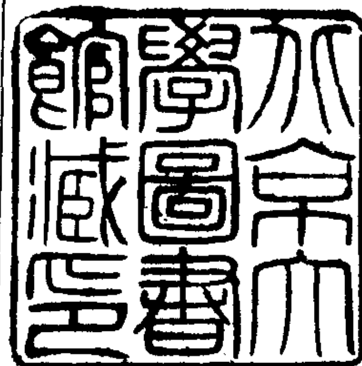
中華文史叢書之十二
清、乾隆二十二年刊本
王有立　主編

琉球國志略

附使琉球錄

（一）

周煌　撰



台灣華文書局印行

中華文史叢書之十二
清、乾隆二十二年刊本
王有立　主編

琉球國志略

附使琉球錄

（二）

周煌　撰



台灣華文書局印行

翰林院侍講臣周煌謹

奏爲恭

進琉球志略仰求

聖鑒事竊臣西蜀單寒毫無學識由進士蒙

恩拔置史館造就多年幸窺中秘之書粗習編摩之役

伏念臣自奉使之初親承

聖訓以前此使臣類有紀錄意存潤飾傳聞異辭茲當

就耳目所及加以訂正務求徵信無事鋪張臣銜

命戰兢每懷靡及遵即於往返途次及使館餘閒隨時

採輯略具草稿續自回京數月以來分門比類以
次告竣臣愚竊謂前疑盡釋識神護之非誣近事
有徵較陳編而略備謹齋心薰沐恭錄成書上呈
睿覽外具該國地圖二幅並錄臣銜
恩紀事韻語二冊隨書恭
進統祈
皇上垂慈訓示臣不勝惶悚屏營之至謹
奏乾隆二十二年十二月十八日奉
旨留覽欽此

琉球國志略總目

志餘

凡例

一琉球國於元延祐間曾分爲三遂以中山自别於山南山北前明洪武初三王並封至永樂中尚巴志復合爲一宜改稱矣而相沿不察且私謂中山能倂山南北有矜艷之意故仍其舊大抵中山世號忠順本不敢若倭人僭立元和寬永等名號而但以琉球爲國名中山爲王號而已

國朝康熙元年頒賜王印印文止琉球國王之印六字不稱中山今

上以清篆告成另鑄新印頒給印文仍前而先後使臣汪楫徐葆光所錄倘以中山冠其書名何耶臣愚以爲

詔書不沒其中山舊號者

詔必宣示令衆共聞故俯從其王與國人之意而印則視內地諸道關防祇應以琉球括之今臣所續纂務從其實恪遵印文惟稱琉球國志略云

一前代詔敕凡前錄所收者隨事存錄至

國朝歷

賜御書詔敕諭祭諸文並恭錄卷首以昭
聖代典謨
一圖書自昔並稱圖繪之設本以摹狀形勢令彈丸黑子可按圖而得耳今所繪祇擇其有關天文地理及中華聲教者衍為數則若島夷日用瑣屑如舊錄器玩之屬槩從略焉
一使之有錄自明陳侃始侃直曰使錄郭汝霖蕭崇業皆曰使錄俱止一篇謝杰使事補遺始分八款曰原委使禮冊封用人啓行敬神國俗禦倭外集

有日東交市記又瑣言二條曰事權曰恤役至夏子陽使錄則海圖之外亦列八款曰題奏使事禮儀造舟用人敬神質異使務

國朝張學禮則紀略雜錄各自成卷汪楫則疏抄外中山沿革志爲二卷雜錄五卷曰使事疆域俗尚物產神異至徐葆光中山傳信錄較爲賅備然條類繁多不相統系稽考難於檢閱今臣所纂擬舊華前使諸錄互相考證訂其譌舛併參前史旁及百家紀載有關琉球事實者兼收彙輯以親所

見聞爰成琉球志略一書書似較前錄稍詳而云略者以得自嚴程匆遽之餘實不敢自信無誤且冀竊比於古使臣每懷靡及之意焉卷首於凡例書目圖繪外首列

御書詔敕諭祭文次則星野國統封貢輿地山川府署祠廟勝蹟爵秩賦役典禮兵刑人物物產藝文志餘爲目十有六而各目中有須條析者別列小目附之分爲十六卷

一琉球之有新志猶是使錄之舊例爾但錄係使臣

彭元瑞校

一人之事而志則關一國故實所存方今中外一統琉球被化尤深且久似宜從中國諸道郡縣之例故以志體擬錄庶益堅其向化悃忱抑或可

宣付史局採臣所纂俾附職方則出自

聖明鑒裁非臣所敢擅請也

採用書目

欽定明史

大清會典

淵鑑類函

大清一統志

福建通志

太學錄

隋書

南史

彭元瑞校

唐書
宋史
元史
明實錄
明一統志
明會典
明陳侃嘉靖甲午使錄
高澄甲午操舟記
郭汝霖嘉靖辛酉使錄

徐葆光中山傳信錄　使琉球詩

中山世纘圖

中山世鑑

中山詩彙集

指南廣義

杜氏通典

𧅴蟲錄

星槎勝覽

集事淵海

使職要務
廣輿記
鄭若曾日本圖纂
朝野僉載
寰宇記
池北偶談
職方外紀
殊域周咨
渡海輿記

琉球國志畧首卷

翰林院侍講臣周煌恭輯

御書

聖祖仁皇帝御筆

中山世土　康熙二十一年　賜王尚貞

世宗憲皇帝御筆

輯瑞球陽　雍正二年　賜王尚敬

皇上御筆

永祚瀛壖　乾隆四年　賜王尚敬

彭元琉校

詔敕

順治十一年封王尚質詔

奉

天承運

皇帝詔曰帝王祇德應治協於上下靈承於天時則薄海通道罔不率俾為藩屏臣朕懋纘鴻緒奄有中夏聲教所綏無間遐邇雖炎方荒略亦不忍遺故遣使招徠欲俾仁風暨於海澨爾琉球國粤在南徼乃世子尚質達時識勢祇奉明綸既令王舅馬宗毅等獻

方物稟正朔抒誠進表繳上舊詔敕印朕甚嘉之故特遣正使兵科副理官張學禮副使行人司行人王垓齎捧詔印往封爾爲琉球國中山王仍錫以文幣等物爾國官僚及爾氓庶尚其輔乃王飭乃侯度協攄乃藎守乃忠誠慎乂厥職以凝休祉綿於奕世故茲詔示咸使聞知賜王印一緞幣三十匹妃緞幣二十匹

臣按前使臣張學禮記將敕印付官張宿耀上左臺宣讀王跪聽宣畢將

敕印拜

恩賜蟒緞裝花綾綢四十八匹付王收受王妃

敕諭付官孟道脈上右臺宣讀王妃跪聽宣畢將蟒緞

裝花綾綢四十八匹付王轉付妃收受則似有兩

敕設兩臺而匹數亦與詔文不符謹錄之以俟參

攷

康熙元年封王尚質敕

皇帝敕諭琉球國世子尚質爾國慕恩向化遣使入貢

世祖章皇帝嘉乃抒誠特頒恩賚命使兵科副理官張學

禮等賫捧敕印封爾爲琉球國中山王乃海道未通滯閩多年致爾使人物故甚多及學禮等奉掣回京又不將前情奏明該地方督撫諸臣亦不行奏請迨朕屢旨詰問方悉此情朕念爾國傾心修貢宜加優恤乃使臣及地方各官逗遛遲悞豈朕柔遠之意今已將正副使督撫等官分别處治特頒恩賚仍遣正使張學禮副使王垓令其自贖前罪暫還原職速送使人歸國一應敕封事宜仍照

世祖章皇帝前旨行朕恐爾國未悉朕意故再降敕諭俾

爾聞知

康熙二十二年封王尚貞詔

奉

天承運

皇帝詔曰朕躬膺

天眷紘御萬邦聲教誕敷遐邇率俾粵在荒服悉溥仁恩奕葉承祧升加寵錫爾琉球國地居炎徼職列藩封中山王世子尚貞屢使來朝貢獻不懈當閩疆反側海寇陸梁之際篤守臣節恭順彌昭克殫忠誠深可嘉尚茲以序當纘服奏請嗣封朕惟世繼爲家國之

常經爵命乃朝廷之鉅典特遣正使翰林院檢討汪楫副使內閣中書舍人加一級林麟焻賫詔往封爲琉球國中山王爾國臣僚以及士庶尚其輔乃王愼修德政益勵悃忱翼戴天家慶延宗祀實惟爾海邦無疆之休故茲詔示咸使聞知

康熙二十一年六月十一日

康熙二十二年封王尚貞敕

皇帝敕諭琉球國中山王世子尚貞惟爾遠處海隅虔修職貢屬在冢嗣序應承祧以朝命未膺罔敢專擅

恪遵典制奉表請封朕念爾世守臣節忠誠可嘉特
遣正使翰林院檢討汪楫副使內閣中書舍人加一
級林麟焻賫敕封爾爲琉球國中山王幷賜爾及妃
文幣等物爾祇承寵眷懋紹先猷輯和臣民愼固封
守用安宗社於苞桑永作天家之屏翰欽哉毋替朕
命故諭
頒賜國王
蟒緞二匹　青綵緞三匹　藍綵緞三匹　藍素
緞三匹　閃緞二匹　衣素緞二匹　錦三匹

紗四匹　羅四匹　綢四匹

頒賜王妃

青綵緞二匹　藍綵緞二匹　粧緞一匹　藍素

緞二匹　閃緞一匹　衣素緞二匹　錦二匹

紗四匹　羅四匹

康熙二十一年六月十一日

康熙五十八年封王尚敬詔

奉

天承運

皇帝詔曰朕恭膺

天眷統御萬邦聲教誕敷遐邇率俾粤在荒服悉溥仁恩奕葉承祧並加寵錫爾琉球國地居炎徼職列藩封中山王世子曾孫尚敬屢使來朝貢獻不懈當闔疆反側海寇陸梁之際篤守臣節恭順彌昭克殫忠誠深可嘉尚茲以序當纘服奏請嗣封朕惟世繼爲家

國之常經爵命乃朝廷之鉅典特遣正使翰林院檢討海寶副使翰林院編修徐葆光賫詔往封爲琉球國中山王爾國臣僚以曁士庶尚其輔乃王愼修德政益勵悃忱翼戴天家慶延宗祀實惟爾海邦無疆之休故茲詔示咸使聞知

康熙五十七年八月　日

康熙五十八年敕諭王世子尚敬

皇帝敕諭琉球國中山王世子曾孫尚敬惟爾遠處海隅虔修職貢屬在冢嗣序應承祧以朝命未膺罔敢

專擅恪遵典制奉表請封朕念爾世守臣節忠誠可嘉特遣正使翰林院檢討海寶副使翰林院編修徐葆光賫敕封爾爲琉球國中山王并賜爾及妃文幣等物爾祗承寵眷懋紹先猷輯和臣民愼固封守用安宗社於苞桑永作天家之屏翰欽哉毋替朕命故

諭

頒賜國王

蟒緞二匹　青綵緞三匹　藍綵緞三匹　藍素緞二匹　閃緞二匹　衣素緞二匹　錦三匹

紗四匹　羅四匹　綢四匹

須賜王妃

青綵緞二匹　藍綵緞二匹　粧緞一匹　藍素緞二匹　閃緞一匹　衣素緞二匹　錦二匹　紗四匹　羅四匹

康熙五十七年八月　日

乾隆二十一年封王尚穆詔

奉

天承運

皇帝詔曰朕恭膺

天眷統御萬方聲教誕敷遐邇率俾粵在荒服悉溥仁恩

奕葉承祧並加寵錫爾琉球國地居炎徼遠隔重洋

世列藩封屢膺朝命代修職貢恭順彌昭茲以中山

王世子尚穆序當纘服奏請嗣封朕惟世繼爲家國

之常經爵命乃朝廷之鉅典特遣正使翰林院侍講

全魁副使翰林院編修周煌賫詔往封爲琉球國中山王爾國臣僚以暨士庶尚其輔乃王愼修德政益勵悃忱翼戴天家慶延宗祀實惟爾海邦無疆之休故茲詔示咸使聞知

乾隆二十年十二月　日

乾隆二十一年敕諭王世子尚穆

皇帝敕諭琉球國中山王世子尚穆惟爾遠處海隅虔修職貢屬在冢嗣序應承祧恪遵典制奉表請封朕念爾世守藩服恭順可嘉特遣正使翰林院侍講全

魁副使翰林院編修周煌賫敕封爾爲琉球國中山王并賜爾及妃文幣等物爾其祗承寵眷克懋先猷和輯臣民增修德政永延宗社之嘉庥長作天家之屏翰欽哉毋替朕命故諭

頒賜國王

蟒緞二匹　青綵緞三匹　藍綵緞三匹　藍素緞三匹　閃緞二匹　衣素緞二匹　錦三匹　紗四匹　羅四匹　紬四匹

頒賜王妃

粧緞一匹　青綵緞二匹　藍綵緞二匹　藍素
緞二匹　閃緞一匹　衣素緞二匹　錦二匹
紗四匹　羅四匹
乾隆二十年十二月　　日

諭祭文

康熙二十二年諭祭故王尚質文

維康熙二十二年歲次癸亥八月庚子朔越六日

乙巳

皇帝遣正使翰林院檢討汪楫副使中書舍人林麟焻

諭祭於故琉球國王尚質之靈曰朕受天景命君臨萬

邦殊方海澨罔不賓服凡有恪共藩職累世輸誠則

必生加錫命之榮歿隆賻卹之典所以旌揚歸附柔

懷荒遠垂爲國憲昭示億年爾琉球國中山王尚質

丁彭元 玩校

式廓前徽誕膺世祚作藩屏於南海綏島服以咸寧輯圭瑞於中邦莅民八而胥靖浮航貢賮凛遵王享之規踰險求章虔秉朝宗之志方謂河山永固帶礪之祚常存何期霜雪遽零松柏之姿忽謝眷言藩服朕實傷焉爰沛褒綸優加祭卹嗚呼爾敦以下奉上之節忠誠克勵於遐方朕弘視遠如邇之仁錫賚宜崇乎異數肆陳芬苾尚其來歆

康熙五十八年諭祭故王尚貞文

維康熙五十八年歲次己亥六月壬寅朔越祭日

丁卯

皇帝遣册封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林

院編修徐葆光

諭祭於故琉球國中山王尚貞之靈曰朕撫綏萬邦中

外一體越在荒服咸畀湛恩矧效忠既篤於生前斯

賜卹彌隆於身後眷言鴻代宜賁龍光爾琉球國中

山王尚貞肅凜朝章丕揚世緒秉聲靈於天府水靜

鯨波奉正朔於大庭風清島服靖共匪懈恩早錫於九重貞順彌加時將歷乎三紀方謂期頤未艾何圖徂謝遂聞深用愴懷特頒祭卹嗚呼作屏翰於遐方始終臣節被優崇於幽穸炳煥綸褒用薦苾芳尚其歆格

康熙五十八年諭祭故王尚益文

維康熙五十八年歲次己亥六月壬寅朔越祭日丁卯

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林

院編修徐葆光

諭祭於故琉球國王尚益之靈曰朕承天庥撫馭區宇罔有內外並予暫綏凡所賓貢不忘存恤有庸必報雖遠弗遺所以示懷柔昭鉅典也爾琉球國王嗣尚益承先受祚繼志輸忠世著勳勞奉共球而內嚮代修朝請航溟渤以歸誠乃莅職止於三年嗣封闕於再世眷言藩服方期多福之是膺勉樹嘉猷詎意修齡之難得訃音遠告褒䘏特申雖錫命未逮於生前而榮施實隆於身後爰頒祭醊用遣專官嗚呼玉冊

彭元玧校

遥傳庶慰來王之志綸函覃被聿昭撫遠之忱載設牲犧庶其歆格

乾隆二十一年諭祭故王尚敬文

維乾隆二十一年歲次丙子七月丁卯朔越二十有七日癸巳

皇帝遣翰林院侍講全魁詹事府右春坊右中允周煌諭祭於故琉球國中山王尚敬之靈曰朕惟恩昭柔遠眷藩服於東瀛典著飭終煥綸褒於北闕奕世之效忠既篤中朝之賜邺彌殷爾琉球國中山王尚敬繼緒球陽作屏華嶼納賚琛乎萬里曰求厥章奉珪瑞者卅年予嘉乃德方期保艾膺帶礪以延休何意奄

彭元琉校

徂感春秋之屢易茲以覃恩於嗣服益深追軫於重泉式薦苾芬用昭優渥嗚呼衍嘉聲於世士業永河山賁顯寵於天朝光增窀穸歆茲奠醊庶克欽承

康熙二十二年諭祭海神文 二道

維康熙二十二年歲次癸亥六月壬申朔越二十日辛卯

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討汪楫副使中書舍人林麟焻致祭於

海神曰惟神顯異風濤效靈瀛海扶危脫險每著神功捍患禦災允符祀典茲因冊封殊域取道重溟爰命使臣潔將禋祀尚其默佑津途安流利涉克將成命惟神之休謹告

維康熙二十二年歲次癸亥十二月戊戌朔越八
日乙巳
皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討汪楫副使中書
舍人林麟焻致祭於
海神曰惟神誕昭靈貺陰翊昌圖引使節以遄征越
洪波而利濟殊邦往復成事無愆克暢國威實惟
神佑聿申昭報重薦苾芬神其鑒歆永有光烈謹
告

康熙五十八年諭祭海神文 二道

維康熙五十八年歲次己亥五月癸酉朔越祭日

癸巳

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林

院編修徐葆光致祭於

海神曰惟神顯異風濤效靈瀛海扶危脫險每著神

功捍患禦災允符祀典茲因冊封殊域取道重溟

爰命使臣潔將禋祀尚其默佑津途安流利涉克

將成命惟神之休謹告

維康熙五十九年歲次庚子二月戊戌朔越祭日
丁卯
皇帝遣冊封琉球國正使翰林院檢討海寶副使翰林
院編修徐葆光致祭於
海神曰惟神誕昭靈貺陰翊昌圖引使節以遄征越
洪波而利濟殊邦往復成事無愆克暢國威實惟
神佑聿申昭報重薦苾芬神其鑒歆永有光烈謹
告

乾隆二十一年諭祭海神文 二道

維乾隆二十一年歲次丙子六月丁酉朔越六日

壬寅

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院侍講全魁副使詹事

府右春坊右中允周煌致祭於

海神曰惟神顯異風濤效靈瀛海扶危脫險每著神

功捍患禦災允符祀典茲因冊封殊域取道重溟

爰命使臣潔將禋祀尚其默佑津途安流利涉克

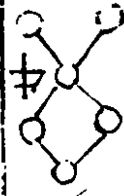
將成命惟神之休謹告

維乾隆二十二年歲次丁丑二月癸亥朔越十三
日乙亥
皇帝遣冊封琉球國正使翰林院侍講全魁副使詹事
府右春坊右中允周煌致祭於
海神曰惟神誕昭靈貺陰翊昌圖引使節以遄征越
洪波而利濟殊邦往復成事無愆克暢國威實惟
神佑聿申昭報重薦苾芬神其鑒歆永有光烈謹
告

圖繪

道光十年修　十一朱炳恒校

琉球星野圖



日本

琉球

寧波

星

紹興

台州

溫州兼斗分

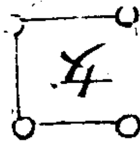
紀

金華

福寧

福州

南



女
之
嚴州
衢州
邵武
建寧 女分不 兼牛
延平
汀州
漳州
興化
泉州
潮州 牛分不 兼女
惠州
黃州
南雄
韶州
肇慶
高州
雷州
瓊州

琉球國全圖

東

南

西

津奇奴

姑達佳

山南

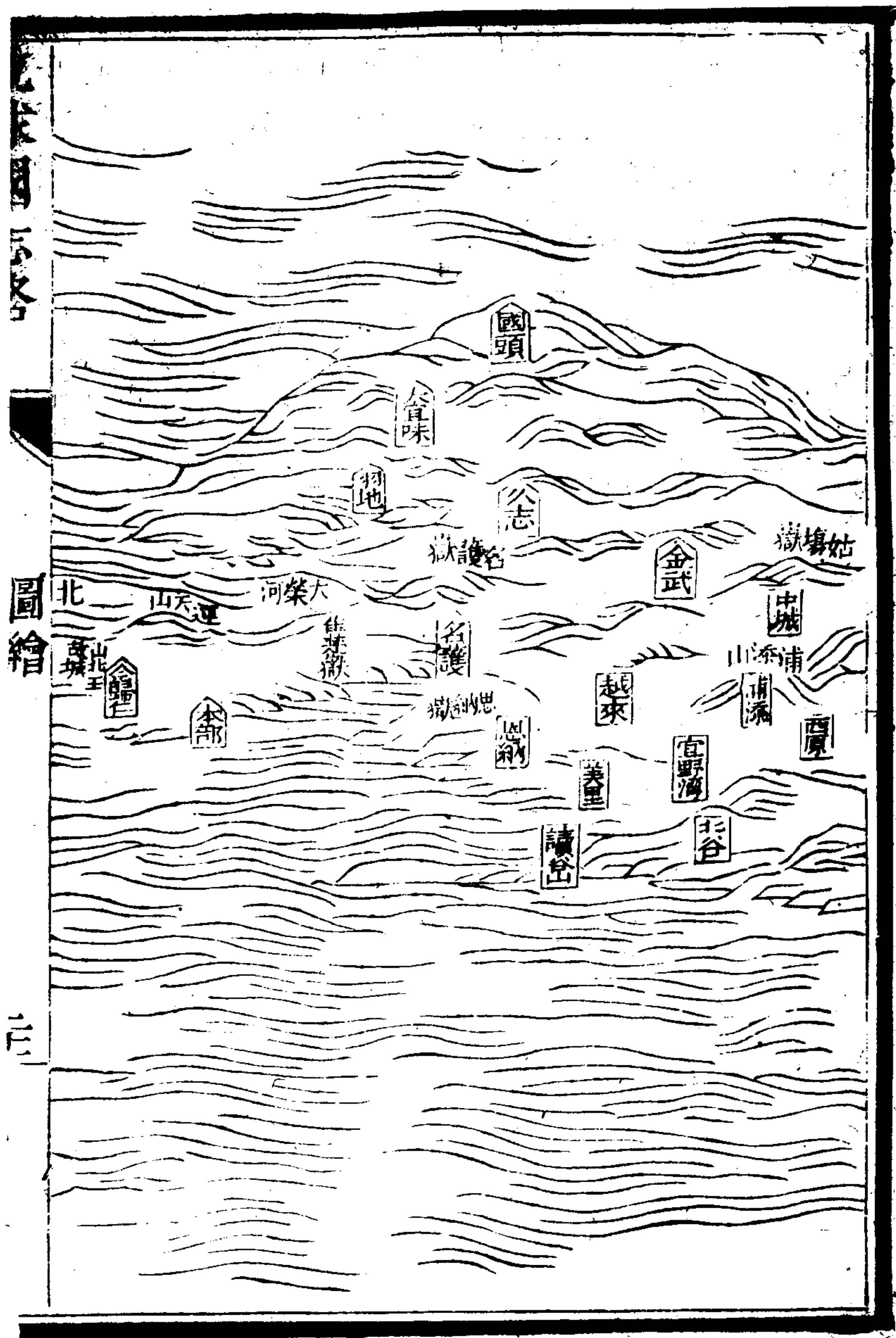
東馬齒山

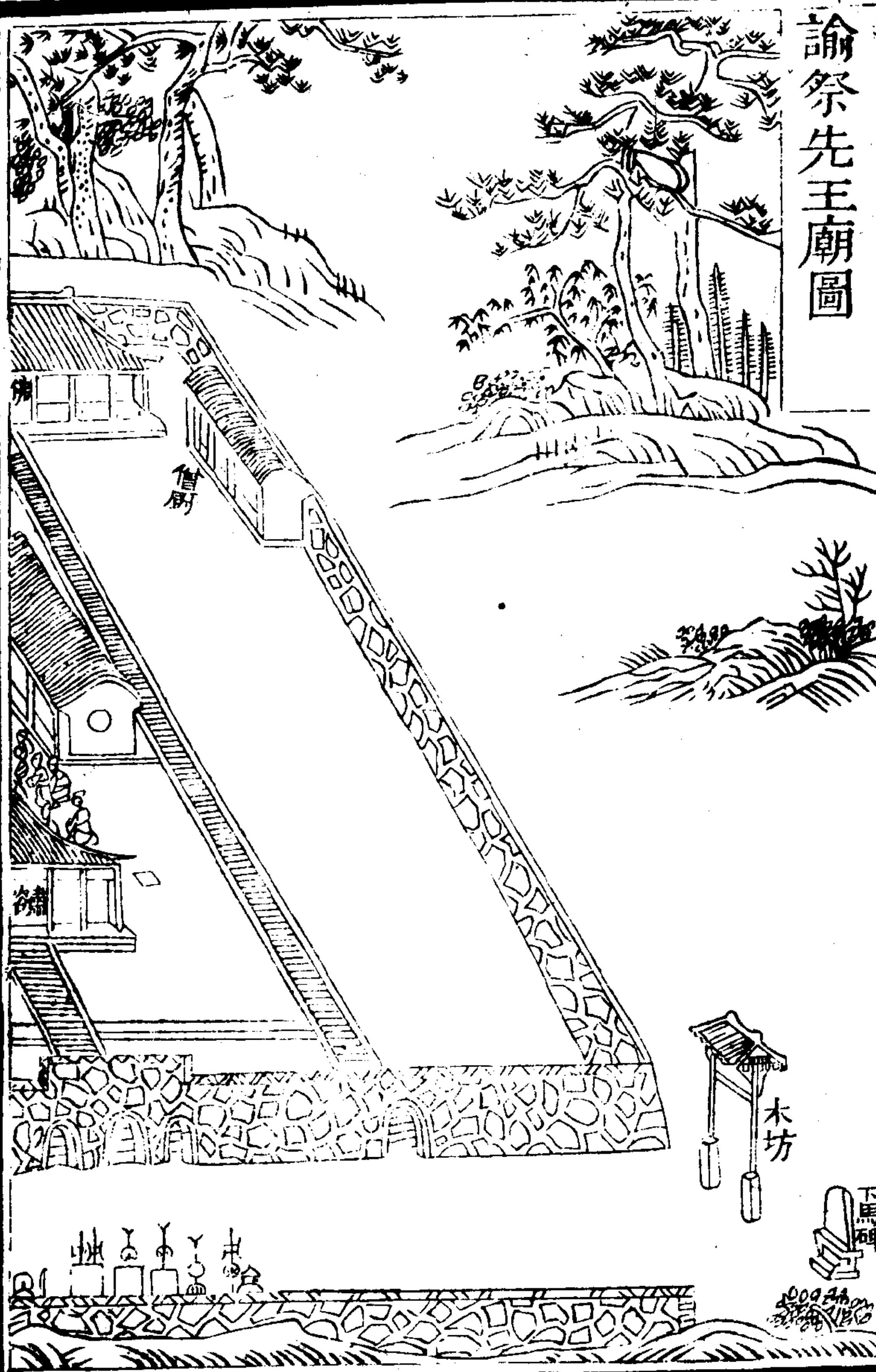
西馬齒山

巴度麻

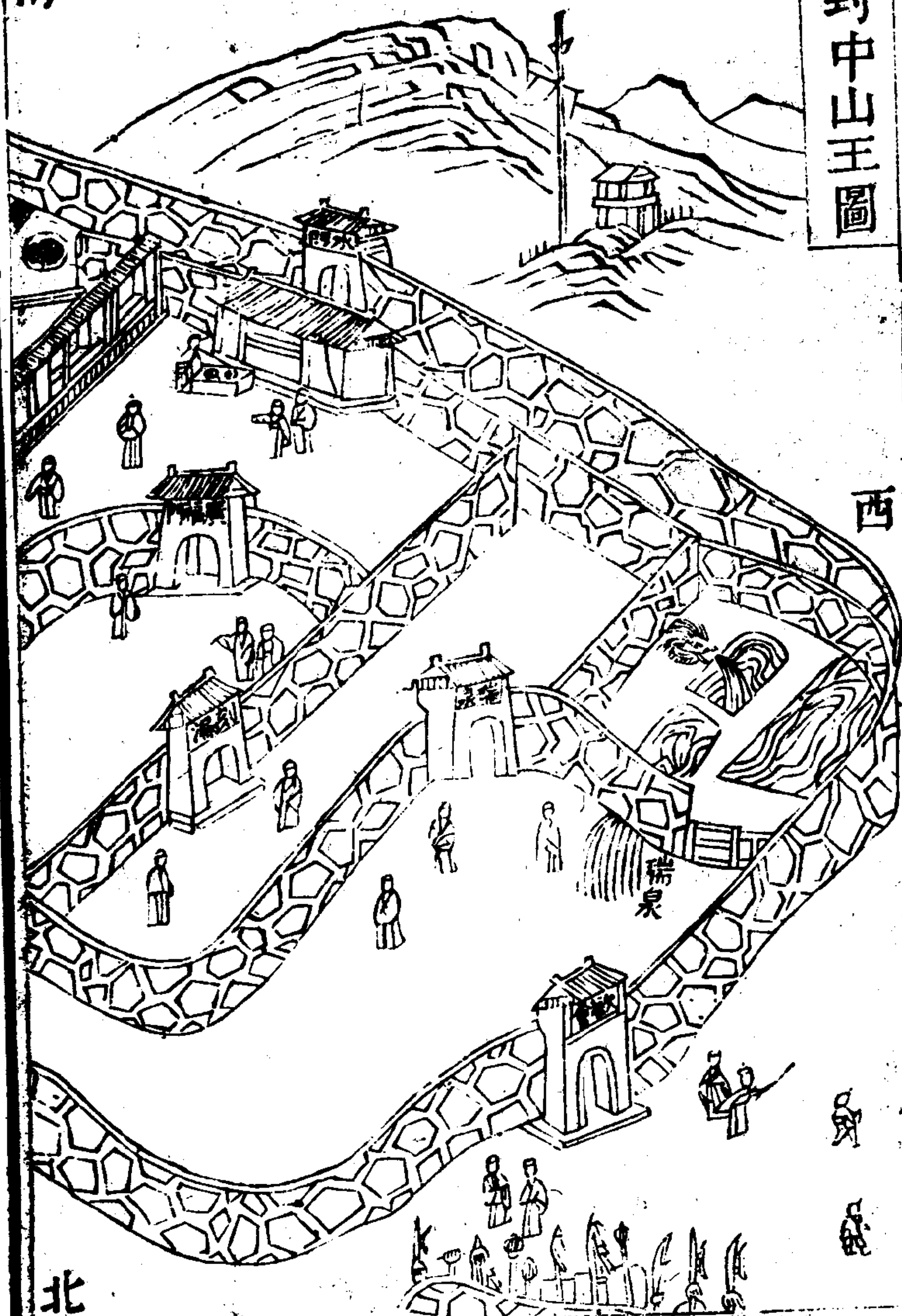
奇界
烏奇奴
佳奇呂麻
由論
伊計
永良部
巴麻
度姑
山北
中山
葉壁山
椅山
由呂
北
硫磺山
度那奇
安根呢
姑米山


琉球國都圖
東
南
西
山南
中山
山北

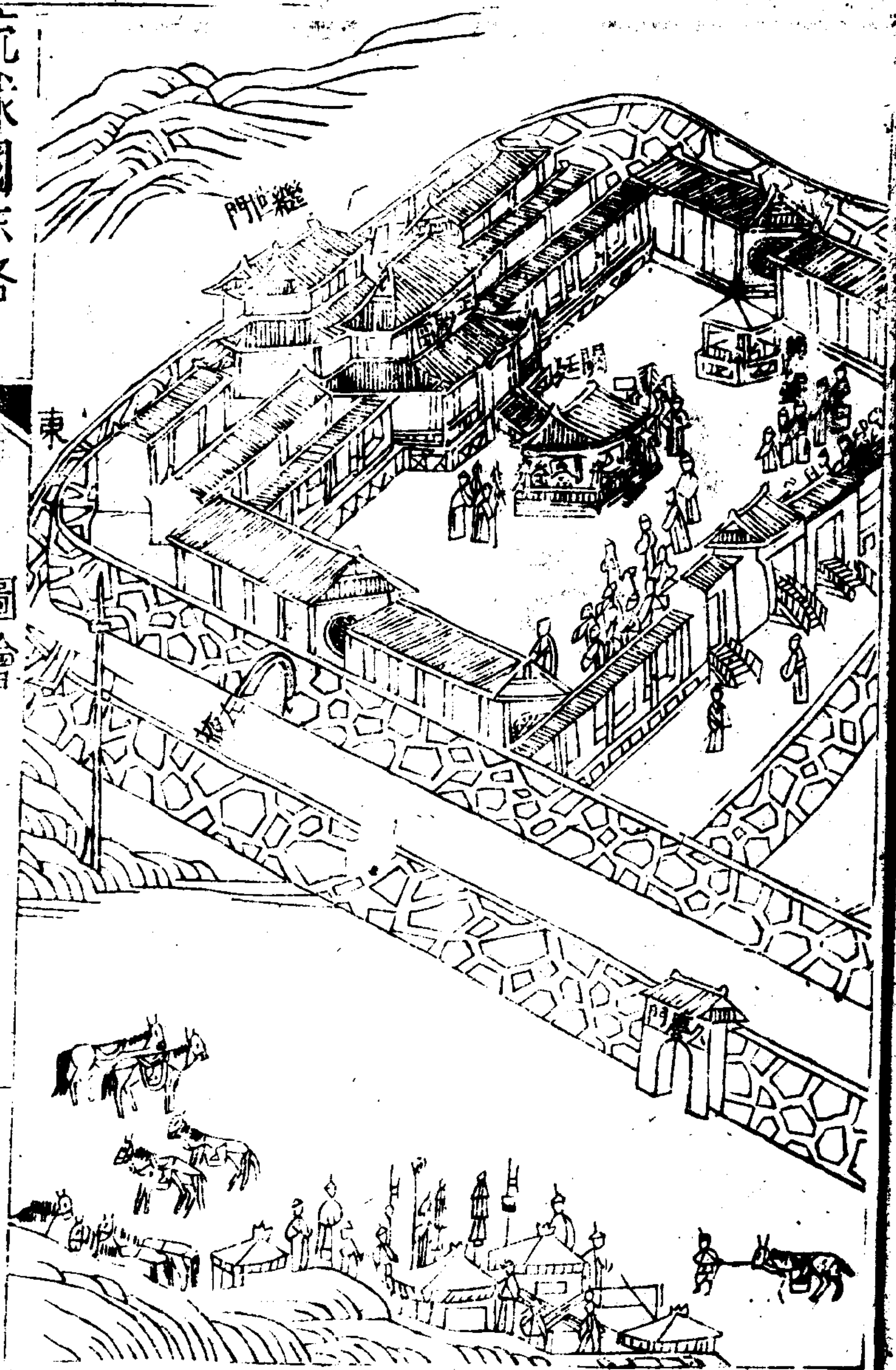

國頭
大宜味
羽地
久志
名護嶽
金武
姑場嶽
中城
北
運天山
北山王城
今歸仁
本部
名護
恩納嶽
恩納
越來
浦添山
浦添
西原
宜野灣
美里
北谷
讀谷山


諭祭先王廟圖
木坊
下馬碑





冊封中山王圖

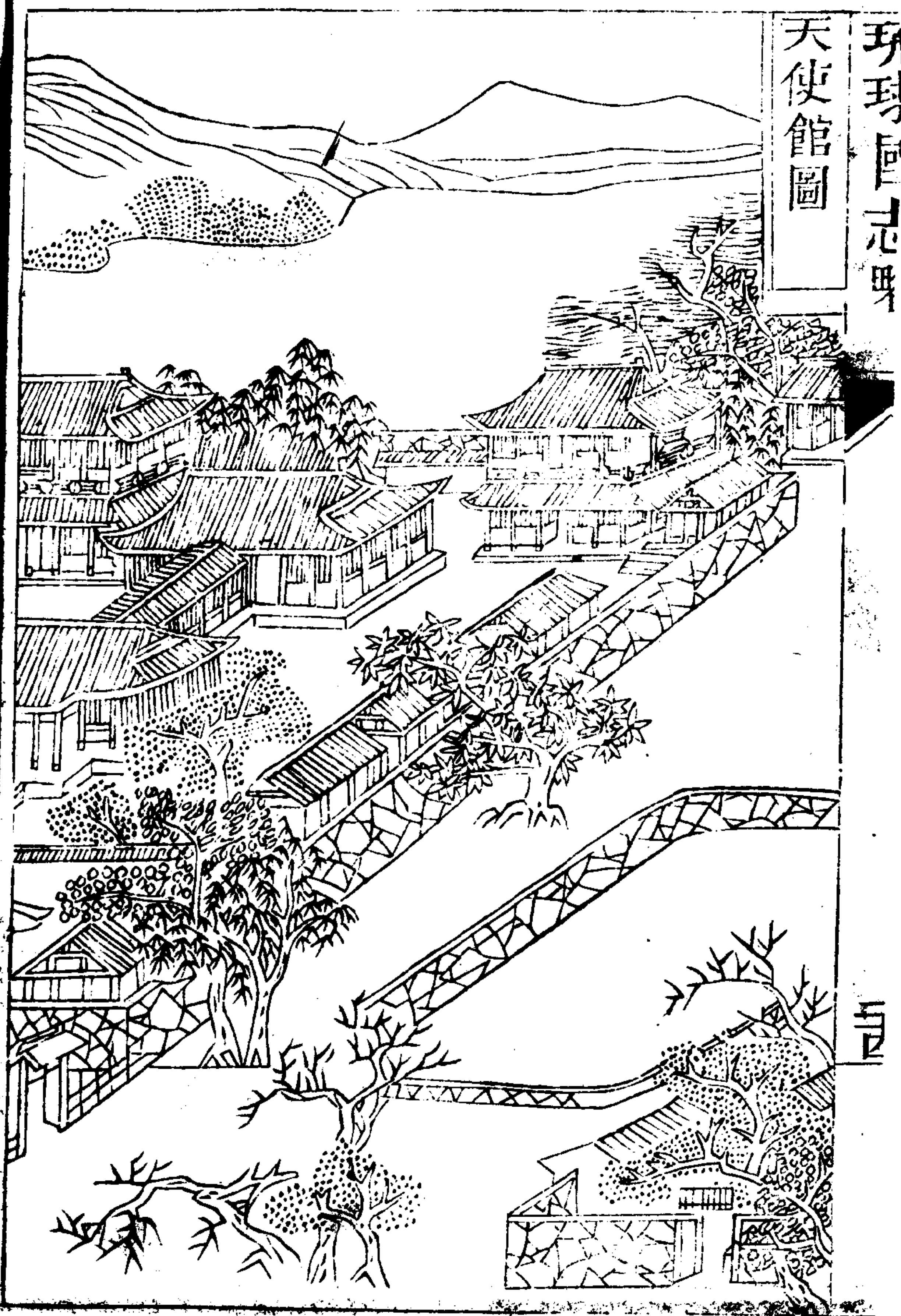

東

中山王圖

年十八歲乾隆四年己未　月　日生



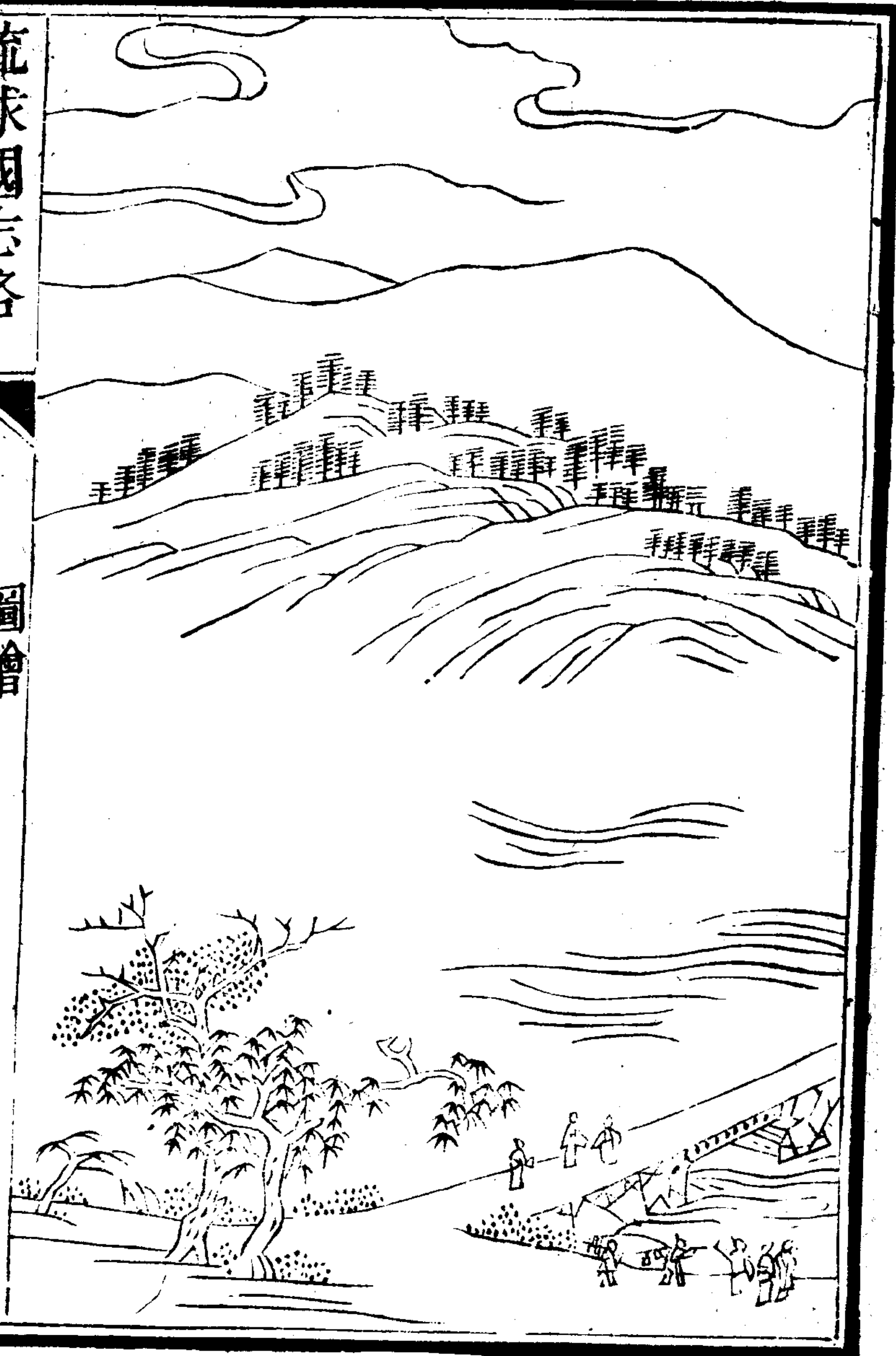




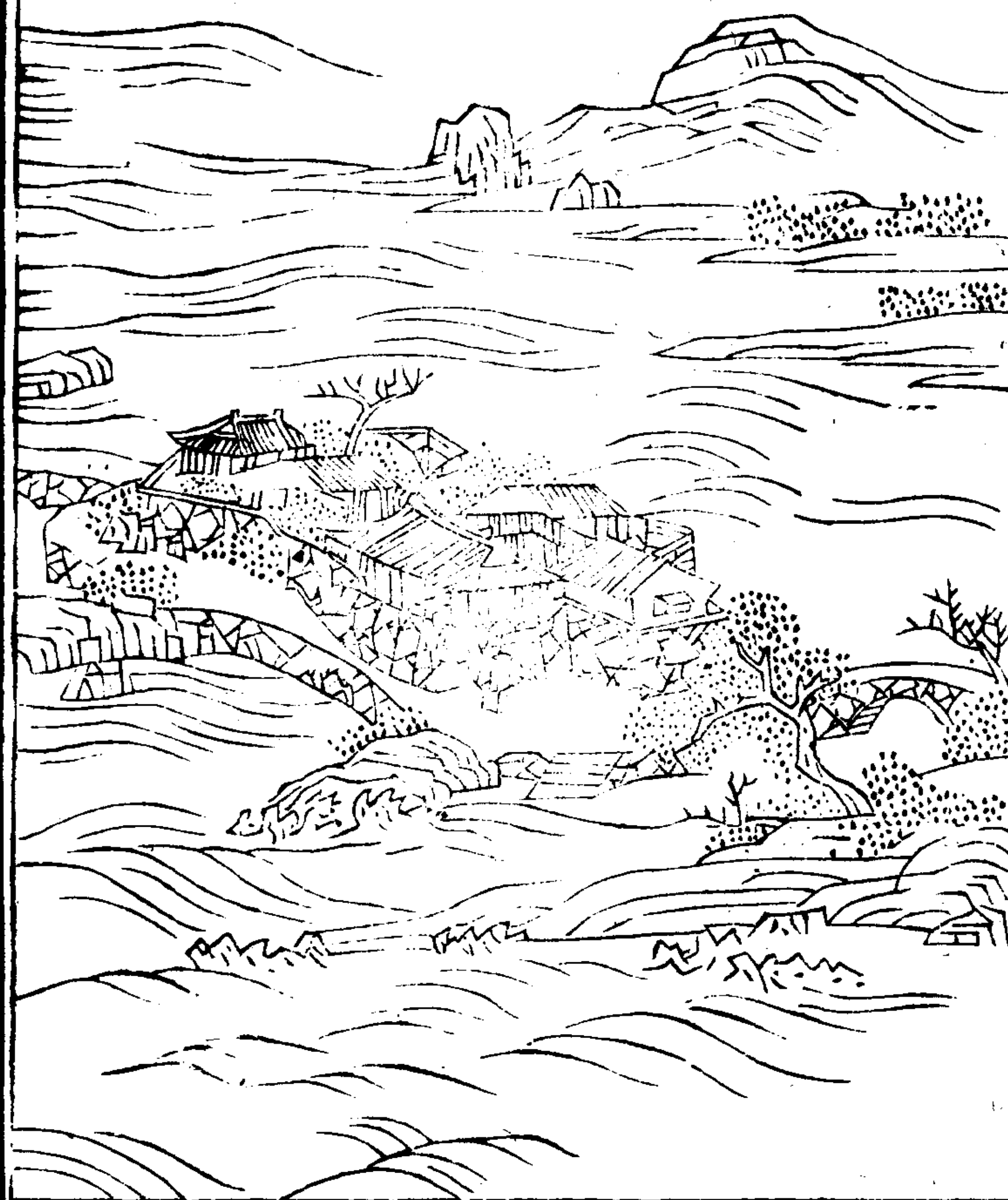
天使館圖

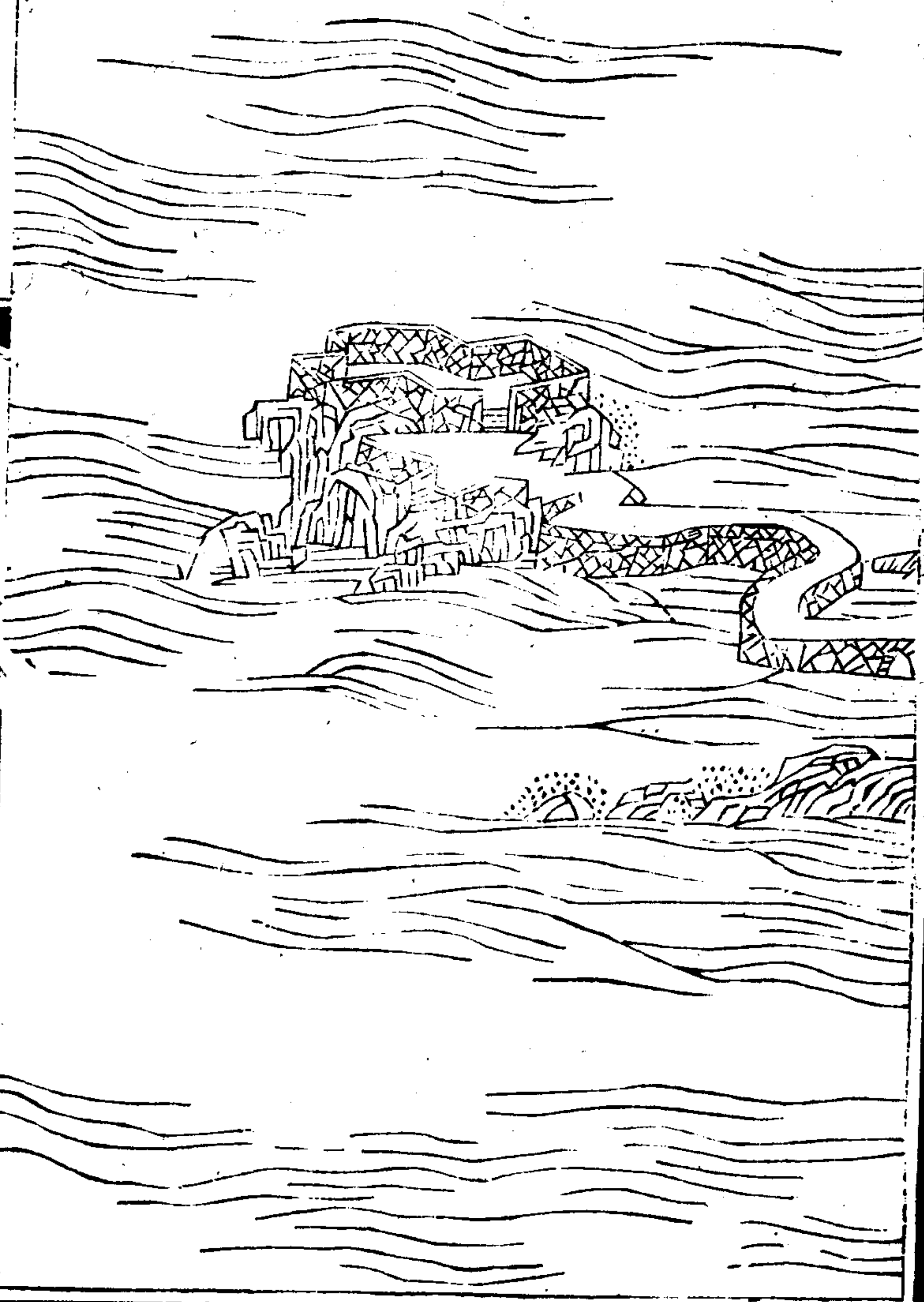


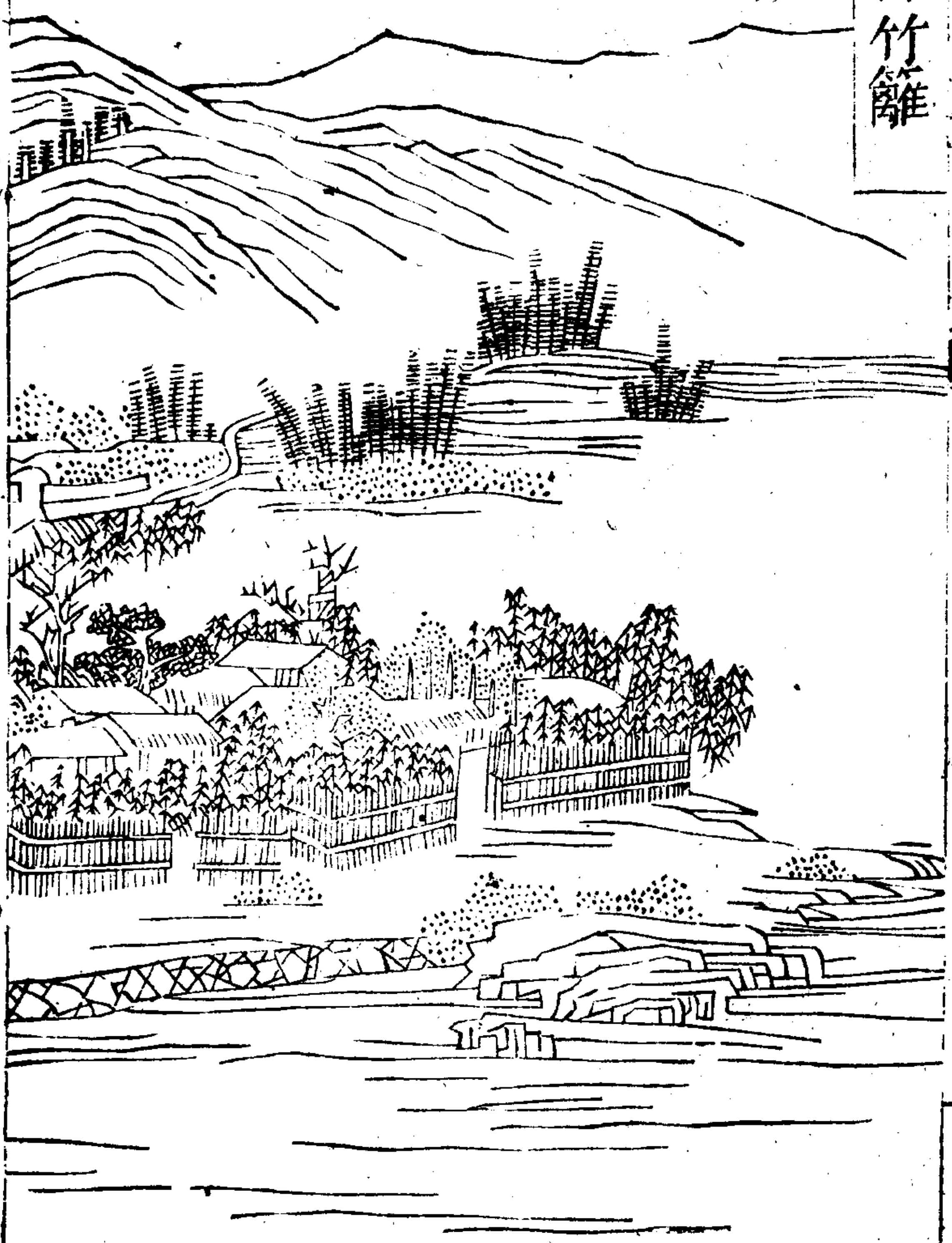

泉崎夜月

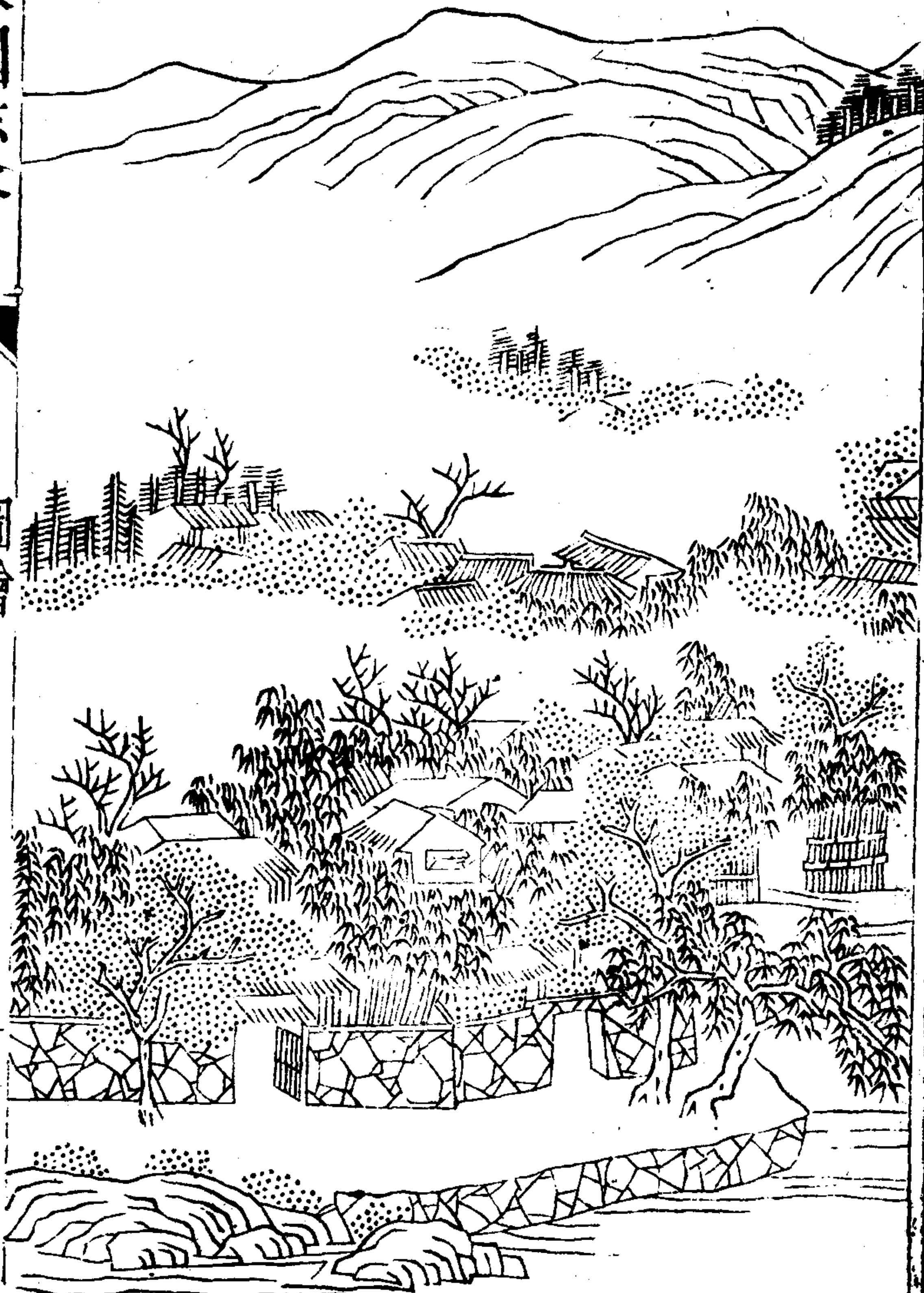

圖繪

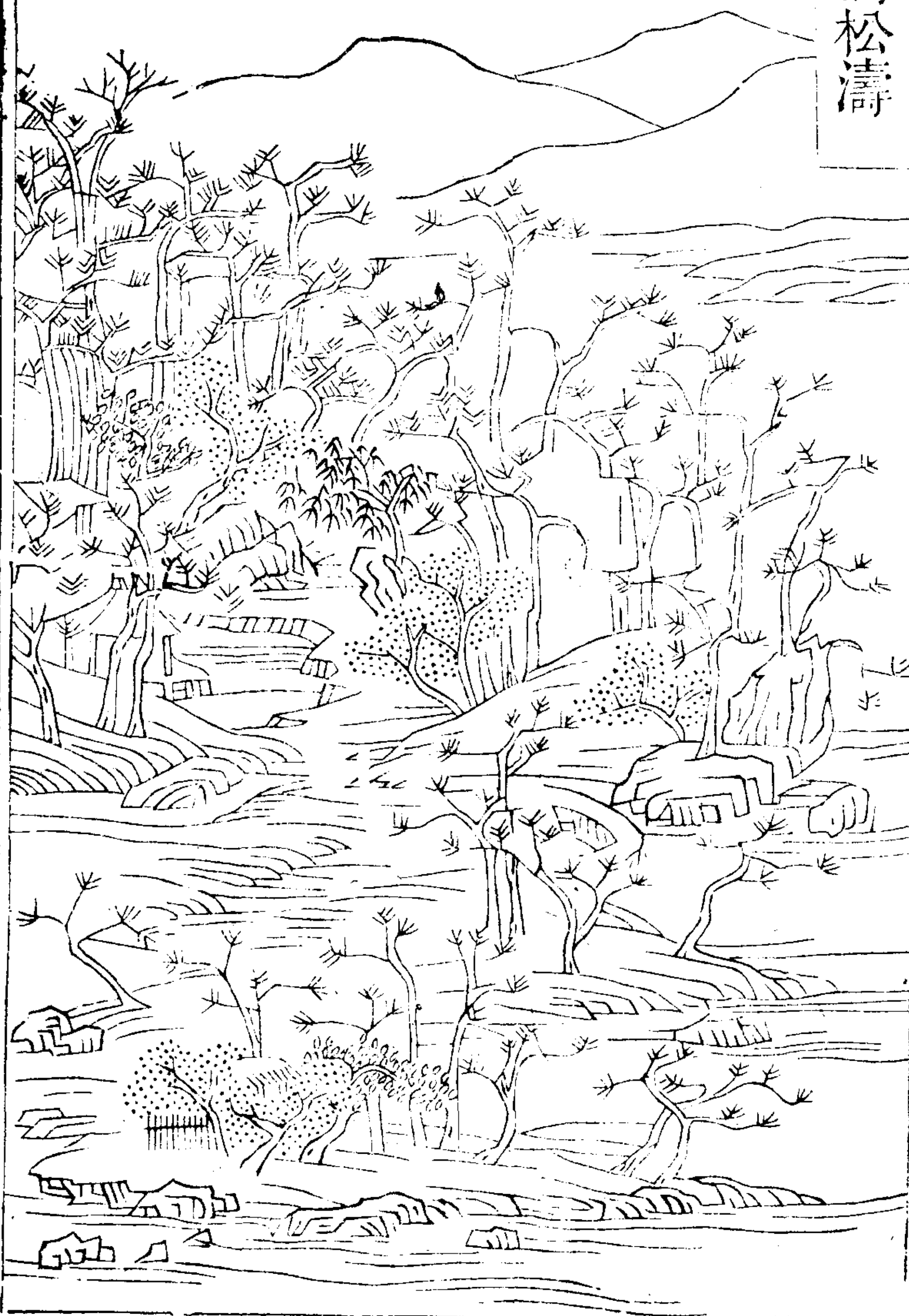
臨海潮聲

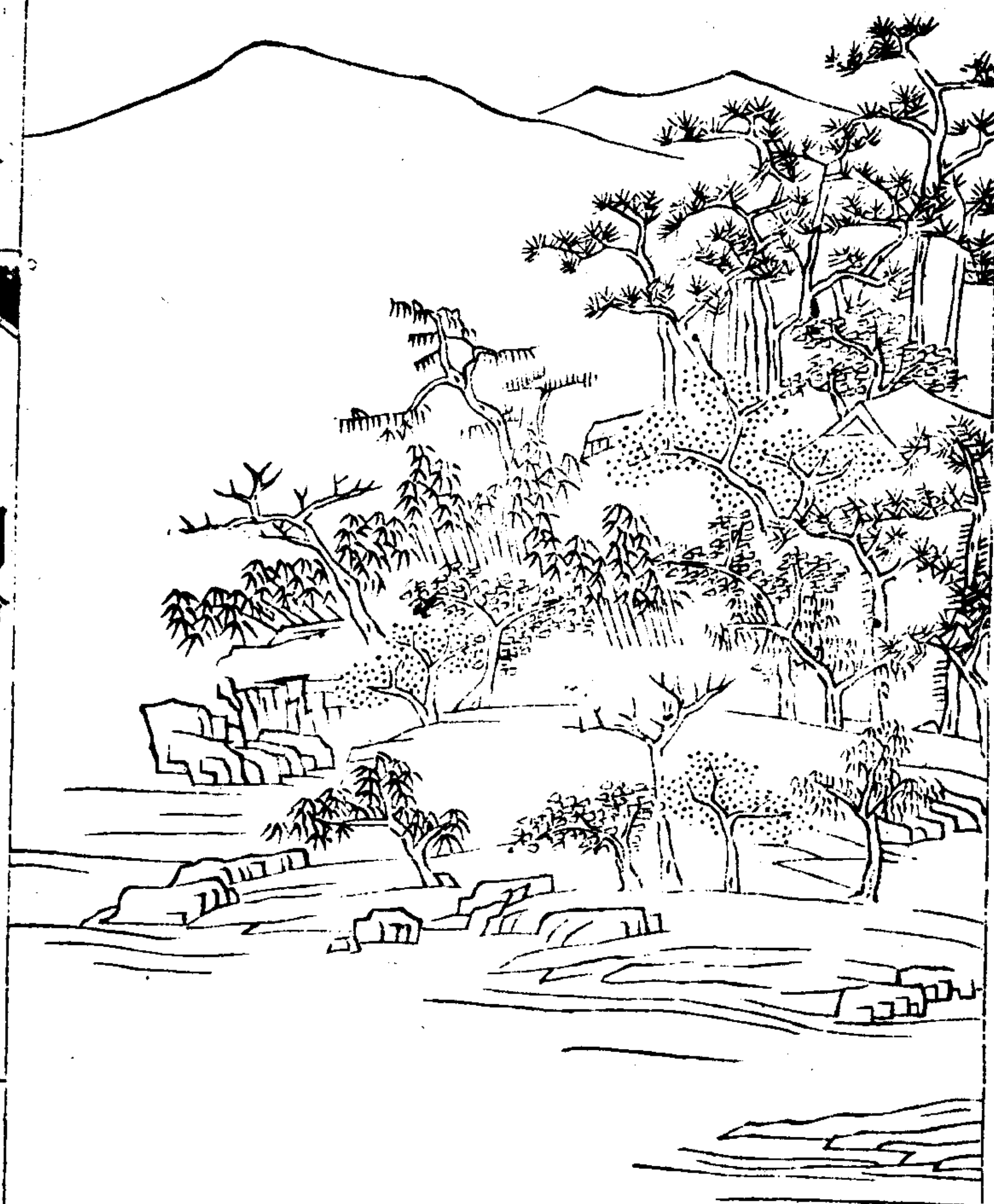





粲村竹籬

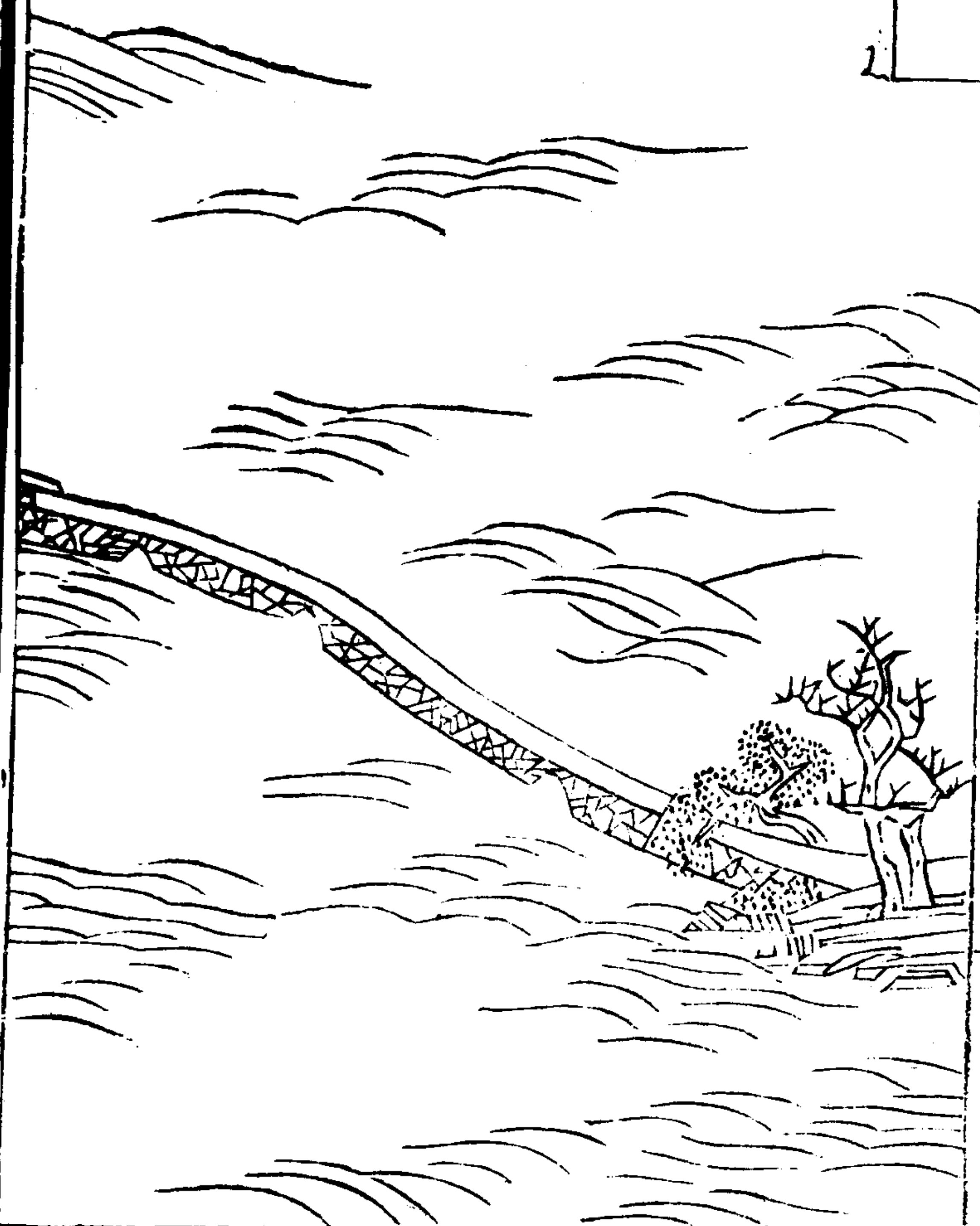


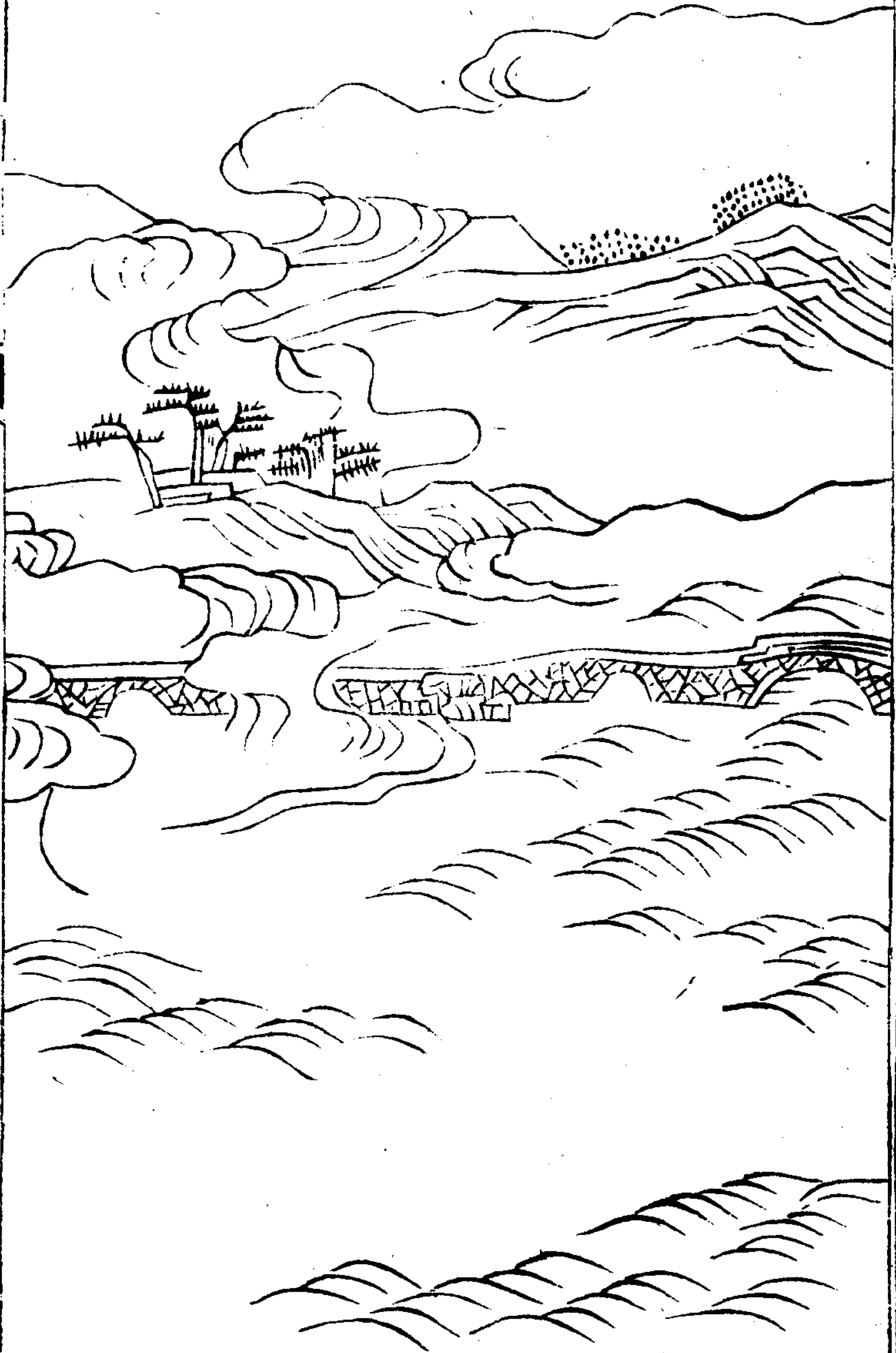

龍洞松濤




筍崖夕照



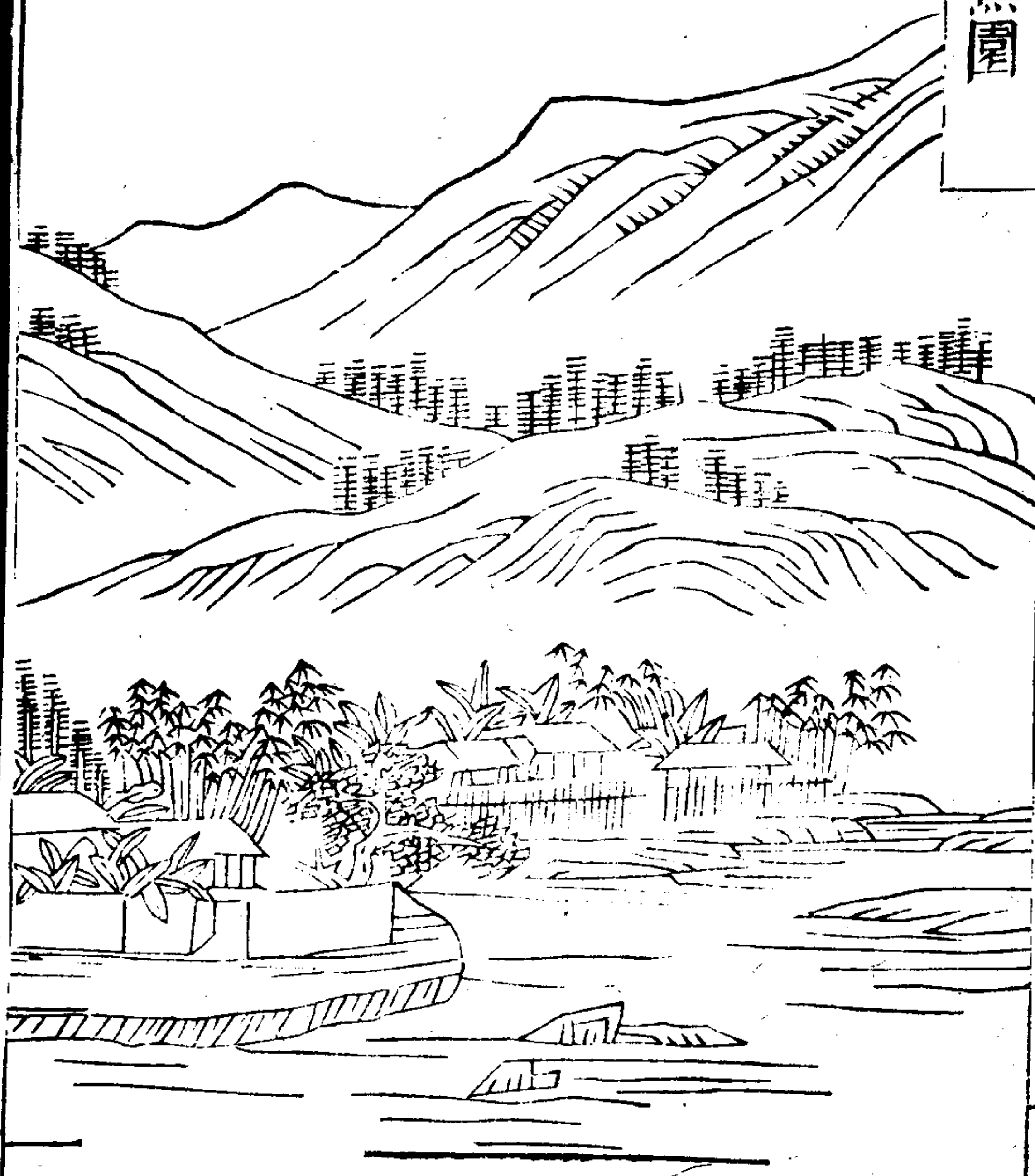

長虹秋霽

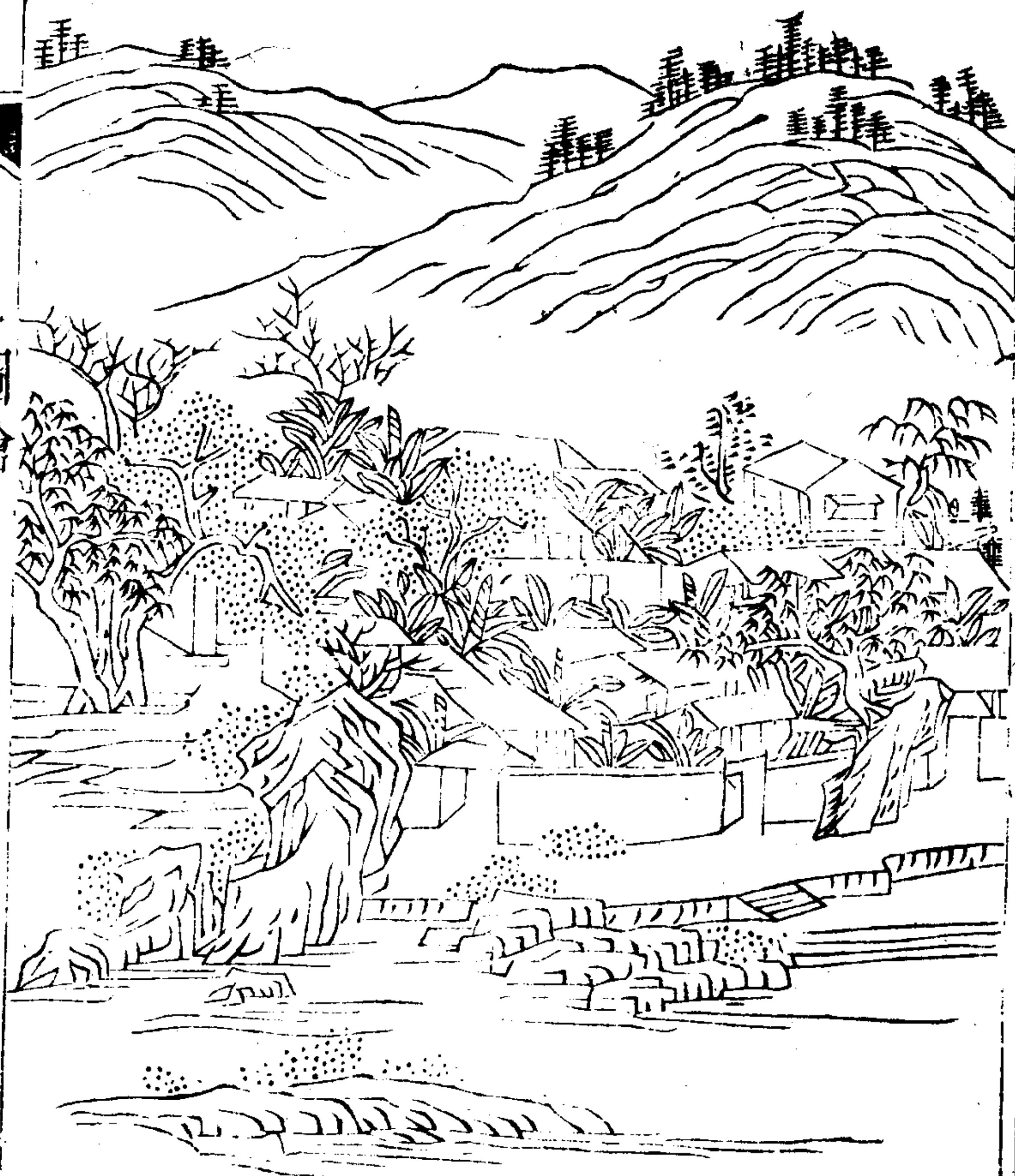



城嶽靈泉

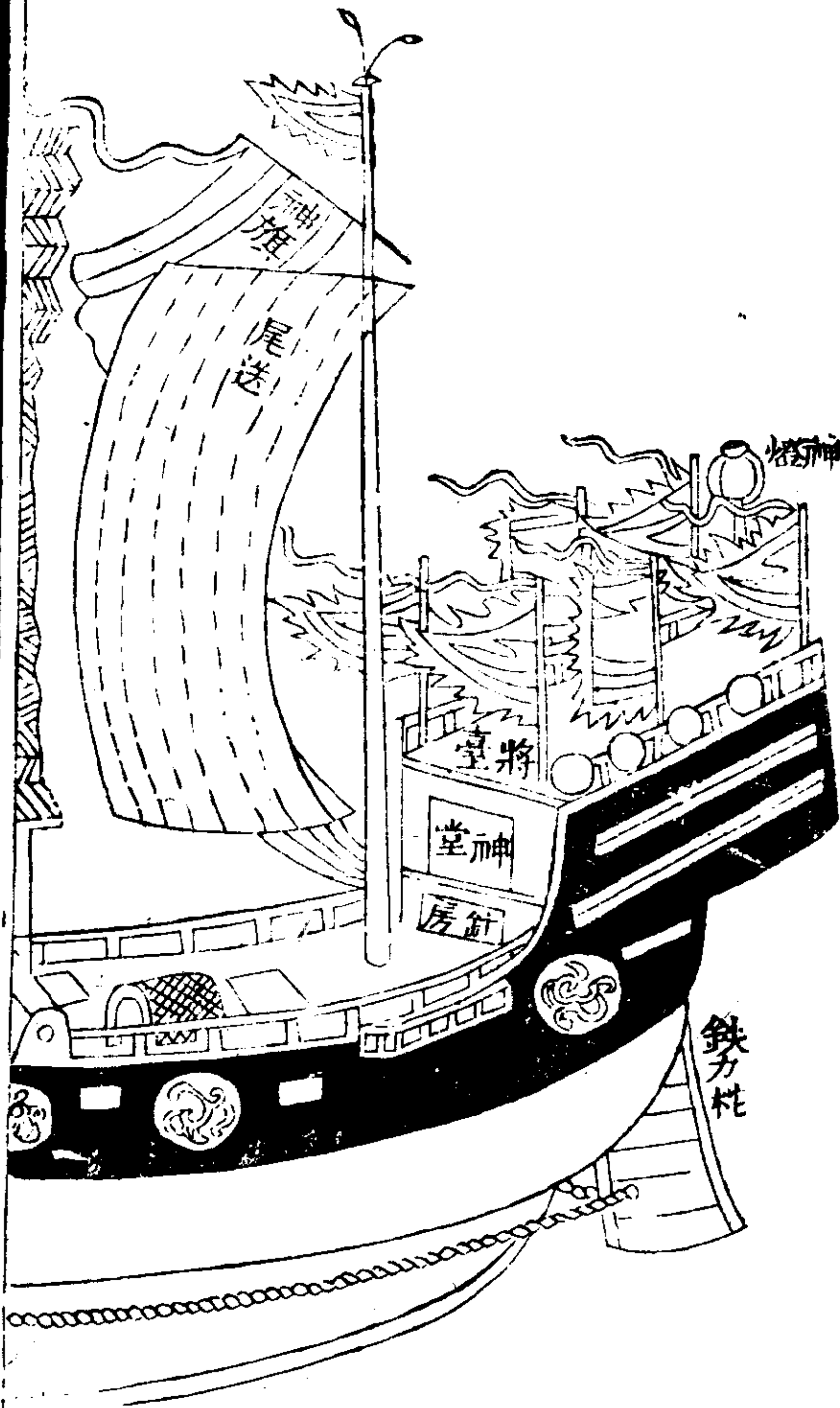


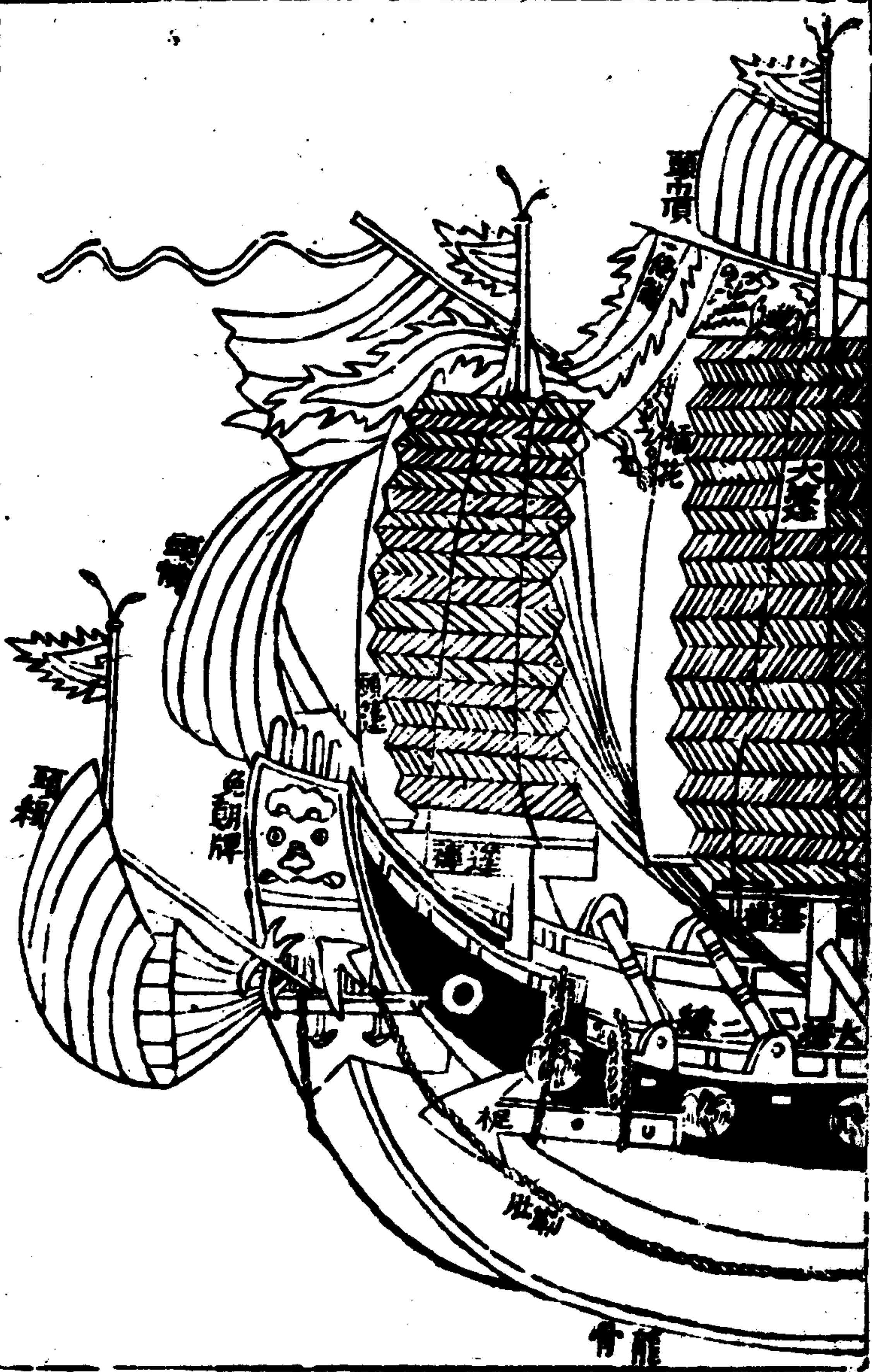
中島蕉園



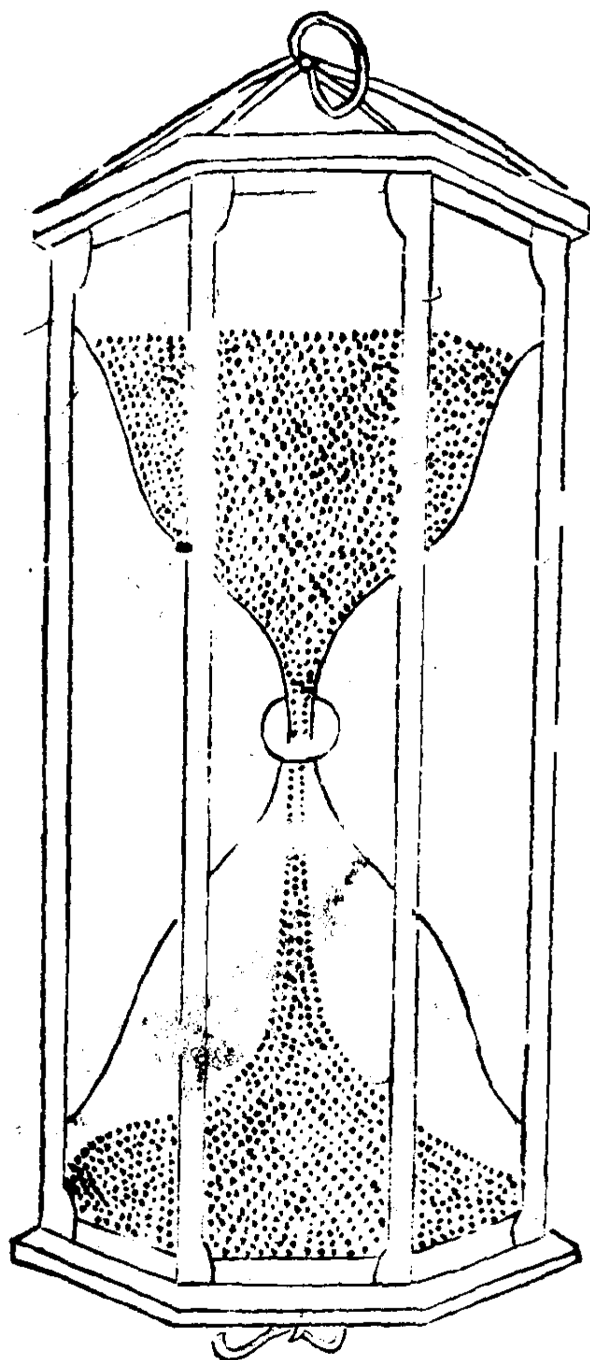


封舟圖

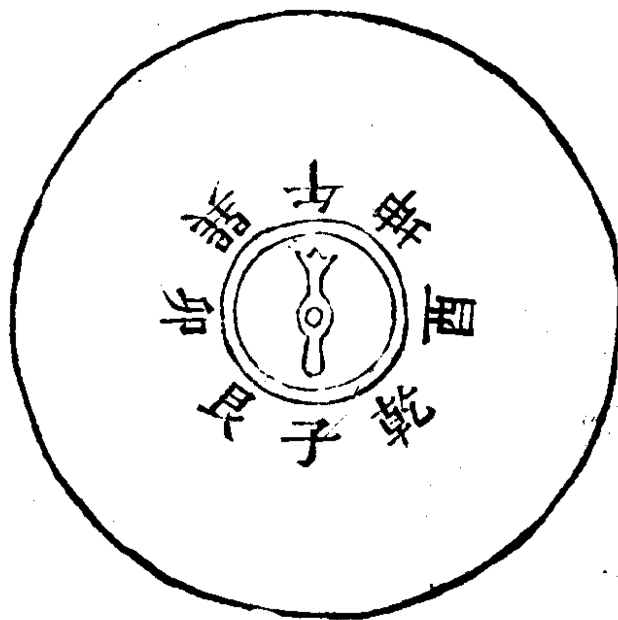




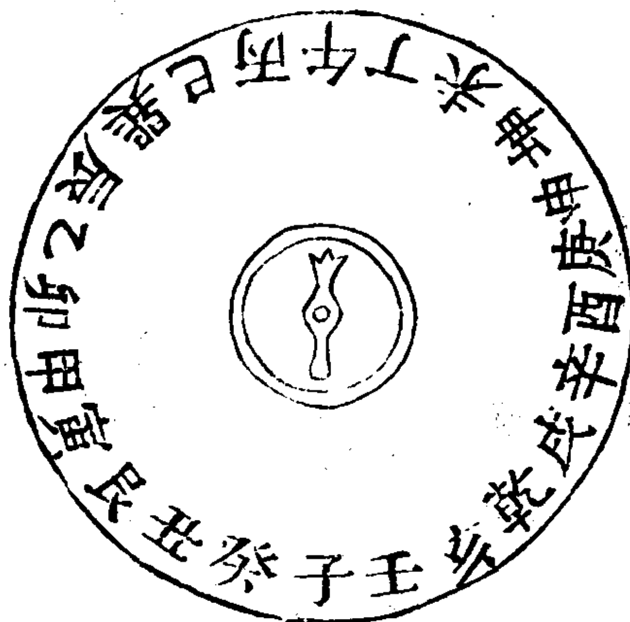
玻璃漏圖



八方定位



二十四向定位



針路圖

南
北
西
南臺
白犬虎門開洋
乙辰針六更
單乙針五更見雞籠山
單卯針十更見釣魚臺
釣魚臺
彭佳山
花瓶嶼
雞籠山
彭湖
東沙
梅花所
閩安鎮
羅星塔
五虎門
定海所
漳州
泉州
福州
溫州
台州
壬子針三更見洋面寄椗
未針四更見南杞山
南杞山
臺山
黑麻山
庚申針
辛針七更見羅湖下椗
定海下椗
入五虎門
鳳尾山
魚山

又用乙針五更見赤洋
黃尾嶼
又用乙針九更過溝
赤尾嶼
甲卯針二更至姑米山
單乙針二更
又乙卯針二更至姑米山南
姑米山
馬齒山
琉球
中山
那霸港
自那霸港出洋
乙卯針三更
辛針 出
辛針三更過姑米山
辛針十更
辛針六更過溝

琉球國志略卷一

翰林院侍講臣周煌恭輯

星野

王者體國經野仰觀俯察以施其裁成參贊之方尚已是以周禮大司徒設土訓以周知九道之廣輪大易通卦驗立圭表以審視五星之經緯欽惟
聖祖仁皇帝北辰星共乾坤合德念琉球僻處東南海外思有以定其分度次舍之象與正其陰陽寒暑之宜

特遣精習理數內臣聯瓌飛渡測晷占辰務本夫張衡裴

秀之規以準其遠近紆直之實洵海邦萬世之指

南也我

皇上繼天立極幬覆羣生溥海內外龍虎景從冀畢攸

好近以西定伊犂仍

命大臣前往相度盡豎亥所不能步大章所未及測者

又先後有同揆已臣管蠡之微莫窺萬一謹錄成

章以著無外之盛志星野

康熙五十八年

聖祖仁皇帝特遣內廷八品官平安監生豐盛額偕册使
海寶徐葆光同往琉球國測量按琉球分野與揚
州吳越同屬女牛星紀之次俱在丑宮舊測北京
北極出地四十度福建北極出地二十六度三分
今測琉球北極出地二十六度二分三釐地勢在
福州正東偏南三里許舊測福建偏度去北極中
線偏東四十六度三十分今測琉球偏度去北極
中線偏東五十四度與福州東西相去八度三十
分每度二百里推算徑直海面一千七百里凡船

行六十里爲一更自福州至琉球姑米山四十更計二千四百里自琉球姑米囘福州五十更計三千里乃繞南北行里數故稍爲紆遠耳始知從前動稱萬里者皆屬懸揣云

臣按夏子陽録云以一統輿圖視之則在東南以閩省視之則在閩之東北故去必仲夏乘西南風來必孟冬乘東北風茲役多用乙針直指姑米遥度中山又似實居艮方姑據所見罔敢臆斷

琉球國志略卷二

翰林院侍講臣周煌恭輯

國統

天生民立之君自堯舜以來正朔相承尊無二上國統歷歷可紀至若四陲荒眇彈丸黑子之地莫不各君其國而聲教之所未通即皆甲子無稽世次湮滅理有固然其列於圖經如內地郡國志者惟朝鮮最詳而琉球即次之則唯其同面內向沐浴雅化之已久也我

朝定鼎燕京琉球率先歸附不敢自王敦請襲封嗣

後貢職恪共世守藩臣之分憑藉

寵靈鎮撫荒徼亨祚綿遠長作東南屏蔽有由來矣臣

使役甫竣諏詢往迹知中山一區禪革互乘匪特

隋書歡斯芣無可據卽如洪永初封亦非姓尚爰

按前錄博採歷史幷其國中撰述亦必詳譯嚴審

上自天孫遞至今爵原流恐著年世胥陳務期信

者有傳疑者備考且以告守茲土者毋恃險隘毋

敢驕淫毋作威福毋忘鑒戒云志國統

天孫氏琉球始祖其初有一男一女生於大荒自成夫婦曰阿摩美久生三男二女長男卽天孫氏開國始主也次男為諸侯始三男為百姓始長女曰君君次女曰祝祝為國守護神一為天神一為海神今寺院有三首六臂女神手執日月名曰天滿大自在天神汪錄云名辨才天崇祀特隆甚卽此也隋書云王姓歡斯名渴剌兜國人呼王為可老羊王妻曰多拔荼其卽天孫氏之世歟天滿歡斯國語音皆相混故訛耳傳二十五代姓氏俱無攷起洪荒乙丑至宋淳熙十三年丙午逆臣利勇鴆而弑之遂自立浦添按司舜天討之利勇死諸按司羣奉為王天孫氏遂亡凡一萬七千八百零二年

舜天日本人皇後裔大里按司朝公子為浦添按司宋淳熙間天孫氏逆臣利勇弑君自立舜天討之衆推為王年二十一嘉熙元年薨在位五十一年壽七十二子舜馬順熙嗣有傳舜馬

順熙 舜天長子淳熙十二年生嘉熙二年立年五十四淳祐八年薨在位十一年壽六十四子義本嗣

義本 舜馬順熙長子開禧二年生淳祐九年立年四十四朞年國中大饑三年疾疫人民什失君歎息謂羣臣曰饑疫并行不德誰讓羣臣舉天孫氏後惠祖嫡孫英祖義本悅召試國政舉賢退不肖疾疫遂止攝政七年義本讓位遁隱北山在位十一年壽五十四

舜天至義本凡三傳共七十三年

英祖 天孫氏裔惠祖世主孫宋紹定二年生長為伊祖按司寶祐元年攝政景定元年受義本讓位年三十二元大德三年薨在位四十年壽七十一子大成嗣有傳

大成 英祖世子淳祐七年生大德四年立年五十四至大元年薨在位九年壽六十二子英慈嗣有傳

英慈 大成次子咸淳四年生至大二年立年四十二皇慶二年薨在位五年壽四十六子玉城嗣有傳

玉

城英慈第四子元貞二年生延祐元年立年十九世衰政廢內色外禽諸按司不朝大里按司稱山南王今歸仁按司稱山北王玉城惟有首里等數國自稱中山王國分爲三時發兵相攻戰至元二年薨在位二十三年壽四十一子西威嗣

西威玉城長子至和元年生至元三年立年十歲政歸母妃牝雞亂政至正十年薨在位十四年壽二十三時浦添按司察度有德人心悅服國人廢世子奉察度爲王

英祖至西威凡五傳共九十九年

察度浦添間切謝那村奧間大親之子始爲浦添按司西威薨世子五歲母妃亂政元至正十年國人廢世子而立之明洪武二十八年薨在位四十六年年壽無考子武寧嗣有傳

武寧察度世子至正十六年生洪武二十九年立年四十一違父遺命荒於禽色晝夜逸遊諸侯背叛永

樂三年薨
在位十年

臣按洪武二十八年察度卒武寧以二十九年立明實錄永樂改元武寧始訃告于朝二年遣行人時中往祭賻并詔武寧襲爵三年時中使琉球還當是時尚巴志既滅山南山北亟滅中山武寧遂以三年薨巴志又奉其父思紹為王故五年思紹以父武寧之喪來告也若世纘圖及中山世鑑俱云武寧在位二十六年以永樂十九年卒巴志以二十年立則是誤謂巴志滅武寧而自立追封其

父思紹爲王故紀年不合耳至明實錄間有故王巳甍尚書王貢者則以未及赴喪故也徐錄云武寧永樂四年受封甍於永樂三年亦非是

察度至武寧凡二傳共五十六年

思紹初爲山南王佐鋪按司其子尚巴志嗣聯山南王無道糾合義兵攻之并攻山北王中山王次第滅之奉思紹爲王永樂四年立五年以父武寧之喪來告實非父子也成祖賜祭武寧詔思紹嗣爵永樂十九年甍在位十六年壽無考子尚巴志嗣

臣按中山世鑑謂宣德初封尚巴志爲中山王乃追封其父思紹爲王非也追封之王主不入廟今

先王廟中有思紹神主況實錄又鑿然可據也

尚巴志 思紹嫡子洪武五年生三十五年年三十一嗣佐鋪按司後奉思紹爲王永樂二十年立年五十一正統四年薨在位十八年壽六十八子尚忠嗣有傳

尚忠 巴志次子洪武二十四年生正統五年立年五十九年薨在位五年壽五十四子尚思達嗣

尚思達 尚忠子永樂六年生正統十年立年三十八十四年薨在位五年壽四十二無子叔尚金福嗣

尚金福 巴志第六子洪武三十一年生景泰元年立年五十三四年薨在位四年壽五十六子尚泰久嗣

尚泰久 金福長子永樂十三年生景泰五年立年四十天順四年薨在位七年壽四十六子尚德嗣

尚德 泰久第三子正統六年生天順五年立年二十一君德不修朝暮漁獵暴虐無道鬼界島叛不朝貢數年自將伐之歸彌自滿成化五年薨在位九年壽二十九世子幼國人廢之

奉內閣里士
御鎖側爲王

思紹至尚德凡七傳共六十四年

臣按明史實錄云金福卒其弟布里與其子志魯爭立則爭者必應立之世子耳而中山世鑑乃云泰久尚金福第一子志魯又果金福之第幾子耶景泰六年詔書則曰金福既甍其弟尚泰久敕書亦曰傳及爾兄益隆繼述爾乃王弟宜紹國封汪錄引世纘圖則云泰久係尚志達之弟志疑當作思思達乃尚忠之子而金福爲思達之叔假泰久

果係思達之弟則泰久亦爲尚忠子而非金福子尤非金福弟明甚盍貫錄據請封疏原無舛謬而世纘世鑑二記亦不勝矛盾矣

尚圓　字思德金伊平人其先不可知父尚稷爲伊平里主圓生有異瑞長爲內間里主累轉御鎖側德盛民歸尚德卒子幼國人廢而弑之迎圓爲王成化十二年薨在位七年壽六十二世子尚眞年十二王弟尚宣威攝位有傳

臣按中山世鑑云尚圓當尚金福時始給黃帽泰久時領內間里主即今遏闥理官又云久旱獨其田不雨而潤民驚傳爲異圓懼戢妻子隱避十四

年尚金福聞其賢召爲黃帽官轉御鎮側郎今耳目官云云自尚忠至金福三世共止十四年泰久僅七年何以云隱避一十四年耶且金福在泰久之前何以金福時始給黃帽泰久時旋領內間而十四年隱避之後金福復召爲黃帽官此金福又果何屬耶以臆考之始給黃帽當是尚忠前事領內間當是尚思達前事後所云尚金福聞其賢當是尚泰久聞其賢耳

臣又按世纘圖云尚圓王成化六年庚寅即位在

位七年成化十二年巳未七月二十八日卒夫六
年爲庚寅則十二年當是丙申汪錄固辨之矣今
據圓覺寺西序諱辰牌所錄實作丙申當是字訛
無疑觀下書成化十三年丁酉益信

臣又按世纘圖云成化十三年丁酉尚宣威即王
位在位僅六月丙申八月四日卒旣於丁酉即王
位而先以丙申卒耶此丙申不知何指且圓以丙
申七月二十八日卒宣威以丙申八月四日卒則
相距僅六日耳何以云在位六月乎世鑑云尚圓

卒世子尚眞年十三宣威攝國事六閏月國人樂

附後引尚眞掖就王位已東嚮立退隱於越來其

年卒據此則是退隱後之年耳若卽謂是攝位之

年則圓以丙申七月卒至年終僅五閏月丁酉攝

位六閏月之說俱不符矣又云宣威尚圓之弟宣

德五年庚辰生壽四十八尤謬宣德五年爲庚戌

若以丙申八月卒則壽止四十七矣

尚宣威尚圓弟少育於兄夏子陽錄作圓長子立

爲黃帽官圓卒宣威立成化十三年引眞掖就王

位已東嚮立退隱越來是年八月薨壽四十八國

中私謚義忠今其子孫尚存立凡六閱月**尚眞**尚圓世子成化元年生十三年立年十三嘉靖
五年薨在位五十年壽六十二子尚清嗣有傳**尚清**尚眞子選錄據世圖作天纘王子號
纘爲眞之他號弘治十年生嘉靖六年立年三十一三十四年薨在位二十九年壽五十九子尚元
嗣有傳**尚元**尚清次子嘉靖七年生三十五年立年二十九隆慶六年薨在位十七年壽四
十五子尚永嗣**尚永**尚元次子嘉靖三十一年生萬曆元年立年二十一十六年薨在位十六
年壽三十五無子尚寧嗣**尚寧**尚眞孫尚懿子尚永無子萬曆十七年立年二十六四十年倭
入中山襲執王不屈倭酋慶長異之曰有此氣象無惑乎受天朝封號也卒放回泰昌元年薨在位
三十二年壽五十七無子尚豐嗣**尚豐**尚永弟尚久第四子萬曆十八年生天啓元年立年
三十二崇禎十三年薨在位二十年壽五十一子尚賢嗣**尚賢**尚豐第三子天啓五年生崇禎

十四年立年十七

國朝順治四年薨在位七年壽二十三第尚質嗣

尚質尚賢弟崇禎二年生順治五年立年二十一康熙七年薨在位二十一年壽四十一子尚貞嗣

尚貞尚質子順治二年生康熙八年立年二十五四十八年薨在位四十一年壽六十五子尚益嗣

尚益尚貞世子尚純之子康熙十七年生純為世子先卒四十九年以嫡孫立年三十三五十一年薨在位三年壽三十五未及請封子尚敬嗣

尚敬尚益世子康熙三十九年生五十二年立年十四乾隆十六年薨在位三十九年壽五十二子尚穆嗣有傳

尚穆尚敬世子乾隆四年生十七年立年十四

臣按汪楫錄據世纘圖尚清王謂為天纘王卜稱第五子徐葆光錄則云中山王無稱天纘王者直

謂爲尚眞第五子然中山王亦多有他號者如尚圓稱思德金而尚寧稱康翁尚豐稱宗盛尚賢稱秀英尚質稱直高之類天纘得無亦係尚眞之别稱歟不然何以傳元及永已歷三世忽又及圓之孫寧寧又及元之孫豐耶但有疑當闕斷以爲非尚眞子不可卽以爲尚眞子亦未見其可也

琉球國志略卷三

翰林院侍講臣　周煌恭輯

封貢 招撫恩賜褒卹 入監請事附

書云不寶異物則遠人格故越雉旅獒徵風聲之遠而古先哲王輒因以日懋厥德焉

國家文治郅隆超唐軼虞凡天之所覆地之所載莫不如衆星拱極悉主悉臣百餘年來賮琛獻異筐篚包匭絡繹來庭有塗山所未及輯王會所難盡圖者猗歟盛已琉球東南蕞爾隋招之不至元讋

之不服迄明初始入貢稱臣世為屬國然亦由明

祖遣使慰諭而後致之我

世祖章皇帝應天受命甫及三年琉球則不需徵會叩閽守臣輸誠入貢非夫赫聲濯靈遠邇懷畏何以得此而其率先效順世修侯度唯謹亦足多也

聖祖仁皇帝六十餘年以來三錫恩綸賚予稠疊且免其貢馬及常貢內非其國所產槩予捐除

世宗憲皇帝嘉其恭順屢輟貢期該國君臣益深感激恪共典禮歷久彌虔恭逢

皇上御極撰文奮武萬國梯航東撫暹羅南懷緬甸西
掃伊犁大宛罔不率俾矧琉球世守藩封者哉今
茲 臣 忝膺介選遠賁
簡書閱讀之日拜瞻
三朝宸翰鸞翥龍翔後先輝映洵爲海邦世寶榮寵莫踰
爰集封貢事宜并以前代招撫諸事附見於篇重
昭
聖朝綏來雅化度越前古亦以徵東風入律海不揚波
良非虛語云爾志封貢

明洪武五年太祖遣行人楊載賫詔至國詔曰昔
帝王之治天下凡日月所照無有遠邇一視同仁
自元政不綱天下兵爭者十有七年朕起布衣開
基江左命將四征不庭西平漢主陳友諒東縛吳
王張士誠南平閩越北清幽燕朕爲臣民推戴即
皇帝位定有天下之號曰大明建元洪武是用遣
使外邦播告朕意使者所至稱臣入貢惟爾琉球
在中國東南遠處海外未及報知玆特遣使往諭
爾其知之中山王察度遣弟泰期奉表貢方物中山

世鑑云貢物馬刀金銀酒海金銀粉匣瑪瑙象牙螺殼海巴擢子扇泥金扇生紅銅錫生熟夏布牛皮降香速香檀香木香黃熟香蘇木烏木胡椒硫磺磨刀石

臣按隋大業元年海帥何蠻上言海上有烟霧狀不知有幾千里乃流求也流求之名始見於此三年四年屢遣使招之不服元世祖至元中嘗命將徃伐無功而還成宗元貞初亦以師征卒不聽命至明太祖洪武初遣行人賫詔徃諭而方貢乃來此琉球通中國之始也

七年王又遣泰期等入貢并上皇太子箋太祖賜

大統歷及文綺紗羅賜泰期衣幣靴襪副使惹肥燕之及通事從人皆有賜是年泰期復來貢并上

皇太子箋

八年太祖命附祭琉球山川於福建先是天下山川太祖皆躬祀太常以琉球入朝亦請祀已兩年矣至是禮部尚書牛諒言躬祀非禮始改命

九年太祖命刑部侍郎李浩齎賜文綺陶鐵器且以陶器七萬鐵器千就其國市馬及硫磺王遣泰期從浩入貢馬四十匹浩言其國不貴紈綺惟貴磁器鐵釜自是賞賚多用是物

十年王又遣泰期等表賀元旦貢馬及硫磺
十一年十三年貢方物賜賚悉如例
十五年王又遣泰期及亞蘭匏等貢馬及硫磺太
祖賜幣帛有加命尚佩監奉御路謙送泰期等返
國
十六年王遣亞蘭匏等表賀元旦貢方物山南王
承察度亦遣其臣師惹等奉表入貢太祖賜王鍍
金銀印及幣帛七十二匹賜山南王幣帛如之時
二王與山北王互相攻伐遣中使梁民敕王敕曰

王居滄海之中崇山環海爲國事大之禮不行亦何患哉王能體天育民行事大之禮自朕卽位十有六年歲遣人朝貢朕嘉王至誠命尚佩監路謙報王誠禮何期復遣使來謝今令內使監丞梁民同前奉御路謙賚符賜王鍍金銀印一近使者歸言琉球三王互爭廢農傷民朕甚憫焉詩曰畏天之威于時保之王其罷戰息民務修爾德則國用永安矣并敕諭山南王承察度福建通志作承宗誤山北王帕通志作怕尼芝之敕曰上帝好生寰宇之內生民衆矣

天恐生民互相殘害特生聰明者主之邇者琉球
國王察度堅事大之誠遣使來報而山南王承察
度亦遣人隨使者入覲鑒其至誠深可嘉尚近使
者自海中歸言琉球三王互爭廢棄農業傷殘人
命朕聞之不勝憫憐今遣使諭二王能體朕意息
兵養民以綿國祚則天祐之不然悔無及矣山南
王山北王皆遣使入謝各賜衣幣
十七年王遣阿不耶等入貢賜鈔幣
十八年表賀元旦貢方物太祖賜王海舟一山南

王如之補給山南王山北王駝紐鍍金銀印各一
十九年王遣亞蘭匏等貢馬百二十匹硫磺萬二千斤賜宴及鈔
二十年王遣亞蘭匏等貢方物進皇太子箋獻馬山南王承察度叔汪英紫氏山北王帕尼芝亦各遣使入貢
二十一年王遣使甚模結致等貢馬賀天壽聖節
二十三年表賀元旦貢方物世子武寧亦貢馬五匹硫磺二千斤胡椒二百斤蘇木三百斤通事屋

之結等私攜胡椒三百斤乳香十斤爲門者所獲當入官詔還之仍賜屋之結等六十八鈔各十錠

二十四年王及世子武寧遣亞蘭匏嵬谷致等貢馬及方物山南王叔汪英紫氏亦遣使表賀天壽聖節

二十五年王及世子武寧各進表箋貢馬并遣從子日孜每濶八馬寨官子仁悅慈入國子監讀書太祖各賜衣巾靴襪并夏衣一襲鈔五錠秋又賜羅衣各一襲及靴襪衾褥（此國人就學之始）山南王亦遣

從子三五郎尾及寨官子實他盧尾賀段志等入監讀書賚如中山例遣歸惠州海豐所送至京採硫磺遭風人才孤那等二十八人賜閩人善操舟者三十六姓以便往來今所存者七姓然毛阮二姓又萬歷間再賜者實僅金梁鄭林蔡五家賞通事程復葉希尹以寨官兼通事職加冠帶從王請也

二十六年王遣使麻州等貢方物已又遣使壽禮結致等貢馬偕寨官子段志每入監讀書太祖命賜夏衣靴襪秋又賜羅絹衣各一襲傔從各給布

衣

二十七年王遣亞蘭匏等貢方物賜宴於會同館

賞亞蘭匏品秩冠帶以通事程復葉希尹充千戶

從王請也賜王相秩同中國王府長史稱王相如

故

二十八年王遣王相亞蘭匏貢方物山北王珉山

南王叔汪英紫氏亦遣使入貢賜鈔有差

二十九年王兩遣使貢方物山北王攀安知山南

王承察度山南王叔汪英紫氏亦入貢詔遣三五

郎亹（實錄前作屘今作亹）等歸省賜銀鈔緞匹有差會世子武寧遣使入貢偕寨官子麻奢理誠志魯二人入監三五郎亹復與俱來請卒業太祖許之仍賜衣巾靴襪

三十年王兩遣使貢馬及硫磺山北王山南王叔汪英紫氏亦入貢

三十一年王遣亞蘭匏等貢馬及硫磺世子武寧貢如之女官生姑魯妹偕入謝恩以昔常在京讀書也三月太祖命以冠帶賜王幷賜臣下冠服

永樂元年太宗遣使以卽位詔諭王王遣從子三吾良疊奉表賀且貢方物太宗遣行人邊信劉亢齎絨綿綺幣賜王還奏稱旨擢信爲湖廣道監察御史亢爲工科給事中未幾王卒子武寧遣三吾良疊訃告於朝山南王弟汪應祖遣長史王茂入貢山北王攀安知遣使善佳古耶貢方物丐賜冠帶衣服太宗許之

二年正月太宗遣行人時中往祭賻以布帛詔武寧襲爵詔曰聖王之治協和萬邦繼承之道率由

常典故琉球國中山王察度受命皇考太祖高皇帝作屏東藩克修臣節贊朕即位率先歸誠今既殁爾武寧乃其世子特封爾爲琉球國中山王以承厥世惟儉以修身敬以養德忠以事上仁以撫下克循玆道作鎮海邦永延世祚欽哉四月山南王承察度無子遺命王弟汪應祖攝國事遣隗谷結致貢方物且奏乞如山北王例賜冠服太宗謂吏部尚書蹇義曰國必有統衆必有屬既能事大又能撫衆且舊王所屬意也宜從所言以安遠人遂遣使賫詔封之賜如所請已而禮部尚書李至剛奏其使擅詣處州市磁器當逮問成祖曰遠人知求利

而已朝廷于遠人當懷之不足罪暹羅船往琉球
遭風漂至福建布政司籍紀所有請命成祖諭至
剛曰暹羅與琉球通好自是番邦美事豈可乘其
危而利之鄉有善人猶能濟困況朝廷統御天下
哉其令所司舟壞爲之修理人乏食給
之粟或歸或往琉球俟風便導之去
三年行人時中使琉球還命復職中初爲四川布
政司右參議罪當戍上書願改過遂命使至是還
職王遣三吾良亹奉表貢方物謝恩已又遣養埠
結制等賀萬壽聖節山北王入貢山南王亦入貢
又遣寨官子李傑赴國子監受學賜衣如例
四年王及山南王山北王皆表賀元旦王遣寨官

子石達魯等六人入監王進閹者數人大宗曰彼亦人子無罪而刑之何忍命禮部還之禮部言恐阻遠人歸化之心請但賜敕止其再進太宗曰諭之以空言不若示之以實事今不遣還彼欲媚朕必有繼踵而來者天地以生物爲德帝王乃可絕人類乎卒不受

臣按汪楫志云世纘圖云洪武二十九年王即位凡在位二十六年按其國繼世類先自立而後請于朝故所紀嗣位之年與中朝遣封之時多不合

而其後憚于供應甚有遲至十餘年乃上請者然
明初貢使時通封卒年歲不應參差如是卽云洪
武二十九年嗣位中更靖難赴告踰期顧在位二
十六年則永樂之末宜尚無恙何五年遂有祭賻
之典耶 臣謹稽前史及其國纂記詳考始末務求
至當疑者仍闕參之國統可以互見
五年世子尚思紹遣三吾良亹貢馬及方物別遣
使以其父武寧訃告太宗命禮部賜祭賻詔思紹
嗣王爵

六年王遣使阿勃吾斯奉表貢方物謝恩山南王亦貢馬各賜鈔幣

七年王遣使賀萬壽聖節山南王亦貢馬各賜衣幣

八年王遣三吾良亹入貢山南王亦遣使賀萬壽聖節皇太子皆賜之鈔幣王遣官生模都古等三人入監皇太子各賜巾服等物冬太宗賜琉球生李傑等冬衣靴襪禮部尙書呂震曰昔唐太宗興學校新羅百濟皆遣子入學當時僅聞給廩膳未

若今日賚予周備也太宗曰遠方慕中國禮義故遣子入學必足於衣食然後樂學太祖高皇帝命資給之著于令典所謂曲成萬物而不遺者安得遠之賜通事林佑冠帶佑本閩人

九年王遣三吾良亹賀元旦偕王相子懷德寨官子祖魯古入監又遣使坤宜堪彌貢馬及方物使人有匿不盡貢者監察御史廉得其實以聞太宗曰此非國王意也宥之王遣使謝貢方物敕賜王鈔及綵幣陞長史王茂爲國相兼長史事命長史

程復致仕還鄉皆從王請也復本江西饒州人一作朱復

十年王遣使賀元旦山南王亦入貢已又遣使賀萬壽聖節太宗賜鈔幣又賜琉球生夏布襴衫條靴

十一年王兩遣使貢馬偕寨官子鄔同志久等三人入監二人一作三十人已又與山南王各貢馬賜鈔及永樂錢模都古等三人奏乞歸省太宗曰遠人來學誠美事思親而歸亦人情宜厚賜以榮之賜衣

幣及鈔爲道里費仍命兵部給驛傳留學者皆賜冬夏衣

十二年王遣使賀元旦遣三吾良亹貢馬及方物皇太子賜琉球生益智每等二人羅布衣等物從人皆有賜太宗賜鄔同志久等三人衣鈔

十三年太宗遣行人陳季芳一作若等齎詔封山南王汪應祖世子他魯每爲琉球國山南王時應祖爲其兄達勃期所弑各寨官合兵誅達勃期推他魯每攝國事表請襲封故遣使往并賜誥命冠服

及鈔萬五千錠王及山北王俱遣使貢方物世子尚巴志亦遣使宜是結制貢馬及方物賜文綺三十表裏

十四年王遣三吾良亹貢馬及方物謝遣使不謹之罪先是貢使直佳魯犯法坐誅太宗敕諭王曰北王所遣直佳魯等來京朕優待之及還至福建乃肆狂悖擅奪海船殺死官軍毆傷中官奪其衣物直佳魯首罪當寘大辟已命法司如律其阿勃馬結制等六十七人與之同惡罪亦當死眷王忠誠特遣歸俾王自治自今遣使宜戒約之毋犯憲　朝已又遣使貢馬山南王遣使入貢謝恩賜琉球生夏衣

十五年王及山南王俱遣使入貢巳又與世子尚
巴志各遣使貢馬
十六年王兩遣使貢方物賜使者冠帶鈔幣有差
十七年王三遣使貢馬及方物
二十年王遣使賀元旦巳又遣貢方物
二十一年世子尚巴志遣使奉表貢方物皇太子
令禮部宴勞之世鑑云二十一年癸卯秋遣使奏日我琉球國分爲三者百有餘年
戰無止時臣民塗炭臣巴志不堪悲歎爲此發兵
山南山北今歸太平伏願陛下不違舊規給臣襲
封謹貢土產馬及方物大明皇帝賜詔云爾琉球
國分人民塗炭百有餘年比爾義兵復致太平是

朕素意自今以後愼終如始永綏海邦子孫保之
欽哉故諭尙巴志之奏及成祖之諭明史實錄皆
不載姑存
以備考

二十二年二月王訃聞於朝遣官賜祭賻九月遣
行人周彝齎敕以行

臣按徐葆光錄稱思紹永樂五年嗣位十九年卒
以沿革志稱二十三年卒爲非又以明實錄二十
年以後尙書王貢如常至二十二年始訃於朝未
詳其故臣竊以實錄止據本國疏文比事屬辭沿
革志雖採世纘圖實以實錄爲主也詳見國統

臣又按汪楫志稱山南王承察度遣從子三五郎尾（又作亹）入學中山王察度遣從子三吾良亹入謝自是兩人無疑第良亹既爲察度從子則是武寧兄弟行矣而武寧遣訃告哀及入謝皆曰姪至思紹凡四遣入貢亦皆曰姪豈數人名稱皆同抑臣主不以世系爲序耶 臣因詳考其故蓋國人名字皆王所賜子孫不改多係采地間有以官爲名者至後人有能亢宗者又別賜采地則更他名矣且名字係有定製大抵所名不過三四十數比戶多

彼此同名者問之曰此琉球名也亦別有姓名備而不用如按司國音呼爲安知山北王有攀安知者必其上世有爲按司者故以官名也若斯之類不一而足豈僅驚座之陳遵小冠之子夏哉惟久米村唐八三十六姓及本國常充貢使選者有姓字名號倣效中華聞亦各別有琉球名與衆同其姓名止爲朝貢設國中不用也想明初國俗猶樸故爾

洪熙元年仁宗遣中官柴山齎敕至國封世子尚

巴志嗣中山王敕曰昔我皇考太宗文皇帝躬膺
天命統御萬方恩施均一遠邇歸仁爾父琉球國
中山王思紹聰明賢達茂篤忠誠敬天事大益久
弗懈我皇考良用褒嘉今朕纘承大統念爾父沒
已久爾其嫡子宜俾承續特遣內官柴山齎敕命
爾嗣琉球國中山王爾尚立孝立忠恪守藩服俾
德務善以福國人斯爵祿之榮延於無窮尚其祇
承無怠無忽仍賜冠帶襲衣文綺方仁宗遣山時
稱世子賀成祖萬壽貢使已爾至表
聖節至是始知改元是年凡四遣使貢馬及方物

臣按夏子陽錄作宣德三年事有副使阮姓闕其名且謂請封自巴志始父思紹係追封但抄舊錄未見實錄故爾

宣德元年王遣使貢方物謝恩附奏曰臣祖父肯蒙朝廷大恩封王爵賜皮弁冠服洪熙元年臣奉詔襲爵而冠服未蒙頒賜宣宗命行在禮部稽定制製以賜之先是仁宗遣封巳賜冠帶而王復以爲請以皮弁故宣宗謂禮部尚書胡濙曰遠人歸誠固是美事特賜冠服亦表異恩古人言招攜以禮懷遠以德朕與卿等尤當念之又遣鄭義才進香長陵賜海舟一巳又兩遣使貢馬及硫磺賜襲衣靴襪有差

二年王兩遣使貢方物山南王他魯每亦遣使進

香長陵

三年王遣鄭義才貢馬及方物謝賜皮弁海舟宣

宗遣使齎敕勞王幷賜王紵絲紗羅錦緞已又遣

內官柴山副使阮漸齎敕賜王金織紵絲紗羅絨

錦

四年王遣使表貢賀萬壽聖節已又兩遣使貢馬

及方物山南王亦兩遣使入貢賜宴及鈔幣又命

山南王使齎敕及鈔絹歸賜王汪志云自是山南王不復遣使蓋幷

于中山矣永樂十三年以後山北王不復
入貢則山北先山南而亡者十四年矣

五年王四遣使入貢宴賚如例仍賜王鈔

六年王兩遣使入貢文表貢馬及金銀器皿謝賜
錦幣

七年宣宗命內官柴山齎敕至國令王遣人齎往
日本諭其朝貢明年日本遂來朝命行在工部給
王使漫泰來結制海舟一是年王四遣使入貢宴
賚如例

八年王兩遣使入貢宴賚如例

九年王遣使貢爲及方物已又遣使謝賜衣服海
舟命貢使齎敕及幣歸賜王
十年王遣使謝禮部尚書胡濙奏曰比奉旨節一切冗費以安軍民今四夷使臣動以百數沿途疲於供給宜敕諸路總兵官并都布按三司繼今審其來者量遣正副使從人一二十人赴京餘悉留彼處給待從之
正統元年英宗頒賜大統歷適王遣貢使伍是堅至令齎回敕諭王及日本國王源義教敕曰我國家統有天下薄海内外罔不臣服列聖相承無間遠近一視同仁爾爲國東藩世修職貢益永益虔

王遣使來朝貢馬及方物禮意勤至朕嗣承祖宗大寶期與四海羣生同樂雍熙矧王篤於事大良可嘉尚使者還特賜王及王妃白金彩幣以答遠意王其欽崇天道仁卹有民永保藩邦以副朕意

王再遣使貢馬及方物使者至福建如例止具貢物以聞其自攜螺殼九十海巴五萬八千失於自陳有司以漏報沒入使者籲請給值英宗命行在禮部如例給之後浙江市舶提舉司王聰復以爲言英宗謂禮部曰海巴螺殼遠人資以貨殖取之奚用命悉還之仍著爲令

二年王遣使義曾結制等貢馬及方物附奏本國各官冠服皆國初所賜年久朽敝乞更賜又言本國遵奉正朔而海道險阻受歷之使或半載一載方返事下

禮部覆奏命冠服本國可依原降
造用大統曆福建布政司給與之
三年王遣使義會結制等貢馬及方物賜幣有差
四年王遣使梁求保入貢已又遣阿普禮是等入
貢宴賚如例巡按福建監察御史成規疏言琉球國往來使臣俱於福建停憩館穀之需所費不貲比者通事林惠鄭長所帶番稍人從二百餘人除日給廩米外其茶鹽醯醬等物出於里甲相沿有例乃故行刁蹬勒折銅錢今未半年已用銅錢七十九萬六千九百有餘按數取足稍緩輒肆詈毆雖遠人不足與較而憑陵之風漸不可長已行福州等府縣止將例應供給之物按日支與不許私以銅錢支當但煩項多端終非久計乞令該部定議干人支日廩之外量加少許聽其自辦其林惠等不行禁戢坐視紛紜請執治事下行在禮部以爲干例止日給廩米一切費宜悉罷

之其通事人員不行禁戢請治罪英宗以遠人姑示優容令移文戒諭之

五年王遣使步馬結制等貢馬及方物宴賚如例

先是朝貢者朝參出入皆給馬至是令止給正副使著爲令

六年英宗遣還東影山遭風往瓜哇國市貢物通事沈志良等

福建巡按鄭顒疏言琉球國通事沈志良使者阿普斯吉載磁器等物並護船器械往瓜哇國遭風進港妄稱進貢今已拘收候旨英宗曰遠人宜加撫綏況遇險失所尤當矜憐其悉以原物還之聽自備工料修船促還本國

七年世子尚忠遣長史梁求保入貢以巴志訃告請封遣給事中俞忭行人劉遜齎詔勅至國封世

子尚忠爲王詔曰昔我祖宗恭天明命君主天下
無間遠邇一視同仁海外諸國咸建君長以統其
衆朕承大寶祗奉成憲用圖永寧故琉球國中山
王尚巴志爰自先朝恭事朝廷勤修職貢始終如
一玆既云亡其世子尚忠敦厚恭愼克類前人上
能事大下能保民今遣正使給事中俞忭副使行
人劉遜齎敕封爲琉球國中山王以主國事爾大
小頭目人等其欽承朕命盡心輔翼惇行善道俾
國人咸樂太平副朕仁覆蒼生之意并敕王曰爾

遣長史梁求保奏爾父王尚巴志亡歿良深悼念
特遣使命爾爲琉球國中山王以主國事爾宜篤
紹爾父之志益堅事上之誠敬守臣節恭修職貢
善撫國人和睦鄰境庶幾永享太平之福仍賜王
及妃皮弁冠服金織襲衣幣布等物忭等永至忠
已兩遣使貢馬及賀明年元旦猶稱世子
九年王四遣使入貢賜使臣梁回海舟一
十年王兩遣使入貢宴賚如例
十一年王兩遣使入貢宴賚如例

十二年世子尚思達遣長史梁球（一作求）以其父尚忠訃告請封三月命給事中陳傅行人萬祥諭祭故王尚忠封世子思達爲王敕曰爾比遣長史梁球等奏爾父王尚忠亡歿良深悼念特封爾爲琉球國中山王繼承爾父主理國事爾宜篤紹先志敬守臣節恪修職貢簡任賢良善撫國人和睦鄰境以保國土仍以皮弁冠服常服及織金紵絲羅緞等物賜王復詔諭其國臣庶盡心輔翼各循理分毋或僭踰俾凡國人同樂雍熙副朕一視同仁

之意王遣通事蔡讓等貢馬及方物宴賚如例

十三年王遣使入貢

十四年王遣梁同等貢馬及方物已又遣馬權度等入貢王叔尚金福亦貢馬及方物賜衣幣冠帶仍命齎敕幷綵幣歸賜王及王妃王叔

景泰元年王遣使百佳尼入貢景帝命齎敕幷文綺綵幣歸賜王及妃已又遣梁回貢馬及方物宴賚如例通事程鴻言船壞願以賜幣造船禮部請移文福建三司聽其自造不得擾民

二年王遣使察都等入貢已又遣亞間美等入貢

祭都請自備工料造船禮部言宜令候本國進貢通事李敬等同日附載歸國景帝命左給事中喬毅殊域周咨作陳謨行人童守宏童一作董諭祭故王思達封王叔尚金福爲王

三年金福兩遣使入貢猶稱王叔蓋命未達也

四年王四遣使入貢未幾王卒王弟布里與其子志魯爭立焚燒府庫兩傷俱絶所賜鍍金銀印亦鎔壞國人推尚泰久主國事

五年泰久以國難告幷請鑄印頒賜命所司給之

已又遣使入貢命齎敕及綵幣歸賜王弟

彭元瑞校

六年王弟兩遣使入貢命給事中嚴誠殊域周咨作李秉彝行人劉儉充正副使齎詔敕封王弟尚泰久爲王

詔曰帝王主宰天下恒一視而同仁藩屏表率國中或同氣以相嗣朕躬膺天命撫馭諸侯琉球國王尚金福既薨其弟尚泰久性資英厚國衆歸心茲特遣使齎敕封爲琉球國中山王凡彼國中遠近臣庶宜悉心輔翼罔或乖違長堅忠順之心永享太平之福故茲詔示咸使聞知又敕王曰爾自先世恪守藩維傳及爾兄益隆繼述敬天事上久

而愈虔屬茲薨逝軫于朕懷爾乃王弟宜紹國封特遣使齎詔封爾爲琉球國中山王賜爾及妃冠服綵幣等物爾尚砥礪臣節懷撫國人欽哉

七年遣使入貢猶稱王弟及冊封後遣使入謝又別遣使入貢

天順二年王三遣使入貢

三年王遣使李敬貢馬及金銀器皿疏言本國王府失火延燒倉庫銅錢請照永樂宣德間例所帶貨物以銅錢給賜禮部以銅錢係中國所用難以准給宜將估計鈔貫照舊六分京庫折支生絹其四分移文福建布政司收貯紵絲紗羅紬布等物依時值關給

從之巳又遣使亞羅佳其等入貢宴賚如例

四年王遣使入貢

五年王遣使王察等貢馬及方物

六年王遣使程鵬等貢方物宴賚如例巳又遣使入貢以泰久訃告英宗命吏科右給事中潘榮行人司行人蔡哲充正副使往祭故王泰久齎詔封世子尚德爲王詔曰朕紹帝王之統纘祖宗之緒主宰天下一視同仁撫馭華夷靡間遐邇惟爾琉球國僻居海島密邇閩中慕義來庭受封傳業蓋

有年矣故國王尚泰久克篤勤誠敬天事大甫餘
六載倏爾告終先業攸存可無承繼其世子尚德
性資仁厚國衆歸心今特遣正使吏科右給事中
潘榮副使行人司行人蔡哲齎詔往封爲琉球國
中山王仍賜以皮弁冠服等件凡國中官僚士庶
宜同心輔翼作我外藩嗚呼循理謹度永堅率俾
之忠親族睦鄰丕冒咸寧之化故玆詔示咸使聞
知
七年王遣使祟嘉山等入貢宴賚如例

成化二年王遣使程鵬等貢馬及方物賜宴及衣幣

三年王遣長史蔡璟入貢賜幣

四年王遣使程鵬已又遣使讀詩貢馬及方物俱賜衣幣

五年王遣長史蔡璟入貢已又遣使査農是等入貢宴賚如例王卒世子幼國人廢之共立御鎖側尚圓爲王廣東市舶司奏九星洋有遭風番船審知是琉球貢船欲貿貨往閩造船回國部覆令廣東巡撫嚴加譯審果無虞詐方許貿易仍諭今後進貢務由福建故道并勅抽方官禁約

下人不得因而侵
損失向化之心
六年王遣使程鵬貢馬及方物宴賚如例福建按察司奏琉球貢使程鵬至福州與委官指揮劉玉私通貨賄俱應究治詔逮治玉而宥鵬
七年尚圓遣使蔡璟等入貢以父尚德薨來告請
封憲宗命戶部都給事中邱弘行人司行人韓文
充正副使齎儀物行慶弔禮封世子尚圓為王弘
至山東病卒改命兵科給事中管一作官榮偕文往
貢使蔡璟以織金蟒羅製衣為錦衣衛校尉所訐
刑部鞫之璟固稱是國王受賜于先朝者稽舊籍
無有沒入內庫
仍敕諭王知之

八年王遣長史梁應貢馬及方物宴賚如例福建三司官奏琉球國先因進貢潛居內地遂成家業應遣還禮部議其人若承戶部勘合許入籍者留餘如請

九年王遣王舅武實入貢謝恩奏稱王常遣人往滿剌加國收買貢物遭風飄至廣東有司轉送福建廠自備工料修船同回許之

十年王遣使沈滿志等貢馬及方物宴賚如例仍以鈔絹酬其自貢物值滿志等乞如舊制折給銅錢不許

十一年王遣使程鵬入貢附奏乞如常例歲一朝貢禮部覆稱去年福建守臣言琉球使臣登岸焚劫訪察不獲宜令鵬等齎敕省諭並定貢期憲宗敕王曰王使朝貢已如

例賞賜遣還延福建鎮守官奏通事蔡璟等還次福州殺人劫財非法殊甚今因使臣還特降敕省諭勅王宜問璟等故縱其下之罪追究惡徒依法懲治自後定例二年一貢其許百人多不過加五人除正貢外不得私附貨物并途次騷擾有累國王忠順之意其省之

十二年王遣使梁應等入謝會憲宗立皇太子應因奏乞如朝鮮安南例賜詔齎回禮部以海外國例不須詔憲宗特命降敕并以錦幣歸賜其王及妃是年王卒

十三年王遣使李榮奉表謝恩已又遣使程鵬貢馬及方物復請歲一遣使朝貢不許

十四年世子尚眞遣長史梁應等請襲封命兵科給事中董旻行人司右司副張祥充正副使齎詔封世子尚眞爲王賜皮弁冠服金鑲犀帶并以綵幣賜王及妃應等具奏乞仍一年一貢不許

十五年王遣使李榮朝貢迎封冊賜宴及衣幣

十六年王遣使馬怡世入謝附奏臣伏讀祖訓條章許臣國不時朝貢故自臣祖父以來皆一年一貢邇年舊撫福建大臣以臣國使有違法規利者令臣二年一貢此誠臣之罪也然臣祖宗所以殷勤効貢者實欲依中華眷顧之恩杜他國窺伺之患乞如舊制憲宗不許敕王曰曩因爾國使臣入貢往往假饋送爲名污我中國臣工其實以爲已利又不能鈐束傔從

以致紛人縱火强劫民財又私造違禁衣服俱有顯跡故定爲二年一貢之例朝廷富有萬方豈爲爾一小國而裁省冗費哉此例既定難再紛更特茲省諭王其審之

十八年王遣使貢馬及方物乞以陪臣子蔡賓五人於南京國子監讀書命有司歲給衣服廩餼如例

王又以不時進貢爲請疏言以小事大如子事父禮部言其意實假進貢以規市販之利宜勿聽仍敕王曰朝廷定爾國二年一貢已具前敕臣之事君若遵君之敕可也屢違敕奏擾可乎所以固拒者非爲惜費蓋二年一貢正合中制朕恤小之意實在此王其欽遵毋事紛更禮部又言琉球國進貢舊例到京少則四五十人多則六七十人俱給賞有差邇因各國進貢率多奸弊每國只許五七人不過十五人到京餘俱留邊以俟今福建以例止容正議大夫梁應等十五人赴京既已給賞

餘六七十人俱留布政司宜發官帑以次均給庶不減削太甚失柔遠之意從之

二十年王遣使程鵬貢馬及方物奏永樂間所賜船破壞止存其三乞自備工料於福建補造部議許造其一

二十二年王遣使蔡曦貢馬及方物王咨部請遣官生蔡賓等五人歸國省親帝曰昔陽城在太學諸生三年不歸省者斥之矧遠人豈可長留不遣其即放歸以遂定省之私

二十三年王遣使馬審禮等貢方物謝恩孝宗賜冠帶衣幣仍命領詔賜王及妃錦幣

弘治元年王遣使皮揚那等入貢時從浙江入貢帝命却之以貢

道當山福建且貢非其時禮部言遠人之情可念減賞從人稍示裁抑從之時蔡賓亦隨貢使至言成化中讀書南京國子監今吏部侍郎劉宣時爲祭酒特加撫恤乞容執贄於宣所致謝許之

三年王遣使馬仁等進香別遣王舅麻勃都入貢奏稱本國來貢人員近只許二十五人赴京物多人少恐致疎失又謂貢船抵岸所在有司只給口糧百五十名其餘多未得給命來京人員許增五人增口糧二十名

五年七年王皆遣正議大夫梁德入貢賜王錦緞宴賚如例

九年十三年王皆遣正議大夫鄭玖入貢賜王錦緞宴賚如例

十五年王遣使入貢

十六年命廣東守臣送所獲國王遣使往滿剌加國收買貢物遇風舟覆漂至海南登岸之吳詩等百五十二人於福建守臣處給糧養贍候本國貢使歸之

十七年王遣使補貢王具言前使遭風未回致失二年一貢之期至是補貢納之武宗登極命行人左輔頒詔至國

正德二年王遣王舅亞嘉尼施等貢馬及方物奏乞每歲一貢禮部議彼因入貢違期故爲此奏以飾非宜勿聽武宗特許之長史蔡賓奏乞自備工料

修造貢船二隻部議驗實量修不必改造賓復奏
武宗曰賓善人也令二船拆卸補造弟勿過式
四年王遣正議大夫程璉入貢
五年王請遣官生蔡進等五人入國子監讀書許
送南監給衣廩如例
六年王遣正議大夫梁能七年遣正議大夫梁寬
等入貢宴賚如例
十年王遣長史陳義十一年遣正議大夫梁龍貢
馬及方物宴賚如例
十二年王遣正議大夫陳義入貢

十三年王遣長史蔡遷十五年遣長史金良貢馬
及方物宴賚如例
嘉靖元年王遣王舅達魯加尼進香貢方物慶賀
詔賜王及妃錦幣敕王仍遵先朝舊例二年一朝
貢毋年不得過百五十人仍命福建巡撫御史查
勘驗放
三年王遣長史金良等二十人入貢良言先有正議大夫鄭繩
領謝恩方物風漂未至表文在此請得先進許之
明年繩至言方物以舟敗至是復進福建守臣以
聞世宗命就彼中宴賚遣還方物令所司輔運仍
令繩賫敕轉敕冂本國王令捕繫倡亂者以獻

五年官生蔡廷美等請就國子監讀書令禮部給衣廩如例是年王卒

七年第五子尚清（汪志作天纘王卜稱第五子徐錄云尚眞第五子）遣正議大夫鄭繩等入貢請封繩等回至海中溺死

九年又遣蔡瀚入貢申前請禮部以襲封重典命福建鎮巡官查訪申報瀚請遣蔡廷美等四人歸娶給賞有差（大學錄作十一年事瀚又言來經日本國正源義晴托齋表文乞赦其使臣宋素卿之罪非乞新勘合金印復修常貢禮部驗無印篆僞情譎詐不可遽信敕琉球國王遣人傳諭日本令擒獻首惡送回擄去指揮奏請裁奪）

十一年正議大夫金艮賫國中人民結狀請封世宗命吏科左給事中陳侃行人司行人高澄充正副使齎詔勅封世子尚清爲王詔曰朕躬膺天命爲天下君凡推行乎庶政必斟酌乎古禮其於錫爵之典未嘗以海內外而有間焉爾琉球國遠在海濱久被聲教故國王尚眞夙紹顯封已踰四紀茲聞薨逝屬國請封世子尚清德惟克類衆心所歸宜承國統朕篤念懷柔之義用嘉敬順之誠特遣使賫詔封爾爲琉球國中山王仍賜以皮弁冠

服等物王宜愼乃初服益篤忠勤有光前烈國中耆俊臣僚其同寅翼贊協力匡扶尙殫事上之心恪盡臣藩之節保守海邦永底寧謐又敕王曰惟爾世守海邦繼膺王爵敬順天道世事皇明爾父尙眞自襲封以來恭勤匪懈比者薨逝良用悼傷爾以家嗣國人歸心理宜承襲茲特遣使封爾爲琉球國中山王并賜爾及妃冠服綵幣等物爾宜祇承君命克紹先業修職承化保境安民以稱朕柔遠之意

十三年遣正議大夫梁椿入貢表稱世子時詔命猶未達也詔弛朝鮮琉球貢使在京五日出之禁從朝鮮國王李㫤請也

十四年陳侃等使還言海中値風濤之險多藉神庥不致顛覆乞賜祭以答神貺禮部議令福建布政司設祭一壇陞侃爲光祿寺少卿澄爲尚寶司丞王遣王勇毛實等入貢謝恩仍以錦幣雜物賜王允是王以金四十兩饋侃等不受實等并以金奏世宗命侃等受之

十七年王遣使陳賦入貢宴賚如例

十九年王遣長史梁梓貢馬及方物奏請造海舟四許之

二十年王遣使殷達魯等入貢宴賚如例

二十一年長史蔡廷美招漳州人陳責等駕船之

國因與潮陽船爭利互殺遂安置貴等於舊王城

盡沒其貲貴等夜奔爲守者多所掩殺於是誣貴

等爲賊械送福建廷美賫表將赴京陳奏巡按徐

宗魯會三司官譯審以聞留廷美等待命得旨貴

等違法通番着重治琉球旣屢與交通今乃敢攘

奪貨利擅殺我民且誣以賊詭逆不恭莫此爲甚

蔡廷美本宜拘留重處念素係朝貢之國姑且放

同後若不悛即絕其朝貢令福建守臣備行彼國知之

二十二年王遣正議大夫陳賦等貢馬及方物宴賚如例并以禮幣報王王請遣官生梁炫等歸娶時炫等就學南監已踰七年詔給資糧驛騎遣人護歸

二十四年王遣長史梁顯入貢送還朝鮮漂流人口宴賚如例

二十六年王遣使陳賦入貢賦與蔡廷會偕來廷會祖璟本閩人永樂

中擬往琉球充水手而產籍在閩會來與給事中黃宗槩上世有親遂與交通饋謁事覺逮問禮部請并罪賦世宗曰陳賦無罪賞如例廷會交結朝臣法當重治念屬貢使姑革賞示罰仍行撫按官將廷會在閩産籍勘明處分

二十八年王遣正議大夫梁顯入貢宴賚如例

二十九年王遣官生蔡朝用等五人詣京請入監讀書許之

三十二年王遣長史梁炫入貢宴賚如例

三十四年王遣正議大夫梁碩入貢又請放官生蔡朝用等歸國省親許之遣使送歸是年王卒

三十六年尚清第二子尚元遣正議大夫蔡廷會等入貢請封先是三十五年倭寇自浙敗還入海至琉球境世子尚元邀擊盡殲之得中國被掠人金坤等六名至是獻還因乞每歲自行修買歸舟不候題請世宗嘉其忠順許之仍賜勅獎諭賞銀五十兩綵幣四表裏有功人馬必度及廷會等俱厚賜

三十七年命給事中吳時來行人李際春充正副使齎詔封世子尚元為王時來尋疏論大學士嚴嵩奸邪狀嵩言其畏航海之險故生事妄言世宗怒杖戍時來改命刑科給事中郭汝霖偕際春以行

三十九年汝霖等、倘來行正議大夫蔡廷會入貢奉表謝恩時稱受世子命以海中風濤叵測倭人出沒不時恐使者有他虞獲罪上國請如正德中封古城故事遣人代進表文方物而身同本國長史梁炫等賫回詔冊不煩遣使巡按御史樊獻科以聞下禮部議言琉球在海中諸國頗稱守禮故累朝以來待之優異每國王嗣立必遣侍從之臣奉命服節冊以往今使者未至乃欲遙受冊命則見委君貺於草莽其不可一也廷會奉表入貢乃求遣官代進昧以小事大之禮棄世子專遣之命其不可二也昔正德中流賊阻使使臣至淮安撫按官暫爲留住俟事寧即遣官闕厂占城國王爲安南所侵鼠居他所故令使者賫回敕命乃一時權宜且此失國之君也造無稽之詞以欺天朝援失國之君以擬其主其不可三也梯航通道柔服之常彼所藉口者特倭人之警風濤之險耳不知琛賓之輸納貢使之往來果何由而得

無患也其不可四也當時占城雖領冊詔敕然其
王沙古卜洛猶懇請遣使為蠻邦光重且廷會非
世子面命又無印信文移若遽輕信其言萬一世
子以遣使為至榮請遙拜為非禮不肯受封復上
書請使如占城將誰任其咎哉其不可五也令福
建守臣以前詔從事便至於未受封而先謝恩亦
非故典宜止許入貢方物俟受
封後方進謝恩表文世宗從之
四十一年汝霖等始奉詔至國詔曰朕受天命主
宰寰宇凡政令之宣布惟成憲之是循其於錫封
之典遐邇均焉爾琉球國遠處海陬聲教漸被修
職效義閱世已久故國王尚清顯荷爵封粵踰二
紀茲者薨逝屬國請封世子元朕念厥象賢衆心

歸附是宜承紹國統特遣正使刑科右給事中郭汝霖副使行人司行人李際春齎詔往封爲琉球國中山王仍賜以皮弁冠服等物王宜謹守禮度益篤忠勤凡國中官僚耆舊尚其同心翼贊以佐王飭躬勵行用保藩邦故茲詔示咸俾悉知王遣王舅源德偕汝霖等入謝詔陞汝霖爲光祿寺少卿際春爲尚寶司丞初王以金四十兩餽汝霖等爲謝却之源德賚所餽金請命世宗謂朝廷命使無受謝之義詔聽汝霖等辭尋以二臣遠行著勞各賜銀幣

四十二年王遣正議大夫鄭憲入貢送還中國漂

流人口世宗降敕褒諭賜鏹幣憲因奏本國亦有流入中國者乞命守臣恤遣下其疏於瀕海所司

四十四年王遣長史梁炌貢馬及方物送回本國北山守備鄭都所獲中國被掠人口世宗嘉王忠順再敕獎諭仍賜銀五十兩綵幣四表裏炌都各二十兩一表裏

隆慶元年王遣使入貢宴賚如例

二年王遣使入賀宴賚如例

三年王遣守備由必都等歸日本掠去人口守臣

以聞穆宗以王屢效忠誠賞銀幣同前仍賜敕獎
勵由必都等給銀幣有差
五年王遣正議大夫鄭憲入謝又歸被掠人口再
敕獎勵賜銀幣給賞如前遣官生梁炤等三人歸
國從王請也明年王卒
萬歷元年尚元世子尚永遣使入貢請封禮部行
福建鎮巡官查勘又送還被掠人民奬賚如例
二年遣王舅馬中叟長史鄭佑等十八人入貢賀
登極宴賚如例

三年世子兩遣使入貢

四年世子遣正議大夫蔡朝器等貢方物如例給

賞外神宗命每五日另給雞鵝米麪酒果以示優

異命戶科左給事中蕭崇業行人司行人謝杰充

正副使賷皮弁玉圭往封尚永爲王崇業等疏言四事一須去

詔敕如彼國懇留宜如例俯循其請一秩祀海神

合舉所報二祭一造船宜專責府佐副以指揮二

員造完一併隨行一飲食物用弓矢器械以及觀

星占風聽水察士醫卜技藝之流畢備許酌量取

用悉如

所請

五年遣正議大夫梁灼入貢表稱世子時崇業等

尙未行也

八年崇業等始賫詔敕至國詔曰朕受天明命君臨萬方薄海內外罔不來享延賞錫慶恩禮攸同惟爾琉球國遠處海濱恪遵聲教世守職貢足稱守禮之邦國王尙元紹序膺封臣節罙謹茲焉薨逝悼切朕衷念其侯度有常王封當繼其世子永德惟象賢惠能得衆宜承國統永建外藩特遣正使戶科左給事中蕭崇業副使行人司行人謝杰賫詔往封爲琉球國中山王仍賜以皮弁冠服等

物凡國中官僚耆舊尚其協心翼贊畢力匡扶懋
猷勿替於承先執禮益虔於事上綏茲有衆同我
太平則亦爾海邦無疆之休又敕王曰惟爾先世
守此海邦代受王封克承忠順逌於爾父元畏天
事大益用小心誠節懋彰寵恩洊被遽焉薨逝良
用悼傷爾爲冢嗣克修厥美羣情既附宜紹爵封
茲特遣使封爾爲琉球國中山王并賜爾及妃冠
服綵幣等物爾宜恪守王章遵述先志秉禮守義
奠境安民庶幾彰朕無外之仁以永保爾有終之

譽王遣王舅馬良弼入謝偕陪臣子鄭週等三人就學命送南監給衣糧如例

九年王遣正議大夫梁燦入貢

十一年王遣使梁灼入貢

十五年王遣正議大夫鄭禮謝恩別遣使貢方物

明年王卒

十九年尚圓嫡孫尚寧遣使鄭禮入貢言國方多事未暇請封部咨該國世子宜速請襲爵鎮壓國人毋以地方多事爲辭

二十三年國人哈那等船飄温州浙江巡撫劉元霖以聞神宗命優恤遣還

二十七年寧遣使鄭道等入謝請封部議不必遣官但取具該國王舅法司等官印結與世子奏本到即頒封神宗命選廉勇武臣一員同往

二十九年命兵科給事中洪瞻祖行人司行人王士禎充正副使往禮部右侍郎署尚書事朱國祚言琉球國僻處東南世修職貢昉當承襲屢遭倭警延遣至今既經世子尚寧奏請相應准封其該用皮弁冠服紵絲等項宜照例應付遣官已奉明旨但據其陳乞情詞援引會典必以文臣爲請惟聖明裁定得旨如請時浙江巡撫劉元霖報獲海船係琉球國差探封貢聲

息其中類倭數人衣笠刀仗皆倭物會同館譯問
長史蔡奎奎不能辨神宗命待該國質審回奏再
遣瞻祖等往已而瞻祖以憂去以兵科右給事中
夏子陽代之
三十二年寧遣王舅毛繼祖等入賀冊立東宮幷
謝賜還本國漂流人口各賜衣服帽襪
三十三年神宗命夏子陽等作速渡海以彰大信
仍傳諭彼國以後領封海上著爲定規先是二十三年琉球
使臣於霸等爲世子請封撫臣許孚遠以倭氛未
息議遣使賫勅至福建聽來使面領或遣慣海武

臣同彼國使臣往得旨待世子表請然後如議頒封迨二十八年請封表至則有用武臣之旨二十九年世子再疏乞差文臣姑改後命於是夏子陽等方賫勅入閩而巡按方元彥以濵海多事警報頻仍借撫臣徐學聚請仍遣武臣前往子陽等具言屬國言言不可爽使臣義當有終乞堅成命以慰遠人俱未報而禮部侍郎李廷機言宜斷行頒封初旨并武臣之遣而罷之於是御史錢桓給事中蕭道高各具疏力言其不可且云此議當在欽命未遣之先不當在冊使既行之後宜行該撫速造海船勿悞今年渡海之期俟事竣復命然後定爲畫一之規先之以文告令其領封海上永爲遵守從之

子陽等賫詔敕至國詔曰朕躬膺天命誕受多方爰曁海隅罔不率俾聲教所訖慶賚惟同爾琉球國僻處東南世修職貢自我皇祖稱爲禮義之

邦國王尚永祗襲王封恪遵侯度倏焉薨逝良惻
朕心其世子寧賢足長人才能馭衆間關請命恭
順有加念其國統攸歸人心胥屬宜膺寵渥固我
籓籬特遣正使兵科右給事中夏子陽副使行人
司行人王士禎齎詔往封爲琉球國中山王仍賜
以皮弁冠服等物凡國中官僚耆舊尚其殫忠輔
導協力匡襄堅事上之小心肇承先之大業永綏
海國共享昇平惟爾君臣亦世世永孚于休又敕
王曰惟爾上世以來建邦海外代膺封爵長同籓

吳　彭元琉校

維爾父承恪守王章小心祗畏忠誠茂著稱我優嘉遽至長終良深悼惻爾爲冢嗣無忝象賢旣允羣情宜崇位號茲特遣正使兵科右給事中夏子陽副使行人司行人王士禎齎敕諭封爾爲琉球國中山王幷賜爾及妃冠服綵幣等物爾宜益虔侯度克紹先猷保乂人民奠安境土庶幾恢朕有截之化抑亦貽爾無疆之休

三十四年子陽等事竣復命陞子陽爲太常寺少卿士禎爲光祿寺丞王遣王舅毛鳳儀正議大夫

阮國入謝鳳儀等齎子陽等所辭金上於朝神宗命來使齎回王附奏洪永間賜閩人三十六姓知書者授大夫長史以為朝貢之司習海者授通事總為指南之備今世久人湮文字音語海路更針常至違錯乞依往例更賜禮部寢之

三十六年王遣使鄭子孝等十三人入貢宴賚如例

三十八年王遣王舅毛鳳儀長史金應魁急報倭警致緩貢期巡撫陳子貞以聞

四十年浙江總兵官楊崇業奏報倭情言探得日本以三千人入琉球國執中山王遷其宗器宣敕

海上嚴加訓練而兵部疏言倭入琉球獲中山王則三十七年三月事也時福建巡撫丁繼嗣奏琉球國使柏壽陳華等執本國咨本言王已歸國特遣修貢臣竊見琉球列在藩屬固已有年但爾來奄奄不振被拘日本即今縱歸其不足為國明矣況在人股掌之上保無陰陽其間且今來船方抵海壇突然登陸又聞已入泉境忽爾揚帆出海去來倏忽迹大可疑今又非入貢年分據云以歸國報聞海外遼絕歸與不歸誰則知之使此情果真而貢之入境有常體何以不服盤驗不先報知而突入會城貢之尚方有常物何以突增日本物於硫磺馬布之外貢之齎進有常額何以人伴多至百餘名此其情態已非平日恭順之意況又有倭為之驅哉但彼所執有辭不應驟阻以啟疑貳之心宜留正使及人伴數名候題請處分餘眾量給廩食遣還本國非常貢之物一併給付帶回始足以壯天朝之威正天朝之

體章下禮部覆如撫臣言

四十四年王遣通事蔡廛來言邇聞倭寇造戰船五百餘隻欲協取鷄籠山恐其馳突中國爲害閩海故特移咨奏報福建巡撫黃承立以聞

天啟元年頒登極詔於福建布政司轉命衛指揮蕭崇基齎詔之國

三年尚豐遣使蔡堅等貢硫磺馬匹請封尚豐尚元第三子尚久之子元之孫也先是定期二年一貢萬歷間國被倭難詔停貢已十年至是以爲言部議本國休養未久暫擬五年一貢俟冊封後另議

五年豐遣使入謝并乞封典

六年豐遣使入貢

七年豐遣正議大夫蔡延等入貢宴賚如例

崇禎二年豐遣使入貢再申前請禮官何如寵以履險糜費請令陪臣領封不從命戶科左給事中杜三策行人司司正楊掄充正副使齎詔及儀物往封尚豐爲王

六年三策等始至國王遣使入謝

九年王遣使入貢宴賚如例

十二年主遣使蔡堅等入貢明年王卒

十七年尚豐第三子尚賢遣使金應元入貢請封

會中朝道阻不得歸

大清順治三年福建平尚賢請封使者與通事謝必振

等至江寧投經略臣洪承疇轉送入京禮部言前

朝敕印未繳未便授封遣通事往諭

六年尚賢弟尚質自稱世子遣本國通事周國盛

齎表歸誠隨通事入朝

七年質遣王舅阿榜琨正議大夫蔡錦等奉貢入

賀船漂沒未達

八年

世祖章皇帝令來使周國盛齎

敕歸諭世子

十年世子遣王舅馬宗毅正議大夫蔡祚隆等貢

方物繳前朝敕印請封備言其國王沒敕即隨葬

惟尚寧未葬故即以寧敕繳

十一年又遣官進貢請封賜國王蟒緞二綵緞大

藍緞二素緞二閃緞二錦三紬四羅四紗四賜王

妃綵緞四閃緞一藍緞二素緞三錦二羅四紗四

賞王舅綵緞表裏各四正議大夫綵緞表裏各三

藍緞一綢二羅二使者綵緞表裏各二藍緞一綢

一紗一羅一通事從人紗緞綢布銀兩各有差遣

兵科愛惜喇庫哈番裝學禮爲正使行人司行人

王垓爲副使賚詔書一道鍍金銀印一顆令二年

一貢進貢人數不得過一百五十人許正副使二

員從人十五名入京餘俱留邊聽賞學禮等疏請

十事部議賜一品麟蟒服於欽天監選取天文生

一人南方自擇醫生二人賜儀仗給驛護送外給
從人口糧至福建修造海船選將弁二兵二百八
隨往因海氛未靖還京未行
聖祖仁皇帝御極念遠人延佇日久譴責學禮等卒遣行
康熙二年至國
詔仍順治十一年所頒
敕則康熙元年也
三年王遣陪臣吳國用金正春奉表謝封進貢且
疏言捧讀

勑諭因臣使物故甚多滯閣日久將正副使幷督撫諸臣

處治但中外均屬臣子臣躬承天麻不能少爲諸

臣之報而反重爲諸臣之累臣何人斯豈能宴然

淸夜

聖祖命還學禮等原職賜國王蟒緞二綵緞四藍緞二素

緞二閃緞二錦二紬二羅二紗二賞王舅綵緞表

裏各四羅四綵緞三靴一雙紫金大夫綵緞表裏

各四羅三靴一雙使者綵緞表裏各二折鈔布四

通事從人緞布有差

王又另疏進學禮等所辭宴金正使一百兩副使
九十兩請令二臣收受部議不可奉
旨這琉球國所與宴金仍著使臣收受
四年王遣使進香幷賀
登極進貢其貢物有在梅花港口遭風漂溺者奉
旨免其補進
五年補進貢物
聖祖命發同又令應進瑪瑙烏木降香木香象牙錫速香
丁香檀香黃熟香等十件不係土產免其進貢其

疏碩留福建督撫收貯餘所貢方物令督撫差人解送其來使不必賫送到京即給賞遣回

六年令貢使仍賫表入覲明年王卒

八年尚質世子尚貞遣使入貢於常貢外加進紅銅及黑漆嵌螺茶碗照例給賜惟正使不係王舅與副使正議大夫賞同

十年進貢於常貢外加進鬃烟番紙蕉布其被風飄失貢物免其查議

十三年進貢於常貢外加進紅銅及火爐絲烟

十八年補進十七年貢除赴京存留官伴外其餘員役令先乘原船歸國

十九年世子遣使進貢

聖祖諭琉球國進貢方物止令貢硫磺海螺殼紅銅其餘不必進貢貢物舊有金銀罐金銀粉匣金銀酒海泥金絲畫圍屏泥金扇泥銀扇畫扇蕉布苧布紅花胡椒蘇木腰刀大刀鎗盔甲馬鞍絲綿螺盤後俱免進外有加貢物無定額熟硫磺一萬二千六百觔海螺殼三千箇紅銅三千觔

二十年世子遣使入貢

聖祖以貞恪共藩職當耿精忠叛亂之際屢獻方物恭順

可嘉

賜敕褒諭仍賜錦幣五十又於常貢內免其貢馬著爲例

二十一年世子遣耳目官毛見龍正議大夫梁邦翰上言先王尚質於康熙七年告薨貞嫡嗣使襲爵具通國結狀請封禮部議航海道遠應令貢使領封見龍等固請部議執不可

聖祖特允之遣翰林院檢討汪楫內閣中書舍人林麟焻爲正副使楫等疏陳七事一請須

御筆一請照例

諭祭海神一渡海之期不必專候貢使一請帶修船官匠一同渡海一請給關防以稽詐冒一請增兵護行以壯國威一請預支俸銀爲辦裝貲禮部盡議不行仍令會同戶兵工三部再議奏上

聖祖大書中山世土四字賜王特許帶修船匠役隨行製祭文二道祈報海神并給俸二年以往

二十二年楫等至閩時方治兵攻臺灣遂不候造船徑取戰艦渡海六月楫等至國

諭祭故王尚質

冊封尚貞爲王王遣法司王舅毛國珍紫金大夫王明佐
等謝封楫等回京復爲題請遠人向化請賜就學
禮部議覆准行王又另疏進楫等所辭宴金一百
九十二兩請令二臣收受部議不可奉
旨這琉球國所與宴金仍著使臣收受
二十三年八月奉
聖祖諭汪楫等奉使琉球往回甚速黽勉盡職可嘉著吏
部議敘具奏
二十五年王遣官生梁成楫蔡文溥阮維新鄭秉

均等四人入太學附貢使耳目官魏應伯正議大夫曾夔船桅折傷秉均飄至太平山修船

二十七年貢使到京於正貢外加屏風紙二千張嫩蕉布五十四

聖祖令成楫等三人照都通事例日廩甚優四季賜袍褂彩褲靴帽被褥俱備從人皆有賜又月給紙筆墨硃銀一兩五錢特設教習一人又令博士一員督課

三十年王遣貢使耳目官溫允傑正議大夫金元

達到京請官生歸國賜宴各給賞雲緞綢布等乘傳厚給遣歸以後貢使例遣耳目官一員爲正議大夫一員爲副役不具書官名他書則官

三十二年王遣馬廷器王可發等入貢宴賚有差

三十四年王遣翁敬德蔡應瑞入貢

三十六年王遣毛天相鄭弘良入貢

三十八年王遣毛龍圖梁邦基入貢

四十年王遣毛得範鄭職良入貢得範至杭州病卒

四十二年王遣毛興龍蔡應祥入貢

四十四年王遣温開榮蔡肇功入貢

四十六年王遣馬元勳程順則入貢

四十八年王遣向英毛文哲入貢國中多災宮殿盡焚颶颶頻作人畜多死草木皆枯是年王卒

四十九年尚貞世子尚純子尚益以嫡孫嗣立

五十年益遣孟命時阮維新入貢

五十一年尚益卒未及請封

五十二年尚益世子尚敬嗣立遣毛九經蔡灼入

貢灼至福州病卒
五十四年敬遣馬獻功阮璋入貢
五十六年敬遣夏執中蔡溫入貢且告曾祖尚貞
與其父尚益之喪請封
五十七年遣翰林院檢討海寶編修徐葆光充正
副使往
五十八年又遣向秉乾楊聯桂入貢聯桂至通州
病卒六月海寶等至國
諭祭故王尚貞尚益

冊封尚敬爲王

五十九年海寶等自琉球同代請官生入學并請給天妃春秋祀典禮部議俱准行王遣王舅向龍翼紫金大夫程順則入貢并謝封貢金鶴盔甲馬鞍等物宴賚有差徐錄金鶴二銀座全盔甲一副護手護臁全金靶鞘腰刀二銀靶鞘腰刀二黑漆靶鞘鍍金銅結束腰刀二十黑膝靶鞘鍍金銅結束衮刀十黑漆灑金馬鞍一轡鐙全金緞畫圍屏四扇五百土綿二百紋蕉布二百土苧布一百白鋼錫五百觔紅銅五百觔以上皆謝封貢物舊例有胡椒今缺以鋼錫代之其常年貢物止白錫一千斤紅銅三千斤硫磺一萬二千八百斤硫磺納藩庫貢使賫銅錫至京前明於福州特設市舶提舉一員專理琉球貢事以內官

領之

本朝省并其事於本府海防同知今貢使猶稱之曰提舉云

王又另疏進海寶等所辭宴金一百九十二

兩請令二臣收受部議不可奉

旨宴金仍著使臣照舊例收受

六十年王遣毛廷輔梁得宗入貢

聖祖諭將琉球國王照安南國王於常賞緞匹數目外增

添緞匹加賞交來使賫回賜王其正副使通事八

等各加賞緞匹有差

六十一年王遣毛弘健陳其湘入貢附遣官生四

人入監至閩洋觸礁俱溺死

雍正元年王遣王舅翁國柱及曾信入貢復遣官生鄭秉哲等四人入監路卒一人

二年

世宗憲皇帝召見王舅翁國柱於

乾清宮

御書匾額輯瑞球陽四字賜王及玉緞等物交與翁國柱齎回仍賞國柱銀幣法瑯爐缾盒一分白玉盒一對漢玉玦一件白玉鎮紙二件三喜玉盃一件青玉爐一件白玉提梁罐一件漢玉螭虎筆洗一件青玉三喜花插一件白玻璃

大碗四白玻璃盖碗六磁胎燒金法瑯有蓋靶碗六青花白地龍鳳蓋碗十二青花白地龍鳳蓋鍾十藍磁碟十二霽紅碟十二霽紅碗十塡白八十盤十二綠龍六寸盤二十青花如意五寸盤二十青團龍大碗十二五彩宫碗十四綠地紫雲茶碗十紫檀木盒綠端硯一方棕根盒綠端硯一方上用緞二十匹賞王舅翁國柱銀一百兩上用緞八匹鄭病故官生蔡宏訓銀三百兩留一百兩修理墳塋其二百兩著翁國柱帶回交宏訓之母養贍王遣毛

健元蔡淵入貢

三年王遣紫巾官向得功及鄭士絢入貢

四年

召見紫巾官向得功於

乾清宮賜王玉緞等物交得功賫回仍賞得功銀幣

內造緞二十四玉方鼎一件玉夔龍水注一件漢玉方壺一件玉五老雙壽杯一件玉異獸花插一件玉荷葉盤一件玉龍鳳方盒一件玉蟠虎雙壽碗一件玉雲喜卮一件玉磬一架一件白玻瓈碗四玻璃蓋碗六青花龍紅水七寸盤十二霽紅白魚七寸盤二十青花如意五寸盤二十綠地紫雲茶碗十青龍跳水大宮碗十二五綵蟠桃宮碗十四霽紅盤十二霽紅蓋碗十霽藍盤十二紅龍高足有蓋茶碗六青花龍鳳蓋碗十二青花龍鳳蓋鍾十法瑯爐瓶盒一分裝楠木盒綠端硯一方杏木盒綠端硯一方賞紫巾宮向得功內造緞八匹銀一百兩

入貢并進謝 王遣毛汝龍鄭廷極

世宗命將進到四年貢物存留准作六年正貢其六年應

進表文仍令照例遣使赴京恭進嗣因汝龍等呈

請表文方物一併來京部議不許仍令將六年表

文俟八年正貢時一併恭進遣官生鄭秉哲鄭謙

等歸國

六年王遣毛鴻基鄭秉彝入貢

八年王遣王舅向克濟及蔡文河入貢

九年禮部議琉球國王奏進貢方物請遵依舊典

二年一貢不敢愆期應如所請奉

諭旨朕因琉球地處重洋之外奉表修貢遠涉風濤深爲
軫念曾經降旨將雍正八年貢物准作十年正貢今
該國王奏請按期入貢情詞懇切具見誠悃知道了
著仍遵前旨若十年貢物已經遣使起程即准作十
二年正貢十一年不必遣使前來將此行文該國王
知之

十年賞王舅向克濟玉磁器物黃玻璃缾一對紅玻璃缾一件綠玻璃缾一件白玉筆擱一件白玉雙龍觥一件漢玉雙喜杯一件紅瑪瑙水盛一件牛油石福壽盒一件銅法瑯花缾一件銅法瑯茶盤一件瓊石荷葉觥一件青綠鼎一件綠漆小圓盤八件哥窯四繫

花囊一件藍磁瓶一件霽紅瓶二件霽青膽瓶一件哥窯瓶一件官窯雙管瓶一件填白雙圓瓶一件粉紅磁小瓶一件青花磁桃式盒一件五彩套盃一副正彩酒鍾四件洋紅酒鍾四件王遣

溫思明鄭儀入貢

乾隆元年王遣毛光潤鄭國柱入貢光潤至福建病卒

二年王遣王舅向啟猷及金震入貢

三年王遣向維豪蔡墉入貢

四年

皇上以王遣使慶賀忠藎可嘉降敕奬諭併

御書匾額永祚瀛壖四字賜王及文綺等物
五年王遣王舅翁鴻業及蔡其棟入貢并進謝
恩禮物其棟至福州病卒
六年禮部議琉球國謝
恩禮物照雍正四年之例存留准作二年一次正貢奉
旨依議
七年王遣毛文和蔡用弼入貢
九年禮部議將琉球國進到禮物存留准作九年
正貢其九年應進表文仍令照例遣使赴京恭進

奉
旨依議
十一年王遣毛允仁梁珍入貢
十三年王遣向永成鄭秉哲入貢
十五年王遣毛元烈阮爲標入貢元烈至福建病
卒又遣都通事阮超羣等送回十四年內地被風
失舟吳永盛等四船九十二名其林士興等六船
一百三十名因船身堅固先巳撥給桅木糜饟資
送回籍閩浙總督喀爾吉善巡撫潘思榘以聞奉

旨賜國王蟒緞二匹閃緞二匹錦二匹綵緞四匹素緞
四匹以示嘉獎其件送之都通事阮超羣東觀旭
等亦著該督撫優加獎賚有差
十六年福撫潘思榘奏琉球國使臣毛如苞等二
號貢船一隻在洋遭風飄回本島修葺補進并將
閩縣遭風船戶蔣長興等常熟縣商民瞿長順等
三十九人留養兩年隨船護送來閩奏
旨於常例外賜國王蟒緞二匹閃緞二匹錦二匹綵緞
四匹素緞四匹以示優獎其在船官伴人等亦著

該撫分別賞賚有差是年王卒世子尚穆遣陪臣鄭國貞告哀署福建巡撫新柱以聞

十七年世子尚穆遣向邦鼎楊大壯入貢

十九年世子尚穆遣毛元翼蔡宏謨入貢兼請襲封疏云琉球國中山王世子臣尚穆謹

奏為瀝懇循例

封襲以光世土以效忠勤事竊以敝國蕞爾彈丸眇茲尺土沐

天朝深仁厚澤有加無已臣元祖尚質於順治十一年

荷蒙

天恩頒給王爵印篆爲中山王永奠海邦臣高祖尚貞於

康熙二十一年恭沐

詔敕册封臣曾祖純祖益未及請封早已辭世臣父敬於

康熙五十七年叨蒙

册封爲中山王嗣爵以來夙夜惟寅矢勤矢愼虔輸忠誠

恪恭匪懈於乾隆十六年正月二十九日薨逝念

臣小子穆恭循典例以嫡繼統謹遣陪臣耳目官

毛元翼正議大夫蔡宏謨等賫奏請伏乞

聖恩體循　臣　父事例差選　天使按臨蛟島俾　臣　穆拜
綸音於海表永守藩疆膺
詔命於波區代供貢職則頂祝
皇恩浩蕩世世不朽矣伏祈
睿鑒敕部施行　臣　穆不勝惶悚待命之至謹具
奏以
聞
球琉國中山王世子　臣　尚穆誠惶誠恐稽首頓首
謹奏

表上言伏以
玉版恢圖煥規模於舊制
寶綸沛澤隆體統於藩臣
率土莫不尊親衆星拱北
普天咸稱神聖諸水朝宗歡洽臣民慶騰宇宙恭惟
皇帝陛下
覆育同天
光華匝地
躬桓蒲穀悉歸王會之圖

侯甸要荒盡入職方之府臣穆世沐
帝澤代守海藩胙土分茅旨古之帝王大典請
封襲爵今日之臣子微忱謹遣陪臣毛元翼蔡宏謨等
仰請
綸音望
龍墀而悚慄叩希
天眷瞻
鳳詔以遙須伏願
至德彌崇

覃恩愈廣

制儀制禮因舊典以廣新恩

教孝教忠由內臣而及外吏將見川岳效靈九有覲

昭光之盛江河獻瑞萬方沾熙皞之隆矣　臣穆無

任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉

表恭

進以

聞

乾隆十九年十月二十二日琉球國中山王世子
臣尚穆謹上表

二十年五月初七日遣翰林院侍講全魁編修周
煌充正副使往封

二十一年七月初八日臣魁臣煌至國先行
諭祭故國王尚敬以八月二十一日宣讀
詔敕冊封尚穆爲琉球國中山王是年王遣向全才院
超羣入貢

二十二年正月臣魁臣煌自琉球還代請官生入
國子監讀書并陳
天威遠播神應彌昭請加天后封號別頒諭祭文二道
事下禮部部議俱准行王遣王舅法司官馬宣哲
紫金大夫鄭秉哲入貢奉表恭謝
天恩貢金鶴盔甲馬鞍等物宴賚有差

琉球國志略卷三

琉球國志略卷四上

翰林院侍講臣周煌恭輯

輿地

建置　疆域　形勝　城池　砲臺附

淮南子謂八埏之外有八極裨海之外復有大瀛海環之其言廓落不足徵信固然矣顧乾坤定位覆載難名指實固屬臆說據理則甚尋常昔人多謂琉球北有落漈之患漈即尾閭臺灣淡水外亦然據此則琉球以東別無地矣何以尚有鳥語鬼形之毘舍那國蠕蠕於琉球東隅烟霧間耶是弱

水之外更有洲嶠扶桑以後猶多島嶼誠不容以蛙蠡之見槩之也

國家膺圖御宇聲敎暨訖幅幀周廣列在職方者不勝億計琉球蕞處萬里外視版圖所繪僅如毛髮比獨能尊事

天朝世世滋益恭因是以仰賴

皇威永保厥土鄰境讋伏一視中華蒲穀之班瀕海安恬無復曩時鷸蚌之擾臣於使竣輒按方輿得其道里遠近之數與其村縣統轄之詳而形勢要害

以次附錄務期異同有考今古殊觀庶蜃穴鮫區燦然如指上螺紋爰以備史宬採輯之萬一 志輿地

建置

流虬隋使羽騎尉朱寬至國於萬壽間見地形如虬龍浮水中始曰流虬 中山世鑑

流求國居海島之中當建安郡東水行五日而至土多山洞其王姓歡斯名渴利兜不知其由來有國代數也 隋書

流虬見新唐書

宋景定五年西北諸島始來貢咸淳二年丙寅北夷大島來朝自後每年來貢中山世鑑

瑠求在漳泉福州界與澎湖諸島相對西南北岸皆水元史　粤志亦作瑠求

元延祐元年國王玉城嗣位世衰政廢內爲色荒外爲禽荒諸按司不朝國分爲三大里按司據佐敷知念玉城具志頭東風平島尻喜屋武摩文仁真壁兼城豐見城十一國稱山南王今歸仁按司

據羽地名護國頭金武伊江大宜味恩納七國稱山北王中山惟有首里王城那霸泊浦添北溪中城越來讀谷山具志川勝連首里三平眞地平西平南平等數國中山世鑑

明洪武十六年命內使監丞梁民同奉御路謙賚符賜王鍍金銀印一十八年補給山南王山北王駝紐鍍金銀印各一明史實錄

洪武二十三年庚午南夷宮古島八重山島始來貢其後每年來貢中山世鑑

永樂二十一年癸卯秋尚巴志遣使奏曰我琉球國分爲三者百有餘年臣巴志爲此發兵山南山北今歸太平伏願陛下聖鑒不違舊規給臣襲封

中山世鑑自後國雖合一仍稱中山王

國朝順治八年

世祖章皇帝遣使封尚質爲中山王賜印一顆印文止稱琉球國王詔勅文稱琉球國中山王如故

疆域

琉球國國都元延祐間分爲三宣德時并爲一國

分爲三省中山爲中頭省屬府十四山南爲島尻一作尻省屬府十二山北爲國頭省屬府九府土名間切府所屬曰村頭土名母喇地形東西狹其寬處可有數十里南北長四百四十里自中山首里南至喜屋武邊海緊行一日半北至國頭邊海緊行三日半

臣按汪楫錄云幅員周迴可五六千里東西長南北狹非惟國都失實卽以屬島準之亦非是

進貢由福建海道來以冬至自姑米山起五十更六十里爲一更計三千里回以夏至至姑米山止四十更二千四百

王錫奎　校

里

姑米至國都四百八十里徑直海面西距福建布政司一千七百里距京師七千八百三十二里國人至今自呼琉球地曰屋其惹

臣按屋其惹徐葆光錄謂其舊土名非也細考之乃土音如此今之作書則仍是琉球兩字耳

轄三十六島東四島西三島西北五島東北八島南七島西南九島水程南北三千里東西六百里遠近環列語言惟姑米葉壁與中山爲近餘皆不相通擇能中山語者給黃帽爲酋長又遣黃帽官

涖治之主聽訟徵賦名奉行官亦名監撫使歲易人士人稱之曰親雲上讀加牌金盞三字兩音也太平山大島八重山各三員馬齒山二員小島各一員惟巴麻國音讀間字同麻華言山也伊計椅山硫磺山四島不設

中山省首里泊久米那霸不入間切眞和志以下共十四間切

首里王宮所在不稱間切屬村縣二十一 崎山在王宮東 金城在王宮西南 內金城 新橋在王宮東北 赤平在王宮北 儀保在朱平村北 西儀保 末吉在王宮北 山川 新川 殿川 寒川 大中 烏堀 汀白次 赤田

姑場川　桃原　當藏　眞和地　立岸

泊土音土馬翁一字三在首里西五里屬村縣二　東境　西境

那霸在首里西十里屬村縣六　東縣　西縣　泉崎

若狹町　辻山辻音失汁一字兩音渡地

久米粂字土音苦念搭一字三音今訛爲久米在那霸東屬村縣四　東門

村　西門村　北門村　南門村亦名大門村舊有普門寺又名普門地昔洪武中賜閩人三十六姓居之不他徙故名唐營亦稱營中後改唐榮以村中貴者爲總理唐榮司

眞和志在首里西五里屬村縣十二　識名　國場　牧

志　天久　松川　與儀　龜田　安里　湊川

古波藏　仲井間　上間

南風原在首里南七里屬村縣七　宮平　津嘉山舊有玉那霸今并入　內嶺　本部　喜屋武讀如脞宇一音　三神里　平

川

東風平在首里南二十五里地在山南省界中屬村縣九　東風平

富盛　志多伯　世名城　友寄　高良　山

川首里同名　宜壽次　當銘

西原在首里東七里屬村縣十六　幸地　小橋川　安

室　桃原同首里名　我謝　翁長　平郎　小那覇

棚原　末吉同首里名　石嶺　嘉手刈　小波津　與

那城與那城府同名　內間　吳屋

浦添在首里東三十里　屬村縣十一　浦添　伊祖　牧

港　安波茶　澤岻　屋富祖　城間　西原西原

府同名　內間西原同名　勢理客　前田

宜野灣在首里東三十里　屬村縣十二　宜野灣　謝名

普天間　新城　具志川具志川府同名　城田　嘉數

安仁屋　伊佐　喜友名　野嵩　我如古

中城（在首里東四十里）屬村縣十九　中城　姑場　熱田　當間　島袋　奥間　和宇慶　屋宜　津灞　安谷屋　伊集　渡口　喜舍場　添石　瑞慶覽　新垣　安里（眞和志同名）　中順　比嘉

北谷（亦稱北溪在首里北四十里此府多稻田）屬村縣十二　北谷　濱川　砂邊　野國　野里　玉代勢　屋良　桑江　嘉手納　平安山　伊禮　前城

讀谷山（在首里東六十里）屬村縣十二　讀谷山（亦稱座喜味）　高志保　喜名　宜間　渡具知　大灣　伊良

皆　渡慶次　波平　長濱　瀨名霸　根波

勝連在首里東北六十里屬村縣十　勝連　神谷　比嘉中城同名　平敷屋　平安名　內間浦添同名　新垣中城同名　竈島　濱村　南原

與那城在首里東北五十里屬村縣六　仲田　平安座　安勢里　上原　池宮城　伊計

越來在首里北五十里屬村縣十　越來尚圓王弟宣威采地代尚圓立六月讓位圓子尚眞退老於此今其子孫世爲此村領主　照屋　安慶田　湖屋　上地　諸見里　山內　宇慶田　大古廻

中宗根

美里 在首里北六十里 屬村縣十八 嵩原 高原 恩納 亦稱東恩納以別北山之恩納 石川 古謝 伊波 野原

松本 田里 楚南 比屋根 與儀 眞和志宮同名

里 知花 池原 嘉手苅 登川 山城

具志川 在首里東六十里 屬村縣十五 安里 眞和志上同名

江洲 宇堅 祝嶺 中嶺 天願 高江洲

田場 田崎 安慶名 江洲 大田 榮野比

川崎 兼嘉段

山南省屬間切十二

大里在首里南二十里屬村縣十七　與那原　與古田

湧稻國　板良敷　仲程　與那霸　稻福

上與那原　大城　宮城　古堅　目取真　島

袋中城同名　南風原南風原府同名　高宮城　真境名　當真

玉城在首里南四十里屬村縣十一　玉城　中村渠

富里　絲數　垣花　富名腰　前川　當山

和名　奧武　志堅原

豐見城在首里南十五里有山南王弟故城國中祈雨例在此屬村縣十七

豐見城　饒波　長堂　翁長西原同名　眞玉橋

盛島　奥平　高嶺　儀保首里同名亦稱宜保　我那覇

渡嘉敷　高安　伊良波　名嘉地　田頭　保

榮茂　嘉數宜野灣同名

小祿在首里南二十里　屬村縣十一　小祿　上原　當

間中城同名　翠宮城土音翠爲五十宮爲詖城爲五十始三字六音　大嶺　儀

間　湖城　具志　多加良　安次嶺　赤嶺

兼城亦日金城在首里西南三十里　屬村縣十　兼城　座波

照屋越來同名　嘉數宜野灣豐見城同名　波平　武富　安皮根

絲滿（在海邊村石甚奇）　湖平　志茂田

高嶺（土名多嘉嶺在首里西南三十里）　屬村縣五　大城（大里同名）　眞

榮里　國吉　與座　屋姑

佐敷（亦稱佐鋪在首里南二十里）　屬村縣八　佐敷　新里

屋比久　手登根　外間　津波古　與那嶺

小谷

知念（在首里南三十里）　屬村縣十　知念　敷名　久手

堅　山口　鉢嶺　久高　外間（佐敷同名）　知名　安

座眞　下敷屋

具志頭在首里南三十里屬村縣六　具志頭　波名城　中座　喜納　新城宜野灣同名　與座高嶺同名

麻文仁麻亦作摩在首里南四十里屬村縣五　麻文仁　米次　石原　松嶺　小渡

眞壁在首里南四十里屬村縣八　眞壁　田島　眞榮平　絲洲　宇榮城　古波藏眞和志同名　新垣中城勝連同名　名城

喜屋武在首里南四十里爲國中極南沿海邊上屬村縣五　喜屋武同名　南風原　上里　福地　山城美里同名　東邊名

山北省　屬間切九

金武在首里東北九十里　屬村縣五　金武　宜野座　奧松　漢那　祖慶

恩納在首里北一百里　屬村縣九　恩納　安富祖　名喜眞　山田　眞榮田　仲泊　古良波　谷茶　富津嘉

名護在首里北一百五十里　屬村縣九　名護　屋部　世富慶　安和　喜瀨　幸喜　松堂　許田　宮里美里同名

久志在首里東北一百五十里屬村縣十一 久志 松田
邊野古 嘉陽 宜作次 瀨嵩 汀間 松濱
田榮艮 川田 宇富艮
羽地在首里北一百七十里屬村縣六 池城 屋嘉 伊
指川 眞喜屋 源河 謝敷
今歸仁在首里北二百里屬村縣十二 今歸仁 親泊
謝名同名 宜野灣 中城中城府同名 運天亦稱運天 上崎山首里
同名 玉城玉城府同名 平敷 仲宗根 吳我 天底林木
最茂不見天日 我部

本部在首里北三百里南風原同名屬村縣七　伊野波　浦崎

渡久知　崎濱　瀨底　伊豆味　謝花

大宜味在首里東北三百里屬村縣五　屋嘉比　喜如嘉

田湊　根路銘　津波

國頭在首里東北三百十里屬村縣四　國頭　邊士名

伊地　宇郎

東四島

姑達佳譯爲久高在國東一百四十五里夏錄作孔達佳山多螺石海松產赤秔米黃小米海帶龍蝦佳蘇魚五魯魚

津奇奴譯爲津堅在國東三十五里產海松

巴麻譯爲濱島南北二島在國東三十五里

伊計譯爲池島在國東三十五里四島語言頗相近

西三島

東馬齒山在國西一百三十里大小五島夏錄云俗呼溪頼米產牛馬粟布文貝螺怪石

屬間切一

渡嘉敷豊見城同名

西馬齒山大小四島屬間切一

座間味地極磽瘠人多黑色善泅水久久乃出產海松魚螺鹿

別有姑巴汎麻山近姑米山無人居產鹿

姑米山譯曰久米島在國西四百八十里產五穀土綿繭紬白紙蠟燭螺魚雞豚牛馬岀幅

州至國必針取此山爲準屬間切二　安河　具志川仲里或作金城名地二間切

西北五島

度那奇譯曰渡名喜島近姑米山多牛

安根岷一作阿姑尼譯曰粟國島又爲安護仁與度那奇俱近姑米山語言亦相類產鐵樹此他處良多豕

椅山亦曰椅世麻亦曰伊江島在中山北北山之間四面黃沙潮漲隔半里許水退可徒涉至山上有稻田民頗富饒

葉壁山土名伊平屋島在國西北三百里夏錄云俗呼禹臣馬產米五穀棉花蕉絲海帶毛

魚

硫磺山一名黑鳥多鳥又名鳥島在國西北三百五十里與姑米山相對不生草木置採硫磺戶數十家歲運米廩食之貌以二酋長泊府官遙領之其人目爲硫氣薰灼皆如羊不精明相

近有灰堆山九家埠移山輿

東北八島國人皆曰烏父世麻過此爲土噶喇七島土噶喇亦作度加剌

由論在國東北五百里產芭蕉果木

永良部訛爲伊蘭埠在國東北五百五十里有溫鎮

度姑譯曰德島土音讀德字爲度姑二音在國東北六百里

由呂一作由路在度姑東北三十八里

烏奇奴又曰浮野在度姑東北四十里

佳奇呂麻呂一作路又作加喜呂麻在國東北七百七十一里

大島土名烏父世麻在國東北八百里水行三日可達其島長一百三十里自稱小琉球分七間切有西間切東間切笠利名瀨屋喜佳用古見等分屬二百餘村大酋長十二員小酋長一百六十餘員領之有四書五經唐詩等書產米粟麥豆著木棉芭蕉櫻桑竹櫨羅漢松雜畜禽鳥多有海鮮有草鱣魚海爪嚶類小似爪子果有櫧子燒酒米肌黑糖蘇鐵皆有之

奇界亦名鬼界在國東北九百里人多黑產櫻木

臣按汪楫錄七島者口島中島諏訪瀨島惡石島臥蛇島平島寶島也人不滿萬惟寶島較大國人

統呼之曰土噶喇或曰即倭也然國人甚諱之殊不知有日本者臣閒覽其國所置經書悉係日本所刻仍用漢文旁印鈎挑字母且有寶歷永祿元和寬永天和貞亨元祿諸名色又皆日本僭號則與日本素相往來明矣一說七島本國屬尚寧王被襲割地與之王乃歸即七島也今非所屬故不詳前使臣汪楫至時適七島人在其國欲仰覲天朝使者因得一見至問之則書手版曰琉球國屬地是未免國人諱之耳汪又云北山寂無人來或

云倭常執王割地乃得返卽北山實則非也

南七島 國人皆曰太平山

太平山 始爲宮古後爲迷姑今爲麻姑在國南二千里夏錄云俗呼苗恭用艮寅針至中山福州自東湧開洋至釣魚臺北風用單卯並乙辰針可達周圍五六十里頗富饒每年五月歸貢稅於中山

臣按汪楫錄云太平山去國甚近豈二千里可云近耶殆未之詳考也

伊奇麻 譯曰伊喜間一作伊計間在太平山東南

伊良保 一作惠良部在太平山西南

姑李麻 譯曰古裏間一作來麻土名來曰姑李在太平山正西

達喇麻 一作太良末在太平山正西

面那 一作水名土音水曰而子名曰那在太平山西南

烏噶彌 一作宇間味在太平山西北

西南九島 國人皆曰八重山

八重山 一名北木山土名彝師加紀在太平山西南四百里去中山二千四百里由臺灣彭家山用乙辰針可達察度王當洪武時二大島來貢即八重山太平山也較太平尤饒給多櫟木黑木黄木赤木草蓆產牛馬螺石出麻布棉布海參紅酒名蜜林酒五穀琿璖瑇瑁珊瑚羊肚松紋海芝海松海栢等石每年五六月與太平山來貢中山

烏巴麻二島譯曰宇波間一作小濱在八重山西南

巴度麻譯曰波渡間一作鳩間在八重山西南

由那姑呢譯曰與那國在八重山西南以上四島皆近臺灣

姑彌一作西表產異蘭名西表蘭在八重山西較諸島爲大

達奇度奴譯爲富武一作武富在八重山西一姑彌東

姑呂世麻譯爲久里島一作黑島在八重山西少北

阿喇姑斯古譯曰新城在八重山西

巴梯呂麻譯曰波照間在八重山極西北

臣按隋書大業四年煬帝遣武賁郎將陳稜浮海

至高華嶼又東行二日至黿鼊嶼又一日至流求

明一統志亦云黿鼊嶼在國西水行一日高華（一作英）嶼在國西水行三日今皆無其名又元史瑠求境與澎湖諸島相對明一統志亦云澎湖島在國西水行五日然考澎湖與臺灣相近實非國之屬島也至鄭若會所著琉球圖以針路所取去國都二三千里之彭家山釣魚臺花瓶嶼雞籠小琉球等山錯列在那霸港左近去國都二千里之太平山悞置於中山歡會門之前前人則既詳辨之巳

形勝

中山雄踞東溟土磽地險三十九府碁列於中三十六島星羅於外洵海表之鉅藩也北恃葉壁尾閭控其後敵虜落漈南憑那霸馬加鎮其前舟櫂衝礁處則以逸待勞如長蛇之陣擊首則尾應出則因臂使指若捕鹿之形掎吭而角掎宜乎倭酋不敢侵大島不復貳長爲

天家之屏翰世守瀛嶠之金甌歟

地形狹長海水環注井極深多鹹苦然在處山隈

寶巖有甘泉湧出

王城高峙中山絕俯視南北遥矚羣島四海面頂

洋皆在眉睫中左聳龍岡右蹲虎岑當諸間切孔

道有居重馭輕由中制外之勢自萬歲嶺東至王

府衢路太直特結圓墩一所琢礪石砌成上植鳳

尾蕉十餘叢藉之以上培國脉下阜民生亦堪輿

家羅星水口補湊之法所不可缺者

久米村舊爲普門寺地明洪永間賜閩人三十六

姓因以居之奥山作案辻阜爲屏泉崎水縈帶其

閭中島石卓立如印眞所謂天馬行空鬼樂相生但樵樟重疊氈褥未備乃港堤突出圜廣如脣加以本石分植苑似罷形有文明之象允宜簪纓甲諸材而俊髦輩出嶄然見頭角也

臣按汪楫錄稱那霸港口礁石㟙嵣左右築砲臺實無一人一物土人謂無險可守惟港口數里皆鐵板沙非生長斯土者不能引舟入港大海中既不得泊近山又慮觸礁且遙望雉堞翼如也有望而返耳以故恒不設備然萬曆間薩洲島倭猝至

王袚執去所謂鍍板沙者亦不足恃據此則與莒人城小而惡又不設備卒無救濮邱之潰古今同譏書所以云有備無患也倘恃險而驕虐用其民雖金城湯池無所用之是知保邦之勝算又在德不在險矣

城池 炮臺附

王城在首里中山絕頂累磚石爲垣高四五丈廣四五里四門前歡會門西向卽國門也後繼世門東向左水門南向右久慶門北向進歡會門爲瑞泉門左右二掖門有刻漏樓倣中國譙爲內城皆無雉堞

臣按外間切及各島以城名者甚衆要皆不立城郭徒有其名故不錄

砲臺有三俱在那霸港口中流有巨石名馬加四圍皆鐵板沙沙堅踰鐵嵌空嵯岈沿海皆是潮長則沒舟誤觸輒碎國人恃爲金湯南北跨海築長堤兩砲臺並峙皆琢礪石砌成極堅整方廣畝許環以埤堄北堤中作橋門三以通潮橋西有臨海寺門外有重修臨海橋碑一康熙三十五年程順則立五十二年再刻碑陰橋東迎恩亭前有修堤碑一康熙五十五年蔡溫立南砲臺堤中有番字石碑一額曰了攬新森城碑文嘉靖三十三年國王尚清時立餘皆番字石剥蝕不可讀又一石題一梵字爸下有小字云書法華經一石一字浸湖中別有小砲臺突起小嶼四面臨水上狹下廣方長可畝許無雉堞近奥山屬島姑米山馬齒山俱有砲臺亦曰烟臺爲往來舟楫舉號火處

王錫奎校

琉球國志略卷四上

琉球國志略卷四下

翰林院侍講臣周煌恭輯

風俗

形質　氣候　習尚　儀節　節令　服飾
舍宇附

琉球國俗臣至目所見如席地危坐盤盂依倣俎豆行酒必主人先飲而後酌客之類皆爲近古聞曩時世家大族始搆瓦屋邇乃棟宇漸興頗知營造要之初猶儉嗇朴野殘與雕題鑿齒反踵貫胸裸袒涅顔者埒今歷染華風頓除蠻習誠有如夏子陽所云蹋蹄嫦主之陋寖爲王化所移不可盡

誣杜氏之謬也志風俗

隋書深目長鼻亦有小慧

朝野僉載人形短小似崑崙今亦有魁梧俊偉者首里久米泊那霸四村秀美尤多姑米山所見間有豐頤修髯殊異常夷

胡靖錄國中無名利縈心之累民間無有餘不足之憂人無所事事亦不羣然嬉聚或一二靜對淸言茹烟而已是以人無勞心多致天年夏錄云邇來漸有機械渾沌日雕琢矣

集事淵海其人驍健夏錄云但能耐饑寒任勞苦尚血氣不平則露齦裂眦相忿爭或持刀剸之旋自引刀自剖腹死 以上形質

謝杰使錄補遺地無木棉隆冬亦衣苧較閩加密用以禦寒富貴者或衣絲棉貧子衣苧五六觔重即過一冬我衆十月西歸身猶衣葛由氣候之煖也

夏子陽錄氣候常熱以海島卑濕而近於東隆冬時間有霜雪

又云田多瘠磽穀亦豐歉不齊俗傳受封之後必大有年頃馹節日驗之果歲豐時和雨露之澤良不偶耳

徐葆光錄多煖少寒無冰霜雪希降草木常青蚊至冬不收聲十一月秧田插蒔徐葆光冬耕詩寒風颯颯却爲霖高下連山耕事深十月芋田葉未老隔稜已透綠秧針菊含英處已尋梅六月收田十月栽有稻常聞兩番熟無花不是一年開　以上氣候

隋史無文字徐錄稱舜天時依日本國書制字母四十七名依魯花イ依口魯八花二義木夫人揮

ト都チ癡リ利ヌ奴ル祿ヲ烏ワ哇カ喀ヨ夭タ

達レカソ蘇ツ郎ネ你ナ那ラムム某ウ務ヰ依

ノ奴オ烏ク姑ヤ耶マ馬ケ其フ夫コ庫エ而テ

梯ア牙サ沙キ基ユ夭メ霉ミ米シ志ヱ意ヒ蜚

モ毛セ世ス使ン音嫣此另是一字以聯屬諸音者合之共四十八字有一

字可作二三字讀者有二三字可作一字讀者略

倣中國切音三十六字母意或借以反切或取以

連書如春色二字琉人呼春爲花魯二音則合書

八口二字卽爲春字色爲依魯二音則合書イ口

二字創爲色字若有音無字則合書二字反切行之如村名泊與泊舟之泊並讀作土馬伊則一字三音矣村名喜屋武讀作腔字則又三字一音矣語言亦多以五六字讀作一二字者得中國書多用鈎挑旁記逐句倒讀實字居上虛字倒下逆讀語言亦然文移中亦參用中國一二字上下皆國字也據元陶宗儀云琉球國進貢中華表文用木爲簡高八寸許厚三分濶五分飾以髹釦以錫貫以革而横行刻字於其上字體科斗書又云日本

國中自有國字字母四十有七能通識之便可解其音義具聯輳成字處彷彿蒙古字法以彼中字體寫中國詩文雖不可讀而筆勢縱横龍蛇飛動恍有顛素之遺今表疏皆中國書如陶所云或其未通中國以前字體如此但今國中字母亦四十有七以國書寫中國詩文果與顛素無異汪錄云皆草書無隸字信然國僧多游學日本歸教其國中子弟則其爲日本國書無疑臣嘗見其國中四書悉照中國官板印刷裝釘兩旁字母鈎挑疏密

分明細如絲髮詢之云自福州購回福州殊無是也偶見有寶歷寬永日本諸僧號始信徐錄不謬夏子陽錄僧識番字亦識孔氏書以其少時嘗往倭國習於倭僧陪臣子弟十三四歲皆從之習字讀書若三十六姓復從舊時通事習華語以儲他日長史通事之用作詩惟僧能之然頗曉音韻而已許以效唐則過也

杜氏通典婦人產必食子衣以火自炙令汗出食皆用手偶得異味先進尊者今俱不然

謝杰補遺儉而不勤貧而不姦渾樸而有等職官之家有彌旬茹蔬者女力織作男反坐而食之

夏子陽錄男子多仰給於婦人司牝雞之晨者十室而九

汪楫錄農習于惰紝婦較耕男爲勤家織蕉布非是則無以爲衣也負薪運水亦婦人爲之

張學禮錄小心畏法道不拾遺夜不閉戶　臣鼓役見道旁有以竹枝夾物件插置墻隙者問之云係見遺失者拾而插之以俟本人來取即他人亦無

目取之也後又聞有竊盜者則黥夷乘隨封人衆、番官難於稽察故間有之

汪楫錄國人無姓或以所生之地爲名或以上世所官之地爲名至充貢使或謁使者旋乞姓名書手版上與本名迥異臣　履其國細詢之乃知其名祖父子孫兄弟皆同或國中集事則書其名於上旁別注某子幾男之類以故事多延緩至有功王賜以姓始敢稱姓實則各有私姓家藏圖譜王城以紫巾官大國史院者專掌之若古者獻民數之

遺不僅首里久米有姓也然郎二府人平居極親昵相比隣問以所識者之名氏懵如也問以田名則隨口而對矣若姓名則曰唐名

張學禮錄士大夫恒好奕僧院輒以奕供客有倦意則授以枕枕如小文具中藏三四層人各枕其一

徐葆光錄棋局高尺許脚三四寸面厚七八寸極堅重黑子磨蠹石爲之白子磨螺蛤頂骨爲之人皆善奕謂之悟棋下時不用四角黑白勢子局終

數空眼多少不數實子也亦有象棋

汪楫錄士大夫無事輒聚飲好以拇戰行酒曼聲

而謳撥三弦和之其音哀怨抑而不揚秋夜四望

絲肉盈耳近亦有唱中國弦索歌曲者云係飄風

華人所授

又云無貴賤老幼遇中國人必出紙乞書不問其

工拙也得使臣書尤恭謹俯身搓手高舉加額而

後啟視　臣　見其國俗凡有所受必高舉為禮一茶

一烟皆然即尊長受之卑幼亦然不獨得使臣書

始然也

張學禮錄女子有不嫁人者離父母自居專接外島貿易之客女之親戚兄弟毋論貴賤仍與外客序親往來不以爲恥臣茲役甫至風聞土妓甚衆謂之倈倘實則傾城二字之音也外島且更繼至因移書唐榮總理司諭其善爲驅逐毋令蠱我華人以上習尚

隋書土人呼王爲可老羊妻曰多拔茶夏錄云今稱王曰敖那稱妃曰札喇豈方言或以世異乎徐

錄琉球國王曰倭急拿敖那國王曰哭泥華王妃曰倭男禮喇臣細訪之國語多有音無字即國字譯者第就漢文之音同者代之究非的字也今稱曰御主加那志御主二字音如屈詩又如勿赫稱妃曰御妃音爲屈非國之女人則稱妃曰倭男札喇加那子國人讀可字音如加老字音如那蓋隋書係其國人姑以漢字與國語同音者譯加那兩字初未嘗知華音爲可老也敖與加國音相近故夏錄因作敖字徐錄則只據其音書之不知御音

如屈圭音如詩因以相近哭泥之音代之若解御音為屈則屈非正御妃正字耳至國人呼男曰會几噶女曰會南姑亦只男女二字其音若是故呼冊使曰阿几噶加那孑呼妃曰倭男札喇加那孑倭男即會南音也想徐錄必誤謂夏錄札字係礼字省文故特書正文禮字遂大逕庭矣大抵夷語音多字少與華人酬接今俱用漢文可不深究也若可老音如加那則抜茶音正與札喇不遠又不得槩謂舊史之不足信也故夏錄張錄徐錄末皆

以國語附之實多影嚮傅會間有一二合者率皆淺俚無適於用今俱略之又彼國以御字作尊字用如御用御座平等書札皆用之對華人則不敢用

夏子陽録王視朝羣臣具夷服搓手膜拜跪移時不起

又云過先王廟前輒下馬搓手而行居官言事必具酒二壺至其家跪而酌之酌畢告以所事

張學禮錄百姓見官長經過男女皆去簪脫屐俯

伏道旁，俟過而後行；今不去，譬若坐，則兩手據地蟻行而過。

汪楫錄：屋內必布細席，內裹草薦，以布爲緣，名曰「腳蹭棉」。

徐葆光錄：室中皆席地坐，無椅桌之用；飲食諸具，皆低小。

胡靖錄：客至，脫屨以進，始知「坐」字兩人從土，禮云「戶外二屨」，其謂是歟。

汪楫錄：客入，無拱揖之煩；坐定，主人則以烟架置

王錫奎校

客前聽客自取架列火爐一唾壺一烟匣一今俗呼烟爲淡巴菰總呼日淡巴菰盆烟管橫其上一室中常置數架人各授一具

徐葆光錄飲食置碗之具如古俎豆盤器或方或員皆著脚高廣各尺許水火爐製用輕簡銅表錫裏一置水一置火外作一木架盛之下二層黑漆奩三四事中藏著具國王令秀才二人值之客出遊則攜以隨茶甌色黃描青綠花草出土噶喇其質少粗無花但作水紋者出大島甌上有朱黑漆

木盞下有空心托子甌頗大斟茶止二三分用匙
一小塊貯匙內此學中國獻茶法若彼國烹茶法
以茶末雜細米粉少許入碗沸水半甌用小竹帚
攪之起沫滿甌面為度以敬客士夫家有一榼滲
金問采製作甚精郊飲各攜一具中四器置食物
旁置酒壺二盞筯略備民家食榼或方或員皆作
三四層刳木為之曲隱几仿古式繞身如扇形高
尺許書架如鏡架着小座高半尺許席地坐用之
燈製四方木格上寬下窄白紙糊之空其頂旋木

栖釘柱上民間燈多不用燭以木作燈四方糊紙籠油盞其中置地席上

隋書凡有宴會執酒者必待呼名而後飲上王酒者亦呼王名銜盃共飲夏子陽云今不然胡靖錄餚饌盡乾製無調羹各盤貯而不相共飲酒止以一杯相傳有我合彼分我分彼合之別

張學禮錄宴賓席甚簡薄麯肉樽酒可當數人敘款洽而已一席不過一二器即妻子從不同食客來不分坐次隨客意自坐今賓主平等皆危坐或皆盤膝若卑幼則跪伏

于前然後危坐尊者令安坐始敢盤坐或主人係卑幼賓至則改危坐坐下烟茗酒饌接踵而至客退竟出主人絕不迎送

隋書嫁娶以酒餚珠貝爲聘或男女相悅便相匹偶

明一統志浴死者之屍以布帛纏之裹以葦草亦知造墳

夏子陽錄今官民之家遇有吉慶之辰親知具酒一壺相賀有喪則鄰里聚送親者護柩而泣送至墓掩畢而歸木主屬僧題之男書圓寂大禪定女

書禪定尼絕無考妣之稱

汪楫錄嫁女不治奩具父母走送之壻家衣仍白國俗不諱也送葬者亦剪紙垂布爲旛前導棺制三尺長僅及身之半屈死者足斂之

徐葆光錄墓皆穴山爲之飢空壘以石貴家則磨石方整亦建拜臺墓門遠望如橋門更有在層崖之上者女墓前挂樓葉片扇白巾男墓前白布笠立杖草履木屐若插花筒置香爐則男女墓皆同

臣聞舊俗每三年開函一視復封之今則不爾亦

有以三和泥築成者國中無道士尼姑惟有僧亦有男巫女巫

渡海者家立長竿置小木舟其上長尺許桅柁帆檣皆備另作薄木片風輪五葉安船首尾以候風之有無順逆歸乃撤之卽古五兩旗遺意也

凡許愿皆以石爲神神嶽叢祠皆無神像設香爐炷香澆酒搓手膜拜若渡海則凡在船人等同日齊往數十處神祠遍禱奉一石置船上歸國又遍酬之

夏子陽錄國中有女王者王宗姊妹之屬世由神選以相代五穀成時女王渡海至姑達佳山採其穀穗嚼之各山乃敢穫若未嘗先穫者食之立斃又云凡月初三十八二十三夜皆修吉果拜待初三夜焚香對月拜十八夜焚香立待待升明而拜拜畢乃敢坐二十三日焚香坐待待月出則拜謂可延齡益壽今皆無之吉果糯米粉爲餅火焙熟之白淨如雪國王每朔望餽天使食物有之圓大如盤聞此惟王府得爲之民間只三指寬三四寸

長而已姑米山人呼曰雪米烏喇以上儀節

隋書云望月盈虧以紀時節候草榮枯以爲年歲

臣按此皆未通中國之初然爾今歷世凜奉正朔

貢使至京必候

賜時憲書賫同而國中特設通事官豫依萬年書推算

應用書而云琉球國司憲書官謹奉教令印造選日通書權行國中以俟

天朝頒賜憲書頒到日通國皆用憲書共得凜遵一王之正朔是千億萬年尊王嚮化之義也琉球

雖窮島荒陬固長在光天化日之下矣因併錄其

俗之節令以備採風

元旦至初六拜賀如中國

徐葆光錄正月十六日男女俱拜墓是月女子皆擊毬板舞爲戲板舞者橫巨板於木橙上兩頭對立一起一落就勢躍起四五尺許不傾跌欹側也

徐葆光鵲踏花翻詞一板橫蹺兩頭起落雙雙暫見飛仙鶱翩反如燕身輕借勢低昂春風擺袖爭高下一邊乍踏鵲翻枝一邊已打烏飛栭那覇正月彩虹齊蹴驚鴻不着鞦韆架掀動六尺輕椿縱然平地歸客猶驚詫羨他纖趾會騰空凌波可學應無價

二月國中同定吉日祭麥神十二日各家俱浚井汲取新水洗額云可免病

三月三日作艾糕相餉遺同定吉日又祭麥神謂之大祭

五月五日競渡（泊一那霸一久米一共龍舟三）角黍蒲酒拜節同中國定吉日祭稻神此祭未行稻雖登場不敢入家

六月同選吉日又祭稻神亦謂之大祭又同選吉日作六月節國中蒸糯米爲飯相餉

七月十五日盂祭祀先預于十三日夜列火炬二於大門外以迎祖神十五日盂祭畢送之臣至國

適上旬出經道旁民舍小童各手一紙幡對立招展問之爲中元迎送祖神也亦有延僧作盂蘭盆醮祀者

八月初十十五兩日各家蒸糯米交赤小豆爲飯相餉徐錄有白露先後三日守天孫今無其俗

九月放紙鳶

十二月初八日通國作糯米糕櫻葉包裹三四層和葉烝食相餉名曰鬼餅亦驅儺之意徐錄作庚子庚午日

二十四日送竈次年正月初五日迎竈正三五九

此四月名爲吉月婦女相率至沿海雪崎洞中拜水神祈福每月朔望婦女取鉄罌至砲臺汲新潮水歸獻竈神及獻天后宮前石神以上節令

隋書男女皆以白紵繩纏髮從項後盤繞至額男子冠裝以珠貝飾以赤毛形製不同婦人以羅紋白布爲帽其形方織鬬鏤皮幷雜色紵雜毛爲衣綴毛垂螺爲飾下垂小貝其聲如佩綴鐺施釧懸珠於頸織藤爲笠飾以毛今俱無之

張學禮錄男女不剃胎髮男二十成立完姻之後

將頂髮削去惟留四餘今則孩童至五六歲皆髡然如僧郎十三四便有薙髮者未薙前則呼小名名之類約有四十餘隨其所用惟父子不得同孫則同祖之名既薙後則改呼田名如某地筑登之座至二十以上有職事者謂之某地筑登之惟久米人七歲後稱若秀才給米二石薙髮後先拜孔聖次拜國王王籍其名謂之秀才給米三石康熙癸亥年各裁一石首里泊那霸子弟仕至庫官始有俸也未剃頂時髻上插長簪八九寸許如婦人

簪冠則易短簪一梅花頭一耳挖形夏錄云首里人髻偏右久米人髻居中今悉居中隋書云男子剪去髭鬚夏錄云今剪唇上髭令齊者間有之徐錄云惟三種人髮盡剃如僧一醫官一王府茶役曰宗叟一司灌園人今醫官亦不剃簪制王用龍頭金簪妃鳳頭金簪官爵最貴者起花金簪次者金頭銀柱餘皆用銀百姓則用銅命婦士妻視其夫民間則以玳瑁皆倒插髻中翹額上士妓若中國人遺以銀簪則弗禁別無首飾珠翠皆不用凡

花有香有色者俱不戴惟木蘭則鼻鼻髻畔不穿耳年十五即針刺手指背以墨黥之歲歲增加至中年黧然矣或方或員形狀不倫南史云作蟲蛇之文夏錄云作花卉文張錄云作梅花文皆不實

衣服男女寬博交衽袖廣二尺許長不掩指右襟末缺五六寸袖口不緝夾衣則兩面可反覆穿之皆無鈕無帶總名曰衾以織成某紋細布爲之亦有素質染繪成文者裏衣短小男女皆作豎領如中國女衣項上一鈕胸右一帶外衣惟男子以帶

束之別有大帶長一丈四五尺寬六七寸圍於腰帶錦細花最貴錦大花次之龍蟠紅黃緞又次之雜花色者不拘胸前將前襟搊起凸然烟包紙袋小刀梳篦之屬皆懷之幼童及僧衣兩脅下皆不縫帽則初以帕纏首後易薄檻木片爲骨以帕蒙之前七層或九層後十一二層紫最貴黃次之紅又次之青綠斯下矣中又以縐之花素爲別國王見天使仍明時衣冠烏紗帽雙翅側衝上向盤金朱纓垂頷下更有皮弁受封後詣館謝及望舟宴

時皆着之閒居常亦裹五色帽而攝政者則花錦帽遠望如屋漏痕又有片帽以黑色絹爲之漫頂下簷作六稜寒時皆戴之雨笠以麥莖及藤爲之皮笠則黑漆其外而朱其裏係官役所戴女人衣不設帶左右手曳襟以行襟袖視男子較長土妓多衣紅衫俗呼紅衣人汪錄云良家婦行路上手持尺布以自別徐錄云妓襟用紅絹爲緣今俱無之男婦皆無中衣今閒有之婦裳至短疊其下爲兩層風不得開髻垢輒洗之散髮行走不以爲異

也拖兒惟一手又置腰間履無貴賤男女皆草鞁名曰三板編草爲底上橫平梁中界寸繩着時舉足入梁納繩于拇指二指之間貴官近亦着襪或布或革及踝而止別爲一竇棲將指貴家女衣襟上帥本色或異色紬紗作鱗比五層狀亦有比甲背後下垂處或作燕尾形

明一統志地不產奇貨人無剽掠商賈不通時駕舟楫縛竹爲筏急則尋舁之泗水而遁夏錄云舟船之制與中國略同如小艇則刳木爲之陪臣入

貢航海必別以巨舟縛竹爲筏未之見也徐錄云前明洪永中賜海舟後每請自備工料於福州改造今本國亦能自造如式各島之船大小皆尖底太平山船加飾欄檻小船皆刳獨木爲之或不勝載則並兩爲甲

王肩輿照中國式或八人或十六人轎上亭蓋帷幔緣木爲之國相以下轎高不踰三尺席底趺坐四圍以席遠望如籠榼貴族亦有用羅漢杉木雕鏤金漆錦邊繪裏紗縠爲蔽皆用兩人以木杠貫

其頂而擡之

馬高者絕少善山行上下沙礫中不見顛蹶終歲食青不識棧豆故雖村戶下貧亦多畜馬鞍制略同中國朱黑漆描金前後加紅帕四條以爲飾韉黑漆皮描金龍簡略者只用紅氈一條勒索用五色相間蕉布全幅入手兩盤垂之尚及馬腹鐙以木或銅鐵爲之式如曲杓形一邊着繩繫鞍下空其口以便赤足穿踏騎馬皆不用鞭官家女人騎馬擁領蔽面多側坐鞍上兩足共一鐙人控徐行

以上服飾

屋宇不甚高以近海多風去地必二三尺以避地濕每一間瓦脊四出如亭子樣瓦皆牝瓦粘蓋極厚非此不能禦颶颸也門牕皆無戶樞上下限俱刻雙溝道設門扇其中爲方格以紙糊之左右推移以爲啟閉外限復設板門重疊一處閉時遞次至末扇內有暗拴自落限竅屋用樫木紋理細潤堅重千年不蠹出奇界島尤良然價貴難購故久米有從仕多年尚處茅屋者壁無粉墁多用砑粉

花箋及名書畫表之室內地板上無貴賤悉鋪脚
踏畫軸皆短小屋矮故也中間多作神龕以香爐
置青石其中白沙實之爲玩或云卽祖神也蓋家
不設神主貴家始有祠堂又多以天地君親師五
字供奉者竹簾以全莖細竹爲之掛四周內可見
外外不見內然皆一行作屋無重構複室也居無
磚墻惟疊海崖礪石砌成貴家有削磨極平者屋
上門前多安瓦獅及立片石刻石敢當者隋書謂
門戶必安獸頭骨角殆以此歟屋中開軒多旁向

或東或西庭院中設小山石樹烏木榕檜樫木福木及佛桑紫薇山丹榴槿蘭竹之類更地多茸草極細軟如茵或置小石池畜金魚螺蜂其中石上植鐵蕉墻上密栽慎火草庭隅必立石椿置石盆貯水椿前用瓻砌如小池塡以石甃池前鋪一石或方或員以備盥洗手足之用蓋國人晨起卽盥滌其中不用熱水故也村逕皆極寬潔多編細葉小竹或列植十里香作屛籬時時剪剔令整齊方平久米最盛爲中山八景之一徐葆光粂村竹籬詩村村編竹墻筠

綠滿秋徑客伴迷　東西隔籬忽相應

米廩亦懸地四五尺遠望如草亭下施十六柱柱間空處可通人行上爲板閣村民有數家共一亭者

女集向在天使館東天后宮前後徙馬市街今移在辻山沿海坡上早晚兩集無男人俱女爲市市物惟魚鹽米菜及粗碗陶木器間有土織蕉棉布亦極薄惡價復不賤道中無肩擔背負凡柴薪米豆累百餘觔者女人悉以首襯草圈頂之垂手曳袖無偏墮者聞首里市集亦女人爲之店肆惟使

館前略有數閒近皆移空以居從役以上舍宇

琉球國志略卷四下

琉球國志略卷五

翰林院侍講臣周煌恭輯

山川

國中山　屬島山　海　潮信　風信　針路附　水泉　橋梁

臣竊聞前代洪武時嘗躬祀琉球山川之神于南京尋改附祀于福建典綦隆已茲秋奉命到國輒訪其境內之名山川而舊官以三山五嶽對徐流覽其都邑祇中國一大培塿耳嶽云乎哉按星槎勝覽謂球山抱合而生有翠麓一作麗大崎斧頭重曼等名今俱無有而前明陳侃胡靖暨

本朝使臣張學禮等圖錄及皆繪山南山北離立海中與中山隔别不知山南北固與中山聯在一島也臣詳考圖經細分原委於山則先國中之顯著者次及屬島之有聞者於海則風潮與封貢暨常所往來諸地之針路尤晰而水利橋梁相因而見雖不敢擬諸山經水注而以覘異域流峙之大較則與侈談蓬島誕說瑤池者業有閒矣志山川

國中山

崎山在王府繼世門之東爲中山龍脉上有望仙閣下爲雩壇壇側建茶亭去亭百步有石巖

鐫梵書爾字一大盈丈下瞰大壑雲濤層彩瀰幻杳忽不可名狀古松偃蹇怪石蒼孏有堂曰東苑前使汪楫書額苑外十數里竹徑紆迴窗篠成牆高不踰尋平直如削洵第一勝處也東望林木叢茂爲佐敷隔海港少西見一山鬱然青翠即辨嶽也汪楫崎山道中詩竹屏十里若爲栽細葉繁枝費剪裁記取崎山山下路夢遊時向此中來

升簷山在王府東北有故宮人宇

仁虎山在王城北赤平村下有天慶院

龜山在王城北末吉村亦稱末吉山重岡環繞山半有亭南望見海川下有萬壽寺寺中有察度王舊影後燬于火

勒馬岩在王城西下瞰龍潭蒼瑩可愛

萬松嶺在首里立岸村一名萬歲嶺山北大道上下石碑略曰茲嶺以萬歲爲名蓋取嵩呼之義以作中山都會尚眞君上命於天俾爲斯記大明弘治丁巳仲秋吉日奉詔扶桑散人樗不材謹記

泊山在首里西五里有橋跨海前有泊津西流入海

天久山在泊村西北沿

海與波上雪崎相望下有聖現寺東行大石離立或方或圓崖洞頗奇**奧山**在那霸砲臺西水中潮至則瀰漫數十里潮退則沙平可涉舊爲蚝窟僧心海始闢之蚝相率渡水去築堤截潮引泉種松建龍渡寺徐葆光詩水遠平如鏡山圍翠作堆分明洞庭落不見雁飛來客去山更寂回首俄成昨明月櫂歌聲又向泉崎落**鶴頭山**在奧山東萬松森立西望有泉從岩底噴流供諸村茗飲每潮至板數宇平等湖漁舟夕照爲那霸近所第一勝處**过山**國人讀爲失汁山一字兩音汪錄作青芝山小石阜沿海下皆東塚亦多僧塔女集在焉下爲舊演武場**波上**在过山東北一名石筍崖山下海中生石芝石松多白色嵌空玲瓏仍具扶疎之態山頭石垣四周有板閣三楹旁爲護國寺右崖左一小神舍八月十八夜多候潮于此爲中國山八景之一　汪楫波上詩海之水灂灂刻屈勞天風萬里赴峭壁一激凌一蒼穹回頭發長嘯紛紛成白虹海之水泠泠吞天一色

聲觸石石不受聲若奔繁星歷落掃何處浮光入杳冥　徐葆光筍崖夕照詩日日晚來遊殘霞水外浮鄉心隨日下不覺海東流

雪崎山在辻山東北近海磧有洞可供玩憩國人多以正三五九月男女拏至拜禱

龜山在雪崎東北海灘上拳石嶙峋非末吉之龜山也

識名山在眞和志有神應寺東苑八景識名積翠即指此

七星山在牧志村長虹隄南墩阜錯峙若斷若聯故名西里許爲城巒叢灌成林密篠攢蕉雲日屏翳四山皆松

壺家山城嶽東爲國中陶處

中島在泉崎南與奧山隔湖遙對昔多蕉樹今廢爲中山八景之一　徐葆光中島蕉園詩蕉影墻頭合人家住綠雲機聲纖明月幅幅冰綃紋

浦添山在首里東三十里山水明秀土田肥沃中山龍氣小蟠結處

姑場山在姑場村有姑場嶽常爲王孫釆地

以上俱中山省

石火山在豐見城饒波村山下有水東北流為饒波 **小祿山**在首里南二十里

儀間山在那霸對岸山下有垣花村多米廩徐葆光垣花村詩欲問山南路垣花第一程橫橈弄清漾振策上崢嶸冬雨秧田綠寒陂水岸平勸農初遣使應向此間行 **大嶺**在海邊村無他樹滿望皆呀咀呢泉石頗佳徐葆光大嶺詩孤村背嶺住一徑野人家叢棘種成樹畬田耕帶沙岡寒牛臥日潮去岸留槎回首山南石崚嶒疊海霞 **高嶺**土名多嘉嶺在首里西南三十里有山南王故城東北有八頭嶽 **國吉山**在高嶺東南 **櫻島山**在麻文仁村山形如櫻丹崖碧嶂故名以上俱山南省

金武山在首里東北九十里上為金峰下有洞有千手院有富藏河 **恩納山**在首里北一百里一名佐渡山 **名護山**在名護間切去首里北一百五十里上有萬松院產異蘭

有嶽祠稱名護嶽**佳楚山**在今歸仁府一名宇勝嶽最高爲中山第一峰**運天山**一名上運天在名護山北下有運天江多稻田以上俱山北省

屬島山凡島皆山也既以島名不復列茲特就其島中之小山著名者揭書一二不能詳也

清水山 **菊花山** **悉明山**俱在大島**筑山**在太平島山甚高土名七姑山上有碧於亭**金城山**在姑米山松杉蔽天下有甘泉瀉石崖直下如瀑布以上俱外島

海潮候 風信 針路附

環島皆海也海面西距黑水溝與閩海界福建開洋至琉球必經滄水過黑水古稱滄溟溟與冥通

幽元之義又曰東溟琉地固異方實符其號東鄰日本薩摩洲（指南廣義作要是麻）常所交市國一葦可航北望野古可直達高麗南逼臺澎淡水後之溜山恰與葉壁後之潒水同屬尾閭沃焦之壤而三十六島唇齒相依臂指互用水中復有沙洲隱現斷續于各島間直若草蛇灰線馬跡蛛絲以故氣脉牽聯地土物候大同小異是海固不可以道里計而球陽之海則實有無形之區限在焉若其舟航之便利鱗介之蕃滋又足以聚其人民而遂其生長

建邦斯土者其永觀海波之不揚而長祝中國萬年有道之
聖人恪共爾職慎固吾圉我
皇上覆載同仁中外一體自必深嘉樂于加惠無窮而不忍膜外視之者矣
水之進退有度朝而至者爲潮夕而至者爲汐然世之論者不一山海經以爲海鰌出入之故夫鰌特一微物耳顧能横四海之大而鼓之以盈縮耶
浮屠氏謂爲神龍變化之迹殊不知龍見于春夏

王錫奎校

鼇于秋冬則秋冬之潮汐又何物變化而致其往來乎抱朴子則云兩水相合相盪而成然必疾風暴雨始足以張其勢乃雨霽水枯未聞其或輟也要皆支離誕妄不足爲典要及觀盧肇之賦以日出於海衝激而成而高麗圖經謂天包水水承地地沉則水溢地浮則水縮余襄公之論獨以爲水之應月各從其處月臨卯酉則水漲于東西月臨子午則水平于南北綜是數說應月之論爲最與邵康節經世書所云海潮者月之喘息相胞合臣

竊覩陰燧水精皆可映月而取明水於八月望夜尤速且多可驗應月之說爲不誣矣福州與各省潮水率皆與月爲進退琉球獨較福州每潮率後三辰望日福州午時潮滿琉球則滿以戌時餘日因以遞遲似不與月運同行然據望日晝潮以戌時滿而望前夜潮則實于望日辰時滿雖謂之早于福州兩辰亦可況凡物必有所自始而其來也有漸琉球地偏東極而尾閭在其後安知非月始離海之精琉球受光獨近得氣尤盛初出之光

華與內地方中之精彩略等且水生于西而歸于東而物從其朔潮之生也恒自東則琉地之潮逐月始生而即漲又何足異乎故八卦先天之坎位月象也而後天之坎位乃一六生成之所疇謂潮汐非應月而生者哉雖然覆載之大非可以常見拘據各洋船往來所見潮候又各不同西洋一日一潮定以申漲以寅退是有汐而無潮馬壽諸國則一日兩潮計晝夜各兩潮兩汐即錢塘潮古亦有偶三日不至者 臣 所以不能不復參之理氣之

說也華鑰謂潮汐者天地噓吸之氣陰陽消長之
理自然而成似屬通論足括羣言 潮候
封舟例以夏至後乘西南風至琉球以冬至後乘
東北風回福州然北風凜烈不比南風和緩故歸
程尤難者嘉萬封舟回閩最稱安吉者惟蕭崇業
其放洋日期乃十月二十四日故海船老影長皆
言無論冬至遲早總以十月二十後東風順送爲
吉若冬至前後則風勢日勁浪從船上過矣正月
風颶最多應期不爽萬無行舟之理二月則多霧

恐風順遇山不見反致逼山且龍蟄甫驚常多出海復有龍風之患前使海寶等同閩於二月十六日放洋十七日卽見二龍起于船之左右水沸立二三丈益信十月二十後之說爲不刋也
清明以後地氣自南而北則南風爲常霜降以後地氣自北而南則北風爲常反是颶颱將作矣正二三四月多颶五六七八月多颱颶驟發而倏止颱漸作而多月九月則北風或至連月俗稱九降風間有颱起亦驟如颶船在洋中遇颶猶可遇颱

難當十月以後多北風颱颶無定期舟人視風隙以來往凡颶將至天色有黑點急收帆嚴柁以待之稍遲則收帆不及或至傾覆颱將至天邊斷虹見若片帆者曰破帆稍及半天如鷽尾者曰屈鷽若見北方者比他方尤虐又海面驟變多穢如米糠及海蛇浮游皆颱颶徵

十二月二十一日起一日應來年一月或一日風作一次二次則來年所應之月颱亦一兩作多次亦如之記而驗之無不應者

暴期正月初三日龍神會初四日接神風初八日龍神會初九日玉皇颶此日有颶各颶皆驗此日無颶則各颶多不驗十一日龍神會十三日關帝颶二十五日龍神會二十九日烏颶又龍神會二月初二日白鬚颶初三日龍神朝帝初七日春明暴初九日龍神朝帝十二日龍神朝帝二十一日觀音暴二十九日龍神朝帝三月初三日眞武暴又龍神朝星辰初七日閻王暴又龍神朝星辰十五日眞君暴多風二十三日天妃誕媽祖暴多雨二十七日龍神朝星辰二十八日諸神朝帝四月初一日白龍暴初八日佛子颶又龍會太白十二日十七日俱龍會太白二十三日太保暴二十

五日龍神太白暴 五月初五日屈原颶又天帝龍王朝玉皇 十一日天帝龍王朝玉皇 十三日關帝颶 二十一日龍母暴 二十九日天帝龍王朝玉皇 六月初九日地神龍王朝玉皇 十二日彭祖暴此日至念四皆係大颶旬 十八日彭祖婆暴 二十四日雷公誕此暴最准名爲洗炊籠颶 二十七日地神龍王朝玉皇 七月初七日初八日初九日皆神煞交會 十五日鬼颶又神煞交會 二十七日神煞交會 八月初一日竈君颶 初三日龍王大會 初五日係犬颶旬 初八日龍王大會 十四日伽藍暴 十五日魁星暴 二十一日二十七日皆龍神大會 九月初九日重陽暴 十一日十五日皆龍神朝帝

王錫奎校

十六日張艮暴十九日觀音暴又龍神朝帝二十七日金風暴十月初五日風信暴初八日東府君朝玉皇初十日水仙王暴十五日東府君朝二十日東嶽朝天二十六日翁爹暴二十七日東府君朝十一月十四日水仙暴二十七日普安颶二十九日西嶽朝天十二月二十四日送神颶又名掃塵風自此日至年終每遇大風名送年風二十九日火盆颶

凡遇暴期不在本日則前後三日又日值箕壁翼軫四宿亦主起風皆宜謹避以上風信

琉球在海中與浙閩地勢東西相值但平衍無山

船行海中以山為準福州往琉球出五虎門取雞籠山花瓶嶼彭家山（或作平佳）釣魚臺黃尾嶼赤尾嶼姑米山馬齒山（以上山皆取北過）收入那霸港回福州出那霸港由姑米山取溫州南杞山臺山里麻山（一名霜山）收入定海所進五虎門指南廣義云自五虎至姑米四十更自姑米至定海五十更一更六十里以沙漏定之漏用玻璃瓶兩枚細口大腹一枚盛沙滿之兩口對合中通一線以過沙倒懸針盤上沙盡為一漏復轉懸之計一晝夜約二十四漏每

二漏半有零爲一更風緩船遲雖及漏刻尚不及更風疾船速未及漏刻已逾六十里爲過更也

高澄操舟記漳人謝敦齊曰西南諸國行不二三日即有小港避風若琉球則去閩萬里中道無止宿地

陳侃使錄嘉靖十二年癸巳封王尚清五月侃至閩七月初二日與副使高澄照題准定式定艙造船長十七丈寬三丈一尺六寸深一丈三尺三寸擇日務與使臣之年庚合非是弗利十三年三月船竣五月初八日自广以冉切石放洋初九

日小琉球初十日過赤嶼一晝夜兼三日程十一日夕見古米山十二日至山下十三日北風十四日夕舟裂十五日塞罅十六日見葉壁山申刻泊山十八日小舟四十牽挽十九日風逆甚泊移山之灣二十五日至那霸共十八日九月十二日登舟風逆二十日開洋二十一日颶作桅柁折二十三日易柁二十六日舟行如飛二十七日黎明見福建山二十八日至定海共七日十月初二日入城針路無考

郭汝霖使錄嘉靖三十四年乙卯封王尚元九月

至福州十一月起工造船倭警三十九年八月再定艤十一月畢工舟長十五丈寬二丈九尺七寸深一丈四尺四十年五月二十九日梅花開洋過東湧小琉球三十日過黃茅閏五月初一日過釣魚臺初三日赤嶼無風初七日午風見土納奇申刻見古米山幾下葉壁初七日未刻見那霸港初八日暴雨初九日辰刻到那霸共十一日十月十八日開洋二十日夜二鼓柁失拋貨二十一日換柁肚繩斷鑿二艙繫柁二十六日至清水二十七日見寧波山二十九日至

福寧入五虎門共十一日十一月初二日入城針路不載

蕭崇業使錄萬曆四年丙子封王尚永十月至閩

五年七月定艎旋壞十月再定艎舟長十四丈寬二丈九尺深二丈四尺

七年五月二十二日梅花開洋直至三十日

不見山孤燕繞桅飛青蜓入神舍不去三龍起於

海六月初一日過葉壁山初五日泊那霸港共十四日

十月二十四日開洋二十七日北風暴桅牙拆桅

棄失二十九日晚見台州山三十日次溫州十一

月初一日經臺山初二日進定海共九日初五日入

城

蕭崇業過海圖梅花頭正南風單辰針六更辰巽針二更取小琉球乙卯針四更彭佳山單卯針十更釣魚嶼乙卯針四更黃尾嶼單卯針五更赤尾嶼單卯針五更姑米山乙卯針六更馬齒山

夏子陽使錄萬歷三十年癸卯封王尙寧十月入閩甲辰八月二十二日定艫丙午三月告竣船度未載五月二十四日自梅花所開洋過白犬嶼又取東沙丁風用辰巽針八更取小琉球山未風乙卯針

二更二十五日過雞籠山申酉風甲卯針四更二
十六日過平佳山亥風乙卯針三更未風乙卯針
三更取花瓶嶼二十七日丁未風乙卯針四更取
釣魚臺丙午風乙卯針四更二十八日過黃尾嶼
柁牙數折丙風乙卯針七更丁風辰巽針一更二
十九日過古米山三十日又辰巽針六更過度那
奇山又辰巽針一更至馬齒山六月初一日至那
霸港共八日十月十五日登舟二十一日開洋二十
二日過古米山二十三日一麻雀入船斷虹見西

北北風大發柁繩斷夥長鉤取續之二十四日巳刻柁折易副柁柁牙連折二柁損裂夜初副柁又折二十五月酉刻又易柁二十六日麻雀羣飛船上二十七日柁葉失去起柁幹二十八日舟裂入水集棉布數百疋絞之二十九日離黑水入滄水風大幾逼山神火示現見礁急轉柁兒三十日入鱉巔十一月初一日到五虎門（共十一日）舟閣淺損裂水入各覓小船扶救僅以身免初三日入城

杜三策從客胡靖錄崇禎元年封王尚豐六年五

月二十三日登舟舟長二十丈廣六丈深五丈載五百八六月初四日梅花開洋初八日暮過姑米山初九日到那霸港共六日徐錄九日誤十一月初八日登舟初九日開洋十一日颶風大作斃一柁工柁牙日折幾十次十九日巽鳥集檣杪二十日到五虎門共十二日徐錄十一日誤

國朝張學禮使錄順治十一年封王尚質十二年三月入閩造船十五年以海氛未靖掣回康熙元年復遣行二年四月入閩五月初四日登舟舟長十八丈寬二丈二尺深二丈三尺候風至六月初七日梅花開洋初九

日過分水洋十一日見巨魚如山十二日過糠洋
自梅花七日不見山十五日見北山十九日泊伊
蘭埠地近龍潭二龍見大桅決鐵箍失二三轉至
山南二十五日次温鎮抵那霸港共十九日
一日冬至十二日登舟十四日開洋過姑米山十
六日颶大作桅半折霹靂斷桅十八日勒索斷柁
浮十九日風止起柁二十一日異鳥集戰臺二十
三日見浙江山二十四日到五虎門共十一日
汪楫疏抄康熙二十二年封王尚貞移文閩督選

二鳥船長十五丈寬二丈六尺海防冊烽火營鳥船一長十二丈三尺寬二丈五尺閩安中營鳥船一長十二丈二尺寬二丈六尺五寸六月二十三日開洋雙魚導引蔦鳥迴翔二十四日酉刻過釣魚臺二十五日過赤嶼薄暮祭溝二十六日過馬齒山至那霸港計四日洋船針簿載汪楫海行云乙辰八更取雞籠頭用辰多辰巽三更取梅花嶼單卯十更取釣魚臺北邊過乙辰四更過黃尾嶼甲卯十更取姑米山乙卯七更取馬齒山甲寅并甲卯取那霸港十一月二十四日開洋二十七日過姑米山二十八日夜初颶大作大桅鐵箍斷十三頂繩斷金栓裂尺餘十二月初二日見南杞山初四日泊定

海（共十一日）

徐葆光傳信錄康熙五十八年封王尙敬閩督頒取寧波商船二號備用（船長十丈寬二丈八尺深一丈五尺）五月二十二日出五虎門開洋（前此皆由梅花所開洋由五虎自巳亥始）夜丁未風乙辰針三更半二十三日丁未風乙卯針二更二十四日丁午風乙卯針過米糠洋二大鳥集桅夜四更當見雞籠山不見復四更二十五日丁未風單乙針二更乙卯針一更半夜正南風單乙針一更半二十六日正南風轉丁午復丁未單乙針

一更晚丙午風乙卯針夜丁午風乙卯針一更單
卯針二更二十七日丁午風夜丁風乙辰針二更
半連日用卯針二十七更半船身東北下六更許
諸山皆不見二十八日晚用乙辰針丁未風二更
半日入丁午風辰巽針二更二十九日見葉壁山
日中坤申庚風又子癸風迴針東南行取讀谷山
日入丑艮風丙巳針又用丙午單卯針取那霸港
六月初一日登岸共十五日〇二十九年二月十六日開
洋南風乾亥針一更半單乾針四更日入見姑米

山夜丁未風轉坤未風乾戌針三更半頭巾頂繩
連斷三次十七日二龍見水沸立西北風單子針
一更夜坤未風乾戌針一更十八日用單乾乾戌
針四更日入西南風乾戌針四更半十九日辛酉
風單庚針一更午轉壬子癸風單酉針日入子癸
風又丑癸風單戊針三更半二十日東北艮寅順
風午轉甲卯風辛戌針四更日入乙辰風夜過溝
巽巳風辛酉針三更半二十一日大霧有鳥集桅
夜東北大順風庚申針二更二十二日東北風庚

酉申針四更半日入雙燕集桅乙卯風庚酉針一更二十三日日入壬子風庚酉針二更未明見山二十四日單申針一更至魚山日晡轉北風丁未針三更日入至鳳尾山二十五日無風舟停二十六日壬亥風用單未坤未針三更日入單未針一更二十七日見盤山東北風用坤申庚針四更離北關一更許日入一更至臺山二十八日夜颶作椗走乙辰針二更半二十九日至霜山東北風用申庚酉針日晡與二號船齊至定海所謝恩船先

一日到三十日進五虎門共十五日

臣謹按琉球海道雖與福州東西徑直然船身宜上不宜太下歷考前使自陳侃有錄以來封舟不至落北者惟前明冊使夏子陽及
本朝使臣汪楫餘皆多用卯針以致飄過北山臣兹役深鑒前車獨刪指南廣義主用卯針之說折衷於夏汪二錄時飭本舟夥長敬謹遵用以故由五虎開洋三日之間直至姑米方謂媲美前封迺臣等奉使無狀陡遭巨颶閣礁壞船幾至顛覆幸以

詔敕在舟神靈顯應保護
天章紅光示見俾臣等獲登彼岸使事有終莫非深荷
皇上生成之德覆載之仁謹述茲役往琉回閩針路附
載於篇
乾隆十九年琉球國中山王世子尚穆遣其陪臣
毛元翼蔡宏謨等賚表恭請襲
封二十年五月初七日大學士會同翰林院掌院等揀
選帶領引
見奉

旨侍講全魁充正使編修周煌充副使欽此禮部條列

封例上

聞蒙

恩賜正一品麟蟒服臣等於二十一年二月初四日恭

請

聖訓次日赴禮部祇領

節詔敕諭祭文新鑄清篆駝紐印銀幣等物初九日馳

傳出都門以四月二十四日抵閩而督臣喀爾吉

善撫臣鐘音已先選備福州民船二座充用船長十一

丈五尺寬二丈七尺五寸深一丈四尺加上棚六尺前九艙中八艙後七艙水櫃二水桶二共受水六百二十石擇六月初二日恭捧

詔勅奉安官艙正中由南臺江登舟初五日至太平港

初六日祭江取水申刻到怡山院

諭祭海神天后宮行香初七日至金牌門上道初九日

巳刻到五虎門未時祭海初十日早潮出五虎門

過官塘進士門開洋單午風乙辰針至日入行船

六更夜單午風單乙針行船五更見雞籠山頭十

一日上午坤未風單乙針二更下午單酉風單乙

針至日入行船四更見釣魚臺連日俱有大魚夾舟左右或三或四又宿洋鳥繞檣而飛夜單丙風單乙針行船四更十二日單午風單乙針一更見赤洋轉單丁風單乙針至日入行船五更夜單午風單乙針四更是夜過溝祭海十三日丁午風甲卯針行船二更見姑米山風輕轉單午單乙針日入行船一更夜丁午風乙卯針二更姑米人登山舉火爲號舟中以火應之十四日單甲風姑米頭目率小舟數十牽挽至山西下椗十五日單卯風小舟又挽至山北下椗距岸

約三四里許自開洋至姑米計北岸五日礁石獰獰鐵沙蕩激

舟未得近十六日風止舟膠十七十八日俱東北

逆風十九日寅刻雷雨風暴二十日卯刻虹見東

北風辰刻雨二十一日卯刻微雨東北風二十二

日東北大風接封大夫鄭秉和請易小舟登岸暫

避臣等懼其驚衆不許是夜風轉暴二十三日暴

甚船身播蕩嘔伏者相枕鄭秉和再請登岸臣等

諭以

詔敕在舟豈容暫離若奉以行衆將何恃不如勿動以

安人心有議以繩繫腰而縋入小舟者其說愈陋復力止之二十四日風愈暴椗索屢下屢斷衆議以地多礁石欲起帆隨風漂流 臣等以利害婉示之問筊于神神許以專泊此地可保終吉因謂之日風勢如此不致逼山者帆未起也脫一起帆瞬息虀粉矣且柴蔬水米俱盡開將何往乃止是夜四鼓椗索十餘一時皆斷柁走龍骨觸礁而拆底穿入水時既昏黑兼大雷雨帆葉廚棚吹沒殆盡倏見神火飛向桅末焚招風旗而墜又海面一燈

浮來若烟霧籠罩狀于是衆悉呼曰天妃遣救至矣須臾船身直趨向岸一礁石透入船腹不動亦不沉因令解放杉板（本舟小船）下水臣等乃獲捧

詔敕節印陸續登岸同舟二百餘人舉慶更生僉謂仰賴我

皇上如天之福阽危獲安且羣頌

天后廣庇之德隨感而孚云是日起島人日送蔬米

公館中供應彌謹二十九日王世子遣耳目官等

來候七月初四初五日王世子連撥國中海舶迎

詔敕節印賜物奉安船上仍迎請天后神像登舟遂乘
　載初七日臣等謹捧
　西南風開駕夜過馬齒山初八日至那霸港自遭風登岸易海船至那霸計二十三日
十月中旬琉球國更造新船配用原船桅柁報竣
臣等即于本月二十六日恭奉
節印登舟中山王尚穆先詣迎恩亭候送跪請
聖安十一月初一日冬至初七日東風微起封舟同謝
恩進貢兩舟乘潮出港午遇颶仍同收回潮落風狂幾

復觸礁觸因風信巳過波浪日惡至二十日中山
王遣陪臣敎請進館須候春信始可開洋臣等謹
奏
節印再入館中十二月十二日二號船到臣等飭將原
船修補撑乾隆二十二年正月二十八日登舟三
十日卯時東北風遂率三舟一同開洋用乙卯針
行三更午時至馬齒山安護浦下椗二月初一日
西南風初二日未刻轉西風初三日北風甚壯初
四日寅時單癸風用午針出灣巳刻轉丑風單辛

針三更午時過姑米山單申針五更初五日早乙
辰風單辛針五更夜辰巽風單辛針六更過溝祭
海初六日單艮風辛針六更轉辰巽風單辛針四
更初七日風同辛針三更申刻大霧不見山寄椗
初八初九日俱大霧西南風初十日早白虹見霧
暫開見台州石盤山午復大霧白虹再見轉午風
戌時東北風起椗用未針見溫州南杞山亥時雷
電風雨交作船欹急落帆葉只用半篷十一日東
北風單辛針七更晚至羅湖下椗十二日風同用

申針收入定海所下椗十三日巳刻進五虎門午時至亭頭二號船已於初六日先至臣等至怡山院行

諭祭海神禮進貢船同日至謝恩船是日至定海共十四日十六日入城以上針路

水泉

瑞泉在首里王城歡會門內城建山巔而泉脉上湧極甘烈大旱不竭石壁峭立高廣數十丈於泉眼以鐵龍嵌之泉從龍口噴流跳珠飛雪沁入肌骨下承以小方池旁通小溝伏流直灌龍潭分溉田圃民苦斥鹵甚利賴焉外樹柵扃之設司守之日供王府茗飲冊封時則日遣紅帕筑登之

押送兩石到館以滌筩盛之加封鐍焉　徐葆光報謝國王日餽瑞泉二斛詩斛清甘應客須碧筒金鎮候泉脾賴有得得馳山驛絳帕朝朝送水猶作出靈源無點濁向來渴疾已全蘇何當一勺遙相寄空說中泠在我吳

龍潭 王城北瑞泉下流匯處廣可兩畝長數里隄岸堅甃與圓覺寺前圓鑑池通上跨觀蓮橋清漣澄澈雜植芰荷遊魚可數國中競渡多在于此重陽日王宴天使亦設棚隄北作龍舟之戲焉

奇泉 在王府西南毛氏園內

吉泉 在末吉村龜山下

笠

泉 在桃原村

泊津 在泊村西流入海

那霸港 首里西十里直達大洋烏加石對峙如門底皆鐵板沙左右建砲臺二凡封舟貢船及往來諸舟悉灣泊焉設渡船二以通山南行旅

漫湖 通海即那霸港所停瀦處港狹束水而入經漫湖四溢各間切遠近紆迴可數十里而疑聚豐見山下環奧山纍中島溝塍聯注脈絡貫通潮盡則坦然可徒步潮漲則一望瀰漫故名一作

縵湖傍水中一石甚奇聳正對久米村

日泉 在眞和志牧志村相傳見紅日墜地生泉泉上有古松

旺泉 在眞和志城嶽內

天眞泉 在宜野灣普天間村松壽院傍

無漏溪 在北谷村朱淳祐中溪有惡蛟爲害義本王募生男女以祭宜野灣章氏女捨身養母感神滅蛟

玉泉 在玉城國王每歲祈雨處

饒波 在豐見城石火山下東北流

玉湖 在眞玉橋村

砂川 在大嶺村下有砂嶽在海中一里許正南爲麻姑山 徐葆光砂川詩沙淨潮初上鄰鄰數馬跡蹴波飛作雨破浪踏成蹊石立雲根漏川橫嶽勢低麻姑如可望幾點沒鳧鷖

樂平泉 在儀間山垣花村東

惠泉 在高嶺村山南王故城下 徐葆光惠泉詩勺水無興廢泠泠傍故城猶堪資谷汲只守在山清石罅通泉脈松間作溜聲夕陂還歇馬一掬漱餘酲

芳泉 與惠泉相近

富藏河 在金武山下千手院傍

諸喜泉 在名護山懸瀑

崖上

轟泉 在名護松堂村

手水 在許田村昔有客遇一女求水女手水進之故名

許田湖 在許田村下

大柴川 在宇勝嶽下西南流

親川泉

獲劍溪 俱在今歸仁親泊村

運天江 在今歸仁運天村亦名運天[illegible]西流北山舟多泊此 以上國中

白川 在姑米山

上行瀑 在姑米山安嘉村凡瀑皆懸流順瀉惟此瀑自下而上盤踰山脊乃旁溢四注蓋兩山相距不遠本山陡峭泉脈直衝地底伏流湧見而對山稍低勢亦邪衍不似本山之峻絕兩旁沙土高突中見石骨微凹山趾適當泉眼擁激有力不暇旁溢迎距互乘擊蕩萬狀恍如醉漢爭鬭前者勢孤後者勢盛羣而擠之前者雖不迴顧業已却步而退尺矣激而行之可使在山固其勢使然也

面那水 近伊良保西南

赤瀨 在大島有一大石如圓柱廣一里

純紫色無人居 溫泉 北山硫磺山俱有之

橋梁

龍淵橋 在龍潭上 天女橋 觀蓮橋 俱圓覺寺前蓮池上 臨海橋 那霸港北砲臺隄上作三門以通潮旁有臨海寺程順則有記見藝文 泉崎橋 在漫湖滸雙門拱月每當皓魄澄虛一碧萬頃如玻璨世界中不復有凡俗想爲中山八景之一 徐葆光泉崎夜月詩明月送潮來橋上不知暮遥見渡頭人紛紛廠西去地近陶廠故云 金城橋 在首里王城西南 茶崎橋 在立岸村 長虹橋 在眞和志牧志村長虹隄上旁多鹽埠爲中山八景之一 徐葆光長虹秋霽詩跨海臥長隄秋來宜曉望腳底彩雲生月在虹霓上 安里橋 在眞和志安里村先王廟右 八幡橋 在八幡嶺上旁有八幡宮供八幡大士

王錫奎校

泊橋在泊村亦名高橋　眞玉橋在豐見城北王湖之上爲往山南要路汪錄誤以安里橋當之　石火橋在豐見城石火嶺下徐葆光石火橋詩涉海不知遠盤山覺路遙暮烟迷絕磴驚瀑攝危橋前嶺火相接隔溪人互招山山名字別譯語問歸樵　大里橋在高嶺村山南王故城下舊爲石橋水門三今架木爲之

琉球國志略卷五

琉球國志略卷六

翰林院侍講臣周煌恭輯

府署 王府 世子府附 使館 學校

古稱島夷卉服則穴居土處可知按隋書稱國王所居曰波羅檀洞塹栅三重環以流水樹棘爲藩蓋其時棟宇之制未備而亦寖異乎巢窟之舊矣今則閈閎輪奐階戺軒祟大改前模至于安奉詔敕供頓使臣公所則多倣中國矩度縱未足云壯麗亦旣燥濕不虞無憂從者不直此也方當

聖朝重熙累洽百有餘年舉萬類而甄陶之凡在域外波臣咸知向學文教浸興則又且俎豆尼山置師儒弟子膠黌之設無異華風前此未有也志府署

王府

王城在首里由萬松嶺東上數里許衢道修廣有坊牓曰中山道南有安國寺對街爲世子第中路砌石爲大墩內植鳳蕉一叢更進又一坊牓曰守禮之邦（汪錄云萬歷初封王尚永制詞有足稱守禮之邦故以爲額）道左有天界寺寺西南爲王學對街爲大美殿更進爲歡會

門即王府城也高踞山巔礪石砌成削磨如壁蒼黝磊歷遠望如聚髑髏故隋書因其形似誤謂王所居多聚髑髏其下耳城外石崖上左刻龍岡右刻虎崒城四面門各一前西向即歡會門後東向爲繼世門汪錄世子嗣位由此門入左南向爲水門右北向爲久慶門進歡會上崖有門西北向牓曰瑞泉門左有碑前使徐葆光鐫中山第一四字左右甬道有左掖右掖二門通入王宮更進有樓西向牓曰刻漏上設銅壺漏水更進有門西北向爲廣福門即王府門也城周廻三四里有

馬道無雉堞

王殿在山頂康熙元年燬五十一年重建前使臣張學禮辟殿向未建預題曰東南屏藩受封在世子殿前爲奉神門左右三門並峙在廣福門內與殿皆西向山形本南北向以中國在海西表忠順面內之意故也殿九間左右夾室一殿前月臺建穹亭覆之中階七級石欄周護雕刻花鳥頗工整殿上有樓爲

御書樓極高敞壯麗鉅梯當檻立正中懸奉

聖祖仁皇帝御書中山世土匾額左奉

世宗憲皇帝御書輯瑞球陽匾額右奉

皇上御書永祚瀛壖匾額臣等於開讀日拜瞻

宸翰天章炳煥日月光華誠海邦世寶也下爲王聽政位中壁懸上古伏羲畫卦像龍馬負圖立其前汪錄作孔子像絹色蒼古微有剝蝕非近代物前使臣海寶題中山王府詩中山祖德見詒謀世纘圖成貢典修三錫

皇綸來漢使萬年臣節戴宗周星碁花嶼環芳甸弦管烟村帶畫樓敷命采風皆我職史編爲紀海東頭前使臣徐葆光拜瞻

御書華匾恭紀二章

錫祚煌煌語有神帡幪五世

命三申垂封已許天同久拜賜時瞻墨尚新玉札半綸爲誓券滄波一渡作通津桑田可變

恩常在不怕重揚東海塵
龍章卌載賁山隈拜舞樓頭五色開始信天文垂象遠直
從海角覲光來河山舊誓留千葉鸞鳳餘輝
照八垓眞箇乘槎到雲夢舉頭咫尺見昭回殿庭
方廣數十畝分砌三道方磚鋪之左廂北向爲南
樓窻盡垂簾樓隅隙地畝許𦳣松與鳳蕉錯植奇
石間前使汪楫題曰聽濤右廂南向爲北宮扁曰
忠順可嘉亦用制詞中語凡宴天使皆於此以其地面南
故殿屋皆固樸多柱礎一間至用二十餘柱屋梁
舉手可接以處山岡且防海颶
世子府第在安國寺南別有世子殿在中城徐錄云國

王時往遊

天使新館

館在那霸去迎恩亭里許面南一倣中朝官廨制度前築照墻東西轅門外柵四周柵內東西門房各四楹以居國之執事人員左右鼓角亭各一旗竿二上施冊封黃旗各一大門署曰天使館門內東西班房各六楹以處書吏隸役儀門署曰天澤門前明冊使夏子陽題年久失去前使徐葆光隸書補題門內甬道至月臺前徐葆光種榕樹左右

各兩株庭中廣可數畝陪臣行禮於此正中爲大
堂前楹前使張學禮王垓隸書天威遠播扁屛門
上前使汪楫林麟焻題敷命堂扁汪楫又聯于門
曰
帝德著懷柔正朔萬年頒上國臣心表忠信南風三日到
中山中楹前使海寶徐葆光題
皇綸三錫匾臣魁題其左曰露灑扶桑左右楹間徐葆光
復書二牓一載前明冊使姓名洪武五年詔中山王察度使行人楊
載永樂二年封武寧使行人時中五年封思
紹不遣使洪熙元年封尚巴志使中官柴山

正統十年封尚忠使給事中俞忭行人劉遜十三年封尚思達使給事中陳傅行人萬祥景泰二年封尚金福使給事中喬毅一作陳謨行人童守宏六年封尚泰久使給事中嚴誠一作李秉彝行人劉儉天順六年封尚德使吏科給事中潘榮福建龍溪人行人蔡哲成化六年封尚圓使兵科給事中官榮行人韓文尚宣威未請封成化十三年封尚眞使兵科給事中董旻行人司司副張祥嘉靖七年封尚清使吏科給事中陳侃浙江鄞縣人行人高澄順天固安人四十一年封尚元使吏科左給事中郭汝霖江西永豐人行人李際春河南杞縣人萬歷四年封尚永使戶科左給事中蕭崇業雲南籍應天上元人行人謝杰福建長樂人二十九年封尚寧使兵科右給事中夏子陽江西玉山人行人王士禎山東泗水人中崇禎元年封尚豐使戶科左給事中杜三策山東東平州人行人司司正楊掄雲南籍上元人尚賢請封未獲卒一載

本朝歷遣使臣姓名

康熙二年封尚質使兵科副理官張學禮遼陽人行人王垓山東膠州人

二十一年封尚貞使翰林院檢討汪楫江南儀徵人內閣中書舍人林麟焻福建莆田人

尚純未立先卒子尚益未請封　五十八年封尚敬使翰林院檢討海寶滿洲鑲白旗人翰林院編修徐葆光江南吳江人

今上乾隆二十一年封尚穆使臣魁 臣煌忝任 斯役謹紀歷其後

後爲中堂安奉

詔敕所 臣煌 恭題曰聲教東漸後敬書一聯曰

聖化浹扶桑萬里而遙瞻日近皇華臨辨嶽九州之外

仰天高左右爲兩使臣房堂後左右板閣各一汪

楫題其左曰長風閣林麟焻題其右曰停雲樓尋

廢徐葆光重書之且系以詩左右廊房各九楹以居從人東院有水井一礪墻周圍如城高丈餘堂屋皆上用䃰瓦下用方磚壁悉用厚板役舍則以蘆箔漫土其上樓上鋪𨄔踏棉餘舍鋪設桌椅牀帳及諸什物悉照中國製造設專司掌之堂後徐葆光構小東軒疊石種蕉以供燕適今廢臣煌重植鳳蕉一叢世一開

徐葆光敷命堂前種榕詩使館遨綸

聖皇冊命已三來天無稽滯隨時降樹有餘陰爲手栽門合海隅迎日月根蟠龍爪壓風雷諸卿好與勤封殖若木光中拱上台○汪楫長風閣喜雨詩三年荒徼望甘霖一夜輕雷送好音有腳春來

天子惠隨車兩足使臣心蕉花穿戶紅全濕橋葉遮垣綠
更深見說途人歌且舞老夫高眺亦長吟徐葆
光停雲樓詩身似孤雲倦此停樓頭舉目海天青
行人舊蹟今何在鴻爪從來偶一經停雲靄靄覺
身孤盡日流觀山海圖一出隨風棲絕島無心也
憶故山無又小東軒詩半庭花藥好鑿牖小樓偏
臥席看雲變覘窗學月圓一琴消院漏薄醉作秋
眠燈影凌虛沒吳江舴艋舟又使院種芭蕉詩踰
海莫逃暑況茲日出隅入徒既充院而復畫地居
主入夙敬客莽灌咸掃除庭宇固疎曠炎鬱乃不
舒朝樹晹夕蔭十年計何迂芭蕉葉垂雲草一木無
一如分列植百本取諸纖紐餘微雨眾卷舒一夕
俄紛敷彌牆影交碧灰野光斂晡炎風應序來颸
然秋與俱人事戒欲速濟變亦良圖置物苟得所
安往非
吾廬

天使舊館　支應司附

舊館在使館西南大門上有小板閣入門大堂三楹萬歷中冊使蕭崇業取唐人海東萬里灑扶桑句以灑露名之前使王垓書駐節扁堂中楹明使臣杜三策書每懷靡及匾後有樓樓西隙地數畝前封測量平安豐盛額居之胡靖記云楊行人掄居西偏小樓名曰聽海杜三策題四律有一帆多藉乘風力萬里長懸捧日心興來欲泛張騫斗歸去羞言陸賈金諸詩句樓今廢張學禮記云樓上有明杜三策梅花詩百首今已塌滅并詩亦不傳

胡靖聽海樓詩二首夜聽魚龍出水吟一尊對月酒頻斟寒濤噴灑連天雪殘菊飄零滿地金數曲歌殘孤客思幾回夢繞故園心平生浪跡知多少此處東猶可再尋支離遊況此來豪萬頃波光入彩毫潑墨烟雲能

出海臨池朗月鶴鳴臯浮槎欲泛天河斗乘興猶
疑雪夜舠千飲中山渾是夢不知身寄海天高

或云彌世公館即其地

天使館旁支應分設七司一館務司掌館中應行
事件一承應所掌館中修葺物件一掌牲所掌羊
豕雞鴨支送等事一供應所掌酒米小菜支送等
事一理宴司掌七宴事一書簡司掌書帖往來等
事一評價司掌評定物價等事每司遣大夫一員
紅帕三人雜差等二十人主其事七司外又有總
理司亦名長史所設紫金大夫一人長史四人筆

者十二人總理七司大小事及上下文移其朝夕供應奔走別有庫官等爲之

附那霸公館有二一在舊使院前一在天使館東下天妃宮左皆極深邃宏敞爲差辦管理那霸錢穀獄訟二官公所

附姑米島公館亦有二一在金城間切一在內間切在內間者臣等茲役遇颶登岸時同居之臣煌顏其堂曰寶典流輝復系一聯云鼇首駕山來擁衛不違天咫尺蜑民迎節拜懽呼創見漢威儀

學校

學校在久米村泉崎橋北　聖廟東偏康熙十三年

立廟廟制詳見祠廟典禮尚未立學五十六年紫金大夫程順則啟請建明倫堂又於堂北祀啟聖併四配神主五十七年冬堂成蓄經書略備國王又敬刊

聖諭十六條命程順則演其文義月吉讀之官師則紫金大夫一員司之每三六九日詣講堂稽察諸生勤惰兼理中國往來貢典講解師則擇久米內文理精通者一人為之不拘大夫都通事秀才皆可歲廩十二石訓詁師則擇句讀詳明者一人為之歲廩八石程順則有廟學紀略蔡文溥有中山學校

序頗詳悉偵見藝文久米七歲以上初學者則設
塾於上天妃宮以教之首里亦設鄉塾三所外村
小吏百姓之子弟則以寺爲塾以僧爲師皆學國
字有草書無楷字近那霸等村亦多家塾讀書之
聲有中宵朗朗弗輟者殊可嘉也

乾隆二十二年四月二十一日代請官生入學讀
書疏

翰林院侍講臣全魁臣周煌謹
奏爲據詞代請事臣等蒙

恩簡用遠使琉球事竣將旋中山王臣尚穆詣館宴送
令陪臣通事向臣等致詞云海隅下國疊被
皇仁
宸翰榮褒
綸音寵錫但僻處彈丸荒陋成俗向學有心執經無地
先于康熙二十二年經懇前使汪楫等代請陪臣
子弟四人入學讀書奉部議准遣官生阮維新等
入學在案嗣于五十九年懇前使海寶等援例代
奏復蒙許遣今幸

天遣使臣至國敢祈陳明遠人向化之誠俾得再遣入
學讀書下國不勝悚企等語臣等理合據詞繕摺
代奏伏候
聖鑒敕部議覆施行謹
奏即日奉
旨該部議奏欽此
禮部謹
奏爲遵
旨議奏事乾隆二十二年四月二十三日內閣抄出翰

林院侍講全魁周煌奏稱臣等使竣將旋中山王令陪臣通事致詞云海隅下國荒陋成俗向學有心執經無地先于康熙二十二年經懇前使汪楫等代請陪臣子弟四人入學讀書奉部議准遣官生阮維新等入學在案嗣于五十九年懇前使海寶等援例代奏復蒙許遣今幸

天遣使臣至國敢祈陳明遠人向化之誠俾得再遣入學讀書下國不勝悚企等因具奏到部查康熙二十三年

冊封使臣翰林院檢討汪楫等五十九年使臣翰林院檢討海寶等事竣回京俱奏稱該國王懇求轉奏令陪臣子弟入監讀書經臣部覆准具奏奉

旨依議欽此隨據該國王前後遣令官生到京臣部並劄國子監讀書三年遣令歸國各在案今翰林院侍講全魁等既稱該國王尚穆向化輸誠懇請陪臣子弟八學讀書應如所請准其于應貢之年遣令來京臣部劄行國子監肄業俟

命下之日行文福建巡撫轉行該國王遵照可也謹

奏于乾隆二十二年五月初一日奏本日奉

旨依議欽此

琉球國志略卷六

琉球國志略卷七

翰林院侍講臣周煌恭輯

祠廟 寺院附

周官宗伯禋祀所宜報之典最繁所以昭誠敬廣仁孝也

國家歲事有常百神効靈山海寧謐琉球仰遵

聖教頗知淫祀無福諸不在祀典者罔敢僭黷是以舉行蜡臘崇飾宮牆而寢廟城叢亦皆式禮莫愆允合生三事一之義若乃像教之設雖儒者所不道

要其大旨足以警醒貪嗔撥之神道設教遺意初無大忤且點綴名山邃谷上以備祝釐淨地下亦供登覽勝遊未為不善也因復略表其尤著者焉

志祠廟

社壇在首里末吉村祭國中山川處

雨壇有一一在豐見城十月下種時迎龍神像設壇祈雨處為國相采地一在玉城村又曰雲城國王每歲祈雨處

雩壇在首里崎山東苑內旱甚國王詣壇躬禱

雷神廟在那霸護國寺前祀雷聲普化天尊故俗呼[illegible]廟汪錄云永樂中貢使自京師塑

像歸崇禎末王尚質新之其上樑文有新通渡唐之船冀遂懋遷之願舊錄作三清殿今無此稱徐錄云供玉皇謁左右懸繡旛二賓書當神號北張錄云殿前二松大數圍高二十餘丈今無殿前百步有方池畝許池下新栽松近一百餘株中匾張學禮題蒼生司命匾殿廊懸大鐘一鐫字曰王大世主旋貞慶生茲現法王身量大慈願海新鑄鉅鐘寄捨天尊殿以上祝萬歲之寶位下濟三界之衆生辱命相國缺爲銘銘曰華鐘鑄就掛着朱林撞破昏夢正禱天心君臣道合蠻夷不侵彰息氏德起追蠢吟萬古皇澤流妙法音景泰七年丙子九月二十三日住持權律師良舜證之大工國吉奉行智賢并與那福中西

臣按景泰七年爲王尚泰久時中山世鑑云泰久以永樂十三年乙未生距庚寅差五年尚圓亦以

是年生泰久於景泰五年甲戌嗣位四十歲至天順四年庚辰薨壽四十六則非庚寅生矣而世鑑又云諸山寺大鐘皆王所鑄故銘文或書丙子或書丁丑皆署景泰年號若尚圓則以成化六年庚寅卽位至十二年丙申薨壽六十二更無涉矣世纘圖則謂尚德王始鑄大鐘考尚德以正統六年辛酉生亦與庚寅不合也豈世鑑所云泰久以乙未生或考之未審耶

文廟在久米泉崎橋北南向紅牆朱扉左右立下馬碑內欞星門三進門廣庭甬道上設拜

臺大殿三間奉先師孔子神位聖像兩旁二龕設四配位像各手一經中樑摹暨
聖祖御書萬世師表匾一康熙十三年建前使汪楫林麟焻各有記見藝文五十六年紫金大夫程順則復啓建明倫堂又於堂中近北壁分三小間祀啓聖并四配位兩廡蓄經書畧備國王命順則敬刊
聖諭十六條演義於月吉讀之久米之子弟就學其中順則立碑記之又有廟學紀畧前使徐葆光爲書啓聖祠明倫堂儒學三大牓立碑一俱見藝文臣煌至館循例展謁拜瞻之下進諸秀才悉加奬勉諄宣我
皇上右文德意令通事官傳示衆皆忻忻拱聽似有會心者其規制未備則如啓聖公主尙仍公號殿上未增祀十二哲亦未建兩廡祀配食諸賢臣因舉內地諸郡邑條規移咨國王知之其春秋祀典詳見典禮

天妃宮有三一在那覇天使館東曰下天妃宮門南向明夏子陽王士禎立靈應普濟神祠

額前廣數十畝有方沼池門左右石神二甬道寬
廣殿宇宏敞堂內有崇禎六年冊使杜三策楊掄
慈航普度匾順治六年招撫司謝必振普濟萬靈
匾康熙二年冊使張學禮王垓普濟羣生匾張琛
別有中外慈母匾五十八年冊使徐葆光書聯云
那霸唐營並峙兩官分上下夏冬往來安流二至
合華彝有鐘一銘文與天尊廟同唯相國缺名處
作辱命栺國安濤爲其銘末作景泰丁丑年一在
久米村日上天妃宮夏錄云嘉靖中冊使郭汝霖
所建門南向亦爲石神二甬道左右寬數畝周闈
緜垣正中爲天妃神堂石一楹祀關帝左爲久米
幼童誦讀地門額舊夏子陽王士禎書靈應普齊
神祠年久匾失康熙中徐葆光取宋宣和及元天
歷兩賜額合書之曰順濟靈慈之宮堂內有杜三
策楊掄德配元穹匾康熙中張學禮王垓生而神
靈匾徐錄作生天福靈汪楫朝宗永賴匾林麟湄
聯一累朝疊誥表神功嶽降自緜江物運凝庥頻
現紅燈宣聖化重譯獻琛逢盛世皇華臨馬菡摳

衣展拜永清碧海耀吾宗聯煽莆田人天妃族故
末稱裔姪孫徐葆光聯一統全海之洪波俯順人
情應念東西南北綜歷朝之寳冊仰覩聖德一心
忠孝慈仁臣等姑米遇颶仰藉

皇上

威靈神光護佑全船二百餘人無一虧損易舟到
港謁廟行香臣煌謹安願大能成匾一神為德其
盛乎呼吸一廻天登彼岸臣何力之有也忠誠若水
證平生聯一敬抒微忱稍答神貺有鐘一鐫文與
下天妃宮同一在姑米山係新建茲役觸礁神燈
示見且姑米為全琉門戸封貢海道往來標準臣
煌謹同臣魁公啟國王代建新宮崇報靈蹟中山
王尚穆現在遴員卜地鳩工臣煌使旋有日恭製
匾聯各一匾日玉山仙姥聯日鳳舸燦神光一片
婆心扶泰運龍津標聖蹟萬年福曜鎮安燾秝姑地
更為立碑
以紀其事

臣謹按天后氏族里居存沒之蹟錯出前紀街談

巷說傳聞異辭據徐葆光錄天妃靈應記云天妃姓林氏莆田湄洲人（張訊云蔡氏㑩嶼人非是）宋都巡檢愿（一作孚）第六女以建隆元年庚申三月二十三日生彌月不啼名日默生而神靈少與羣女照井有神捧銅符出以授妃羣女奔駭自是屢顯靈異常乘片蓆往來海上或驅簷前鐵馬渡江人咸稱爲通賢靈女或稱神姑一日方織忽據機瞑坐顏色變異母蹴問之寤而泣曰父無恙兄歿矣頃之信至父與兄渡海舟覆父若有挾之者得不死兄以柁摧

救不獲雍熙四年九月初九日昇化室處二十八歲張記云救父投海身亡誤時顯靈應或示夢或示神燈海舟獲庇無數土人相率祀之

天后封號

宋徽宗宣和五年給事中路允廸使高麗八舟溺其七獨允廸見神朱衣坐桅上遂安歸聞於朝賜廟額順濟高宗紹興二十六年始封靈惠夫人賜廟額靈應三十年海寇至江口神見風濤中寇潰就獲泉州上其事加封昭應孝宗乾道二年興化

疫神降於白湖去湖丈許得甘泉飲者立愈又海寇至霧迷其道至廟前就擒加封崇福淳熙十一年助巡檢姜特立捕溫台寇加封善利汪錄作靈慈昭應崇福善利夫人靈慈乃廟號凡加封皆原靈惠始封之號當作靈惠以上夫人凡四封光宗紹熙三年以救疫旱功特封靈惠妃寧宗慶元四年以救潦功加封助順嘉定元年平大奚寇以霧助擒賊金兵至淮甸戰花黶鎮及紫金山神見像再捷三戰遂解合肥圍加封顯衛十年救旱獲海寇加封英烈嘉熙三年錢塘潮決至艮山祠若有限

而退加封嘉應實祐二年救旱加封協正三年加封慈濟四年以浙江隄成加封善慶五年教授王里請於朝封妃父積慶侯母顯慶夫人女兄以及神佐皆有錫命景定三年反風膠海寇舟就擒加封顯濟以上封妃凡十宋共十四封

元世祖至元十八年以海運得神佑封護國明著天妃又進顯佑成宗大德三年以漕運効靈加封輔聖庇民仁宗延祐元年加封廣濟文宗天歷二年加封靈感助順福惠徽烈共二十字廟額靈慈元晉封天

妃凡五加封

明太祖洪武五年封昭孝純正孚濟感應聖妃成
祖永樂七年封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天
妃自後遣官致祭歲以爲常莊烈帝封天仙聖母
靑靈普化碧霞元君又加靑賢普化慈應碧霞元
君明封聖妃一改封天妃一改封元君二凡四封
本朝康熙十九年收復臺灣神靈顯應提督萬正色
以
聞加封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃仍永樂七年號遣

官諭祭

謹按天妃廟祀自元至元中於直沽平江周涇泉福興化等處皆有廟皇慶以來歲遣使賫香遍祭明嘉靖中冊使陳侃使還乞賜祭以答神貺禮部議令布政司設祭一壇報可萬歷三年冊使蕭崇業始請秩祀海神合舉祈報二祭至今封舟出海因之康熙二十二年冊使汪楫等還疏請照嶽瀆諸神著地方官行春秋二祭部議未准五十八年冊使海寶等具疏再請得

旨着地方官春秋致祭編入祀典臣等茲役自閩海往還
所神獲佑竊疑封號尚襲前明即諭祭文內但云
海神不言天妃敬瀝微忱乞加封號並請明頒諭
祭俱蒙
聖慈俞允崇報益隆名實悉稱典禮周詳超軼千古矣
乾隆二十二年四月二十一日請加封號諭祭疏
翰林院侍講臣全魁臣周煌謹
奏爲
天威遠播神應彌昭敢瀝微忱仰祈

睿鑒事臣等蒙
皇上天恩簡使海外
陛辭之日
訓誨周詳賞
命以來惟冀克竣典禮無貽隕越顧往返輒有滯留風
波不無驚阻今得趨赴
行在瞻仰
天顏皆由我
皇上再造之鴻恩故能使天妃效靈更生有慶所有微

臣等感激之私有不得不陳請於
聖主之前者伏查天妃於康熙十九年收復臺灣神靈
顯應福建提督臣萬正色奏請加封經禮部議准
封爲護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃則是仍
明永樂間封號也又查前明冊封琉球有祈報海
神文二道康熙二十一年前使臣汪楫等奏請諭
祭海神其畧云海神天妃靈感最著是以海神爲
天妃矣臣等茲役遵例於怡山院致祭擇其地有
天妃宮僅一拈香而

諭祭之典則又設位於江岸實望祭也伏讀祭文內所
引事實似指天妃然但云致祭於海神未明著天
妃之號臣等竊疑海自有神嶽瀆載於祀典似不
得即以天妃爲海神明矣伏念臣等始渡海時以
六月初十日出五虎門十三日巳見琉球之姑米
山十四日近山下椗守風之次適當暴期波浪兼
天舟身震撼嶇逆顚仆者無數臣等屢禱於神神
出發示謂寧泊此毋捨去也於是肅將
簡命虔告天妃神若默佑生靈當爲神乞加封號並請

太史吳舒帷校

於册封之年明須諭祭奈臣等忠信未孚延至二十四日夜颶颶大作椗索十餘一時皆斷舟走觸礁龍骨中折底穿入水時既昏黑兼値雷雨距岸約六七百步許自分此時百不一生呼籲之頃忽神火見於桅頂又海面燈光浮來若烟霧籠罩狀舉舟之人皆所共見乃胥呼曰天妃救至矣須臾舟稍向岸賴一礁石透入舟腹得不沉溺復不漂流以故解放本舟小船次第救免臣等於萬疊驚濤之中賚奉

節詔賜物登岸實皆荷我
皇上洪福恩同覆載履險終平而天妃阿護之靈尤其
彰明較著者是用殫竭愚忱仰懇
皇上天恩敕部議加封號更請於冊封之年別
頒諭祭文二道與海神並舉抑或於諭祭海神文內明
著天妃之號庶崇報益隆名實允稱為此繕摺恭
奏伏候
聖裁臣等無任激切屏營之至謹
奏卽日奉

旨該部議奏欽此

禮部謹

題爲遵

旨議奏事乾隆二十二年四月二十四日內閣抄出翰

林院侍講全魁周煌奏稱天妃於康熙十九年收

復臺灣神靈顯應福建提督臣萬正色奏請加封

經禮部議准封爲護國庇民妙靈昭應弘仁普濟

天妃則是仍明永樂間封號也又查前明冊封琉

球有祈報海神文二道康熙二十一年前使臣汪

楫等奏請諭祭海神其略云海神天妃靈感最著
是以海神爲天妃矣臣等茲役遵例於怡山院致
祭援其地有天妃宮僅一拈香而
諭祭之典則又設位於江岸實望祭也伏讀祭文內所
引事實似指天妃然但云致祭於海神亦明著天
妃之號臣等竊疑海自有神嶽瀆載於祀典似不
得即以天妃爲海神明矣伏念臣等始渡海時以
六月初十日出五虎門十三日巳見琉球之姑米
山十四日近山下椗守風之次適當暴期波浪兼

天舟身震撼嘔逆顛仆者無數臣等屢禱於神神
出發示謂寧泊此毋捨去也於是肅將
簡命虔告天妃神若默佑生靈當爲神乞加封號並請
於冊封之年明須諭祭奈臣等忠信未孚延至二
十四日夜颶颶大作柁索十餘一時皆斷舟走觸
礁龍骨中折底穿入水時既昏黑兼值雷雨距岸
約六七百步許自分此時百不一生呼籲之頃忽
神火見於桅頂又海面燈光浮來若烟霧籠罩狀
舉舟之人皆所共見乃胥呼曰天妃救至矣須臾

舟稍向岸賴一礁石透入舟腹得不沉溺復不漂
流以故解放本舟小船次第救免臣等於萬疊驚
濤之中賫奉
節詔賜物登岸實皆荷我
皇上洪福恩同覆載履險終平而天妃呵護之靈尤其
彰明較著者是用殫竭愚忱仰懇
皇上天恩敕部議加封號見請於冊封之年別
頒諭祭文二道與海神並舉抑或於諭祭海神文內明
著天妃之號庶崇報益隆名實允稱等因具奏到

部該臣等謹按會典四海龍神各有封號東海稱
顯仁龍王之神西海稱正恒龍王之神南海稱昭
明龍王之神北海稱崇禮龍王之神有司以歲時
秩祀會典內開載天后亦稱海神康熙十九年
敕封海神天妃為護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃二
十年福建提臣萬正色以天后著靈奏聞於朝
詔封昭靈顯應仁慈天后五十九年翰林院檢討海寶等
奏稱奉
旨冊封琉球於怡山院祭天妃往返海道略無危險經臣

部議准該地方官春秋致祭編入祀典乾隆二年
福建總督郝玉麟疏稱臺灣守備陳元美等在洋
遇風虔禱天后俱獲安全褒封宜加亦經臣部議
准加封其字樣交內閣撰擬進呈
欽定福佑羣生四字欽遵各在案是向來册封琉球使
臣所祭實係天后而非南海昭明龍王之神已確
有可據今該侍講全魁等奏稱萬疊驚濤之中賁
奉
節詔賜物登岸實皆荷我

皇上洪福恩同覆載履險終平而天妃呵護之靈尤其
彰明較著者仰懇
天恩敕部議加封號更請於冊封之年別
頒諭祭文二道與海神並舉抑或於祭文內明著天妃
之號等語應如所奏恭請
加封其封號字樣應照例交內閣撰擬進
呈恭候
欽定嗣後
諭祭天后祈報文二道書明天后封號即於怡山院天

后宫舉行祭事於禮乃爲允協並請別

頒諭祭南海龍神祈報文二道於江岸望祭庶禮儀咸

備而祀典逾隆矣恭候

命下之日行文該處欽遵辦理臣等未敢擅便謹

題請

旨乾隆二十二年五月十四日奉

旨依議欽此

内閣謹

奏爲請

武英舒帷校

旨事據禮部來文內稱本部議覆翰林院侍講全魁周

煌題請

加封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟福佑羣生天后以

酬神貺其加封字樣交內閣撰擬等因移咨前來

臣等謹擬加封字樣進

呈

御覽伏候

欽定乾隆二十二年六月十八日奉

旨用誠感咸孚欽此

天后靈蹟

臣謹按天后救濟靈蹟不勝枚舉茲但就歷使封舟顯應條錄於左洪熙元年册使中官柴山遇險獲濟事詳顯聖錄以後無攷今斷自陳侃始

嘉靖十三年册使陳侃高澄舟至姑米山發漏呼禱得塞而濟歸値颶風桅檣俱折忽有紅光燭舟乃請筊起柁又有蝶雀示象冠服禱請立碑風乃弛還請春秋祀典詳甲午使錄

嘉靖四十年册使郭汝霖李際春回閩日颶將發

有二雀集舟之異及颶發失柁汝霖等爲文以告風乃息更置柁一異鳥集桅不去詳癸亥使錄

萬歷七年冊使蕭崇業謝杰針路舛錯且柁葉失去虔禱之次俄有一燕一蜻蜓飛繞船左右遂得易柁詳己卯使錄

萬歷三十年冊使夏子陽王士禎舟過花瓶嶼無風而泥禱於神得風順濟歸舟柁索四斷失柁者三大桅亦折水面忽見神燈異雀來集東風助順詳丙午使錄

崇禎元年冊使杜三策楊掄歸舟颶作折柁牙數次勒索皆斷舟中有奇楠木高三尺三策等捐千金購刻神像俄有奇鳥集檣端舟行若飛一夜抵閩詳癸酉使錄

本朝康熙二年冊使張學禮主垓歸船過姑米颶作桅左右攲龍骨半折忽有火光熒熒霹靂起風雨中截斷仆桅柁旋不止勒索皆斷禱神起柁三禱三應易繩下椗有一鳥若雁綠嘴紅足集戰臺上舟人喜曰天妃遣來引導也遂達定海詳記錄

康熙二十二年冊使汪楫林麟焻歸舟颶三晝夜舟上下傾仄水滿艙中虔禱天妃許請春秋祀典梔䉶斷而梔不散頂繩斷而篷不落與波上下竟保無虞詳使錄

康熙五十八年冊使海寶徐葆光多用卯針幾至落漈虔禱得改用乙辰針又發許二十八日見山果見葉壁復禱得西北風一夜抵潛歸舟至鳳尾山旋風轉艕篷桅俱側呼神復正至七星山颶作椗走幾觸礁呼神獲免詳傳信錄

臣等茲役舟泊姑米候風忽颶颷作連三晝夜六月二十四日夜半椗繩盡斷龍骨觸礁而折底穿入水呼籲之頃衆見神火起於桅頂焚招風旗而落又海面燈光浮來若烟霧籠罩狀船遂牢擱礁上得不沉溺以次獲濟登岸歸舟至石盤阻霧不進禱得見山既起椗霧復合風雨雷電交作落帆葉不下舟欹甚再禱再靈賴以安行臣又聞護封二號船去時亦於六月二十四日夜在洋被浪擊損右艈杉板漂失神前燈已滅踰時復燃舟以漸

駛得抵溫州云

關帝廟在上天妃宮神堂之右冊使汪楫匾曰莫不尊親徐葆光聯云赤心常掛扶桑日正氣時通大海風程順則有記見藝文

龍神廟在上天妃宮大門內左廂北向徐葆光聯云受朝宗而宅海敷雨露以行天國王禱雨以舟載像至豐見城設壇祈之

水母廟張學禮圖錄近奧山今未詳其處

先王廟在眞和志安里村廟前松閒數重左右溪澗環注安里橋下入海復有海水來朝廟貌崔樸疊石爲牆左右立木坊及下馬碑石路修廣老樹森列正中作圈門三左右角門二前堂三楹匾肅容二字祭畢設宴之所更進甬道東西廳各三楹堦畔鐵樹兩叢正廟七楹正中同外通爲

一龕安奉諸王神位舜天居正中左聯舜馬順熙
英祖英慈西威武寧尚巴志尚思達尚泰久尚圓
尚宣威尚清尚永尚豐尚貞尚益共十五位右穆
義本大成玉成察度思紹尚忠尚金福尚德尚眞
尚元尚寧尚賢尚質尚純尚敬共十五位諸皆稱
神主灌寧豐賢質四主卿尊靈文加稱寧日康翁
豐日宗盛賢呂秀英質日直高左壁向右木主一
書歷代有功王叔神位右壁向左木主一書先代
至妃神位協上前使臣張學禮王垓題河山帶礪
匾汪楫林麟焻題承觀厥成匾海寶徐葆光題世
篤忠貞匾臣等亦書源遠流長四字懸其奕堂西
神厨二協東爲佛堂前後六楹旁三楹爲僧厨即
崇元
寺
圓覺寺內亦有先王神位中一龕五主正中祀尚
圓稱龍慶雲君蓋其私謚也爲不祧之祖中左第
一主祀尚貞爲高祖中右第一主祀尚純爲曾祖
中左第二主祀尚益爲祖中右第二主祀尚敬爲

禰左一龕正中尚稷左第一主尚清右第一主尚永左第二主尚豐右第二主尚質右一龕正中尚眞左第一主尚元右第一主尚寧左第二主尚賢皆禰主也與傳信錄所記大異

臣按先王廟乃歷代統祀非一姓也圓覺寺自尚圓始爲本宗

天王寺內亦有神主佛堂左一龕神主二一爲尚稷乃始祖尚圓之父也一爲尚久乃尚豐王之父尚元第三子也二人皆王父未爲王故別奉於此旁二主爲王妃右一間四主皆王妃天界寺內有尚懿神主乃尚寧王之父寺中皆女主供王妃及王姊妹出嫁者雖有家祠亦得祔

嶽祠

國中皆以石爲神凡神嶽叢祠之所礪垣四周灌

木密鬱巨石離立數處置香爐於前澆酒設牲果渡海祈福酬恩報賽惟就石膜拜獻供不立神像也在處有之今略記其有名可指者

城嶽在眞和志古波藏村古松森立可數百株東城嶽三十餘步有泉名旺泉從石溜出甚甘潔爲中山八景之一　徐葆光城嶽靈泉詩瑞泉托王居一巨榜標金闕玉乳瀉巖溜泠泠自幽絕又城嶽詩一邱古廟只荒榛叢灌無人敢作薪渡海人歸還賽社祠旁澆酒石爲神

辨嶽在崎山西南墻四周叢木尤密小門內拒南嶽向門外木亭二所左傍有小石塔及石燈案左右各五入門石磴北屈而東數十級至頂有石香爐爲祭山神處木亭前平地方廣南向見海東南方有石爐灶香爲祭海神處嶽神名祝祝天孫氏第二女也國王登位受封皆齋戒親祭每年正

五九月祭山海及護國神皆於此或遣官行禮

八頭嶽在高嶺東北

佳楚嶽在今歸仁村一名宇勝嶽最高為中山第一峰

名護嶽在名護村山出異蘭

恩納嶽在恩納村以上國人稱為五嶽

姑場嶽在中城村

蘇姑那嶽在佐敷村

砂嶽在小祿大嶺村海中一里許巨石甚奇楞然如昆石根穿漏垂若鐘乳下可容百餘人

徐葆光砂嶽詩潄海無頑石山根鐵板沙映波橫嶽面迴沫吐鮮牙廊底舒雲葉潮頭結浪花醉來

平處坐一
一似尊宰

寺院附

圓覺寺 在王宮北久慶門外爲天德山國王本宗香火所在規制頗倣中國叢林山門高敞有樓翼然左右金剛神額爲靈濟法嗣徑山所書寺門外方池數畝名圓鑑池清泉澄碧荇藻交檣永通八龍潭芰荷遍滿林木攢圍有觀蓮橋製甚整徹中砌一臺建亭其上供辨才天女即斗姥也名天女堂架橋達之名天女橋更西有龍潭橋亦名龍淵橋八寺佛殿七間極鍾麗更進大殿亦七閒名龍淵殿中爲佛堂左右奉本宗先王主左序爲方丈右序爲客座皆鋪席滿室纖塵不染前盥板閣雕欄護之方丈左爲香積廚廚側有井泉石冷泉方丈前爲蓬萊庭客座右廣庭中有小山名古松嶺相傳有神木數百年物今無別有數小松及諸花樹奇石錯立蟠屈飛舞兩廂左僧寮右

獅子窟僧寮南有鐘樓樓南有雜花園奇花繁豔簇錦鋪霞國八沿稱圓覺八景寺係明弘治時王尚員所建池前土阜上有三山許天錫碑記見藝文

林麟焻圓覺寺贈喝三和尚詩

梵香印士時虛廊雙不借靜寨一軍拱笑契三三語來尋默默師徑山宗派在休唱嗣阿誰

徐葆光圓覺八景示僧了道詩

圓覺寺在中山巔山闍橋轉稱龍淵鑑圓池中水空碧天女亭外環青蓮蓬萊庭中古松嶺香積廚下清冷泉園裏雜華四時好朱幡朝夕飄香燭中山世祀三百載八景自昔名僧傳我來欲訪喝三徑白頭弟子移興禮家茸遍仄入蕭寺本師塔號猶高懸咫尺珠林是遺蹟重題舊景空潸然

天王寺

在圓覺寺東北門前臨溪有古松四株寺東有天王橋堂上額亦名龍淵殿巍麗與圓覺彷彿板閣光滑如鑑古色斑駁蒸搓木年久刮磨漸積黑質自章如貝如錦絶可人意中奉金

剛手七星輪及列左右龕祀先王之父及諸妃一鐘爲景泰七年丙子鑄上刻天龍寺鐘寺在浦橋有二鐘移其一於此

天界寺 去守禮坊不數武門北向寺西南石宇高丈許方廣封而不樹中山王塋前尚匱以來皆葬於此殿宇兩進亞於圓覺山門石神二佛殿正中設

當今

皇帝萬歲龍牌及旁供火神皆如圓覺內殿祀先王之父及王妃王女左側室右客座庭中松樹鐵蕉音盤鬱有奇態桄榔數株椰樹一株極高大左階架鐘一尚德王時鑄考銘交本相國寺鐘銘日琉球國君世高王乘大願力新鑄巨鐘寄捨相國寺說偽以銘是祝王基之萬歲安國利民聖天子繼唐虞之化全文偃武賢宰相需霖雨之秋茲有巨鐘新鑄就高樓挂肅萬機心無端扣起羣生夢天上人開妙法音皆成化已丑十月七日住持溪隱寺有僧名湛元能詩　以上稱首里三大寺

安國寺 世子府對國中案牘多備此寺中

仙江院 天王寺有汪錄云行荒榛中門戶蕭然僧宗實能詩學元僧白雲集體

蓮華院 原爲萬松院天界之支寺也在天王寺之南不羈徒元仁別開院于北山名護嶽仍名萬松院

徐葆光詩不羈遺躅杳難尋石徑盤紆古院深手種小松今偃蓋層層能作老龍吟

興禪寺 在圓覺寺北庭中花藥甚多磴道曲折爲圓覺退隱之所客座寬廣松檜蟠地作虬龍形僧律嚴整經案靜淸

林麟焻詩曾扣指提白板扉霜寒松老葉初飛祇今弟子成行腳猶想參禪上界微

徐葆光詩一聲清磬定同時有客相從問本師老衲不曾通世語壁間爭指舍人詩

廣德寺 在蓮華院南花木幽麗僧宇亦高廣院後杜鵑山茶梅皆數十株以類分立不相間雜尤爲諸寺花藥之冠

建善寺 或稱建善在廣德寺南諸寺客座皆居右巖此獨居中正對廣庭院後高壁陡峭環衛如屏巖左石隙迸泉纔爲雙流注壑及雨小池種蓮養魚諸寺中所僅有者

慈眼院 在首里立岸村上有觀音堂

天慶院 在赤平村石虎山

萬壽寺 在泉古村龜山下寺中有察度王舊影堂萬歷中燬

手水觀 在名護許田村

萬松院 在名護嶽爲上天授山蓮華院僧元仁字東峰詠茅新建仍用蓮華院舊名徐葆

光大授山萬松院歌爲東峰上人賦我嘗中山萬

松境舊有名僧號不羈同伴苦吟三老祇瘦梅宗

實俱工詩元僧實存有遺集流傳海外皆宗之仙

島同遊自倡和滄溟萬象搜無遺至今忽逾三十

載我來已晚徒增慨萬松舊院改蓮華老僧滅度
今無在臺下悲壽惟古松聳肩松下人難再躑躅
遍訪覓遺篇色相俱空舍利碎白頭法嗣有東峰
開院北山仍萬松自言身住最靈境天花雲石相
葱蘢山名天授不可到但求詩句標幽蹤數言楚
楚字畫勁一畫直已窺宗風我役萬里窮水踏山
海之觀未盡瀰蓬瀛咫尺漏芒鞋聞訶心神已飛
遂白雲舊集貯甄盧移錫開山志重續煩師更作
畫圖看萬壑
松風捲空濛

大日寺 在金城村向質王時建供大日龍智如來僧名彌雪

神宮寺 俱在宜野灣

松壽院 普天間村

臨海寺 在那霸北砲臺隄上舊名定海汪楫隸書臨海寺額為國王祈報所門東向佛堂面

南三楹面東板閣一石垣四周潮至墻下爲中山八景之一有鐘明天順三年鑄　胡靖臨海寺聽潮詩云首蕭蕭蘭若海門邊物古音奇漫紀年時與濤聲相節奏一天秋水月孤圓海邊寥廓白雲高嶼色蒼茫映碧濤忽送金聲風上下如龍吼月和寒濤　徐葆光臨海潮聲詩晨鐘應潮生夕唄應潮止老僧無我聞常定潮聲裏

護國寺　寺辻山上護一作輔舊名安禪寺亦名海山寺亦名三光院有神手劍而立名曰不動王前置銅盞十迴環瀉水着盞中喃喃作語是爲佛事庭中鳳尾蕉數十本與奇石錯植參差高下殊有意致殿下有鐘大小各一景泰七年丙子鑄與天妃宮文同亦國王祈報處僧名石雲有徒石洲覺保皆能詩石洲現爲善興監寺今移主萬壽寺　胡靖輔國寺觀海四首幾年觀海志此日始登臨浪湧千重雪潮來一片雲胸中吞地濶眼底插天深頓覺乾坤裏波濤自古今數頃看無際徘

俯望莫從微茫但一水蕩漾是千峰遂爾煩襟滌道然豪興濃臨崖思大道萬派總歸宗寺古依松竹幾巖石筍懸洪濤衝岸畔乳燕巢峰巔下上天成兩東西水並圓平臨增悵望每歎說桑田蕩胸似何極探奇絕險中霾蒸翻霄浪海馬御天風興與雲飛逸情同鶴唳空置身聊不邇已此扶桑東

波上寺

在護國寺後石筍崖上即護國之佛堂也國中寺多於近寺中另建板閣如神德之八幡宮善興之天滿堂皆此類牆四周板閣二所離立不相屬閣外隙地數畝下瞰石壁拔起國人常以八月十八夜候潮於此寺前茵草芊茸如行綠氈碧毯中汪錄云閣中皆扃固云中祀阿彌陀佛左藥師右觀音強啓視之肯無惟香一握及銅片幡一掛而已鑿奉寄御幣四字餘皆番書背鑿元和二年壬戌六字不解何義

臣按汪楫或疑元和為李唐年號以唐時琉球未

通中國不知乃係倭人僭號也臣曾見日本馬場

信武所撰八卦通變指南內列三元指掌一條云

上元起永祿七年甲子元和九年癸亥止中元起

寬永元年甲子天和三年癸亥止下元起貞享元

年甲子今元祿十六年癸未據此則壬戌適爲元

和八年恐二年字汪錄偶誤記耳

臣又按徐葆光錄謂其國平日皆行寬永錢詩云

日本寬永元年當前明天啓二年壬戌亦非寬永

元年屬甲子宜當天啓四年

廣嚴寺 在天尊廟南小巷中名萬年山　徐葆光

詩 茸草烟濃栢翠深行樽小占一庭秋高
人避客穿林去石
上殘枰子未收

海藏寺 在廣嚴寺後門前一石佛趺坐佛
宇卑隘簷前懸鐵鐸一風至自響

法音軒 在海藏院前小屋數椽園池甚廣庭
前有草樹極似芍藥云生海崖上

龍翔寺 在天尊廟東頗
宏曠亦多花竹

善興寺 在天使館後依山崇基花木清幽係重建
爲護國寺下院舊有池今塞疊石培鳳蕉
其上佛堂供不動王并三首六臂天孫神有井泉
甚甘美庭中福木森列榴薇交映磬聲乍響鳴鳥
不驚時往遊焉頓息塵勞墻外周垣可五六畝中
建一板閣祀天滿大自在天神扃鐍不開祈報者
門外膜拜放瓣香不焚撒米數撮而去　汪楫詩
曲巷叢陰合尋常屐滿門架簾分樹影鑿水護雲

根碁局當庭設茶鐺近客喧蘭闍僧不解相對總忘言

龍渡寺 在砲臺西水中與山上舊爲蛇窟僧心海始闢之蛇相率渡水去因築堤截潮引泉灌花搆屋五六楹階前方沼小亭二所遍植佛桑鳳蕉頗可玩憩寺旁躡級而上繞出山後松陰交蔭漫湖流光草坪方廣如堂祓蘭佩英之勝境也

徐葆光遊奧山次韻四首 有寺藏山腹輕橈隔溆通一筇穿窈窕雙扆闘玲瓏山遠浮空碧花繁滿徑紅登臨同客賞觴詠播華風開山結禪宇截港疊泉聲梵典眞言授奇花番字名巖風吹袖舉入影落波明碧海爲空界塵心何處生松林無維樹一碧並孤岑當午露猶滴先秋暑不侵石秤鏗落子詩席間分陰笠外輕濤响琴聲向夕沉小舟膠斷浮僊爾到山灣潮上鷺頻起月來人欲還捫星銀漢底流吹白雲間使職無餘事清遊盡日攀

普門寺 在久米村今廢

西福寺 今廢

東壽寺 徐錄云在泉崎橋之東今考其地在東禪寺後僧貧寺售別結草菴以居

東禪寺 重建在久米東北圓覺寺下院也規造宏廓大殿前時 徐葆光詩絕島寡塵事晤言必緇衣空門混疎親禪話時依依寂寞東禪寺經聲出翠微榕門掩清晝苔徑行踪稀謁來當秋霽白夕敲岩扉茶烟正輕颺馴鴿彎環飛僧徒兩三輩跪席披清機搓語少通俗默焉離是非松陰霜月落脫屣坐忘歸

清泰寺 在東禪寺北今廢爲蔡氏家祠

聖現寺 在泊村天久山石墻四圍方十數畝中屋一區老松盤鬱

神德寺 在眞和志安里村八幡橋西北寺門東向供不動神上有八幡宮南向尚德王所建

洪八幡大士

崇元寺 郎先王廟左閒監司香火

神應寺 在真和志識名山下

松山軒 在東禪寺後僧名覺林

和光寺 在久米村

琉球國志略卷七



琉球國志略

卷七

三吳舒㡌校

琉球國志略卷八

翰林院侍講臣周煌恭輯

勝蹟

勝蹟者地以人傳人以事傳窮海之濱足跡罕至雖有奇巖幽壑極瑰尤詭異之觀孰從而傳之琉球之有勝蹟則自得通中國始也其地環山縈海波濤之所盪激清淑之所鍾毓自宜高高下下時出勝槩譬猶披沙揀金豈曰無得而況皇華數臨鶴書遙降循習於舞蹈拜揚之節浸潤乎詩書禮

樂之容山爲增輝水爲增媚而況於人乎臣璣忝
清班文慚華國誠不敢望如白詩見珍於高麗柳
書取貴於新羅而夙夜兢兢捧盈是惕竊幸心神
無越典禮告成因得流覽蟻封緬思賢達徵文考
獻頗非一端蓋所以著天地之大而
聖朝聲教之遠被亦於是見焉志勝蹟

迎恩亭在那霸港堤上明洪武時武寧王建凡封舟到港陪臣班列皆集亭下迎詔至館國王至亭前迎
詔徒步至亭中恭請
聖安則自茲役始　徐葆光詩一片仙飄下九天海東屬島喜騈闐迎恩亭下潮初漲百艘爭牽萬斛船

却金亭在那霸港封舟登岸處為前明嘉靖七年冊使陳給事侃建侃浙江鄞縣人胡靖錄爲夏言建說言實未嘗至中山也侃序汝言嘉靖五年進士說或以此亦未可知

息思亭在舊天使館內嘉靖三十七年冊使郭汝霖有息思亭說云琉球天使館自門而入正堂三間自正堂引至書房三間余處于東李君際春處于西房之後再三間官舍輩處之兩旁翼以廊房各六間門嚮與皂寓焉暑月蘊隆琉之人爲予于後垣空地砌土尨茅竪柱而亭之予因匾曰息思以永以歌庶忘其身之在異鄉已

灑露堂在舊天使館內萬曆四年冊使蕭崇業有灑露堂說云使館故有匾弗稱唐人云海東萬里灑扶桑意在懷遠也余以灑露名之副使謝杰記云灑露堂者天使館之堂也諫議蕭使公所以名斯堂也

東苑在崎山上前使臣汪楫書匾有記門西向入門茵草遍地板亭南面一間更進而南三間天啓五年詔使指揮同知蕭崇基書潮音應世額今失亭東土阜一郎形如覆盂汪錄云是雩壇南下西轉山巖上鐫梵字一狀如霧字石獅一蹲岩旁下下有小方池激泉從石龍唇吐出養金魚其中前植竹萬竿後古松數十株皆盤根石上極蟠屈有致東行為望仙閣前使臣林麟焻題匾跋云昔荀中郎在京口登北固望海云雖未覩三山已使人有淩雲意中山雄踞島嶼三十六峰羅列環抱亦海外之京口也山既擅一方之勝閣復據登臨之美顏曰望仙蓋以供賢王休暇登眺讌遊延鄒召枚耳豈眞有黃金白銀闕可見諸仙人長生之藥皆在耶彼褰裳濡足之士冀倖一遇終非仙才良可歎也閣後小板閣為能仁堂南面出堂東過可望佐敷少西見林木鬱然即辨嶽也相傳苑內有八景東海朝曦舊爲久高朝旭中山之東屬島姑達佳譯為久高故云西嶼流霞南郊麥浪北峰

積翠舊爲識名積翠以識名村在首里之北也石
洞獅蹲雲亭龍涎松徑濤聲仁堂月色　林麟焻
望仙閣詩崎山少住秋事殘衙齋寂寂長閑閒有
時命駕輒徑出山南山北恒躋攀客言望仙樓閣
勝登之可以開心顏來穿蘿逕尋絕頂插籬修竹
紛檀欒憑高眺覽海雲盪豈惟聊散腰腳所虬松
偃鐵甃鱗甲石蝤吐水聽淙潺問誰所築極幽稚
島王休暇修遊觀茅茨約椽存朴素不丹不雘殊
塵寰吾
皇聖德同禹儉遂使此意風百蠻雙眸下瞰九萬里歸墟
積水何漫漫伊藍古來尻首接蒼茫七島相彎環
是時新秋木葉脫破山巨浪排風寒方壺員嶠不
可辨但覺隱見青靄月明廣寞長樂夜定有笙
鶴來瑤壇惜哉秦漢覓仙輩未到此地成虛還神
芝一百本產崖谷玉牀箭簇光斑斕安得服之鍊金
骨一任日月雙跳丸興酣發狂浮大白番吏羅勸
冠黃冠凉風蓬勃拂彩袖連鑣欲下仍盤桓歸來
閉月想清景頓令重遊心飛翻　徐葆光詩一首

崎山路峰迴啟苑扉繚垣藤絡石甃地毬爲衣岩瀑當門落林禽背客飛置身瀛海上寥廓坐忘機極目浩無界超然八景空雲開識名翠日上久高紅宮闕仙山近樓臺蜃氣通崖來高閣上坐御列仙風昔講原從簡今來未改觀依山微鑿磴倚樹借爲欄景色圍空翠烟雲洗碧丹亭中祖訓在簷泊素能安瓷瓷南山秀都歸東苑偏海濤晴帶雨嶽色午浮烟儉德存遺構清遊繼昔賢壁紗籠句處猶寶鳳池篇

茶亭　亦在東苑內汪錄云國王游觀之所屋三楹壁有箋曰粗茶淡飯飽即休王命都通事蔡某所書今亦失去其臣眞常有記見藝文

同樂苑　在姑場川亦有八景延賢橋恤農壇洗筆塘望春臺觀海亭翠陰洞摘茶崖種藥堤

觀旭峰　一名望日臺張學禮圖錄近圓覺寺後

神木在圓覺寺內一名古松樹　胡靖圓覺寺古松詩知是天工巧自栽遥瞻海邑迥蓬萊孤根勁挺亭三尺古幹橫斜蓋二臺夜靜龍鱗明月照天空鶴影倚雲來菁葱已濕千年露會見三花幾度開　徐葆光神木詩圓覺古松號神木庭深護朱欄曲三尺蟠根二百年虬枝拳翠簇苔紋佛座長明無盡燃珠幡上頌無疆祗右無重簷廟南向國王家祠神龕肅始祖尚圓宗尚貞尚會四代分昭穆　至今廟食嚴如新山龍藻火施章服崇元寺裏受

恩綸歸向靈前申號祝虔中倫祿比貴臣歲稟王田入十斛中山之始本三分山北山南鼎建足自昔已志好弄兵左右齒邪盡强兩豈知未及五六傳天道好還反乎覆尚圓修德起伊平歸仁一綫如遥續綿綿禋祀比松年號日中山實山北國祚長休木不凋濯濯靈柯似初沐

金宮在宜野灣謝名村察度王母天女也行其地見石物皆金銀父勝連按司遣大夫取之曰

此地靈所孕也

作樓閣金宮

戲馬臺在今歸仁親泊村

翠巖在首里金城村

白金巖在兼城絲滿村巨石圍立前通一門中可坐數百人榕樹蔽之徐葆光遊山南與大夫蔡溫等聯句於此　徐葆光絲滿村白金巖詩

邊土行將盡搖鞭絲滿村溪深査渡馬盧合樹爲

門村女窺崖隙山農列酒樽

白金聯句就書破翠巖痕

龍洞在奥山萬松蒼茂每清風徐來輒與湖聲答響爲中山八景之一　徐葆光龍洞松濤詩

中山松最奇臨水更增勝

虛濤應暮瀄颯然滿秋聽

金峰洞在金武村山下

嶮石 在那霸港口土名馬加徐葆光詩巨石亘港口天設海門壯鰲戴儼若浮虎蹲屹相向靜鎮齧隄沙怒擘迎風浪狂瀾却倒迴安流使徐漲馬夷送潮來低頭聽收放中山形勢雄碧海流虹橫右翼葉壁張左臂馬齒傍外島三十六遙遙若連隱腹地抱重岡那霸實其吭鐵板沙四周雙臺勢相仗得此砥中流長隄更新創宛宛如遊龍到海回頭望當關似一夫外禦抵千嶂所以此邦人雍容自無抗封貢共升平萬古

皇風暢

受劍石 在今歸仁故城內山北王素尊一石為神戰敗以石不佑砍分為四今石痕猶在

山南王故城 在高嶺村今山南王子孫那姓居之徐葆光高嶺城詩高嶺餘空壘瓦松生繚墻披圖尋往蹟策馬踏荒岡文砌支稀椎宮溝瀉雁粱中原人一到徙倚立斜陽

山南王弟故城 在豐見城山徐葆光詩豐見山頭虎豹蹲霸圖銷歇氣猶存頹垣

宮闕無全瓦荒草牛羊似破村蜂割一房曾並立蝸窄半角是誰吞故城高嶺遥相望鏡裏西風暮色昏

山北王故城在今歸仁村

佐敷殿在首里新橋村尚益王為世子采地封佐敷故名後以居舊宮人

尚圓王舊宅在浦添内間村王始為内間里主後避位居於此

麻氏隱居在一陶廠西　徐葆光詩尋幽小步廠西一曲池塘未掩門種樹陰成雲滿徑灌園人老竹生孫隔墻翠袖翻蕉影繞砌文螺疊石根半醉歸來絃管鬧泉崎橋外落潮痕

毛家園在金城村王府西南國丈毛氏居此園内有凌霄亭甚宏麗

澹園為法司蔡溫別墅在首里王府北　徐葆光詩澹園一曲倚王城賜第依然舉室清松嶺

乍通粗闢徑草亭未盡已題名烹茶共品家泉味剪韭同嘗乘地羹海外荒經與誰續赤平村裏有端明

碧於亭 在太平島筑山上

塋兆附

山北王墓 在今歸仁邏天村土人呼百按司墓

尚圓王祖塋 在葉壁山中有一山宛轉加游龍

中山王祖塋 在玉城西南張錄云塋中無塚石碑鐫中山王祖塋前五峰相對左右有清沙水相映前山開曠

琉球國志略卷八

琉球國志略卷九

翰林院侍講臣周煌恭輯

爵秩

自古屬國封號祇及其王而其臣之品秩不與聞焉琉球越在重洋

聖天子授之王印以示尊寵亦政不欲遙制之爾前使臣徐葆光傳信錄有官制一篇云從其臣紫金大夫蔡温得其大槩紫金大夫程順則又以所輯官制進臣觀其體制亦頗典重乃徐察其實十不符

二三始知蔡程二書係奉其王令新定品秩尚未
舉行嗣以三法司恥居正二品班寢之閱十餘年
更定大改前規臣叩之日所晋接諸人率多不諳
故典無一能言之鄭子最後於餞别之次前所稱
蔡温者尚在通謁求見臣亟問其略奈已龍鍾昏
耗語焉不詳今亦惟就所見聞少爲臚列大抵官
雖有品不必品有其人官雖分職不必職專其事
而君臣之通義無逃天地之間要亦較然可覩也

志爵秩

國王世子嗣位稱權國事奉表請封及見冊使皆稱中山王世子明夏子陽錄洪武初賜駝紐鍍金銀印封爲琉球國中山王以其時山南山北並受封故别之秩正二品降皇子親王一等皮弁犀帶國中攝政亦許其弁上加覆綴前後各七旒腰玉常服側翅烏紗帽

國朝不設品印文只稱琉球國王敕文仍加中山二字冠服悉從其便

臣按徐葆光錄有元侯郡侯邑侯郡伯邑伯等爵今皆未見

王子總理一郡或二郡赤地五色金花帕龍花錦帶其長子世領一郡稱某間切按司

按司赤地五色花帕大花錦帶王子按司不係品有才德者授國相職

臣按國中按司有三等一爲王子及貴臣遥領之

吳舒帷校

按司一爲王所領之郡不設按司一爲各土著世業之按司或授以朝列或選充王壻皆令常居首里徐錄云舊制每府一按司涖治之權重兵爭尚眞王改令聚居首里遙領其地歲遣察侍紀官一員知其府事歲終上其成於按司

國相二員左相紫地五色花冠錦花帶右相青地五色花冠錦花帶俱正一品

法司官三員從一品一司除授刑法一司錢穀出人一司禮儀圖籍然事雖分掌每事必三人集議議定上之國相王受成而已徐錄分天地人三曹今亦無此稱遇請封及謝恩慶賀大典則遣一員充正使紫金大夫一員副之例以首里尚向兩家毛翁馬夏七姓爲之故法司多王叔王舅

由紫巾官入國史院加法司銜及耳目官有功者升授久米那霸泊三府人不得爲倡有爲者則入居首里子孫遂爲首里人紫綾冠錦帶有功紫地織花冠錦帶

紫巾官紫金大夫加法司銜俱正二品紫綾帕黃地龍蟠帶以上皆金簪

紫巾官紫金大夫俱從二品紫綾帕黃地龍蟠帶金花銀柱簪

耳目官四員正三品一司賓土名御鎖側一典寶一作司賞土名御雙紙庫理一司刑土名平等側一司禮一作管泊土名泊地頭皆稱謂者土名申口衆黃綾帕黃地龍蟠帶以下皆銀簪遇貢期則遣一員充正使正議大夫副之

正議大夫加耳目官銜土名申口座從三品冠帶同

吟味官徐錄作贊議

正議大夫俱正四品黃綾帕赤地龍蟠帶

那霸官察侍紀官中議大夫長史通事皆爲之都中議大夫都

通事俱從四品冠帶同

正殿遏闥理官正五品黃綾帕雜色花帶

副通事加遏闥理官銜從五品冠帶同

正殿勢頭官正六品黃絹帕雜色花帶

加勢頭官從六品冠帶同

里之子親雲上副通事正七品

筑登之親雲上從七品俱冠帶同六品

正殿里之子士名察度奴示正八品紅綃帕雜色花帶

里之子座從八品冠帶同

正殿筑登之正九品

筑登之座從九品俱冠帶同八品

臣按自里之子親雲上至筑登之座及國中或呼副通事通事筆者若筆者秀才若秀才臣所謂品不必有其人職不必專其事者此類是也

久米府官紫金大夫四員總理唐榮司一員即於四員中以一員統轄一村事爲最尊主朝貢禮儀文移

亞吳舒帷校

正議大夫中議大夫長史都通事加遏闥理衙副通事副通事通事皆久米人秀才習漢文者任其職

臣按三十六姓皆洪永兩朝所賜至萬歷中存者止蔡鄭梁金林五姓續賜者阮毛兩姓每姓子孫亦不甚繁衍餘寄籍起家貴顯者有之自大夫長史以下由秀才升授今取士之法惟憑總理司及諸長史學中教習僉詞薦舉即許出身徐錄謂秀才每年於十二月試之出四書題令作詩一首或八句或四句能者籍名升爲副通事由此漸升至

紫金大夫臣細訪之從無此例

琉球三省中山十四府山南十二府山北九府每府除酋長外遣察侍紀一員掌筆帖一員治之每逢

冊封之期領郡按司率察侍紀親理府事屬島如八重山麻姑山姑彌島度姑島烏父島奇界島每島除頭目酋長外遣監撫使一員掌筆帖二員治之餘三十島則監撫使一員掌筆帖一員三省及各島頭目總名保長有地頭土音之渡弟俗呼首里大屋子

土音奴夫即姑最尊次大掟土音無暇之又次南掟土音符恒之又次西掟土音日升之又次掟土音皮勿之又次手文士土音提姑姑遞相統轄惟地頭銀簪餘俱銅簪帽用青褓布不一

臣士之家有上中下三等上等自里之子始入流品中等自毙登之始入品下等略同未入品者許紅絹帕若農工商中有勤勞者令戴青絹紅絹黃絹等帽以旌異之

俸米有三等有俸米不論品職尊卑各有應得之米王府按時給領官罷則已有采地官尊者或一郡或兩郡或一邑或數邑或計畝予祿以次遞減至曾孫則不減永爲世祿有功光俗

呼切米功字之訛也官尊而有功者量功者俸米采地之外加切米或數百石或數十石無定制臨時視功爲額其切米亦有三等有終其身者雖罷官亦給有定限數年或數世者限滿則止有永爲世業者

僧亦有秩自房頭歷升法印至座師而上人爲最尊

琉球國志略卷九

琉球國志畧卷十

翰林院侍講臣周煌恭輯

賦役 錢法附

東瀛之島如暹羅蘇門滿喇加高句麗瓜哇日本交趾占城等國凡十數而琉球最貧明初始受封入貢亦因以貿遷有無以供國用

本朝

列聖軫恤窮藩度越前代屢免方貢馬匹且加意懷柔弛海船市貨之禁國中物力藉是稍寬頗能仰體

皇上深仁子惠黎庶輕徭薄稅以治其邦但地小土磽山多人少其度支贏縮輸納條款求之聞見未悉其詳臣謹錄其有據者以存屬國穗秸畚民趨事之梗槩云志賦役

夏子陽錄中山田賦稍寓古人遺法上下各食其土無他誅求惟過世及請封則從其始日即派取穀米苧布於各屬島預爲積貯數年以供宴犒事畢乃止

臣按其田有公私之別公田有二一爲王府公田

每畝收穀歲有定額農民代耕碾米入倉王家儲供及各官俸祿功米支給悉資於是一爲各官采地公田分給各官與農民均分凡田土應派公費雜項則出於官所應分數內二項田皆不得售買私田則係民間應募墾闢及自行開墾者除每畝量納官米外聽爲世業仍許售買然價値甚昂畝約二三百金受役之法各地頭每歲比戸派定人數有事按各受役每人役二日大事則盡役之官府無役隸輿皁係其采地之人來受役視官秩爲

多寡皆月更其雞豕薪樵之數以米石多少爲準以時供送

錢法國中常用寬永錢每遇冊封則另鑄小錢開局兌換非鉛非鐵大不及鵝眼無輪廓文字處其中以受貫一百可長寸許或三十爲一貫或五十或一百以至一千皆自成貫以草繩穿定繩頭緊扎以紙封固用黑硃小印鈐記之或貫繩散斷印文擦損則不堪用事畢則按數繳還兌回銀錢然亦有私鑄中國人不能辨時有受

其欺者誤擕以入市市人不受也五十五貫當球

銀一兩

徐錄稱洪武永樂皆賜錢天順二年請照永樂宣

德間例以銅錢給賜禮部議寢之

本朝無賜錢例故國中少中國錢

琉球國志略　卷十

三吳舒帷校

琉球國志略卷十

琉球國志略卷十一

翰林院侍講臣周煌恭輯

典禮

臣聞天地之氣吹萬不同而喁喁于于罔不與天地相應是故風之所及遠矣琉球荷

國家招懷柔撫百有餘年其恪共職貢頗爲志敬而節具自不可與一切羈縻者同論先後使臣每樂于此觀禮焉故事封舟到港世子以攝行國事守欠不出祗遣陪臣迎迓于義未協今兹之役世子

親率諸陪臣預詣海隄竚候臣等恭捧

詔敕登岸時跪迎道左復趨至迎恩亭恭請

聖安雝雝肅肅似服習有素者嗣是臣等遞舉

諭祭

冊封諸大典悉復寅畏有加禮儀率度至與臣等酬接

一一謹率舊章雖事涉瑣細無足紀錄然臣竊念

該國王以臣等忝膺

簡命備致情文敬使臣正所以尊

天朝也因併節錄其槩附見王禮之末抑臣又聞風聲

之樹自近而遠聲教之訖遠如其近詩云皇皇者
華志美盛也蓋萬國之觀瞻視此矣故以該國請
封
朝廷遣使之典先焉志典禮
先一歲該國世子取具通國臣民結狀遣其國貴
臣耳目官等齎表請
封福建撫臣以
聞禮部上其議
特命選正副使二員

廷見遣之前明夏子陽錄賜一品服給事中以麒麟行
人以白澤俱大紅織金羅爲表絹爲裏綠羅搭護
青羅褶子裏亦用絹帶以玉則自備
本朝仍之帽用東珠頂賜服俱麒麟則自前封使臣
海寶徐葆光始以同官翰林故也葆光紀恩詩云
前事兵垣主出疆行人白澤副麟章自注前例琉球封以兵科爲正使賜麒麟服行人副之賜白澤茲行並選瀛洲侶極品均須
御府藏此役二人皆用翰林皆賜正一品麟服節重假威臨絕域官卑加
秩敵藩王儒臣捧

册邀榮遠壓帽蠙珠照海光臣 茲之役悉備介員實從其例殊榮異數後先輝映云

迎
詔禮

封舟七月初八日午刻至那霸港潮水正滿迎舟十數皆其國陪臣之貴近者奉世子命來接又獨木舟數百槳水中島民無數悉施長綆引舟至迎金亭下搭浮橋直接亭階陪臣班列儀仗鼓吹皆集亭左右迎請

龍亭登岸衆官前導王世子吉服跪迎道左復至迎恩
亭中香案前行三跪九叩頭禮恭請
皇上聖躬萬安臣等謹對
聖躬萬安禮畢復導迎至館奉安
詔敕節印王世子旋至館候問臣等對拜待茶畢送歸
府
諭祭禮
七月二十七日行
諭祭禮臣等參酌前使臣汪楫徐葆光二錄更定

諭祭儀注

先一日長史等官灑掃廟中堂以便迎請

龍亭設香案於廟中司香二人設開讀臺於滴水西首

設開讀位東南向設先王神主位於露臺東首西

向設世子俯伏位於先王神主位之下北向設世

子拜位於露臺中北向衆官拜位設在世子後左

右列設奏樂位於衆官拜位之下亦北向

諭祭日黎明法司官率衆官金鼓儀仗齊集天使館啟

門參見畢請

龍亭進公館中堂捧軸官捧

諭祭文奉安

龍亭內（彩亭二載祭絹祭銀）奏樂引禮通官唱排班各官行三跪

九叩頭禮畢前導至安里橋世子素衣角帶率衆

官跪於橋頭道左

龍亭暫駐世子衆官平身天使趨前分立

龍亭左右引禮通官唱排班世子率衆官行三跪九叩

頭禮畢世子前導至廟門外由東角門進立於先

王神主側

龍亭由中門進至廟內中堂天使隨入左右立宣讀官
展軸官由西角門入至開讀臺下東向立司香者
舉案置
龍亭前添香世子上露臺率衆官行三跪九叩頭禮畢
後立於先王神位下捧軸官由廟東邊門進天使
授
諭祭文於捧軸官捧軸官由中門出上開讀臺宣讀官
展軸官次之捧軸官立案右展軸官立案左對展
宣讀官就開讀位世子率衆官俯伏於先王神位

下西北向引禮通官唱主祭官就位天使詣先王
位前上香獻爵不行禮引禮官唱開讀讀畢引禮
官唱焚帛世子平身至焚帛所捧軸官捧謄黃加
帛焚之焚畢捧軸官捧
諭祭文由正中門入奉安
龍亭內世子率眾官回露臺再行三跪九叩頭謝
恩禮畢天使詣先王神位前行一跪三叩頭禮世子率
眾官俯伏於先王位側禮畢退班世子捧先王神
主由廟東邊門進廟內安於東偏神座世子謝天

使行一跪三叩頭禮天使答拜世子出更衣天使
易服世子揖至前堂天使居東世子居西皆四拜
拜畢安坐正使東首副使西首俱面南坐世子西
首面東北坐不設樂茶酒皆親獻天使辭紫金大
夫代獻天使酬獻世子亦辭引禮通官代獻席終
天使與至滴水前世子下階揖別衆官出門跪送
是日世子遣官詣館謝天使次日遣官入王城答
謝

八月二十一日行

冊封禮臣等參酌前使臣汪楫徐葆光二錄更定

冊封儀注

先一日所司張幄結綵於天使館備

龍亭三座綵亭二座國中經過處所皆結綵造板閣一

楹爲

闕庭設於王殿庭中中置殿陛左右層階設

御案五於

闕庭中中案奉

節左案奉
詔勑右案置印邊左置
賜王幣邊右置
賜王妃幣設香案於
闕庭前設司香二人於香案左右設世子受賜子位
於香案之前設宣讀臺於殿前滴水之左設世子
拜位於露臺正中設衆官拜位於世子後左右層
列世子左右立引禮官二員衆官左右立贊禮官
二員陳儀仗於王殿左右設奏樂位於衆官拜位

之下
冊封日黎明法司官衆官皆吉服候於館外金鼓儀仗
畢備天使啟關參見畢迎請
龍亭入公館中堂正使捧
節副使捧
詔敕捧印官隨行各安奉
龍亭中捧幣官捧緞匹置於左右彩亭中奏樂排班衆
官行三跪九叩頭禮畢前導世子率衆官伏迎於
守禮坊外

龍亭暫駐世子衆官平身天使趨前分立

龍亭左右引禮官唱排班世子率衆官行三跪九叩頭

接

詔禮畢世子前導入國門立殿下

龍亭進至奉神門執事者脫節衣奉

節授正使奉

詔勅授副使奉印授捧印官捧幣官分捧緞幣隨行至

闕庭正中各安奉

御案上天使分立左右捧詔官捧勅官立殿陛下宣讀

官立開讀臺下司香者舉香案於
御案前添香奏樂引禮官引世子由東階升衆官各就
拜位世子詣香案前樂止引禮官唱跪世子衆官
皆跪引禮官唱上香案右司香者捧香跪進於世
子之左世子三上香訖平身奏樂引禮官引世子
出露臺就拜位率衆官行三跪九叩頭拜
詔禮畢平身樂止副使詣前正中立捧詔官捧敕官由
東階升奏樂副使取
詔授捧詔官取

敕授捧敕官高舉下殿陛同宣讀官上宣讀臺奉
詔敕並置案上引禮官唱跪世子衆官皆跪引禮官唱
開讀樂止捧詔敕官以次對展宣讀官讀畢引禮
官唱平身世子衆官皆平身奏樂捧詔敕官各捧
詔敕升殿陛副使仍安奉
御案上捧詔敕官下東階國王率衆官行三跪九叩頭
謝封禮畢平身樂止天使宣制曰
皇帝敕使賜爾國王及妃緞幣引禮官引國王由東階
升法司官隨行至受賜予位跪奏樂正使取國王

緞匹副使取王妃緞匹一一傳授國王國王高舉法司官跪接傳置案上畢平身引禮官引國王復位率衆官行三跪九叩頭謝賜禮畢平身樂止天使宣制曰清字篆文告成另鑄新印

皇帝敕使賜爾國王領受引禮官引國王由東階升法司官隨行至受賜予位跪奏樂天使取印親授國王高舉法司官跪接仍傳置案上畢平身引禮官引國王復位率衆官行三跪九叩頭謝賜印禮畢平身樂止引禮官引國王由東階升至香案前跪

請留
詔敕爲傳國之寶法司官捧前代
詔敕一一呈驗天使驗明允所請副使捧
詔敕親授國王國王平身仍安奉
御案上法司官捧舊印授國王國王跪授天使仍併置
御案上奏樂引禮官引國王復位率衆官行三跪九叩
頭謝
恩禮畢平身正使取
節執事者加節衣仍置

御案上

詔敕印幣法司官等捧入內殿

節案舊印案仍設

闕庭中各派官員敬謹守護國王請天使拜

御書引上殿閣天使瞻拜禮畢國王請天使更衣同往

北宮奏樂並四拜禮畢安坐獻茶一如前儀席終

國王前導仍至

御案前正使奉節副使奉印各安奉

龍亭內天使隨出奉神門與國王揖別各乘輿國王先

行率衆官出俟歡會門外
龍亭同過國王以下跪送天使至出輿國王揖別衆官
皆跪送是日國王遣官詣館謝天使次日遣官入
王城答謝
謝冊使禮
國王既受
冊封大典擇八月二十四日率百官于王府庭中行北
面謝
恩之禮二十六日詣天使館拜謝是日鼓吹儀仗照例

全備國王先至更衣處差長史一員來稟國王轎至頭門巡捕官跪請轎進至儀門王欲下轎巡捕官跪請如前國王至滴水前下轎天使進前迎接一揖拱上大堂交拜一跪三叩首禮畢天使請國王更衣揖讓登席一如前儀席終國王辭回一揖天使送至滴水同一揖國王上轎一揖天使亦一揖國王轎至儀門巡捕官跪送

國王冠服儀仗路供附

國王戴皮弁常服黑紗帽旁斜展兩翅汪錄云王欲着皮弁以朝祭之服謁天使意實

恭謹而通事以爲偺令易前服今從其舊服蟒衣玉帶垂裳結佩謝杰補遺王受封後服玉帶以出詰之曰帶賜犀而腰玉何也長史稟曰相沿已久國相大夫東花金長史束光金王若腰犀恐國人驟見駭以王之服飾反乘出國相大夫下願稍存國體以釋衆惑乃仍之

十六人肩輿鼓吹八人鳴金四人方棍二人紅隔路二人旗十二人鐵叉二人曲鎗二人狼牙鈎二人長鈎四人鉞斧四人長桿鎗三十二人月牙叉四人雞毛帚十二人馬尾帚二人大刀二人黃織二人花織二人看馬四人提爐二人黃緞團扇二人綠珠團扇二人印箱二人衣箱二人紅桿鎗四

人長腰刀四人黑腰刀二人長砍刀四人蕭宗業錄有武士戴銅假面衣漆甲帶刀者數十人令無大掌扇一人金爐二人以下俱近侍小童執名察度奴示金葫蘆二人綠珠拂扇二人小鵝毛扇四人蠅拂二人金漆匣二人自法司以下皆從行紫帕者近二十人黃帕百餘人是日國王經行之處久米人于泉崎橋隄上道旁列盆花數十種朱欄繞之中刻木作麒麟形題云非龍非彪非熊非羆王者之瑞獸那霸人於下天妃宮前植大松數株疊假山數堆作白鶴一子母鹿三四池上結

一大葡萄棚池中浮水刻鯉魚數箇竹欄環之旁
豎木坊扁曰偕樂坊柱懸一長版題曰鹿濯濯鳥
鶴鶴物魚躍王歸則撤之他日王出復設如故

宴禮

張學禮錄舊例使臣有七宴迎風宴事竣宴、中秋
宴重陽宴冬至宴、餞別宴登舟宴徐葆光錄、諭祭
第一宴冊封第二宴中秋第三宴重陽第四宴餞
別第五宴拜辭第六宴望舟第七宴今與徐同
諭祭宴似不宜宴然與飲胙之意略近是日不奏

樂不簪花天使世子肅容堂上各一席隨弁左廡
國相陪之從客右廡紫金大夫陪之俱各一席皆
高座兩廂及堂左右全半廩給口月糧等分坐以
長史或正議大夫中議大夫陪之通事時在天使
左右傳譯不預席
冊封宴天使于王殿右廂正中設席隨弁左問皆
面南從客于王殿左廂設席面北全半廩給口月
糧等設于奉神門左右房及廣福門內是日奏樂
簪花

中秋宴王府庭中于右廂滴水前造戲臺一所帷幕四週天使及隨封員役皆坐位如前惟從客坐位移王殿右序向西以便觀演夷劇樂工十餘人俱著紅帕伶童數十人皆戚臣子弟俊秀者習之衣彩衣著紅綾襪先演舞隊作一老人登場唱起神歌歌罷退小童齊唱太平歌樂工引聲和之皆侏㒧不可解譯者稱黃髮老人百拜稽首恭頌

皇上恩德如天國王帶礪百世中外昇平共蒙福祉今當中秋佳節天使適臨正神人共喜之日也次笠舞次花索舞次花籃舞次竹拍舞次武舞次獅毬舞次桿舞舞後演雜劇悉其國中故事凡舞劇皆以提琴三絃短笛小鑼鼓和之小童只演科白唱則樂工皆時撤帷幕庭中設烟火數架又有數人騎紙馬頭尾烟爆齊發奔走戲樂宴畢出城火炬夾道送歸使館所有歌曲關白大略與前餘相同然

皆淫生鄙陋不足備鞮鞻氏之採張錄有走
馬弄刀刺鎗擊劍蹴毬走索諸戲今悉無之

重陽宴是日先設坐於龍潭之北觀競渡龍舟三
朱一白一黑一衣飾槳幟各如其色久米那霸泊
村人各辦一舟舟中執楫則皆首里貴戚子弟唱
習者汪錄云國中競渡以重陽猶中朝端午也實亦端午各戲于本村至宴天使則因現在龍舟姑演之以供遊燕金鼓震蕩歌聲應節汪錄有歌詞云三龍舟池中游彩童
歌唱報重恩鳳凰臺上鳳凰遊天朝仁如海深球
國歌唱報重恩忠敬兩字萬世心一朝表奏九重
天雙鳳銜書渡碧淵鳳送玉音知帝德雲捲旌旗
五色懸炎海藐然隔遠洲南屏北座枕中流福星
臨照雙呈彩草木含輝露下禂氣吞雲夢壓飛塵
恭承聖澤寵賚新自慚海舐恩難報忠誠兩字長

青紳天池挺出雙瑞蓮炎帝贈君荷蓋餞金尊未盡莫辭醉又看秋鴻蹴水仙太乙星移下泰階長安日麗擁三台歸帆自有風神佑萬里長途一瞬

哉錦舸言旋入帝京車書萬里慶昇平

大清日月當天照常有餘光

到海城今所歌略同

龍舟戲畢仍開宴於王府

座次演劇與中秋宴同不設烟火

餞別宴座次演劇如前

拜辭宴如前儀宴畢國王揖送先至世子第中更

設小座手奉三爵爲別

望舟宴國王至天使館設宴禮如前儀面致金扇

一握爲別

臣等宴禮既畢涓吉登舟候風中山王臣尚穆親
率陪臣以下詣迎恩亭恭送
節印跪請
聖安俱如前禮王遣法司王舅紫金大夫等賫表謝
恩幷貢物自附常年貢船一號隨封舟同發
中山王謝恩表
琉球國中山王臣尚穆誠懽誠忭稽首頓首謹奉
表上言伏以
帝澤旁流九邊盡播史臣之冊

皇仁廣被四海悉歸王會之圖
恩沛九重之膏湛露時降
瑞兆五雲之彩醴泉常生歡溢臣民慶騰宇宙欽惟
皇帝陛下
慮周萬物
治冠百王
乃聖乃神煥規模于典禮
允文允武隆體統于海陬 臣穆嗣守藩封代供貢職
拜荷

鳳詔褒封之典社稷生輝仰沐

龍墀錫予之章蝸居增色對

天使而九叩望

象闕以三呼拜命增虔撫躬益勵謹遣陪臣馬宣哲鄭

秉哲等齎捧

表章恭陳

帝座伏願

德合坤乾

恩同川嶽感

覆冒者萬國莫不尊親沾
雨露者四方盡皆頂祝將見文麟獻瑞調玉燭以無疆
彩鳳來儀鞏金甌于有永矣臣穆無任瞻
天仰
聖踴躍懽忭之至謹奉
表稱
謝以
聞
乾隆二十一年十月十二日琉球國中山王臣尚

穆謹上表奉
硃批覽王奏謝知道了該部知道
又謝恩兼陳封舟情形疏
琉球國中山王臣尚穆謹
奏爲恭謝
天恩兼陳封舟情形仰祈
睿鑒事臣穆彈丸小國僻處海隅荷沐
皇上鴻慈允臣嗣封乾隆二十一年
欽差正使翰林院侍講全魁副使翰林院侍講周煌等

持
節齎捧
詔敕幣帛
欽頒新印于本年七月初八日按臨臣國臣穆郎李百
官臣庶于迎恩亭恭請
皇上聖躬萬安奉
詔敕安于天使館擇吉于七月二十七日先蒙
諭祭臣父王臣尚敬隨于八月二十一日荷蒙宣讀
詔敕封臣穆爲中山王

欽賜臣並妃蟒緞綵緞等物臣穆率領百官拜舞叩頭

謝

恩外隨請于

天使懇留

詔敕爲傳國之寶蒙

天使查驗前封卷軸依聽許留付臣一併珍藏復蒙

頒賜清篆鍍金銀印一顆臣穆恭設香案拜受訖其順

治十一年所領鍍金銀印一顆臣謹親交

天使代送繳銷竊惟

聖朝加意撫柔有同覆載臣穆忝膺
寵命曷勝感激惟是臣夙夜歉仄不能自安者六月十
七日據姑米地方報稱
冊封頭號寶船于十四日因風不順暫在姑米港口抛
下碇索候風臣隨即連遣官問候
天使起居詎意二十四日夜風暴大作碇索已斷封舟
觸礁致壞幸賴
皇上之洪福
聖朝之厤恩

天使親奉

詔敕登岸隨封二百餘人皆獲安全臣得報之下恐懼靡寧星夜趲備海船差法司官馬宣哲等迎接七月初八日轉到那霸得見

天使詢無恙大喜且驚但護封二號船被風飄囘十二月十二日巳抵臣國始知洋面遭颶經危之事臣心惴惴既乃安然爲此特遣陪臣法司王舅馬宣哲紫金大夫鄭秉哲使者向廷瑛都通事毛如苞通事鄭鴻勲金宿等齎捧

表章土儀赴
京叩謝
天恩仰冀
睿慈俯鑒下悃臣穆無任激切屏營之至謹上
奏以
聞
乾隆二十一年十二月二十四日琉球國中山王
臣尙穆謹奏奉
硃批覽王奏謝具見悃忱知道了其進貢方物念中國

加惠外藩不欲頻煩貢獻但航海遠來又不便令其攜帶回國著將所進方物留作下次正貢該部知道

貢物

金鶴二（鶴踏銀岩座全）盔甲一副（護手護膝全）金靶鞘腰刀二　銀靶鞘腰刀二　黑漆靶鞘鍍金銅結束腰刀二十　黑漆靶鞘鍍金銅結束鎗十　黑漆靶鞘鍍金銅結束衮刀十　黑漆灑金馬鞍一（轡鐙全）金彩畫圍屏四　扇五百　土棉二百　練蕉布二百　紋蕉布一百　土苧布一百　白鋼錫五百

勅　紅銅五百觔
又請存舊禮以勞使臣疏
琉球國中山王　臣尚穆謹
奏爲
頒封事竣懇存舊禮以勞使臣事乾隆二十一年蒙
欽差正使翰林院侍講全魁副使翰林院侍講周煌等
持
節恭奉
詔敕幣帛篆印于本年七月初八日按臨　臣國二十七

日先蒙

諭祭臣父王臣尚敬續于八月二十一日荷蒙宣讀

詔敕封臣穆爲中山王

欽賜臣並妃蟒緞綵緞等物此誠

皇上天高地厚之殊恩而臣穆永代之榮光也竊惟

天使大國以來撫綏海邦臣民無不感仰惟臣穆所深

愧者臣國邊海無以將敬故于宴款之際代物以

金雖自知乎菲薄實是緣以爲例乃辱使臣屢辭

往還再三固卻不受在使臣冰兢自矢允矣有恥

不辱爲

天朝使節之光矣但念使臣間關勞瘁遠涉風濤實爲

臣穆之故藉物表敬禮不將儀心巳難安況重以

沽米之險行李損失辛苦倍常尤臣所悚惕靡寧

者也臣于臨行特復將屢宴前金特差法司大夫

長史等官專送懇受使臣仍復送還淸白之操可

謂始終無間獨是微臣酬德報功莫展萬一殊慚

舊禮有闕寸志莫伸謹將送還屢次宴金二封共

計一百九十二兩具本附遣陪臣法司王舅馬宣

哲紫金大夫鄭秉哲等齎進懇乞
欽賜使臣收受臣穆不勝惶恐激切之至謹上
奏以
聞
乾隆二十一年十月十二日琉球國中山王臣尚
穆謹奏奉
硃批覽王奏知道了使臣奉命冊封自應仰體朕意不
欲滋擾外藩所送宴金不必收受著仍令該國使臣
帶回該部知道

參謁供應

天使初進館陪臣進謁天使法司王舅紫金大夫紫巾官爲一班一跪三叩頭天使立受揖荅之耳目官正議大夫中議大夫爲一班一跪三叩頭天使立受拱手荅之那霸官長史遏闥理官都通事爲一班一跪三叩頭天使坐受抗手荅之白事必長跪命坐賜茶法司官等設氈堂內耳目官等坐廊下那霸官等坐露臺下朔望及每五十兩日王俱遣陪臣起居餽食進謁如儀天使各即以餽物

款酌之別賚以扇筆字畫香墨等物徐錄云起居日餽生豬羊各一雞二蛋魚海蛇海蟳石鮔車鰲麪條麪粉醬蔥醋蒜胡椒甘蔗蕉果燒餅佳蘇魚各一盤燒酒一埕炭一包燭四枝朔望加吉果米肌銀酒黃酒之餽今同

天使日有供應米一斗麪粉四觔豬肉五觔羊肉三觔雞二隻蛋十枚生乾魚各四觔蟳二枚西瓜二圓蔬菜十一觔水醬醬油醋鹽菜油各四盞豆腐三觔醬菜半觔燭四枝燒酒二瓶炭十觔柴四束

每日國王以瑞泉水供客綠水簡貯之加封鎖其

上派紅帕察度奴示輪值押送兩使各二石

隨弁二員每日供應米四升猪肉三觔羊肉一觔生魚二觔乾魚三觔雞一隻蛋十枚菜五觔豆腐一觔米醬醬油菜油鹽醋各一盞燒酒六盞燭二枝炭五觔柴二束

全稟給每日米四升肉二觔生魚一觔乾魚二觔雞一隻蛋五枚蔬菜一觔豆腐一觔豆醬菜油醋鹽各一盞燒酒三盞小燭二枝柴二束

半稟給每日米三升肉一觔乾魚一觔雞一隻蔬

菜一觔豆腐一觔豆醬菜油醋鹽各一盞燒酒二盞柴二束

口糧每日米三升肉一觔乾魚一觔蔬菜一觔豆腐半觔豆醬菜油醋鹽各半盞燒酒一盞柴一束

月糧每日仝

國中諸禮

冬至元旦國王皮弁執珪先拜歲德隨歲德所向方設位拜之

北向遙賀

皇上萬萬歲三跪九叩頭禮畢登殿受國中諸臣賀禮

如明制就班一揖跪三拜興一揖跪又三拜興又

一揖夏子陽錄云元旦行禮後各官易常服王亦衣寬博錦衣戴五色錦帽坐閣二層衆官跪階下唱太平曲卑者按拍和歌尊者捧觴爲壽王亦等級賜之酒餚每月十五日久米大夫以下朝王賜茶酒本國諸臣則止賜茶上

元國王受賀如元旦禮

皇上萬壽聖誕王率陪臣北向祝如元旦禮

國王誕日受賀如元旦禮各官升遷俱於此日討

功定爵

國有大慶則赦凡遷徙者皆放還職官或遷秩或

增祿米

聖廟春秋二祭遵用二仲上丁孔子用太牢啓聖用少牢爵帛粢盛籩豆之類悉遵會典其祭品本國所無者以土品土產代之前期三日與祭者皆齋戒前一日演禮省牲丁日王遣紫金大夫祭啓聖祠遣法司官祭聖廟皆行三跪九叩頭飲福受胙禮

琉球國王嗣位及受封皆親祭每年正五九月國王齋戒舉行祭山海及護國神禮或遣官致祭

蜡祭每年五六月收穫後各地方舉行報賽田神諸禮（世鑑云古初未知稼穡阿摩美久初分種粟菽于久高島知念大川玉城諸處春稻夏熟至今所在春夏四祭久高以二月知念等以四月）

請雨每于十月墾種後先三日齋各官詣龍王殿及天尊廟拜請又請龍王神像升龍舟至豐見城設雨壇拜祭旱甚國王親詣崎山雩壇躬禱或詣雨城躬禱圓覺寺護國寺皆令衆僧祈禱

先王廟春秋二祭或親祭或遣官三日齋樂用天孫太平歌圓覺天王天界三寺內本宗香火有時

祭有月祭（名蘭盆祭）三日齋忌辰有特祭朔望獻茶

琉球國志略卷十一

琉球國志略卷十二

翰林院侍講臣周煌恭輯

兵刑

小國之大勢弱則久存強則速敗琉球之俗頗諱言兵而刑章亦甚簡畧豈所稱畏天保國者歟當其先世三王爭強尋戈未已後卒幷爲中山迨尚寧王之世恃其險阻傲睨強鄰倭人入執其王久乃釋歸則知鐵板爲門不足深恃況區區三首六臂之神所稱鄰寇來侵能易水爲鹽化米爲沙者

尤荒忽而略無據乎今自洪永建封尚姓享祚垂

四百年而奉事

聖朝尤爲恭順其旁近島夷皆知琉球之于中國如滇

王之見寵于漢世不敢少萌覬覦其君臣亦遂得

宴然高枕與內地臣民分樂利之萬一蓋幾幾乎

刑可措而兵不用矣茲特搜討古今存其崖略不

賅不備則具如向所云焉志兵刑

隋書國有四五帥統諸洞洞有小王往往有村村

有鳥了帥並以善戰者爲之自相樹立理一村之

事有刀矟弓箭劍鈹之屬其處少鐵刀皆薄小多以骨角助之編紵爲甲或用熊豹皮王乘木獸令左右轝之而行導從不過數十人小王乘機鏤爲獸形國人好相攻擊人皆驍健善走難死而耐創諸洞各爲部隊不相救助兩陣相當勇者三五人出前跳譟交言相詈因相擊射如其不勝一軍皆走遣人致謝即共和解取鬭死者共聚而食之仍以髑髏將向王所王則賜之以冠使爲隊帥大業間將軍陳稜招之不服獲其布甲而還

臣按隋書所稱諸洞𩢸即今之間切小王𩢸即按司鳥了帥𩢸即庇椰之屬

夏子陽錄兵器惟盔甲與刀頗稱堅利餘諸矛戟皆脆弱徒具文耳弓長如屋簷射則樹於地以兩手彎之發矢甚遠

徐葆光錄弓長七尺餘卓地高齊屋簷箭比中國箭較短一握許射必卓地執靶時不在正中乃就下窄處扣弦發矢皆用決拾如古制舊錄云射二百步外則未之見

臣按國中軍器略具亦解製火藥砲位多用銅鑄要皆備舟艦水戰之用故弓必卓于船上始發而矢必扣于下方狹處實可百餘步

汪楫錄國中不見有兵册封日自王廟至首里約十數步卽對立二人執長竿如鎗其末加短鞘迫視之中無寸鐵也近王城有鎗刀十數對卽王之儀衛云

臣按明初三王爭衡兵革不息至中山尚巴志併山南山北二王爲一漸獲安居尚德王時奇界島

叛尚眞王時八重山叛尚淸王時烏父島叛皆時
發兵攻討尚眞王因於那霸江口築左右砲臺聚
兵守之那霸見世館俗呼親見世屬島頭目酋長等每
年來聚則於館中犒之中有可賞可罰者則召入
見世館正之決之其罪重者屬戚咸來恐有騷動
則聚兵卒爲防禦亂之患

演武場在辻山旁

臣又按其國兵制略倣寓兵於農之意五家爲伍
五伍又各相統其稱親雲上筑登之者皆習弓箭

家有刀甲有事則皆領平時派定農民如百夫長千夫長之屬徐錄云除儀衛使武備司而外武職太略不知皆文官兼之也以上兵制

謝杰補遺民患剽掠無輕重輒加開腹之刑

夏子陽錄忿爭持刀剸人者輒引刀自剖腹而死否則下於理決抵償而無繫獄法司紫巾官極稱貴倨有犯亦抵法止令坐地不綁縛輕則流徙太平山錮之終身

張學禮錄執法甚嚴不徇情面即官長父子兄弟

犯法輕則徒流重則處死不曲庇絲毫也民有犯罪者大夫聞之法司法司察其曲直令曲者死亦不敢遲留也有犯法重者竟自刎投繯不敢妄辨求生如有夫之婦有妻之夫犯淫男女俱死鰥曠未減

汪楫錄國中不設官廨無聽訟之所民有犯罪當死者輒自殺重者刳其腹輕者從置馬齒硫磺諸山又輕則令自閉室中不得出戶或三年二年乃縱之近亦設搒掠之具然不甚施用國有大慶則

赦凡遠徙者皆放還

臣按其國刑法有死刑三一凌遲一斬首一鎗刺用木椿作十字架縛手足以鎗刺其心令死即梟于其處椿倒乃止輕刑五一流有流三等各配定流至某島安置不准放還有爲惡不悛族人共禀法司請加流罪者則限以年數配遣所流之島頭目等申其改過許遣還否則至期復流遠島仍前法申遣再不悛轉轉流於三十六島外之別島矣有犯罪重者則縛其手足以獨木小舟配遣西馬齒山顛轉遞至外島然多有漂沒者一曝日一夾一枷有輕重二等輕者數十斤重者數百斤一笞竊盜最嚴初犯笞若干夾一次曝日一次再犯三犯以次遞加亦有時竟立斬者立配流外島者

以上

刑法

琉球國志略卷十二

琉球國志略 卷十二

王繆晉 校

琉球國志略卷十三

翰林院侍講臣周煌恭輯

人物 賢王 忠節 忠義 孝義 列女 文苑 方外

臣聞醴泉無源芝草不根五行之精原不擇地而產矧夫烏反哺羊跪乳蜂蟻知有君臣雁鴻以況夫婦故人而自外於爲人之道卽飛走之不若以此而推則琉球之有人物固其所矣

國家彰善癉惡樹之風聲凡在內地之忠孝節義上自薦紳下逮部屋莫不闡揚幽隱給帑建坊以垂

奕禩臣幸得採風海外輒復撮所見聞從實節錄

陳之

黼座以爲諸蕃有志者勸而其近

天子之光涵濡於百年之澤者抑愈知所自勵也夫志

人物

賢王

舜天日本人皇後裔乂朝公大里按司宋淳熙七年庚子年十五屢有奇徵及長爲浦添按司人奉其政斷獄不迣值天孫氏二十五世政衰逆臣利

勇侍寵執權鴆其君而自立舜天討之利勇死諸

按司推奉即位賞功罰罪民安國樂始立文字

英祖天孫氏裔惠祖世主孫生有瑞徵十二歲名

聞國中二十通經傳國人師事焉長爲伊祖按司

宋寶祐初義本德讓以羣臣僉舉命攝政歷七年

義本遜位隱於北山遂自立重農貴粟庶政修舉

時西北諸島及北夷大島相繼朝貢國寖以强

大成英祖世子元大德四年嗣位能以禮讓接物

以仁義措事國治民安

英慈大成第二子元至大初嗣位爲治遵用舊章

疏通知事深而有謀

察度父爲浦添間切謝那村奥間大親業農質性

純厚天女來格而生察度始爲浦添按司有德國

人歸服元至正中西威薨世子幼母妃亂政衆廢

世子奉以爲王卽位後災變日銷國家豐饒明洪

武初遣行人楊載頒詔至國奉貢歸誠樂天事大

遠夷震慴南夷宮古島八重山島相率朝貢太祖

授以鍍金銀印封爲中山王復向慕文教時遣子

弟及國秀入監讀書太祖賜閩人三十六姓以充
朝貢譯使文明日啓漸染華風倭人不敢覦邇
尚巴志思紹子初嗣父爲佐鋪按司賞罰不違視
民如傷南方諸侯歸之者衆山南王恃勝而驕窮
欲于人朝暮遊宴巴志合諸按司攻落之幷攻山
北中山皆次第降山北王自殺遂滅武寧而奉思
紹爲王及嗣位復滅山南王自元延祐中國土三
分至是又合爲一賜尚姓自玆始
尚圓字思德金伊平人或云義本讓位隱北山圓

即其後或云葉壁有天孫嶽圓即天孫氏之裔父尚稷爲里主圓生有異瑞年二十四始渡國頭來仕中山尚金福時始給黃帽尚泰久時領主內間內間民皆親愛之時久旱苗槁獨其田不雨而潤民驚傳爲異圓懼載妻子隱避一十四年德日懋中山王聞其賢召爲黃帽官轉御鎖側即今耳目官也誾誾侃侃萬事當理德著民懷尚德嗣位多行不義圓諫云君用財若無窮殺人若不勝尚德怒不聽再避隱於內間德卒世子幼衆欲立圓圓

曰世子在孰敢奸此位乎衆弑世子於眞玉城迎
圓固讓不獲乃至首里嗣王位除其虐政順民所
喜山林隱遯隨材器使遠近蠻夷皆歸心焉
尚眞尚圓世子天姿明敏謙巳受命繼述父業治
道大明政刑咸備享國年長矣
尚淸尚眞王子聰明智果剛强英毅能振其祖父
遺緒國中事多所興革至今法守東北屬國大島
恃其險遠朝貢屢絕王遣將往征守度如常
尚敬字允中恤農愛士尤尊禮老成國中政務皆

親謀獨斷歷久弗懈濱海鹹鹵王飭撥庫儲修砌隄岸及那霸等處溝洫民弗苦旱潦山原高阪悉募民墾闢栽種藷麥松杉聽爲世業尊事
天朝職貢彌謹䕶恤難商絡繹相望屢蒙
敕諭獎勵其奉母太妃克盡孝道性習冲淡不邇聲色旁無姬媵宜其民物安阜膺爵最久云

忠節

馬順德官國頭按司尚元王時二大島弄兵屢至那霸王自往撫之得疾危甚順德籲天祈代王死

畀死王疾瘳官其子令世襲爲國頭領主

鄭迵字利山祖本閩人賜籍中山都通事祿次子嘉靖中入太學讀書歸累官至法司球例法司無用三十六姓者有之自迵始夏子陽使錄作週迵字格橋官長史未嘗爲法司也祿三子其長曰達次曰迵季曰週萬歷間浦添孫慶長即察度王後興於日本自薩摩洲舉兵入中山執王及羣臣以歸留二年迵不屈被殺王危坐不爲動慶長異之卒送王歸國

忠義

長田富盛按司侍士富盛廉潔慈愛爲孫數按司所併夫人投岩死其子小按司年十五長田攜至與座村匿於從兄慶留庇椰所尋爲孫數偵知令侍士志堅原率兵搜捕慶留有子名慶路子其女乙鶴請與小按司易服代死後長田復與慶留謀復主仇知孫數上巳出郊戲馬爲樂奉小按司伞慶路子伏兵道側要孫數歸而殺之復立小按司爲主乙鶴別見列女

孝義

鶴壽平艮按司長子聘保榮茂按司女乙達呂鶴壽三歲母亡未幾保榮茂亦卒無子鶴壽長將贅焉繼母愛其子壽鶴壽瞽其雙目令平艮離乙達呂婚女丕從繼母復蠱平艮放之八頭山石穴中欲餓斃之乙達呂感夢告其母壽歸醫治目復明保榮茂夫人送還平艮且語之故平艮悟大怒逐其繼妻鶴壽泣請曰兒自幼穉賴母以生母前所爲乃偶誤耳豈可以一旦之誤而忘罔極之德哉

且母去弟幼將誰倚耶泣下如雨平良感其意不加譴迎乙達呂而使鶴壽繼保榮茂之後爲按司乙達呂別見列女

謝納大謝名鹿椰長子次子入神宮寺爲僧名慶運大謝名有駿馬鎖側官高平良求之不得爲之納銜恨往尋其弟弟曰慶運僧也僧戒殺生况殺人乎納叱曰父仇不共戴天汝雖僧身自空桑來耶因與密謀托爲戲技藏劍於竹內卽以竹負戲具偵高平良在小灣遂爲獅舞象鬭之戲以侑酒

納忽把平頁袖大呼曰我大謝名之子也今日得報汝矣拔劍斬之有司憐其孝特原焉

毛鶴毛龜中城按司國鼎子鼎爲勝連按司阿公所譖王即令阿公率兵討之鼎伏劍殲其族鶴龜適隨其生母歸山南査國吉外家時鶴年十三龜年十二生而英俊父居常敎之擊刺聞變乃泣請於母欲以間殺阿公母以二劍授之曰此汝兄弟生時爾父以賜我者今以付汝汝能報仇吾之願也然汝兄弟勢無生歸之理吾聽汝死亦即縊矣

二子步至勝連何阿公春遊即懷劍而前阿公喜且醉解衣帶賜二子併賜鶴劍鶴因而刺之阿公及其羣從無一生者

列女

眞鶴宜野灣民章氏女宋淳祐中義本王當國北谷村無漏溪有惡蛟常興暴風雨爲患王議捐萬金募童男女爲犧祭之眞鶴父亡母寡貧甚時年十四弟思德年十二聞募爭欲捨身得金養母眞鶴爭之力乃密囑其弟事母而獨往北谷自投孝

感天神雷電交作滅蛟除害王大喜以配王子思
德亦尚主焉
乙鶴慶路子女祖慶留庇椰匿富盛按司子爲絲
數按司所覺令侍士志堅原追捕乙鶴年十五謂
其父慶路子曰事急矣請以兒服衣小按司兒仍
衣小按司服敵可紿也已及搜擄乙鶴復曰祖與
父均盡心於小按司者爲報仇地也如被獲事不
諧矣願乞捨身代小按司死慶路子初不忍乙鶴
詞益迫切乃斬首出示志堅原圍遂解後小按司

復有富盛以夫人禮追祀乙鶴焉

大里按司妻不知其名氏爲大里按司繼室夫人大里貪黷吞併大城按司大城有臣曾嘉眞藏其夫人長子於儀間村數年糾衆與鮫川按司合兵誅大里仍奉長子爲大城按司大里夫人攜二子匿於荻堂村長子乳母之家時長子度羅壽九歲次子嘉寧松六歲被曾嘉眞察獲將殺之夫人奔至按司所反覆哀懇乃議殺長子流次子於津堅島夫人曰若然願流長子殺次子按司問故曰長

子乃妾前夫人之子次子妾所生也按司與曾嘉
眞曰俗皆愛所生而嫉前妻子今反棄巳子以救
前室所生誠賢婦也可如其言度羅壽復乞先嘉
寧松而死按司與曾嘉眞深感其義皆宥之
豐姐悌陀喜瀨女初嫁爲眞壁按司夫人未幾眞
壁爲國吉按司所併無子夫人遁歸父家高嶺按
司聞其美欲娶之召侍士由查諭意悌陀喜瀨瀨
許之婚有日矣夫人聞之仰天哭曰吾自城亡覓
按司白骨函之而不即從死者豈有他哉爲存祭

祀耳父母不諒欲奪吾志吾豈忍偷生以失節耶
乃闔戸自縊父母覺而救之適由査至歸告高嶺
高嶺怒親強委禽焉夫人取懷中骨出示之曰眞
璧雖白骨妾暫時不離肯從爾耶遂欲自刎高嶺
急止之因謂悌陀喜瀨曰爾有貞烈之女顯名後
世吾得聞烈女之言亦改前非請宥吾罪
乙達呂鶴壽妻保榮茂按司女初茂與平良按司
友善一日相與結男女未生緣後平良生男鶴壽
保榮茂生女即乙達呂鶴壽三歲母亡後母愛已

予而忌之稍長陰以藥聾其雙目無何女亦孤鮮兄弟母夫人將贅鶴壽而襲其業平艮遣其弟饒波庇椰告鶴壽不幸爲廢人謹辭前約願別婚他族夫人以語女女曰先揆司婚約於前奈何死揆司而變前約爲鶴壽雖聾兒未生前定約之夫也背父棄夫眞禽獸已饒波復婉諭之女曰煩吾子從九泉下親告吾父若見許諾詞無費矣饒波回語平艮平艮曰愚女不顧家門執拗乃至是耶繼室復譖曰若鶴壽不在女自別嫁矣殺之不可暫

放之於外俟女婚更議召回未晚也饒波從惠之遂放於八頭山石穴中是夕女夢一神女備告以故且指示其放所寤以告母乃遣人如夢中所示向覓之偕來夫人召醫治目復明因送歸平艮成禮如約

許氏美里嵩原村酋長許田女有殊色二十而寡矢志守節豪右爭求娶之父母欲奪焉強逼再三氏乃剪䯻而辭之節操彌勵

蔡氏名亞佳度久米村人蔡禧女年十七嫁陳氏

于十八而寡陳氏門衰祚絕無孤可立氏不得已大歸毋家守節不嫁紡績窮晝夜壽六十八臨訣時出所積紡績餘金囑其族人曰我孀守父家賴爾曹膳養今願付所遺爲蔡氏建一宗祠令子姪誦讀其中吾目瞑矣適得清泰寺廢地遂購而建祠焉族姪孫溫有碑記其事

文苑

程順則字寵文久米村人勤學勵志言行交修位紫金大夫愛民潔己不營寵利年七十餘卒之日

書籍外無餘貲國人至今猶爭道之所著有燕遊草中山官制考其一時先後蜚聲藝苑者久米則有曾益字虞臣著執圭堂草蔡鐸字聲亭著觀光堂遊草鐸子溫字文若著澹園集鐸族子文溥字天章著四本堂集首里則有周新命字熙臣著翠雲樓集何文聲亦有詩名徐葆光嘗題其集

方外

日秀不知所自明時泛海至金武山住富藏河千手院年歲屢豐民為之謠曰神人來兮富藏水清

神人遊兮白沙化米後住波上三年復回北山際外仙江院僧舊名宗實能詩學元僧白雲集體與萬松院不羈天王寺瘦梅相倡和前使汪楫稱球陽三詩僧徐葆光使中山時猶在贈詩有云海外三僧海內傳瘦梅化去不羈仙山中禪老惟師在數臘春來七十年蓋道其實云

琉球國志略卷十三

琉球國志略卷十四

翰林院侍講臣周煌恭輯

物產

穀　貨　蔬　果　草　木　禽　獸　鱗介　蟲

天地之風氣日開王者之長育無外故知玉帛萬國尚在中原會稽羣神未盡分野向使統而有之則禹貢之包匭篚筐當不僅在蠙魚絲枲之屬矣國家中外一統百貨來同奇琛異寶何所不有琉球孤懸絕島素稱磽瘠初免其馬貢繼紓其歲獻固列祖之所包荒

聖上之所矜惜何有於昆刀火浣而煩職方之羅列耶
然而地不愛寶人不愛情不惟其物惟其情芹曝之喻所由來矣又況其猥瑣荒怪而不在常貢之數者正復不少恒人怪所未見聖人亦有不知飛車砮矢爰有自來豹鼠鯷魚均無可棄志物產

穀之屬稻中山地廣人稀山多田少十月布秧五六月熟地氣常煖本宜兩種因八月後多大風拔苗故止一熟姑米山八重山產米最多米惟國王及諸貴族宦家得食小民皆食番薯　赤杭米　黃小米俱出姑達佳島　黍　粱　麻　芝麻

菽俗曰豆有綠赤白黑蠶豆小大刀匾諸種大豆卽黃豆　麥有三種　異產有番

薯在處有之有數種莖葉蔓生瘠地皆可種生熟皆可食土人以為糧

貨之屬

絲土人不知養蠶如米山多植桑養蠶絲粗黑不如中國

棉夏錄云土不宜棉今間有之姑米葉壁八重太平諸島出價極貴

綢有土綢以中國絲織成有繭綢出姑米山

布有棉布以土棉織成有絲布以絲經麻緯成一名羅布有蕉布縷芭蕉皮內絲織成有麻布治麻織成皆花紋相間綦組爛編亦有用五色染成者皆以自服若餽遺交易梟用本色

草蓆治藺草編成有極細密者人家坐臥及鋪地腳踏棉皆用之出姑米太平八重諸山

茶夏錄云土不宜茶今亦間有之自閩中來者多

鹽曬海滷成者色極白宜野灣今歸仁有鹽場

酒燒酒國中自釀味甚烈致遠及供饌多以水滲入紅酒太平山出者名太平酒八重山出者名密林酒醇酒出土噶喇米凱嚼米汁而成如乳酪而甘淡閱日則酸國王朔望餽天使有此或曰以此埋土中

經年取作燒酒味醇無比中國人聞其從女子口中嚼成多不敢飲琉人競取以爲絕佳

臣按隋書謂釀米麵爲酒味甚薄或亦其加水者

紙

紙有數種皆榖樹皮爲之俗呼棉紙清紙護壽紙尤佳大護壽寬可四尺直可二尺許中護壽寬可二尺直可尺五小護壽視中者寬直畧減一二寸而紙料亦遠不及有花紙俗呼圍屏紙出土噶喇有絲紋相間者尤佳然方幅皆僅如中護壽不宜書祓窗壁間亦殊可愛有高麗紙云自高麗來七幅可作一帳極耐久　徐葆光球紙詩流求繭紙扶桑蠒十華搗就藏龍龕一縑一紙購不得島客求書致滿函冷金入手白於練側理海濤凝一片昆刀裁截徑尺方疊雪千層無冪面我毫弱似瘦凍蠅寒光耀腕愁凌冰捲舒空箱加什襲攜歸到剡誇溪藤十載京師了書債廨壇寺壁都遭汙

高麗繭紙稱最精年年貢自朝鮮界方幅雖寬質此同兩邦職貢皆海東耶竹蒟醬一水遙望洋浩浩歌

筆 徐錄云用鹿毛爲之短管隺長四寸餘今所用多福州來者

油 有魚油熬魚脂爲之燈油榨油諸子爲之桐油絕少丹喇菩子榨成尤佳亦可作蠟然不易得

蠟 出姑米山

燭 如巾圍柏油爲者色如蠟而微黑銘滴衣紙上俟凝剔去之絕無油迹

櫻 有紅黑二種出大島

糖 碾小蔗汁熬成求有冰糖白糖聞天使館閒時國人設廠造糖其中

烟 上音淡巴菰

扇 有團扇或青或白灑金作畫有泥金五華者名玉圖扇帖王宮中有之金摺扇名櫂子扇單面不復今亦有雙面又一種名倭扇外兩骨中杓向外惟僧人得用土音曰倭几又有蕉扇圓爲日扇男子用之婦人用者缺其旁如缺月狀名月扇

金 星槎勝覽云地有砂金曰神物也人不得擅興夏錄云未驗有無

銀 多自日本來作長條或彈丸大閩人謂之球餅舊餅一兩抵中國八錢新餅一

兩抵中珠螺蚌中間有之圓而無色夏出人
國七錢錄云地薄小而大寶不成也蘇鐵島
刀有腰刀長桿者爲袞刀　徐葆光球刀歌我本
書生弄弱毫恭承
天命駕海濤介事勉將授
玉冊禮成宴列嘉賓於王人貽我雙珮兀黝魚皮室象鼻
條蛟身拔鞘作尺許晶熒射目寒生手燈前轉側
鍔光紅折鐵圓紋細相間探得扶桑十日華更著
鬼工千日鍊薄相何緣一應此祥腰間玉櫑愁難絕
我問日本鐵最精刃蹄一尺神威成拔之出境厲
禁死此邦何以供吹笙中外一家通玉帛三十餘
世皆銷兵徒頭寸鐵不加飾檜槊木具存其名鑄
就名刀賜華客歸與上國爲干城方今西寇正跋
扈嘉峪頓刃勞經營與安諸君盡材武決拾命中
力如虎得此輸君意氣雄早爲
廟書收邊功
漆器多白日本來
石硯材
嫩而鬆似將樂石礪石出葉壁山石芝沿海沙磧
上多有之有根有葉大如盆小如拳陰森碧水中

參差疊出潮落拾之海松海柏有紅白二種大者可三四尺根蟠海底取之易脆裂色久輒變難以致遠

珊瑚 **松紋** 舊錄云俱出八山國中未嘗有 **重** **硫磺** 出鳥島世以充貢亦出土嚼喇

蔬之屬

菜 有白菜芥菜菠菜蘿蔔香苣絲瓜茄子瓠子芋葱蒜韭薑薤芹蒿蕨茴茇莪茼蒿香燕紫菜木耳 **防風** 根如小蘿蔔可醃食 **蓏** 俗呼冬瓜醬醃之味佳 **石花菜** 生海灘上如苔煮之去渣其汁凝成塊亦可蜜食

異產有紅菜 細如亂髮類石花菜而少扁 **雞脚菜** **麒麟菜** 俱生海灘上與相似有黃白二種一名鹿角菜 **海帶菜** 一名昆布生海中可治瘿疾山姑達佳島 **松露** 上音蕈九十月中生大松樹下土中實圓白色類菌產具志頭者尤良灰色者生牛糞中不可食 **辣蒿** 樹生有數種開花白色結

子有大如指而赤者有略小微黃者俱長寸餘有小如豌豆而圓赤者 女蒡 蕹菜

生水田中 茯苓菜

果之屬 藕 蔗 色紅節短一年皆有小者用以造糖 西瓜 木瓜

橘 五六月色青緑便採食味酢至冬紅乃甘有數種 香橙 金柑 佛手

柑 杏 梅 小如龍眼 荔枝 龍眼 二種皆自閩來不甚繁植 葡萄

桃 栗 柿 核桃 櫻桃 楊梅 別有一種極小土人醃以充饌或云即覆盆子 枇杷 小而微長元旦食新為百果之首 異產有蕉實

芭蕉花開一穗數尺色紅每花一瓣中有心五六條瓣落則結實如手指揸開熟時色緑以草穰覆之則黃如薯而甘名甘露 櫧子 實如橡栗而小出大島一名芝子

草之屬（花不別見凡草木者入草類木本者入木類）萱（有單瓣有重葉異產有文萱一名歡冬花特小葉有青白相間紋）茸（草極纖柔波上及東苑尤多）蒯（可薦又有一種心可點燈）天門冬 麥門冬 紫蘇 天芋 獨腳蓮 芸香（叢生花一穗數十朵結子如青英石珠）觀音蘭 豆蔻花 砂仁草（三種葉相似皆供蒸炊用）烏木毒（葉闊如曇花長尺餘每葉沿邊有白線亦有無白邊者）一葉（似烏木毒叢生出土只一葉無枝幹無花）鬱金 桔梗 牛蒡 牽牛 葵 玉簪 金錢 書帶草 車前 蒲 艾 鳳仙 鷄冠 水仙 百合 剪秋羅 秋海棠 曇花 聚八仙（葉如蘭而柔八月葉敗七中抽莖三

尺餘花如萱簇生莖萉有黃紅色數種

臙脂花 有紅白黃三種結蔴子中如粉可食

有紫藤蔓生花如葡萄又一種叢生葉極小花紫色尤豔天界寺內有

薜荔 **蘋**

馬齒莧 **仙人掌** **雁來紅** **燈籠草** 開小白花結子如燈毬膚始青後黃外皮漸褪內層如紅紗罩中一子圓亦如燭燄閩人呼為九聯燈

午時花 昳似燈籠草開花以正午色紅大如錢

午時蓮

蓮 圓鑑池及八幡嶺下池多有

蘭 四時皆有俗尚蘭呼為孔子花異產有西表蘭出八重山姑彌島西表地有風蘭葉比蘭較長

香如山柰尚香毚竹為盆懸掛風前極易蕃衍有

名護蘭葉短而厚與桂葉同大僅如指三四月開

花與蘭無異一箭八九朶香味清越出名護嶽巖

石間不假水土或寄樹椏上或以棕皮裹懸之栗

蘭一名芷蘭葉如鳳尾花如珍珠蘭棒蘭狀如珊

瑚樹綠色無葉花從椏間出似蘭較小亦寄樹椏

上可活花味最易引金菊種不一有太白仙影祥翅蟲又有松蘭竹蘭菊星清曙秋山霓裳山紅曉錦黃霞朝霞晚霞等目

異產有野牡丹土名卉花葉與牡丹無異二三月花開顆繫如鈴鐸素鶴紫暈檀心如碗大極芳烈其葉嚼之以爲口香種出太平島沿海沙土中又有一種葉如芍藥

野蘭花小如菊葉似蒲公英莖即中國青蘘

禪菊色不一花如中國萬壽菊葉粗厚似野蒿

雷山花土名古茄葉如鐵梗海棠花一如牽牛差小狗翠色四五月開十一月結子如豆莢

山蘇花一名猿蕨無花無幹出土長不及尺葉如蕉而小

吉姑羅一名火鳳人家墻上多植之以辟火無花無幹似霸王鞭草葉似慎火草土人呼福祿木徐錄云花似黃菊紅者爲福祿木誤

木之屬松最多一種出土便開枝散蟠數畝夭矯不假人力**柏** **檜**亦多蟠地

作態榕　樟　楓　柳　杉自閩分種槐　樸　椶櫚

黃楊　桐刺桐葉似桐而圓朱桐中心抽莖簇花數十朶白桐葉花略似朱桐梧桐特少

桄榔　椰俱略似椶櫚特高大天界諸寺多有榴有單層能結實千層者有大紅淡紅白數種不結實桂八月開花尚少十月後大放木蘭　木蓮　雪毬

山茶　杜鵑　山丹　茉莉　長春　紫薇　海棠　天竺子一名南天竺夾竹桃　扶桑一名佛桑千葉者有大紅淡紅黃諸色單葉者惟大紅一種中心蘂高出花瓣外一寸許如燭承盤狀故一名照殿紅四時皆花六月尤盛相思木　邪聜疑即素馨庭梅土音什喇子吾花樹略似郁李

異產有樫木一名羅漢杉似中國羅漢松木理堅膩國中造屋樑柱皆用之出奇界烏

九艮

福木 葉如冬青特大對節生形如腰子厚而光澤一名常盤木樹身直上數丈四時不凋桑可染綠色開小黃花結實如橘可食

呀喇菩 葉皆似福木亦對節生白花似梅實圓可榨油與福木俱號君子樹徐錄云葉紋對縷如織中邊映日通明作金黃色舊傳闕鏤樹葉如椅疑卽此也

鐵樹 一名鳳尾蕉一名海櫻櫚葉勁挺對出如鳳尾好鐵凡大院落及閭路旁皆植之島人碓其根爲粉以充糧　徐葆光詩蕉葉棕櫚身樹汁鎔精鐵襹褷鳳尾張向日中心敝

櫨 一名油樹子可榨油

黑木 一名烏木

黃木

赤木 一名紅木

福滿木 高數尺葉似木槿花如橘子纍纍紅色可食又一種如女貞子甘酸可食亦可染物作青蓮色名山米又名野麻姑疑卽青精

古巴梯斯 土音濶利子高數丈葉大如柿葉花五椏八九月實似青果大而少匾香甘中有仁如欖仁徐錄云閩中有之名戊土閩人殊未嘗見

石納 樹高數丈

葉如白桐，夏季開花，如中國秋葵，黃瓣檀心。**地分木**葉如穀樹小白花叢生冬月開有毒可藥魚**月橘**葉細如黍開小白花甚芬烈一名十里香結實如天竺子稍大二月中紅纍纍滿樹人家多植以代垣屏**梯沽**樹極高大葉如柿每葉抽作品字形對節生四月初花紅色長尺許每幹直抽攢花數十朵花蘂如紫木筆出太平山**悉達慈姑**樹高丈許葉類桃子如蒲萄穗纍纍深藍色名慈姑奶不可食**菽**枝條纖弱如椰小葉如楡亦作品字九月開花葉間遍滿紫艷如區豆花形**柴**木理粗重葉厚無花只可供爨故名曰柴**喫力**土音吃利字形作方り樹高數丈葉如枇杷夏月結子成叢如火樹姑米山尤多**阿呾呢**葉長旁有刺久成林蓮蔓堅利可爲籓墻葉可造蓆根可絞索開花者爲男木花白若蓮瓣合尖左右迸疊十餘朵直上五極蘂露如杖長數寸芳烈如橘女木無花結實大如瓜膚紋起釘皆六稜可食云郎波羅蜜

別種一名鳳梨

竹之屬　苦竹　猫竹　虎斑竹　鳳竹　竿竹

箒竹　烏竹　大竿竹　矢竹　笏竹　異產有

觀音竹著地叢生長尺許寬三四寸紫色

禽之屬　雀　鴿　烏　鷺　鶉　鶺鴒　鳩　鷗

鳧　鴛鴦　燕七月來不巢人屋徐葆光秋燕詩春社中原秋社歸大邊見客故依依來遲不肯巢人屋斜日空山獨自飛　鷹九月中東北風外島飄來然必以白露日至驗之信然徐葆光鷹來詩九月黃花背客開西風摵摵獨登臺海南數點橫秋碧錯認鷹來是雁來

雁不恒有　鷄產多一種特小短足長尾出七島名應潮鷄徐葆光詩潮鷄喔喔忽連村側

枕先驚是客魂日裏金雞那知夜扶桑枝上叫黃昏自閩中販至不多有鴨亦不甚蕃異產有古哈魯金黃毛羽長嘴短尾四月鳴麻石翅羽綠色白眉九月來伊石求子似麻石烏鳳一名王母鳥四月來恨煞毛羽似鷹而差小八月來容莊翅灰褐色黑頭徐錄云八月來非石求讀毛羽似雀春乃鳴莫讀史綠毛二禽俱十月來

獸之屬牛馬最蕃息終歲食青不食棧豆故貧民皆畜以代耕有事則役於公家洪永間例以充貢且常令人渡海市之豕山豬出今歸仁村及大島羊鹿姑達佳西馬齒魚螺山姑巴汎麻山皆有之盛夏鯊魚羅岸化爲鹿鹿畏熱以舌咂水亦化爲鯊魚犬大者傷人有禁多私畜之猫猿今亦少

臣按隋書及明一統志稱有豹狼熊羆今按其地皆無之又云無牛羊驢馬驢則絕無而馬最多皆無足據徐錄云無虎兕獐則誠然

鱗之屬魚有鮫魚鯉魚鮒魚鰻魚鰍蝦金魚銀縷魚阜鱸魚鯕魚鯊魚異產有鯨　鰩如白鳥飛丈餘入水即燕魚徐葆光有文鰩鬣是鮒句五彩魚有綠色紅色翠藍色黃色綠鱗紅章五采相間土人就其色其形呼之皆無名墨魚出姑米山石鮔似墨魚而大首圓下生八手無足毛魚細小外視似腐留嚼有味七月朔八月朔合前後五日於海中成陣出他月則否佳蘇魚馬乂魚脊為之徐錄云削黑鰻魚肉乾之非長及尺梭形色如朽木出久高者良以溫水泡之包蕉葉中入火略煨洗淨漬以肉汁薄切成片頗可口

一石眉巴魚紅色 阿鰻姑魚 他麻魚 勿詩眉巴魚 阿甲拏魚 海馬馬首魚身先以進國王得者 一拉不知魚即絲魚 海蛇國王問安天使必具海蛇一束長二三尺僵直如朽索黑色猙獰可憎國人以爲饌云性熱能療瘡疾并治癧 針魚脣長如針亦名鱵 靴魚頭長如靴

介之屬 龜 黿 鼈 蟹 螺 蛤 蚌 蚶

異齊有龍頭蝦一名鰝大者一二尺形絕似龍 玳瑁甲如龜鼈首尾形尖頭帶淡紅色國人以爲長饍 蟳味最佳如蟹而大螯嘴堅立斷 五色蟹多穴海岸中兩螯左大右小大以外鉗小以取食惟大螯特以赤名日照火 喜喇喀大螺可吹亦名吹螺 絲螺大如盆可爲酒杯杓匙飾螺鈿器物常以充貢 及 呀低媽喜同圓生八五長三四寸亦

名壁虎魚**寄生螺**小蟹生螺殼中以火逼輒走出半身如螺殼冷復自入徐葆光後庭宴詞小小螺房寄居介族一螯拒戶身蜷局橫行無著借空廬雖稱擁劍非蠻觸看他堅閉深藏郭索暫時詮伏火攻幸免又羨金爲屋莫道客無腸躁心常不足**左旋螺**徐葆光詩貢篚文螺異虛中獨左旋仄輪斜掩月九曲小週帀佛髻學偏噂仙房應側眠新從東海獻能吐日華鮮**桅螺**殼尖出如桅有刺亦名桅魚**車螯**似蚶大者可作浴盆小者可作盆爲戶樞爲釜鋸之如牙作諸器物**文貝**小者如指頭外白背有紅線兩道大者紫赤玳瑁斑**陰地納喀**似蚶又殼圓如小荷葉**喀達哈**螺似貝白色貝上凸下平平處兩邊如鋸齒茲螺只一邊有**海膽**背生刺如蝟蠕蠕能運行可醃食

蟲之屬

鼠最虐猫皆供玩不能捕鼠故也**蝎虎**尤多作聲如麻雀冬夏皆然**蜥**

蜴如蛇四足背有金九月出傷人立斃姑米蝗

色綠階砌皆是也蛇山尤多晨起甲痕如織

蛆有長尺餘者蚊徹年有聲晝夜鼃亦多如蚊

不甚傷人飛暴風時少減蠅終歲不蟄

金翅蟲背上兩翼及足皆金色中國常以

供花勝酷好棒蘭香不去因被獲

琉球國志略卷十四

琉球國志略卷十五

翰林院侍講臣周煌恭輯

藝文

嗚春嗚夏皆吹息之自然一葉一花由化工之締造我

皇上文思天縱睿藻日新猶復博覽旁搜稽古典學重鐫金石載輯風歌天山敕勒之謠爰與卷阿流火之什交誦迭賡金聲而玉振之豈球陽沐浴清化百有餘年聲華所暎獨無吉光片羽足備采風者

之取擇乎臣用是聽睹所及極意蒐羅凡中國人士有事東洋記載吟詠悉加甄錄即未至其地而文切彼事者亦間爲拾取以資博聞至其國中撰著雖不多見跡所流傳亦時有雅訓者存焉輒復甄其吹索存其二三以比於墜露輕塵罔非海嶽之所樂受云爾志藝文

謝恩疏康熙三年　　中山王尚質

琉球國中山王臣尚質謹

奏臣質海隅庸劣遭際

聖朝荷
先帝柔遠之仁撫字優恤十餘年來雖海道未通所
賜臣敕印滯闕多日然島嶼之歸惘臣民之向化未嘗一
日有遐邇之間也恭逢
皇上踐阼景命維新臣僻處一隅遠隔萬里不能匍匐梯
航舞蹈階墀在
天王聖明量逾覆載不庭之誅臣實凜凜乃臣不揣冒昧
敢有披瀝
君父之前者

皇上仁孝天成不改父道仍遣正使兵科副理官張學禮
副使行人司行人王垓賚捧
先帝敕印幣帛於本年七月十七日臣恭設香案望
闕叩頭跪聽宣讀愈知
皇上軫念微臣倍加恩賚臣彈丸荒陋即捐糜頂踵不知
何以報
天恩於萬一也但臣捧讀
先上敕諭爲臣使人物故甚多滯閩日久將正副使併督
撫諸臣分別處分臣撫躬捫心感悚無地伏念物

故多人各有命數已蒙我

皇上格外殊恩死有餘榮至庀材鳩工繕兵選將破浪衝

風艱險萬里以竣

大典臣不敢謂非諸臣仰遵

皇上恩寵臣至意以至此也臣已躬承

天庥竊幸億萬斯年世守藩屏不能少爲諸臣之報而反

重爲諸臣之累中外均屬臣子臣何人斯豈能宴

然清夜乎伏祈

皇上推繼述先意之誠廣錫類羣工之惠憫念臣懇切愚

哀
敕下吏部悉加優敘庶雷霆雨露無非
天恩臣踧踖愚忱得以稍舒矣臣再有請者
先帝詔書
皇上敕諭臣已懇留奉爲傳國之寶且使臣子子孫孫永
戴
恩於無巳也理合
題明臣曷勝激切悚息待
命之至爲此具本令陪臣吳國用金正春抱賫謹具

奏

聞

謝恩疏康熙二十二年　中山王尚貞

琉球國中山王臣尚貞謹

奏爲恭謝

天恩兼陳封舟瑞應以慰

睿懷以彰使節事臣貞彈丸小國僻處海隅感沐

皇仁已經再世蒙

天恩特遣正使翰林院檢討汪楫副使內閣中書舍人加

一級林麟焻賫捧

詔敕幣帛封臣貞爲琉球國中山王臣與通國臣民恭設

香案叩頭跪聽宣讀畢又蒙

皇上特恩賜臣

御筆煌煌天翰遙頒小邦榮光燭天不特臣守藩之爲榮

即奕世之爲光矣臣歷查前代請封雖蒙恩准遣

使而奉命以後每遲至三四年而後臨臣國甚有

十餘年而後臨臣國者如前封順治十一年遣使

直至康熙二年始臨臣國若使臣汪楫林麟焻之

朝拜命而夕就道且當海疆多事之時衝風冒險

而來從前所未有也更有未見之瑞應不敢不爲

我

皇上陳之臣國僻在海東去中國不可以道里計往者封

舟開駕惟恃西南風而行中道絶無停泊之處故

二三十日而至者有之月餘而後至者有之甚至

水米俱盡更有不可言者從未有自五虎門開洋

三晝夜而達小國者也臣差有大夫通事舵工伙

長迎護封舟渡海親見舟行之際萬鳥繞篷而飛

兩魚夾舟而送經過之處恍若夢寐不知已抵琉
球內地矣通國耆老臣民無不以爲此開闢以來
所未有不啻從天而降此皆
皇上之文德功烈格天感神且有
御筆在船所以有如此之瑞應也臣自受封以後颶風不
作雨澤應期五穀有收窮民得食臣身亦加安泰
此皆
皇上之恩賜也而兩使臣之克副任使眞不愧
皇上之特簡矣臣以爲宜宣付史館記載其事以彰

盛朝之瑞應以紀

皇上之實政至兩使臣成勞議敘知

皇上自有鑒裁非臣所敢妄奏但查前封使臣張學禮等以數年渡海經先臣奏請蒙加復職之恩則今日之兩使臣勤勞茂著似不可不從優議敘以勵臣工者也至於

皇上所頒詔敕臣懇留為傳國之寶已經兩使臣查驗前封卷軸付臣一併珍藏理合題明

皇上所頒御筆臣舉國瞻仰惟有舞蹈懽忻不能仰酬萬

一奉上土產物件少佈涓滴微忱統祈
慈鑒爲此具本特差法司官王舅毛國珍紫金大夫王明
佐等賫
奏謝
恩臣無任激切屏營之至謹上
奏
聞

謝恩表 康熙五十八年 中山王 尚 敬

琉球國中山王臣尚敬誠懽誠忭稽首頓首謹奉

表上言伏以

聖武弘昭特重內屏之任

皇文丕振復膺外翰之權

隆體統於藩臣安內而兼攘外

煥規模於舊制緯武即是經文拜

命增虔撫躬益勵恭惟

皇帝陛下

道隆堯舜

德邁湯文

統六合而垂衣教仁必先敎孝
開九重以興禮作君又兼作師臣敬世守藩疆代供貢
職荷
龍章之遠錫鮫島生輝沐
鳳詔之追揚丹楹增色對
天使而九叩望
象闕以三呼謹遣陪臣向龍翼程順則等虔賫土物聊
表芹私伏願
乾行不息

澤沛彌崇
統王會以開圖合車書者千八百國
占天時而應律驗禎祥於三十六風將見文麟獻瑞彩
鳳來儀矣臣敬無任瞻
天仰
聖激切屏營之至謹奉
表稱
謝以
聞

使琉球錄序

明冊使　夏子陽

皇上之御極二十八年琉球中山王世子尚寧奏請襲封時蓋嗣位一紀矣初以關酋侵擾海上戒嚴故乞封稍緩而會前撫臣代稱世子奉正朔守封疆關酋不能脅天子嘉其恭順敕下禮臣議所使題覆至再最後從世子請仍遣文臣二人往如令甲於是子陽以兵科給事中充正使而行人司則王君士禎副之癸卯三月入闕治舟以行凡三年工始告竣遂以丙午仲夏泛海抵中山誦吉冊

封畢事而旋報命且有日迺採逌使所紀綜以時
變質以周咨稍修飾之以爲錄錄成余宜有序蓋
余于役而益仰我皇上之明聖也先時余等在閩
使舟尚不獲就適有訛倭將爲使事伺者閩中二
臺臣慮損國威欲請更成命余謂奉命而出海外
具瞻奈何以不信示之而使妄窺吾怯其損國威
更甚疏上天子主余議趣守臣速爲治舟毋淹朝
命巳復飭越內地不得陰通鳴夷啓生戎心比使
事往還卒恃無恐嗟乎向非廟謨雄斷明見萬里

則海上之舟幾為道旁舍余等躑躅進退且貽秦越者嗤矣余又追憶疇昔闗酋犯順蹂躪我朝鮮一時掖垣典戎之臣率馳驅硯師倥偬無寧晷琉球距日本咫尺耳朝鮮既失則琉球亦難獨存我東南之地且與夷逼前所訛言或亦可爲隱憂賴國家赫聲濯靈倭奴遁跡平壤敉寧以故中山一彈丸區戴天所覆世世奉冠帶稱爲東海波臣即余承乏兵垣亦憑藉寵靈萬里作使不以武飭而以文綏大異疇昔馳驅倥偬狀遭際明盛何幸如

之墳余駐中山時倭舶卒至余爲約束從役謹持

天朝大體倭卒斂戢不敢肆至有避道竊觀嘖嘖

漢官威儀已復從使館願謁稽首而去余甚異焉

夫琉球不大於朝鮮也中山世子未變於曩日也

嗣位之初倭爲擾受封之後倭爲鬻此其故不在

倭不在琉球而在我國家耳夫惟天子恩威並暢

制馭得宜卽犬馬猶然怗服安知海外殊域漸被

聲教而觸慕文明不以中山爲前矛而余列交戟

下隨且終藉國家無事之福以佇觀重譯來王之

盛則斯役也以昭明主以表清時以徵盛化亦載筆之一快也故諸具錄中者不敘而敘余所快覩歷歷如此語有之天子有道守在四夷是惟今日哉

中山沿革志序

國朝冊使汪楫

琉球隋書宋史皆曰流求元史則曰瑠求時皆未與中國通故紀名各異隋煬帝大業三年令羽騎尉朱寬入海訪求異俗海師何蠻言之遂與俱往抵其國語言不通掠一人而返明年寬復受命往

撫之不服武賁將陳稜率崑崙軍人通語言者往
終不服逆戰爲稜所敗掠男女千人嗣是遂絶元
世祖至元二十八年海船副萬戸楊祥請以六千
軍往降之給金符賁詔以行出海洋遽掠一山軍
小挫未至瑠求引還成宗元貞三年福建省平章
政事高興上言瑠求可圖狀遣省都鎭撫張浩等
襲之禽生口百三十人抗命如故明洪武五年命
行人楊載詔諭而中山王察度遂遣使入貢明太
祖待之愿禮有加於是山南王承察度山北王帕

尼芝亦相繼臣服俱受封於朝其後二王使不復至云爲中山所併然年時皆不可攷終明之世亦無有疑而致問者臣楫備員史官常思搜羅放軼補舊乘之闕會有

冊封之役入國首以此爲問皆謝不知世系沿革亦秘不以告蓋國有厲禁一切不得輕洩也嗣以

諭祭故王入其祖廟預敕從吏具筆札俟行禮畢密錄其

神主以歸已又購得琉球世纘圖一卷卷中番字多不可辨委曲探索始知其國南宋始稱王明初

始通中國元延祐間國剖爲三明宣德時復合爲一自宋至今代已四易所謂姓歡斯者無據謂皆尙姓亦非也爰就圖中所載可識者書之疑者闕之參以實錄約略詮次爲中山沿革志二卷用備稽考云

使琉球雜錄序　汪楫

琉球自明洪武初通中國歷今三百餘年奉使至其地姓名可紀者凡三十餘人考其譔著惟嘉靖中陳侃作使琉球錄上之於朝于是中山風土間

爲學士大夫所稱說然其言弗質也萬歷中蕭崇業因之少有增益又附紀前此奉使者爵里姓氏紕漏實多嗣後夏子陽又因之至崇禎中杜三策從客胡靖所刻琉球圖記則荒誕謬妄百無一實矣

國朝康熙三年使臣張學禮歸自中山有紀事一書質實無支語已鏤板行後爲所知誚讓謂海外歸來稍夸謾以新耳目誰相證者而寂寥如是學禮乃毀所鏤板而他客輒以意爲之今刻遂與原本

大異臣受

命後卽遍購諸書以行按籍核之合者殊少爰卽聞見所及雜錄成編編分五卷曰使事曰疆域曰俗尚曰物產曰神異皆据事質書期不失實而已周禮職方氏掌天下之圖以周知其利害而小行人之職使適四方其禮俗政事敎治刑禁之屬各各條錄別爲一書用反命於王以周知天下之故是知適四方者必有錄自古然矣若比於搜神括異志怪之書則臣不敢以所未見侈詭異之談也

中山傳信錄序

册使徐葆光

琉球見自隋書其傳甚略北史唐書宋元諸史因之正史而外如杜氏通典集事淵海星槎勝覽蠃蟲錄等書所載山川風俗物產皆多舛漏前明洪武五年中山王察度始通中朝而明一統志成於天順初百年中爲時未久故所載皆仍昔悞幾無一實焉嘉靖甲午陳給事侃奉使始有錄歸上於朝其疏云訪其山川風俗人物之詳且駁羣書之謬以成紀略質異二卷末載國語國字而今鈔本

什存二三矣萬歷中再遣使蕭崇業夏子陽皆有錄而前後相襲崇禎六年杜三策從客胡靖記尢俚誕

本朝康熙二年兵科張學禮使略雜錄二卷頗詳於昔二十二年檢討汪楫譔中山沿革志二卷雜錄五卷典實遠非前比然於山川轄屬仍有闕略風俗制度物產等亦俱未備蓋使期促迫摉討倉卒語言文字彼此訛謬是以所聞異詞傳焉寡信今

臣奉

命為檢討臣海寶副以往自巳亥六月朔至國候汛踰年至庚子二月十六日始行計在中山凡八閱月封宴之暇先致語國王求示中山世鑑及山川圖籍又時與其大夫之通文字譯詞者遍遊山海間遠近形勢皆在目中考其制度禮儀觀風問俗下至一物異狀必詢名以得其實見聞互証與之往復去疑存信因并海行針道封宴諸儀圖狀并列編為六卷雖未敢自謂一無舛漏以云傳信或庶幾焉且諸史於外邦載記大率荒畧今琉球雖隔大

洋新測晷景與福州東西相值僅一千七百里世

世受封歲歲來貢與內地無異伏覩

禁廷新刊輿圖朝鮮哈密拉藏屬國等圖皆在焉海外

藩封例得附於其次若仍前誕妄不爲釐正亦何

以見

聖朝風化之遠與海邦內嚮之久以附職方稱甚盛哉

故於載筆時尤兢兢致愼云

圓覺寺碑　　明　許天錫

大琉球東南海島之國自昔不通中華勝國初嘗

招諭不至洪惟我太祖高皇帝應天啓運混一區宇薄海內外罔不臣服於時率先入貢顯被優寵別於他邦永樂初始受冊封王爵百餘年來修貢彌慎弘治丁巳秋國大夫程璉長史梁能通事陳義奉今尚眞王命朝貢於京師竣事道三山謁翰林庶吉士許天錫曰球陽有邦歷世遠矣惟今王大有令德思輯用光常遵舊典請以陪臣之子入太學待一聞天朝仁義禮樂之化以壯國體試言其槩國尅擇舊有書王以正朔請尊之因參用大

統歷法先世深居固衞以貳其下王惟推誠布德
躬巡境內跋履窮僻恒省其稅賦遇孤寒輒貰出
給之民咸戴忭王寬仁不嗜殺亦未嘗曲法以輕
貸人猶能謹於國陽伏創圓覺禪寺規模宏敞儀
物備至以爲祝禱之塲王每遊豫必與民同實國
之壞觀也茲欲勒石於寺是以彰王德賜之以言
某曰卯子之說則王之賢誠可謂奮遠特立於百
世之上者矣乃爲之歌辭俾昭示於後裔詞曰球
陽有國繫於裨海弗庭於華奚啻千載惟我皇祖

仁厚萬方率先慕義來享來王聖教漸加十有餘
世風清氣回備祥發祉崛生賢王適號尚眞離羣
絕類合舊圖新簡刑省罰恤孤振阨春行秋巡厚
下安宅上熙下怡廿有餘祀崇德厚澤川流岡峙
有美大人薄言孔耶我作詩章庸代歌謠

琉球國新建至聖廟記　汪楫

自州縣皆得建學而吾孔子之廟祀始遍天下然
學以外無所謂廟也舉州守邑令博士弟子奔走
對越以爲之禮鐘鼓管絃鞉磬柷敔以爲之樂牛

羊鹿豕酒脯俎豆以爲之獻享不如是則與浮屠道士之事佛老者無以異故孔子之祀行於廟而備於學嗚呼至矣

今天子重道崇儒常以興敎化勸學校考吏之殿最於是職方版圖莫不以修學新孔子廟爲務而琉球國遠在海東萬里外亦建至聖廟於國門之久米村葢創始於康熙之十二年立國以來所未有也夫琉球自隋唐以後國名始見於史書又千餘年至明初始修職貢通中國

皇清受命首列藩封歷三十年而祀聖人於
今天子踐阼十年之後謂非
皇帝盛德大業度越千古有以漸被之而然歟廟爲屋二
重其外臨水爲屏墻翼以短柵如欞星門中倣戟
門之意半樹塞以止行者堂外爲露臺東西拾級
以登皆與浮屠道士家異制堂內割後楹爲神座
塑王者像垂旒搢圭而署其主曰至聖先師孔子
神位座左右四人雁行立各手一卷則詩書易春
秋四經也余惟孔子以道德爲百世師顏曾思孟

配享載於祀典不可謂其專治何經海外之誦法
者惟孔子而所以尊吾孔子者實惟此詩書易春
秋之故君知此四經者非弟子之徒之所能為而
又見夫聖廟之有四配與詩書易春秋之數適相
當也遂入予以一經而祀之若曰吾以祀吾經云
爾總之皆以祀吾孔子云爾嗚呼琉球之君若臣
其可不謂信經之篤而尊聖之至者歟雖然君子
之舉事也始定其規模繼必求其美善今日者廟
既成矣因廟而擴之為學則費不繁而制大備吾

聞琉球之取士也舉秀才於童子中而不以文藝試於有司此意最爲近古然當其始董戒必稟於父師而其人亦莫不自勵以待舉迨其後德業之消長一聽其人之自爲吾不知果皆率循強勉而勿怠否也夫秀才者將以儲異日長史大夫之用則教之不可無專師試之不可無成法誠因廟而擴之爲學擇國中敦行誼工文章者爲之長俾以時訓督其子弟修舉釋菜釋奠之禮國之中或難其選則直疏其事而請於

朝乞如往昔教育故事

聖天子聲教誕敷方將登四海於文明之治吾知其必得當也如此則琉球之經學日明因所及而益廣其未備於以表率友邦凡有志於聖人之學者無不奉琉球爲指歸嗚呼豈不盛哉豈不盛哉

琉球國新建至聖廟記

冊使林麟焻

康熙二十有二年夏六月予同太史維揚汪公奉命封琉球由广石揚帆天風自南不三日而抵其國甫駐節通事官循故事以謁孔子廟天妃宮爲請予思

天妃司海道歷著靈異琉球祀之舊矣若吾夫子之廟稽諸往載琉球未聞有祀者於是進諸大夫而詢之咸詭而言曰聖廟之建肇自康熙八年陪臣入貢中國見夫學宮巍峨布滿天下瞻慕感動歸而陳諸王前度材命工厥廟斯興予聞其言肅然起敬爰潔齋祗謁至則覩輪奐具美丹雘黼黻恍登堂而親申如天如之容繚以周垣堅以甃甓笥業在列如入室而聞金石絲竹之音雖講經肄業之舍稍未有備而規制弘闊其與中國亦幾無

以異焉夫自吾夫子春秋後中國崇祀聖人垂三千年而外夷無聞今琉球一旦先之嗚呼偉矣謹按星槎勝覽諸書及前代羣公使錄所記盛稱琉球雖僻處一隅在瀛海中最爲守禮之邦歲奉職貢恭順謹畏得尊君親上之義官制巾服有別鄉舉里選由俊秀而升試以文藝然後服官國中搓手膜拜道遇尊者輒伏地不敢仰視風俗淳厚路不拾遺人重犯法無剽掠爭鬭之事賦稅則王及臣民分土以爲祿食上下不交征庶幾古井田遺

法焉獨惜其未有祀孔氏以爲遺憾今
聖天子在上重道右文加意學校以仁義禮樂懷柔萬方
中山賢王果能觀感淬礪建立聖廟儀型其國此邦風俗之美教化之行豈不視昔有加哉吾夫子常欲居九夷矣或曰陋子曰君子居之何陋之有又其告子張也言忠信行篤敬雖蠻貊之邦行矣然則聖廟既建人知嚮學爭自濯磨俾紩衣兜帽之俗咸彬彬然有儒雅之風是又忠信篤敬行於蠻貊之明驗也九州之外島嶼雜國貫胸雕題介

於琉球者動以萬計誠見聖道至大極天際地靡
不覆幬吾知窮髮之鄉日月出沒之所必有聞風
而俎豆者矣秉彝好德人心攸同中山賢王之率
先倡化與其諸大夫之導君以善皆可書也抑予
更有進焉廟之祟祀聖人非徒設輪奐具美丹雘
黼黻已也凡釋菜釋奠合舞合聲以至鄉射讀法
諸大典必一一倣中國而行之庶幾不爲具文王
與諸大夫其勗之哉予故樂記其盛而爲之援筆
以告

琉球國學碑銘

徐葆光

中國無孔子廟皆學也自京都至於十四直省府州縣無慮數千百靡不設學學之中闢堂寢以釋奠於先師歲再舉著不忘其自正所以為學也若徒廟祀孔子與浮屠氏之宮何以異且聖德侔天地籩籩牲豆曷克報稱而以廟為中山之祀孔子也四十餘年矣其未立廟也人之謂中山云何及廟既立人之稱中山者又云何賢王之世世嚮化與賢公卿都人士之遵王路而道日新也皆於是

可覽已余方奉使時檢前使刻錄讀汪林兩使臣
中山孔廟記知其興起也有端及來是邦封禮未
行先拜廟廷楹廡秩如堂序皇如俛仰之間又肅
焉而生敬矣大夫程君順則有碑記建廟顛末實
成於康熙之十三年甲寅之歲時尚未有明倫堂
也今觀其廟之左方有室新建堂構維傑上室奉
啟聖公及四配神主兩廡設學教授歲立講解訓
詁師二員惟其人豐廩餼尊體貌而以通事秀才
之儁者若而人皆從業焉月有講歲有考六經之

文與

上諭十六條等書凡有裨於行誼者皆箋刻而講明之斌斌乎其日懋則斯堂之爲之也八月上丁釋奠之辰公卿八士咸執帛爵舉國欣欣以就典禮齋宿維三鼎俎有實品列上下有度有文遠人環觀者皆翕然稱之大夫又以啓聖公祠明倫堂儒學三大扁來乞書余矍然知中山之能尊我夫子也閟宮之詩云新廟奕奕奚斯所作孔曼且碩萬民是若大夫啓請建廟成學以教其民其自今日進於

治歟夫中國皆由學而有廟今中山則由廟而有學登闕里之堂而觀其車服禮器之惟一又何先而何後歟海隅出日罔不率俾室哉皇哉殆不越乎學之一言而已爰拜手而爲之銘曰水東流兮歸大荒中有國兮鄰扶桑歲職貢兮戴我

皇就日月兮聖道大光廟貌兮有赫有奕拜祀兮祝辭重譯魚爲牲兮蠡爲脯物從土兮禮則古絃誦兮兩廡顒顒海中兮鄒魯六學昌兮毋忘厥祖士由世選兮爾藩爾輔其永永獻琛於

壽考兮來賓旅

琉球國新建至聖廟記

中山陪臣程順則

夫以聖人而君天下不如以聖人而師天下也君天下者澤及於一時師天下者舉凡古今來天之所覆地之所載舟車所至日月所照之處靡不被教化焉噫豈偶然哉葢嘗稽古危微之旨堯以是傳之舜舜以是傳之禹禹以是傳之湯湯以是傳之文武周公至我孔子而集其大成所以刪詩書定禮樂贊周易作春秋使天下後世之君臣父子

夫婦昆弟朋友無不相安於名分靡有亂者較之
君天下者何如也琉球遠在海外去中國萬里宜
若不聞聖道者然自明初通貢獻膺王爵至洪武
二十五年王子泊陪臣子弟始入太學復遣閩人
三十六姓往鐸焉萬曆間紫金大夫蔡堅始繪聖
像率鄉中縉紳祀於其家望之儼然令人興仰止
之思不可謂非聖教之流於海外也至
皇清定鼎聲教誕敷斯文丕振較前尤盛時有紫金大
夫金正春於康熙十一年議請立廟王允其議迺

卜地久米村命匠氏庀材運以斧斤施以丹雘至康熙十三年告竣越明年塑像於廟中左右列四配如中國制王乃命儒臣行春秋二丁釋奠禮既新輪奐復肅俎豆猗歟盛哉從此覩車服禮器恍如登闕里之堂躬逢其盛也師天下之功不於此而見其無外哉臣順則奉王命紀建廟顛末謹摛筆而記以勒諸石永垂不朽云

新建啟聖公祠記　　　　程順則

稽古帝王之興必以祖考配郊社重厥本也況集

羣聖之大成而爲萬世師者而可不尊其所自出

耶

皇帝握符御宇聲教誕敷文命之化遍及遐陬故琉球雖

僻處東溟人頗知學巳鼎建文廟春秋行釋奠禮

矣唯是尼山振響實發源於鄹邑今孔子旣有廟

而啟聖公弗祀則所云尊其所自出者之謂何乎

乃同長史等官議援中國例啟請建祠王允其請

旣發帑金命匠氏庀材立祠於廟左於康熙五十

七年秋七月起工隨至季冬報竣中設啟聖公神

主祀之左右以四氏配饗悉遵

天朝舊制非創也維茲之舉而水源木本寓焉是亦可以教孝矣乎而吾王之尊聖必遡其所從生者而祀之亦足千古矣

廟學紀略　　程順則

琉球國僻處海外風俗質朴自明初通中朝膺王爵時王子洎陪臣子弟始入太學至洪武二十五年復遣閩人三十六姓往鐸焉雖東魯之教澤漸濡而尼山之儀容未覩及萬曆間紫金大夫蔡堅

始繪聖像祀於家望之儼然令人興仰止之思嗣
紫金大夫金正春恐家祀近褻非尊聖重道意於
康熙十一年請立廟王允其議迺卜地久米村至
康熙十三年令匠氏庀材不日成之越明年塑像
於廟又明年行春秋釋菜禮既新輪奐復肅俎豆
恍如登闕里之堂躬逢其盛也創始之功洵不祧
矣續於康熙二十二年蒙
冊封正使翰林院檢討汪公楫副使內閣中書舍人林
公麟焻賚到

賜王復奏允陪臣子弟入國子監讀書均異數也然皆立書中山世土四大字
廟以後事可知崇聖教郎邀
帝眷其理微矣從此
睿藻輝皇如睹龍文鳳彩監生歸國與人言孝言忠孰非
聖澤之所及者遠且大耶順則仰瞻曠典感激懽忭載筆
特書以誌一時之盛云

中山學校序

中山陪臣蔡文溥

粵稽古帝王之撫天下也未有不廣立學宮而能

昌明世道淳厚民風者也蓋學校之設原以養人才人才之生實以備國用三代之時自國都至於州閭以及鄉黨皆有學校以廣教化凡禮樂刑政之事盡出於學而士之所見所聞無非先王之前言往行故士習日以醇而人才日以盛豈非由上之人化之教之得其道耶迨其後去先王之世久學校之教衰爲治者不以禮教而以法令是以科條愈煩民風愈澆豈今人之不古若歟亦無以化導之使然耳中山雖在海外自大明以來通中國

貢典不絕沐聖天子文教者蓋三百餘年矣今世家子弟徒嗜膏粱日好遊觀者常多而篤志芸窻精通經史者甚少是亦由父兄之教不嚴遂致子弟之業不修也今我新嗣君勤修學問講論治平凡所設施皆憲章古聖賢之道上行下效捷如影響故自王都以及鄉邑莫不奮然感發興起康熙乙未歲會議於各鄉中隨分捐資公建學堂而選士之通經善行者爲師以教子弟誠一時之盛事萬世之良模也於是從遊者皆爭先恐後就師肄

業而知言忠信行篤敬有彬彬鄒魯之餘風焉賢君嘉文教大行特遣近使巡宣鈞諭勸勉諸生曰爾曹潛心肄業孤甚嘉之但學必以不倦爲功積久而成不可以旦夕求其效也且所謂學者不但誦讀章句而已蓋小而進退應對之節大而修身齊家治國之道其敦人倫篤宗族和鄉黨美風俗之事無不出於學也故爲師者當以此施教爲弟子者當以此講習爲國取士亦不外此可不勉歟嗚呼吾君之所以振興文教化導人人者至矣大

矣由是師之所教學者所習皆以實學而不以虛文凡所以致知力行之事忠君澤民之道莫不盡心講求處期無愧於聖賢出期有用於邦國養成德器他日登庸廊廟皆可以爲菁莪棫樸之選也佇見都邑之間風醇俗美戶誦家絃臣與臣言忠子與子言孝躋中山於一道同風之盛矣予才慚製錦學愧操刀未獲刺股之勤徒切生花之夢莫能頌揚休風於萬一不揣固陋以敘其事云爾

琉球國創建關帝廟記

程順則

予至中華見所在神祠血食鄉土者甚多獨關帝廟貌清肅莊嚴上自公卿大夫下至健兒牧豎莫不凜然起敬瞻禮恐後也帝果何以得此於人哉蓋吾嘗聞英雄之生也其氣足以凌霄漢其節足以激怒濤夫當漢獻孱弱羣雄割據有一才一技者孰不思有所依附以成功名而帝獨識昭烈為帝室之胄委心事之間關勞苦百折不回且其時江東有權許都有操亦足稱一代人傑乃顛倒賢豪駕馭一世而獨有帝在其眼中盡吳雖得地利

而不知輔漢魏則挾天子令諸侯均非光明磊落之所爲觀帝之忠義奚啻天壤也其心折於帝也宜哉且熟讀春秋手不釋卷凡二百四十二年之事瞭然於胸所以一舉一動皆本麟經而出之

于嘗讀帝廟聯有云後文宣而聖山東一人山西一人由此觀之中朝以帝爲聖其尊帝可謂至矣

茲琉球國已建孔子廟而獨於帝缺其祀典豈帝之聲名止洋溢於中夏而不能遠播於海外歟于謂不然歲癸亥爲

今上御極之二十有二年

冊封正使翰林院檢討汪公楫副使內閣中書舍人林

公麟焻知吾國有欲爲帝立廟意乃捐俸五十金

以爲之倡我王喜爲立像祀之從此俎豆馨香帝

之靈爽實式憑焉然或則疑之謂琉球王位世及

相傳弗替小心恭順兵革不興祝帝之意果何爲

也者不知帝之正氣可以塞天地帝之大義可以

貫古今能使後之爲臣子者靡不知有君父焉豈

獨廉頑立懦覺鄙敦薄巳哉若止論其武功則古

今戰勝攻取號稱萬人敵者夫豈無人而何以獨帝之聲名至今存也然則立廟之意固在此而不在彼

書手摹石臺孝經後贈中山王　　徐葆光

孝爲百行之原孝經爲六經之要無貴賤古今一也自古帝王由此則治反此則亂列於典籍者班班具在也子曰我行在孝經於弟子中詔參加詳蓋道統係之矣秦火虐燄不及簡壁發之魯共藏之河間孔安國以隸古定寫之迨至漢武之世其

文則著由茲以降韋昭王肅諸家皆有訓詁至唐
明皇乃集定諸注手書八分建碑石臺至今巍如
也我
皇上以身盡孝由此以治天下者垂六十年於茲古今經
籍靡不窺究而於孝經尤三致意焉既
命集爲衍義朝夕觀覽又
御書於石以示臣下四海萬姓仰如日星蓋未嘗不一日
心在此經也中山世封無間內外聖道日東六籍
咸備矣而於孝經尤重王化之遠布海邦之圖治

皆於是可覘已及奉
命來冊封例先諏吉
諭祭於先王旣及境王猶稱世子守次不郊勞其循禮也
如此迨祭日世子素服戚容升降俯仰威儀卒度
遠人來觀可謂曰孝旣受封後詢其土俗觀其政
令條理井然有駸駸日向內治之勢王年雖少知
其能纘承先服推此於國心甚嘉之古人出使賦
詩贈言以相親厚禮也同使之臣旣斐乎其有作
矣余忝介列詞又無文伏思我

皇孝治此邦共守百家與說義總在經筵中適有石臺八
分墨搨遂摹一通爲屏幛以奉王左右朝夕觀覽
以守至治此使臣之志也抑尤有進者經文著於
孝武其享國也五十餘年經義備於明皇其享國
也亦五十餘年三代以下國祚久長無踰此兩君
者今我
皇上萬年永定古今莫並六十年來化日初長四海仁壽
上下安樂者亦此經之助居多王富於春秋尚其
寶此仰法

皇帝懋勤典學躬行以暨百姓海隅日出罔不率俾國祚其有涯乎

遊山南記　徐葆光

那覇江以南皆故時山南王地也自迎恩亭渡沿江有村曰垣花左帶南砲臺抵海右翼小祿邏連豐見城村中米廩數區屋茅蔭樹一徑南出道儀見山高不數仞可騎而越也巳亥十一月二十一日偕紫金大夫蔡温都通事紅士顯從客翁長祚黃士龍吳份弟爵光等上下騎從百餘人渡江截

山而南微風從西北來吹衣不冽取道田畔其溝淖處水陷馬足緣秧初蒔氣候如中國二月時南踰坡嶺三四牧牛瞟岡上徑淖田循海南為大嶺邨灌棘環容漁戶數十家村盡有泉西流入海山石岌峩怪特行馬久之是時午潮漸起瀰漫遙見海中橫嶺鬱然大夫指曰此砂嶽也其下砂川三十里皆細沙潮至成川水石粼粼螺蛤可數沒馬足半尺許馬性狎水爭馳飛流濺瀑前後相蹴如行細雨中遙見嶽下數馬蹀躞踏潮往來如海面

上行乃主人遣爲置頓張幄吏也既至嶽下山頂蕉樹攢翠無間罅下皆巨石撐牙石根穿漏如可動搖時日正午乍昏雨驟至人騎百餘避石一無沾濡者飯畢復騎而南潮盈深馬行益疾過潮平志茂田等邨又二十里至一邨曰絲滿墟前數十家面海石益奇以槎渡馬識白金巖下巖高十餘丈一面砥平如削古樹蔭翳石洞蔽虧邨男女皆隱身石罅中戢戢窺客大夫請聯句題石厓上日下春復騎至高嶺山南王故城也曰大里城故壘

如疊甑中空荒蔓無殿宇道旁民家家牢石爲文

堿或刻螭虎形折而西行譯者曰此國吉山也下

嶺有泉渟瀠曰惠泉歇亭掬飲淸甘俄至大里橋

此山南外城濠也大夫曰尚巴志襲山南時燬之

今以木梁之礀聲淙淙時已昏大夫預檄諸郵民

遞燃巨葦數十導行谿谷中崎嶔下上不辨厓術

由眞玉橋和久田泉崎橋歸館夜漏三鼓矣是遊

也去涉海歸度嶺往來六十里譯者曰中國人嚮

無問途者玆行殆鑿空云

寧　校

茶亭記

中山陪臣　眞　常

葢聞茶之珍於天下雖起於神農氏惜未見遺書至李唐時有陸鴻漸者論茶之風味辨水之美惡著茶經三篇以傳於後世便於口饕或用祭祀或通神仙皆是物也今上自
天朝下逹士庶暨海外蕃國未嘗一日可以去茶茶之爲用大矣哉若無陸羽則不能顯茶之德無茶則羽亦不能得其芳譽陸羽可謂最得茶之妙而受
益於茶者也伏惟我中山王上沐

皇恩矣忠矣敬慕上古之風歸中華之俗留意風雅淑躬素絢於是一日令紫巾官夏德宣相地擇吉築茶亭一座於見朝之暇汲水烹茗為休息之所經之營之不丹不雘毋傷民力毋勞百工斯誠吾王慈之深仁之至也夏氏爰奉教令壬戌之秋律中夷則謹卜靈地於崎山之陽築茶亭於雩壇之下不日厥功告成矣其為地東南開圜圍或封土塊者春秋咏花賞月之標致也西北鑿小池或移松樹者冬夏乘涼禦寒之名區也中架小座臨南嶽者

茶亭也峰回路轉飛流噴薄於巖中者芳泉也縱目瀛海賈舶漁舟隨潮下上汪洋欵靡涯矣此澤梁無禁之美利也回觀原野農夫耒耜麥隴稻畦民產樂有恆矣此農時不奪之流風也至若月影昭㘓松風響徑太平氣象豐歲休徵又何莫非茲亭之佳勝視聽之美觀哉竊以我王之德體天地之心夏氏之量佐栽培之功所以斯亭雖夏氏之所營實我王之所就古之所謂元首明哉股肱良哉庶事康哉此之謂歟是爲之記

重修南北砲臺記

中山陪臣 蔡溫

霸江百川所會與海相通貢船暨西北諸艘往來中山之咽喉也南距饒波北抵泉崎東達宇平板敷近人規小利或聚泥土築田陌川苦其狹變爲涸溝其尤甚者至塞川以爲田爛土泥水流入霸江江將塞矣明君賢相特命向文思等疏濬斯江或播田地以廣其川或除爛泥以深其水宇平板敷等處復通長川順流臨海寺西築石橋三座迎恩亭北構石橋一座渡地村臨江築塘架木橋二

座計橋五座垣花村加二橋共木橋三座泉崎橋
旼修牧志甭派之水決以西注自康熙丁酉五月
初五日起至明年閏八月二十日告成或曰臨海
寺南石何爲不除文恩曰斯石係乎風水且江海
颶颱不時若非斯石船隻難泊也康熙五十七年
戊戌十二月記

諭祭中山王卽事　　汪楫

海風激激馬蕭蕭龍斾徐過眞玉橋國主望塵迎
下拜

聖朝肯使尉陀驕

三尺黃麻下閟宮密雲靉靆日曈曨陰膏著物無

由見盡在絪緼一氣中

冊封禮成即事

夜雨廉纖快曉晴相看搓手賀昇平海風不動秋

風勁吹作嵩呼萬歲聲

龍跳天門下碧虛光芒萬丈掩璠璵強鄰一任誇

多寶敢把珍奇鬬

御書

紫巾黃帕繞丹墀鼉響鯨鳴羽扇敧獨上龍亭呼萬福錦衣紗帽好威儀

石城百尺擁王宮渾樸規模自不同巖壑迴環松影外樓臺隱見海光中

馬耕田歌　　　　　　　　　　　　　　　　　汪楫

中山山多稻田寡耕不見牛時見馬曳犂負軛當町畦編草絡頭泥沒髁噴沫徒憐氣凋喪踠跡安知材盡下王良伯樂無時無不待悲鳴淚先灑側聞洪武開國時曾來此地求騊驪連檣累舶動千

匹購買不惜傾高貲陟險衝波有底急每繙舊史

常懷疑維時布衣起江左渙號止及東南陲壯士

健洛兒騰踔步卒敢向中原窺圉人太僕但充位

登牀厭穀皆虛詞誰歟忽建鑿空計外廐祇耤長

風吹飌飜遠致列雲鑣騎出奚啻熊與羆永辭絕

域騁皇路寸長一技皆得施不走沙場犇畎畝吁

嗟爾馬生何遲今制三年兩入貢使者執鞭大夫

搕

天子垂裳顧曰嘻此物何煩跨海送異域從教實驌驦天

家絕不求麟鳳終老邱園何足惜竟辱泥塗亦堪痛吁嗟爾馬無自傷不逢湯武逢虞唐縱有龍媒四十萬中山只作華山陽

八月十七夜過波上候潮　汪楫

中山忽過中秋節連宵對月鄉心切客言十八潮生辰萬里波翻定奇絕伐聞此語神爲王隔夜傳呼啟門臯海濱大都無障礙望遠還須登巉嶼夷官遙指波上好勝地佳名夙所悅半夜騎馬到山腳皎月繁星一時滅天欹地側風怒號列炬如林

不得爇歇鞍徒行杖馬箠或作蹣跚或蹩躠小憩爭依石臺穩冥坐只覺山根裂神女擲砂羣目閉水怪搏風萬夫吼擬凭絕壁窺鮫宮轉類乘車入鼠穴不分空濛都晦昧眞嶄勝游成虺尵昌黎點禱衡雲開東坡竊詠廬峰列顯我胡能匹二公正直感通同一轍摩空誰將銀燭晃掠波恍見金蛇掣須臾天地還舊觀放眼依然對滲泬剪餘十丈五丈雲掃剩千堆萬堆雪石笋崖下浪如礮訇訇乍定偏淸澈波底石片能作花朶朶芙蓉手堪掇

惜哉可望不可親鐵網徒令青玉缺泗水巧鑿煩老漁擘出蒼皮等蟬蛻意中得失渾錯料宇外游觀殊小別歸來作歌紀所見天淡雲收笑才竭

中山竹枝詞　汪楫

道是佳人亦復佳一生赤脚守荆釵宵來忽作商人婦竟戴銀簪不脫鞋土妓不得簪銀道遇官長必脫草鞋跣足據地候馬過乃起若中國人主其家則超然禁令之外矣

兩耳無環髻不殊孰為夫壻孰羅敷譯人笑說公毋惑驗取腰間帶有無國俗男子二十始薙頂髮為小髻服與婦人無別惟

男子必以大帕束腰女則曳襟而趨皆無衣帶

中山竹枝詞　　林麟焻

手持龍節渡滄溟璀璨宸章護百靈清比胡威臣所切觀風先到却金亭

徐福當年採藥餘傳聞島上子孫居每逢卉服蘭闍問欲乞嬴秦未火書

日斜沙市趁墟多村婦青筐藉綠莎莫惜籌花無酒盞人歸買得小紅螺

匹練明河牛斗橫鼕鼕衙鼓欲三更思鄉坐擁黃

綢被靜聽盤窩蜥蜴聲

三十六峰瀛海環怒潮日夜響潺湲樓西一抹青
林裏露出烟蘿馬齒山

射獵山頭望海雲割鮮挏酒醉斜曛紙錢挂道松
楸老知是歡斯部落墳

心齋生白室能虛棐几焚香把道書讀罷憑闌笑
幽獨藤墻西角對椶櫚

廟門斜映虹橋路海鳥高巢古栢枝自是島夷知
向學三間瓦屋祀宣尼

王居山第兔園闢松櫪椶花倚石栽多少從宮恩
授簡不知若箇是鄒枚
奉神門內列鵷行乞把
天書鎮大荒喚取金縢開舊詔侏儒感泣說
先皇
閟宮麑桷歷山原將享今看幾葉孫二十七王禋
祀在蓬圭錫鬯見
君恩
譯章曾記莋都夷槃木白狼歸漢時何似島王懷

聖德工歌三拜鹿鳴詩

宗臣清俊好兒郎學畫宫眉十樣粧翹袖招要小
垂手簪花斫帽舞山香

望仙樓閣倚崔嵬日看銀山十二回笙鶴綵雲飛
咫尺不教弱水隔蓬萊

纖腰馬上側乘騎草圈銀釵折柳枝連臂哀歌上
靈曲月明齊賽女君祠

久稽異域歲將徂自笑流連似賈胡三老亦知歸
意速時時風色相銅烏

諭祭中山王尚貞尚益禮成恭紀廿四韻　徐葆光

海島無遺澤

天王歸賵逸吉辰儀具舁幽壤禮咸昭專介求

恩卹貤

綸走使軺經年遲節

命十日降雲霄

仙詔諸𩆓護龍光奕葉邀戒期開正寢列陛設行朝鐃吹

軍儀肅氍毹馮步驕海沉香爇路火浣帛攔橋排

仗雲霞麗侵晨風雨銷巖松飛翠蓋鐵樹引雲韶

抃舞肩相屬啁嘈語絶囂望塵迎

玉案謁闕備工寮緇素猶冠首銜牙未珮腰拜庭祈祝

號宣祭遣巫招悱惻

天心露鏗鏘玉韻飄屛藹勳最茂枝榦恨連濊海服喪頻

告曾孫齒尚齠十年今

賜恤三世幸承祧體薦牲牢潔登歌籥管調兩楹設銀綺

三爵奠蘭椒昭穆欣同祔恩光被一朝刻銘留鼎

彝頂

冊秘瓊瑤寵渥鮫人泣恩濃鯷戶謠伏鯨長守竄怒颶不

四二 文粵校

鶩條獻雉趨王會浮航指斗杓萬年同壽域世世戴唐堯

冊封禮成恭紀四章　　徐葆光

海邦萬里歲朝宗恭
冊天朝禮最恭中外一家同壽域祖孫五世共
皇封國泉瑞應天邊詔翠蓋陰成嶺上松六十年來三遣使日邊偏荷
聖恩濃

十里連岡走翠虬雲擲夾路引珠旄仗前爭擁夷

民拜域外如親帝里遊
玉檢輝煌天上冊朝儀照耀海中洲蓬萊仙館環相望
只恐爐烟障遠眸
中山宮殿壓山椒設闕王庭儼內朝乍啟瑤函瞻
日麗高宣
天語入雲飄龍章五色從中賜
御璽三封奕世邀九列親方隨拜舞紫羅帕首錦纏腰
大典重光歡會門玉函帶礪誓長存十年攝事猶
稱子此日膺封始拜恩舞蹈庭中藩禮肅起居

闕下譯詞溫使臣將命無餘事載筆歸來獻

至尊

中秋宴小樂府十章　　徐葆光

丹桂飄雲落金風拂殿來仙洲娛上客徧舞袖新裁

當筵呈帖子第一起神歌海國羲皇代天孫降福多

皇恩如海深海深不盈掬隊隊綵衣童聲聲太平曲

朱笠垂曼纓珊珊搖雜貝繁絃何滔滔和雅與心

會

豎頭箜篌郎曲項琵琶部後行引吭歌前行蹋節

舞

宮漏秋來永方諸月正中燕開長不夜樂奏迭無

終

魚龍動夜闌戢戢仰雲端似聽霓裳曲天風落廣

寒

國醑傾池飲王八徧作賓譯詞鄉勸醻語隔意偏

親

星流湯谷沸火迸燭龍旋涼夜浩如水當杯月正
圓

皓魄流華彩清暉問九行重輪瞻

聖德中外共環瀛

重陽宴龍潭曲　集長吉錦囊句　徐葆光

搖搖錦旗夾城暖蛇子蛇孫鱗蜿蜿松谿黑水新龍卵鳶肩公子二十餘鬭乘巨浪騎鯨兔黑幡三點銅鼓鳴銀浦雲流學水聲烟底驀波乘一芽海綃紅文香淺清毒蚪相視振金環舞霞垂尾長槃

珊亂捲黃河向身瀉秋肌稍覺玉衣寒秋寒掃雲留碧空凉夜波間吟古龍玉宮桂樹花未落燭龍兩行照飛閣方花古礎排九楹銀雲櫛櫛瑤殿明玉壺銀箭稍難傾搊鐘高飲千日酒主人稱觴客長壽山頭老桂吹古香玉喉窸窣排空光亂䄂交竿管兒舞午夜銅盤膩燭黃犂舟海上尋神仙斫桂燒金待曉筵天河落處長洲路遙望齊州九點烟

琉球三十六島圖歌　徐葆光

琉球屬島三十六晝海爲界如分疆羅列衆星皆內拱中山大宅居中央往來稅賦有期會冬夏候汎輸舟航其北太島號爺馬境鄰倭國分東洋太平諸山作南鎮臺灣直北遙相望前王察度通朝貢烏酋始附中山強星槎舊錄缺地紀其國有禁多周防封舟此來落國北葉壁六點斜相當勒柁回針取那霸船頭但見椅山黄姑米馬齒澎何許面南極望穹青蒼今來三月遍諮訪海濱踏盡猶徬徨洲嶼雖能舉一二更船遠近猶迷方主人輸

誠出圖籍題寫六六何周詳綦置尺幅三千里對音繹字標其旁其中各島語言別譯詞受事中山王顓顓獨居乃恭順無一自大如夜郎

聖人聲教彌六合河源佛國歸堂皇天下全圖成一覽朱書墨界窮毫芒琉球彈丸綴閩海得此可補東南荒朝來張挂向東壁紅旭冉冉升扶桑

中山竹枝詞　徐葆光

小船矗起半天中一尺檣懸五寸蓬渡海歸人當有信竿頭昨夜是南風渡海之家例造小木船桅帆畢具置竿頭立庭中候

風以卜歸期自閩歸閩皆以南風爲便

衾子垂垂不繫腰招風長袖學芭蕉不知螺髻東西墮玳瑁簪長尾倒翹女衣名衾子腰無帶被身上頭髻甚鬆東西偏墮之蓋古倭墮髻也女簪玳瑁長尺許倒插髻中尾翹額上

纖纖指細玉抽芽三五初交點點瑕墻上空憐小垂手迴風如捲落梅花女十五黥手指背墨點如梅花

海濱魚市早潮還細徑斜通失汁山頭戴荷筐趁墟去歸來壓匾翠雲鬟汁山一名失汁山女集所

海光晴漾碧天雲三五龍姑自作羣石筍崖邊朝

不動雪崎洞裏拜龍君波上山一名石筍崖寺中有神手劍而立名不動波上山東有小山名雪崎下有洞正三五九月謂之吉月女子相約拜洞以爲常

中秋滿月照空村鷄犬無聲晝掩門八月靈辰惟白露家家三日守天孫白露節國中爲大節前後三日閉門不語靜坐守天孫天孫氏國中開世祖也

小憩傍晚向西開忽見纖纖落鏡臺豫算初三拜新月隔墻先約小姑來俗有待月之期初三夜焚香對月拜十八夜焚香立待月升拜畢乃坐廿三夜焚香坐待月上乃拜

海波日出靜無垠子午靈期又一新銀蟾今日團

圝夜汲取新潮獻竈神每月十五女至炮臺取潮水獻竈

題使院種蕉圖　蔡文溥

數株蕉扇半遮空仙客栽培興不窮虛檻籠陰消暑氣幽窻伴月引凉風飄搖影出高墻外掩映綠浮一院中擬似輞川當日景好將圖獻未央宫

呈冊封天使四韻　蔡文溥

熈朝恩寵航溟海萬里鮫宫紫氣臨五色彩雲

天子詔一泓秋水使臣心東藩恪守共球職

北闕須封雨露深爲咏皇華光遠地高懸遠望想商

霖

徐太史枉過四本堂誌喜、 蔡文溥

陋巷蕭蕭一草堂翹翹旌旆下寒鄉村僮也識朱

輪客咸道文星載路光

同樂苑八景 蔡文溥

延賢橋

江芷汀蘭映水清風飄香氣到前庭曾傳東閣招

賢地可勝圜橋聚德星

恤農壇

明王軫念草萊民時上農壇望畝頻省斂省耕行
補助海邦無島不生春

洗硯塘

一曲銀塘供洗筆光浮星斗自成文金鱗列隊爭
吞墨彷彿龍宮獻彩雲

望春臺

臺上新晴宿霧披鸞旗掩映日遲遲春和淑氣催
黃鳥正是農工播種時

觀海亭

峯高路轉欲凌雲亭上風光自不羣縱目遠觀滄海外登臨何異讀奇文

翠陰洞

人間似隔紅塵外錯認桃源有路通陰鎖洞門閒寂寂惟餘鶴夢月明中

摘茶巖

香出瓊樓閬苑種長承雨露葉蒼蒼春來每向巖頭摘先製龍團獻我王

種藥堤

聞道仙家延壽草移栽堤上自成叢莫教劉阮長來採留與君王佐藥籠

東苑八景　程順則

東海朝曦

宿霧新開敞海東扶桑萬里渺飛鴻打魚小艇初移棹搖得波光幾點紅

西嶼流霞

海角晴明嶼色丹流霞早晚漲西巒若教攔管詩人見定作箋頭錦繡看

南郊麥浪

錦阡繡陌麗南塍天氣清和長麥秧一自東風吹浪起綠紋千頃映溪光

北峰積翠

北來山勢獨嵯峨蔥鬱層層翠較多始識三春風雨後奇峰如黛擁青螺

石洞獅蹲

仙桃花發洞門開猛獸成羣安在哉將石琢爲新白澤四山虎豹敢前來

雲亭龍涎

凌雲亭子有龍耶吐出珠璣滾滾圓今日東封文筆秀好題新賦續甘泉

松徑濤聲

行到徂徠萬籟清銀河天半早潮生細聽又在高松上葉葉迎風作水聲

仁堂月色

東方初月上山堂萬木玲瓏帶晚霜照見皇華新鐵筆千秋東苑有輝光

琉球國志略卷十五

琉球國志略卷十六

翰林院侍講臣周煌恭輯

志餘

志之有餘所以收遺散補軼事也故雜記叢談類多節錄以備參考臣因擇其事之無條可附者別次篇末雖其言不足爲典要然以資談苑之搜採存後起之徵據或亦少有稗益志志餘

張學禮紀略封舟過海例有從客偕行蘇州陳翼字友石多才藝王請授世子彌多羅王壻亞弗蘇

三法司子喀難敏達羅三人琴寓天界寺習一月移至中山王府又月餘授世子思賢操平沙落雁關雎三曲授王壻秋鴻漁樵高山三曲法司子流水洞天塗山三曲西湖吳燕時宇羽嘉精岐黃術國中求治者立愈亦有數人受其傳

徐葆光錄國中無琴但有琴譜國王遣那霸官毛光弼於從客福州陳利州處學琴三四月習數曲并請留琴一具從之

汪楫錄有神異一條康熙二十年九月十四日黎

明夢與同官喬萊登一山仰瞻有碧霞元君廟疑爲泰山神下拜神衣飾如妃后命坐辭神曰公操爵人之柄坐宜也因坐已復賜食一器覺以告萊二十一年元旦謁關帝得籤詩有一紙官書火速催扁舟東下浪如雷句三月與中書林麟焻同充冊封琉球國使林蕃字石來喬萊字石林乃知夢與籤詩莫非預定獨疑於泰山神無涉行次杭州楫時方疏請諭祭天妃及登吳山謁天妃宮見牖書碧霞元君越日於孩兒巷得天妃經一函詳書

歷朝封號始知崇禎十三年加封碧霞元君示夢者益即天妃也

又云使臣登舟必先迎請天妃奉柁樓上而以挐公從祀挐公者福建挐口人常行買臥舟中聞神語曰某日將行毒於某處公謹伺之至期果見一人拋毒物水中公投水收取盡食之遂卒以是面作靛色後爲土神明兵攻閩不即下出牌誓曰入城不留一人公化爲耆老進曰若改留爲殺當獻城從之請以水燈爲號時荻蘆門水深不設備而

居民以神誕日放燈於此明兵望燈入公擁沙助
之遂克城果不殺一人後封宣封護國天下兵馬
司協佑尊王海船必奉之者以海上多礁霧專藉
神力導引云　臣　茲役亦循例奉迎香火上船始米
之險石塘之霧神實有靈焉因詳訪閩人云公實
卜姓以業挐舟爲神故稱挐公今各省藩司庫神
皆明時命以公主之故人亦多奉爲財神
又云封舟過東沙山有兩大魚傳舟左右行或前
或後首尾時見長略與船等入夜星光燦然白鳥

不可數計環檣而飛迎櫂之神鵶不足異矣臣玆役到閩相傳封舟渡海必有大魚導引不特汪使時有之但他時不覺耳臣出洋後留心察之果見大鯊魚或二或四夾舟而行將至姑米萬鳥亦復廻翔及近山反無一雀舟人云是宿洋鳥止則浮寘水面飛則啣寘而起又有紅蜻蜓繞桅而飛舊錄云風颶將起之兆也後果驗

又云過溝風濤大作投生豬羊各一潑五斗米粥焚紙船鳴鉦擊鼓諸軍皆甲露刃俯船作禦敵狀

問溝之義曰中外之界也食之復兵之恩威並濟之義也

夏子陽錄洪永時出使琉球等國者給事中行人各一員假以玉帶蟒衣極品服色預於臨海之際經年作舟藏明器二具前刻天朝使臣上釘大銀牌一面有急知不免則請使臣仰臥其中以鐵鋦之任其漂泊庶有人見取其銀而置之于山俟後使得載歸耳夏子陽曰琉球之役窅渺汪洋茫無際涯或見絶島孤山一點空青牛落天外幸而濟

則幸矣不然我躬不閱遑恤我後是以前使久已去之要之只在造舟用人處喫緊其所足恃惟式憑國家寵靈與仗平生忠信兩者而已如曰設桴翼造水帶則愈淺矣

張學禮紀略請封各官王念其遠出多年各加俸米不等

徐葆光錄前明琉球人不剃頂髮亦不用網巾萬歷中冊使謝杰長樂人有母舅某從行携網巾數百事至無售者謝使逓冊封禮久不行云本國既

服中華冠帶如陪臣有一不網巾者冊事不與琉
人競市一空閩人至今相譏強市者則云琉球人
戴網巾也
又云親泊村戲馬臺東有獲劍溪山北王有寶劍
名重金丸兵敗擲于志慶眞河百年後流至水漲
溪光插天伊平屋人得之獻中山王今爲王府第
一寶劍
汪楫錄傳聞國祀六臂女神手執日月名曰辨戈
天蠹異特著以婦人不二夫者爲尸尸名女君王

及世子陪臣莫不稽首致敬國有不良神輒告王擒之鄰寇來侵神能易水為鹽化米為沙尋卽解去故國人事神甚謹明有使臣某至國詰王國無城郭兵甲何以禦外侮王備言女神之靈使臣曰脫神偶不靈奈何其後倭忽大至王被執久之始釋王曰神之靈遂為天使一言敗之乎嗣是不復以辨戈天為言 臣 按使館後善興寺右有天滿神云卽祀天孫氏女處圓鑑池天女堂稱辨才天女戈字疑才字之誤天字下當加女字於義為順姑

闕之

徐葆光錄中山僧有臨濟宗眞言教二種臨濟宗爲禪門禮誦外多學爲誐眞言教爲人祈禱書符咒丑五九月尤多祈福俱戒葷酒居首里諸寺皆臨濟宗在那霸者惟東禪寺淸泰寺及廣嚴寺三處爲禪宗餘皆眞言教也國禁僧不得渡海入中國惟至日本參學者有之僧衣多用朱黄色箏紬絹爲之袈裟外更有一衣如背心狀名斷俗僧披剃後有名著籍上之理梵司皆有廩米圓覺寺爲

國王本宗香火所在僧祿特重歲八十石天王寺
天界寺崇元寺歲二十四石臨海寺亦二十四石
護國寺四十石二寺在海濱爲國王許愿獻佛之
所故祿石次之他則不論僧衆多少每年支米八
石一云支口糧四名每名一石三斗五升共五石
四斗云

琉球國志略卷十六

使琉球録序

皇明德化誕敷際天所覆聲教咸曁琉球越在海表世奉正朔唯謹每易代航章乞封則遣近臣將事嘉靖壬辰世子尚清以嗣國請

皇上仁覆無外聿脩舊章時侃待罪左省俾充正使往而以行人高君副之銜

命南下歷詢往迹則自成化己亥清父真襲封時距今五十餘禩獻亡文逸張侲莫知所之玫一統

志星槎勝覽等書登載互異罔可據依廼甲午
仲夏觧纜閩江賴
天子威靈海若效順册旬達其國宣
詔敕錫章服如儀尚清率國人稽首踴躍歡呼稱職
貢匪懈已事遄返十月朔還閩可以卜日齋沐
而見
上矣惟前輩使外國率有紀録或賦咏非以炫詞華
也窮荒絶裔亦造物者之所陶鎔而風聲𦡆邈

品藻弗及若道途之險易山川之恠奇風俗之嬍惡人物之醜好以至昆虫草木之變安居和味宜服利用備器之不齊非特探奇好事者所欲知而使事之周爰咨諏自不可少也因與高君日紀聞見凡道途山川風俗人物之實起居日用飲食之細皆得諸耳目之所親究乃知舊存紀載殆郢書燕說之類志其略辨其異此録之所以不容已也君子之餽道腴者或寓目焉

其大烹之筵薦以海錯庋錢一下觔乎不然言之無文行之不遠覆瓿之具尒若繼今使者取以爲擿埴索塗之助容可乎

嘉靖甲午陽月望日四明陳侃書于閩之長春堂

奉

天承運

皇帝詔曰朕恭膺

天命爲天下君凡推行乎庶政必斟

酌夫古禮其於錫爵之典未嘗以

海内外而有間焉爾琉球國遠在

海濱久被聲教故國王尚真夙紹

顯封已踰四紀茲聞薨逝屬國請
封世子清德惟克類衆心所歸宜
承國統朕篤念懷柔之義用嘉敬
順之誠特遣正使吏科左給事中
陳侃副使行人司行人高澄齎詔
往𫝀爾爲琉球國中山王仍賜以
皮弁冠服等物王宜慎乃初服益

篤忠勤有光前烈凡國中耆俊臣
僚其同寅翼贊協力匡扶尚殫事
上之心恪盡臣藩之節保守海邦
永底寧謐用弘我同仁之化共享
太平之休故茲詔示俾咸知悉

皇帝

嘉靖十一年八月　日

之寶

皇帝勅諭琉球國故中山王尚真世
子尚清惟爾世守海邦繼膺王爵
敬順
天道臣事
皇明爾父尚真自襲封以來恭勤匪
懈比者薨逝良用悼傷爾以冢嗣
國人歸心理宜承襲茲特遣正使

吏科左給事中陳侃副使行人司
行人高澄齎詔封爾爲琉球國中
山王幷賜爾及妃冠服綵幣等物
爾宜祗承君命克紹先業修職承
化保境安土以稱朕柔遠之意欽
哉故諭
頒賜

國王

紗帽一頂 展角全

金廂犀束帶一條

常服羅一套

大紅織金胷背麒麟圓領一件

青褡䕶一件

綠貼裏一件

皮弁冠服一副

七旒皁皺紗皮弁冠一頂旒珠金事件全

玉圭一枝袋全

五章絹地紗皮弁服一套

大紅素皮弁服一件

素白中單一件

纁色素前後裳一件

纁色素蔽膝一件玉鉤全

纁色粧花錦綬一件金鉤玉玎璫全

紅白素大帶一條

大紅素紵絲舄一雙襪全

丹礬紅平羅銷金夾包袱四條

紵絲二疋

黑緑花一疋

深青素一疋

羅二疋

黑綠一疋

青素一疋

白氎絲布十疋

妃

紵絲二疋

黒緑花一疋
深青素一疋
羅二疋
黒緑一疋
青素一疋
白氈絲布十疋

廣運

嘉靖十一年八月十七日

之寶

諭祭文

維嘉靖十一年歲次壬辰　月

朔　日

皇帝遣正使吏科左給事中陳侃副

使行人司行人高澄

諭祭琉球國中山王尚真曰惟王嗣

守海邦四十餘載敬

天事上誠恪不渝宜永壽年爲朕藩
屏胡爲遘疾遽爾告終訃音來聞
良用悼惜遣官
諭祭特示殊恩靈其有知尚克歆服
祭品
牛一隻　猪一口
羊一羫　饅頭五分

粉湯五分　蜂糖糕一盤
象眼糕一盤　高頂茶食一盤
響糖五箇　酥餅酥飩各四箇
纏碗五箇　降真香一炷
燭一對重一斤　焚祝紙一百張
酒二瓶

使事紀畧

嘉靖丙戌冬琉球國中山王尚眞薨越戊子世

子尚清表

請襲封下禮部議禮部恐其以奚齊奪申生也又

恐其以牛易馬也令琉球長史司復覈其實戒

毋誑越辛卯長史蔡瀚等覈諸輿民達于勳戚

同然一辭僉曰尚清乃先王眞之冢嗣立爲世

子有年昔先王辱徼福於

天朝願終惠於義嗣者具文申部宗伯䟽之越壬辰

春禮部肇上其議

請差二使往封給事中爲正行人爲副侃與澄適
承之焉
命下之日特夏五望也有爲予等深憂者曰海外之
行險可知也
天朝之使遠冒乎險而小國之王坐享其封恐非以
華馭夷之道盍辭之以需其領予等曰
君父之命無所逃於天地之間况我生各有命在天
豈必海外能死人哉領封之說出於他人之口
則爲公議出於予等之口則爲私情何以辭爲
勿聽六月各

賜一品服一襲侃以麒麟澄以白澤俱大紅織金
羅爲表絹爲裏綠羅褡褸青羅褶子裏亦用絹
使外國必加服者欲其稱國王位賓主也帶以
玉則舊制又各
賜家人口粮四名憫玆遐役優以緝御
恩至渥也八月侃等始治裝戒行行之若是徐徐者
因封琉球舊案禮部失於回錄
請查須賜儀物於
內府各監局彌月而后克明復分造於所司亦難卒
製故弗克行其敢久稽

君命越癸巳五月偁至三山澄亦以六月至閩之三
司諸君承禮部咨文已將過海事宜會裁已定
造船之制訪於耆民得之大小廣狹惟其制價
計二千五百兩有奇予等初欲各具一艘見其
費之廣也而遂不敢無益於國而侈其費財之
蠹也惟舊制以鐵梨木為舵桿取其堅固厚重
今以輕價索之而覬於得易以他木予等必欲
倍價以購后果得之財固當惜舵乃一船司命
其輕重有不難辨者七月二日定艤艤即船之
底木福州府備祭豕二羊二予等主祭三司諸

君率府縣官亦與陪焉重
王事也定艤之後方鳩舟人僝功矣侃等與衆官時
巡督之十一日遣承差齎本赴京謹
題爲求封事切照嘉靖十一年琉球國世子尚清
奉
表請封
欽豢差臣等充正副使齎捧
詔勑前往琉球封尚清爲中山王臣等隨即辭
朝前來福建造船船完之日過海行禮所有齎去
詔勑開弘治正德年間脩撰倫文叙編脩沈壽等曾

差往安南國因彼國欲留
詔勅爲鎮國之寶俱曾題奉
欽依聽其請留臣等思得琉球國襲封事例遠年無
從查考萬一尚清亦如彼國請留
詔勅臣等堅執不從恐拂彼敬奉之心聽其請留又
非臣等所敢專擅如蒙乞
勅禮部查議應否聽其請留庶臣等有所遵守而臨
期不至錯誤矣爲此具本專差承差鄭珂賫捧
謹題請
旨九月承差至京赴通政司投進奉

聖旨禮部看了來說欽此隨該禮部覆題云看得
欽差吏科等衙門左給事中等官陳侃等題稱齎捧
詔勑前往琉球國封世子尚清爲中山王惟恐請留
詔勑乞要查議一節既查有倫文叙等事例合無准
其所奏本部行令各官臨時斟酌如彼國王請
留之意果出誠懇亦宜俯順夷情聽其請留等
因奉
聖旨是欽此十一月承差齎儀制司手本至闔侃等
伏覩
睿旨馭夷以誠敢不祇若

明命是月琉球國進貢船至予等聞之喜閩人不諳
海道方切憂之喜其來得詢其詳翼日又報琉
球國船至乃世子遣長史蔡廷美來迓予等則
又喜其不必詢諸貢者而有爲之前驅者矣長
史進見道世子遣問外又道世子亦慮閩人不
善操舟遣看針通事一員率夷梢善駕舟者三
十人代爲之役則又喜其不必藉諸前驅而有
同舟共濟者矣大蹇朋來憂用以懌即此而觀
世子其賢矣乎敬使所以敬
君也歟

君所以保國也懷德畏威邦其永孚于休越甲午三
月舟始畢工其舟之形制與江河間座船不同
座船上下適均出入甚便坐其中者八窓玲瓏
開爽明霽真若浮屋然不覺其爲舟也此則艙
口與船面平官艙亦止高二尺深入其中上下
以梯艱於出入面雖啓牖亦若穴之隙所以然
者海中風濤甚巨高則衝低則避也故前後艙
外猶護以遮波板高四尺許雖不雅於觀美而
實可以濟險因地異制造作之巧也長一十五
丈濶二丈六尺深一丈三尺分爲二十三艙前

後竪以五桅大桅長七丈二尺圍六尺五寸餘

者以次而短舟後作黃屋二層上安

詔勑尊君命也中供天妃順民心也舟之器具舵用

四副用其一置其三防不虞也櫓用三十六枝

風微逆或求以人力勝備急用也大鐵猫四約

重五千斤大棕繚八每條圍尺許長百丈惟舟

大故運舟者不可得而小也小艑船二不用則

載以行用則藉以登岸也水十四櫃海中惟甘

泉爲難得勺水不以惠人多備以防久泊也通

船以紅布爲圍幔五色旗大小三十餘面刀鎗

弓箭之類多多益辦佛郎機亦設二架凡可以
資戎事者靡不周具所以壯國威而寔外醜之
膽也二十五日出塢塢即造舟之所亦設祭如
定艘之時其間若豎桅若浮水若治繚皆有祭
行祭禮皆如初靡神不舉靡愛斯牲者
王事孔艱利涉大川祈也四月十八日舟先發於南
臺南臺距海百餘里大舟畏淺必潮平而后行
日行數里故先之駕舟民稍用一百四十人有
奇護送軍用一百人通事引禮醫生識字各色
匠役亦一百餘人官三員千戶一員百戶二員

官各給銀十二兩為衣裝費餘各給工食銀五兩三錢五分擕舊時用四百餘人今華其十分之一從約也舊例猶有金銀九十餘器金廂帶四條備二使過海之用福州府造册開報回文與之云職等素守清約無事華侈茶鍾酒盞用銀飾者相應備辦銀酒素銀撒盞銀節盂金廂帶皆不必用雖舊有成案似宜遵奉但裁而行之存乎其人毋得妄歛妄費以汚職等名節造完之日令首領官一員齎領前去回還之日照數給領若此者貞行也非以要譽也二十六日寺

等啓行三司諸君送至南臺息肉于几釃酒于
尊爵三行予等起謝曰曩時海國之役必數年
而始克竣事聞之舟不易成也今未及朞月而
有航海之期誰之功也敢不再拜諸君皆歌烝
民之詩以贈亦再拜遂別是晚宿于舟中翼日
至長樂長史舟亦隨行中途爲淺所傷臭厥載
具狀伏於堦下求爲之援予等欲藉其爲前驅
即日將行事已亟不可辭判詞於提舉司令申
海道假環海衞所禦寇之舟暫遣其歸此固爲
趙亦爲楚意也適分守海道都閫諸君繼至海

道亦以

王事爲亟遂遣之五月朔予等至廣石大舟亦始至二日祭海登舟守巡諸君設宴爲餞是日北風大作晝昏如夕舟人皆疑予等亦有懼心有愛之者勸遲遲其行遲而得已於行姑少待焉可也終不能已遲之何益令人既集矣渙之恐難卒萃舟不速行器具易窳有司費已侈緩則更倍之遂別諸君慨然登舟連日風逆五日始發舟不越數舍而止海角尚淺至八日出海口方一望汪洋矣風順而微波濤亦不洶湧舟不動

而移與夷舟相爲先後出艙觀之四顧廓然茫
無山際惟天光與水光相接耳雲物變幻無窮
日月出沒可駭誠一奇觀也雖若可樂終不能
釋然於懷九日隱隱見一小山乃小琉球也十
日南風甚迅舟行如飛然順流而下亦不甚動
過平嘉山過釣魚嶼過黃毛嶼過赤嶼目不暇
接一晝夜兼三日之程夷舟帆小不能及相失
在後十一日夕見古米山乃屬琉球者夷人鼓
舞于舟喜達于家夜行徹曉風轉而東進寸退
尺失其故處又竟一日始至其山有夷人駕小

舸來問夷通事與之語而去十三日風少助順即抵其國奈何又轉而北逆不可行欲泊於山麓險石亂伏於下謹避之遠不敢近舟蕩不寧長年執舵甚堅與風爲敵不能進不能遂上下於此山之側然風不甚厲浪亦未及於舟人尚未懼相持至十四日夕舟刺刺有聲若有分崩之勢大桅原非一木以五小木攢之束以鐵環孤高衝風搖撼不可當環断其一衆恐其遂折也驚駭叫囂亟以釘鉼之聲少息原舟用釘不足艌麻不密板聯不固鏬縫皆開以數十人轆

轤引水水不能止衆曰不可支矣齊呼天妃而
號翦髮以設誓予等不能禁徹夜不寐坐以待
旦忽一家人匍匐入艙抱予足口噤不能言良
久方云速求神佑船已壞矣予等聞此心戰神
怖無可柰何嘆曰各抱
詔勑以終吾事餘非所計也於此將焉求之而又將
焉逃之是時惟長年數人色不少動但云風不
足懼速求鎛縫而塞之可保無虞衆亦知其然
舟蕩甚足不能立心悸目眩何鎛之求於是有
倡議者曰風逆則蕩順則安曷回以從順人心

必寧衣袽有備尚可圖也有一人執舵而云海以山爲路一失此山將無所歸漂於他國未可知也漂於落漈未可知也守此尚可以生失此恐無以救夷通事從旁賛之予等亦知其言有據但衆股慄啼號不止姑從衆以紓其懼彼亦勉強從之旋轉之后舟果不蕩執燭尋鏬皆塞之固水不能入衆心遂定翼午風自南來舟不可往又從而北始悔不必待也計十六日旦當見古米山至期四望惟水杳無所見執舵者曰今將何歸衆始服其先見徬徨躑躅無如之何

予等亦憂之亟令人上桅以覘云遠見一山巔
微露若有小山伏於其旁詢之夷人乃曰此熟
壁山也亦本國所屬但過本國三百里至此可
以無憂矣若更從而東即日本矣申刻果至其地
泊焉十八日世子遣法司官一員來具牛羊酒
米瓜菜之物爲從者犒亦有酒菓奉予等通事
致詞曰
天使遠臨世子不勝訢踊聞風伯爲從者驚世子益
不自安欲躬自遠迓國事不能暫離謹遣小臣
具菜菓將問安之敬予等愛其詞雅受之時予

之舟已過王所之東欲得東風爲順夏月誠不
易得世子復遣夷衆四千人駕小舟四十艘欲
以大纜引予之舟通事乃曰海中變出不測豈
宜久淹從者世子不遑寢食謹遣衆役挽舟以
行敢告船分左右各維一纜迤邐而行若常山
蛇勢亦一奇觀也一晝夜亦行百餘里十九日
風逆甚不可以人力勝遂泊於移山之奥法司
官率夷衆環舟而宿未嘗敢離左右洎至五日
予衆苦之在舟日久欝隆成疾求登岸以避之
而不可得泣訴於予予曰乘桴浮海子路喜之

未知浮海之險若此也人至四千力亦衆矣不能挽一舟以行虎賁三千猶足以成武功孰謂浮海爲易耶二十三日世子復遣王親一員益以數舟而來風亦微息始克行法司官左右巡督皷以作氣自夕達旦夷衆亦勇於用力無少懈至二十四日猶未克到世子復遣長史來曰世子聞至移山刻期拱俟六日不詹中心孔棘恐爲從者憂謹遣小臣奉慰予等謝之二十五日方達泊舟之所名曰那霸港計六石登舟至此幾一月矣予二人局於一艙不便出入暑氣

薰蒸脾胃受疾寢食弗安兼以風濤之險日驚于心得保殘喘以終
王事嗚呼艱哉是日登岸岸上翼然有亭扁曰迎恩
世子遣衆官大小百餘員隨
龍亭候於亭下予等捧
詔勑安於龍亭衆官行五拜三叩頭禮前行導引至
天使館館距港約五里不移時而至
龍亭安於中堂衆官復行禮如初進見予等亦行禮而退予等呼長史問曰世子不迎
詔勑何也對曰洪武禮制凡

詔勅至國世子侯於國門之外數代相承不敢違制以行予等曰守制國之經也臣之良也大以字小惟信之懷敢惟一己是便而裂信毀制予聽之然世子雖不至館館中皆官正莅事禮無不肅用無不周下逮從人各有寢舍時給廩餼亦使之安每三日遣大臣一員問安具酒二壺菓合二架酌酒於斗跪而言曰世子念

天使舍崇麗而卑痺是就恐不能安朝夕令小臣問侯起居予受其酒乃曰賓至如歸不惟其物惟其誠世子誠矣胡弗安之有飲畢復獻牛羊豕

菓初皆麾之后見其意勤懇間亦或受每一饋予等亦遍及於從人無弗均六月哉生明報長史舟至北山又越五日始抵國較之予舟決旬之隔詢之乃知桅折帆傾非夷衆之熟於操舟幾何而不飫魚腹也越既望行祭王禮王墓不知所在有寢廟一所在國門外即於廟祭焉封其生者而又祭其薨者厚也所以勸天下之忠也祭先於封者尊也所以勸天下之孝也忠孝之道行於四夷胡越其一家矣祭品皆

欽定之數牲牷維腯酒醴維醹罔敢弗潔先迎至廟

俟設定启用

龍亭迎

諭祭文予等隨行將至廟世子素衣黑帶候於門外

感乎其容儼然若在憂服之中予等拱而入至

寢廟神主居東西向予等居西東向

龍亭居中南向世子居南北向宣

諭祭文畢世子出露臺北面謝

恩進與予等交拜揖至中堂予等南向坐定世子令

長史致詞曰清蝸處海角辱玉趾遠臨當甸甸

奔迸有制不敢違越徒懷慚竦今又辱貢及先

人幽明倍感敬具清酤二卣以獻左右聊用合
歡其敢曰休享于等曰
朝廷之制臣子所當共守而弗數焉者也人敢爲善
誰不如我敢奪人之守乎賓主初覿良用合歡
玄堂在邇恐非其時敢辭世子又曰我有嘉賓
鼓瑟吹笙吹笙鼓簧承筐是將禮也斯可以燕
樂嘉賓之心今皆無之正以此耳幸毋辭于等
愛其言敬不踰制忠也樂不忘親孝也忠孝之
人可以言禮諾之酒數行皆親獻禮儀卒度罔
弗恭坐少頃別隨遣法司官同長史至館致世

予詞曰今日勞從者爲先人寵光小國無以爲
獻戔具黃金拾兩爲壽予等訝曰世子知道而
亦以此浼我乎令持去不從作書與之曰君子
交際之間有禮焉有義焉禮以將敬義以揆物
賓主各欵自盡而已今日之舉
君命是將敬共
王事乃其職也欵我以華筵亦云厚矣而又惠我以
褭蹄不已過乎在賢世子行之固爲盡禮在侃
等受之則爲非義授受之間天理人欲判焉辨
之明而守之固敢自欺乎辭不更贄惠無再貽

世子果知禮義者得是書不復冊饋祀事畢越

七月二日封王是日黎明世子令衆官候於館

門之外導引

詔勅之國國門距館路三十里介在山海之間險側

高卑不齊不能如砥如矢將至國五里外有牌

坊一座扁曰中山自此以往路皆平坦可容九

軌旁壘石墻亦若百雉之制世子候於此

龍亭至行五拜三叩頭禮導之國門門曰歡會門内

逶迤數步即王之宫宫門三層層有數級之堦

至正殿巍然在山之巔設

龍亭于正中行大

封拜禮國王升降進退舞蹈祝呼肅然如式先期五

日長史已請儀注習之熟矣禮畢揖予等至別

殿復行見禮衆官亦拜見如初王暫退出臨群

臣是日維艮受

天子新命與一國正始群臣但四拜爲賀臣之尊者

親者捧觴爲壽夷俗以此爲敬君臣之間亦行

之朝罷別殿設宴金鼓笙簫之樂翕然齊鳴王

奉酒勸坐酒清而烈來自暹羅者比之麯米春

醲人更不須一盞予等但嘗之而已籩豆之實

備水陸之珍膴膴膮炙之膳既旨且多然不能
自製也皆假予等所帶庖人爲之蓋夷俗篤地
而坐無燕享醼會之事不知烹調和劑之味故
假以文其陋耳獻酬交錯至晡而止予等令儀
從迎
詔勑至館王再拜曰小國無以爲寶璽書以爲寶
先朝詔勑藏之金匱已入葉于茲矣今辱貴臨幸留
鎮國不爾予小子自底不類爲先人羞予等見
其詞意雖誠猶未信也令啓其金匱之藏以驗
其留否之實長史數臣各捧一道而來

奎璧輝映絢采一堂遂許留之王喜甚重拜而别于
等至館王親一員同長史來饋禮物厲色麾之
長跪不起不得已姑取扇布二物以荅其誠餘
不之受復與一書曰士君子立身大節不過禮
義二者前書備布想已知之賢王亦知
朝廷之大法乎今
聖天子御極議禮制度萬物維新群工濟濟皆秉羔
羊之節晋如鼫鼠者愁如摧如而已侃等叨居
近侍萬里啣
命正欲播

君德於無彊守臣節於不辱爲
天朝增重乃敢自冐非義以貽淵秉之譏耶與者受
者其戾一也欲馨清議甘罪不恭王見書令長
史來言曰
聖天子威德被海外清閑之常虩虩不自安唯恐不
道爲
聖朝棄況
天使之陟降
左右者乎敬君之心華夷無二昨聞高論敢犯
朝箴廿二日復設宴名曰拂塵使琉球與使他國不

同安南朝鮮之使開讀

詔勑之後使事畢矣陸路可行巳事遄返不過信宿

琉球在海外候北風而後可歸非可以人力勝

者日久不免會多會多不無情褻勢所必至也

踽踽凉凉豈能一日安耶是宴之設籩豆尚楚

而方物不復陳矣但令四夷童歌夷曲爲夷舞

以侑其觴傴僂曲折亦足以觀舞罷令世子介

子執弟子禮奉酒三爵將行復躬捧玉盃乃

武宗所賜者引满勸白辭以不善飲一酌而止越二

十五日之夕颶風暴雨倐忽而至茅舍皆席捲

予館亦兀兀不安寢不能寐起坐中堂門牖四壁蕩然無存因念港口之舟恐不及繫遣人視之僉曰昏黑不辨牛馬而岐路安可分盍待之風雨果惡亦不可強質明而往王已差法司官率夷人數百守於舟側矣詢之舟人乃夜半時至也法司亦夷官之尊者路且遥不避而來予因嘆曰華夏之人風雨晦冥之夕塞向閉戸以避之猶恐未安衝風冐雨而行者必其骨肉顛沛而不容已孰能視他事如家事而艱險不辭者乎夷之君臣其亦可感也夫八月中秋節夷

俗亦知爲美請賞之因得徧遊諸寺寺在王宮
左右不得輕易往來有曰天界寺有曰圓覺寺
此最鉅者餘小寺不暇記二寺山門殿宇弘敞
壯麗亞於王宮正殿五間中供佛像一座左右
皆藏經數千卷夷俗尚佛故致之多上覆以板
繪以五彩下用簾數重淸潔不可容履殿外亦
鑿小池甃以恠石池上雜植花卉有鳳尾蕉一
本樹似棕而葉似鳳尾四時不改柯易葉此諸
夏所無者徜徉良久塵慮豁然但僧皆鄙俗不
可與語亦不敢見然亦知烹茶之法設古鼎於

几上煎水將沸用茶末一匙於鍾以湯沃之以竹刷瀹之少頃奉飲其味甚清是日王因神降送迎無暇遣王親侍遊至未刻邀坐宴不甚豐而情意則款洽矣諸從人皆召至堦下令通事勸飲旅進旅退各以班序至醉而止向夕回館月明如晝海光映白松影篩青令輿人緩步徐行縱目所適心曠神怡樂兹良遇忘其身之在海外也二十三日王始至館相訪令長史致詞曰清欲謁左右久矣因日本人寓兹狡焉不可測其衷俟其出境而後行非敢慢也予等但應

曰已知之矣海外之國唯彼獨尊深居簡出乃其習也井底之蛙豈可與語天日之高明哉亦具殽核留坐移時別去二十九日請餞行陳席於水亭中觀龍舟之戲舟之制與運舟之法皆効華人亦知奪標以爲樂但運舟者俱小吏與大臣子弟也各簪金花具彩服雖濡於水而不顧以示誇耀之意越九月七日復請餞予等詎其煩也深拒之懇之再三而後行至則見其席之所列皆非昔比山蔬海錯糗餌粉酏雜陳於前者製造精潔味甚芳旨但止數品不能如昔

之豐詢之左右乃知前此之設皆假諸閩人此

則宮中妃嬪親製以表獻芹之敬耳臨行長史

捧黄金四十兩王乃言曰送贐之禮振古有之

非清敢自褻其母辭予等曰於義可受軻氏受

薛之餽不以為嫌但予等以

君命來受此而歸是以

君命貸之也惡乎敢王愕然曰

天使言必稱

君動必比義清知過矣遂不敢強復手持泥金倭扇

二柄乃曰

天使遠來賜請以弁服即清之師也此別不復再會
揮此或可以繫一念耳寻等憫其情受之各荅
以所持川扇彼喜不自勝再拜而別十二日登
舟官民送者如蟻皆以漢官威儀不可復覩至
有泣下而不忍去者亦足以見夷人天性之良
莫不羡衣冠文物之美拘于法而不得入是可
哀也泊舟之港出海僅一里中有九曲夾岸皆
石惟㳚颩而後可行坐守六日王日使人侍於
其側且致慰詞仍遣看針通事一員夷稍數人
護送又遣王親長史等官駕昔日所假之舟進

表謝
恩十八日風少息挽舟而出亦斜倚於岸衆恐其傷
于石大驚幸前月親督脩艌不為所傷復止二
十日始克開洋夷舟同行二十一日夜颶風陡
作舟蕩不息大桅原以五木攢者竟折去須臾
舵葉亦壞幸以鐵梨木為柄得獨存舟之所恃
以為命者桅與舵也當此時舟人哭聲震天予
輩亦自知決無生理相顧嘆曰天命果如此以
計免者得之矣孤死尚正首丘嗚呼孤之不能
君也舟人無所庸力但大呼天妃求救予等為

軍民請命亦叩首無已果有紅光燭舟舟人相報曰天妃至矣吾輩可以生矣舟果少寧翼日風如故尚不敢易舵衆皆廢寢食以待斃不復肯入艙止水同行夷舟遂相失不知所往二十三日黑雲蔽天風又將作有欲易舵者曰舵無尾不能運舟風弱猶可以持烈則不可救有不欲易者曰當此風濤去其舊而不得安其新將奈何衆不能決請命於予等予等曰風濤中易舵靜則可以生動則可以死中心惶惑亦不能決令其請珓於天妃乃得吉兆衆遂躍然起舵

舵柄甚重約有二千餘斤平時百人舉之而不足是時數十人舉之而有餘兼之風恬浪止倏忽而定定後風浪復厲神明之助不可誣也舵既易衆始有喜色二十六日忽有一蝶飛繞於舟僉曰山將近矣有疑者曰蝶質甚微在樊圃中飛不過百步安能遠涉滄溟此殆非蝶也神也或將有變速令舟人備之復有一黃雀立於桅上雀亦蝶之類也令以米飼之馴馴啄盡而去是夕果疾風迅發白浪拍天巨艦如山漂蕩僅如一葉稍後距水不下數丈而水竟過之長

年恃舵者衣盡濕則艙中受水又可知也風聲
如雷而水聲助之真不忍聞舟一斜側流汗如
雨予等懼甚衣服冠而坐欲求速溺以紓其懼
又相與歎曰
聖天子威德被海內外百神皆爲之效職天妃獨不
救我輩乎當此風濤中而能保我數百民命真
爲奇功矣當爲之立碑當爲之奏聞于
上言訖風若少緩舟行如飛徹曉已見閩之山矣舟
人皆踊躍鼓舞以爲再生稽首於天妃之前者
若崩厥角也二十八日至定海所十月初二日

十二

入城痛定思痛不覺傷感凡接士大夫叙其所以無不爲之慶幸區區二人何德獲此實荷

聖天子威福以致神明之佑不偶然也今越旬日同行之舟尚未至或不免漂溺之患焉嗚呼危哉嗚呼危哉予因是而有所感浮海以舟駕舟以人二者濟險之要務也今官府造作什器官之尊者視爲末務而不屑於查理官之卑者視爲奇貨而惟巧於侵欺以故種種皆不如法不久即壞房舍器用之物壞則可脩猶未甚害惟舟之壞即有覆溺之患雖有般師在舟亦無及矣

前之所云古米山之險其明效也后之使海外者軍官不必三員隨行先擇有司賢者二員委其造舟舟完令其同行彼軀命所關督造必不苟且萬一藩臬不從以之請於

上命可也從于駕舟者閩縣河口之民約十之八因夷人駐泊於其地相與情稔欲往爲貿易耳然皆不知操舟之術上文所云長年數人乃漳州人也漳人以海爲生童而習之至老不休風濤之驚見慣渾閑事耳其次如福清如長樂如鎮東如定海如梅花所者亦皆可用人各有能有

十三

不能唯用人者擇之果得其人猶可省一二

此貴精不貴多之意也一則可以節

國之費一則可以衞衆之生故不惜辭之煩爲右

使者忠告

群書質異

大明一統志

琉球國在福建泉州之東海島中其

朝貢由福建以達于

京師國之沿革未詳漢魏以來不通中華隋大業

中令羽騎尉朱寛訪求異俗始至其國語言不

通掠一人以返後遣武賁郎將陳稜率兵至其

國虜男女五百人還唐宋時未嘗朝貢元遣使

招諭之不從

本朝洪武中其國分爲三曰中山王山南王山北

王皆遣使
朝貢嗣是惟中山王來朝其二山蓋爲所併矣
風俗男子去髭鬚婦人以墨黥手爲龍虎文皆
紵繩纏髮從頂後盤至額男以鳥羽爲冠裝以
珠玉赤毛婦以羅紋白布爲帽織閗鏤皮幷雜
毛爲衣以螺爲飾而下垂小貝其聲如佩無君
臣上下之節拜伏之禮父子同床而寢婦人產
乳必食子衣食用手無匙筯得異物先進尊者
死者浴其屍以布帛纏之裹以葦草上不起墳
無他奇貨尤好摽掠故商賈不通不駕舟楫惟

縛竹爲筏急則群舁之泅水而逃俗事山海之神祭以殽酒戰鬪殺人即以所殺人祭其神王所居壁下多聚髑髏以爲佳所居曰波羅檀洞塹栅三重環以流水樹棘爲藩殿宇多刻禽獸無賦斂有事則均稅無文字不知節朔視月盈虧以知時視草榮枯以計歲
山川鼊䶄嶼在國西水行一日高華嶼在國西水行三日彭湖島在國西水行五日落漈水至彭湖漸低近琉球謂之落漈漈者水趨下不回也凡西岸漁舟至彭湖遇颶風作漂流落漈回

者百無一二

土産閛鏤樹硫黄胡椒熊羆豺狼

按琉球國在泉州之東自福州視之則在東北

是以去必孟夏而來必季秋乘風便也國無典

籍其沿革不能詳然隋兵刼之而不服元使招

之而不從我

太祖之有天下也不加兵不遣使首効歸附其忠順

之心無以異於越裳氏矣故特

賜以閩人之善操舟者三十有六姓焉使之便往

來時朝貢亦作指南車之意焉耳在昔其國三

分今中山併而爲一者得非沃強晉弱之故歟
風俗男子不去髭亦不羽冠但結髻於首之右
凡有職者簪一金簪漢人之商髻則結於首之
中俱以色布纏其首黃者貴紅者次之青綠者
又次之白斯下矣王首亦纏錦帕衣則大袖寬
博製如道服然腰束大帶亦各如纏首之布之
色辨貴賤也足則無貴賤皆着草履入室宇則
脫之一則籍地而坐恐塵壁污一則以跣足爲敬
故王見神臣見王及賓主相見皆若是也唯接
見余等則加冠具服履揖遜之間每見其疾首

蹙額墨叢弗勝其束縛之勞矣婦人真以墨點手為花草鳥獸之形而首足反無飾髻如童子之角總於後而簪珥不加不知足而為之屨男女皆可用也第富室則以蘇蓆藉屨底必加皮緣即為美觀上衣之外更用幅如帷蒙之背上見人則以手下之而蔽其面下裳如裙而倍其幅稍細而制長覆其足也其貴家大族之妻出入則戴簦笠坐於馬上女僕三四從之俱無布帽毛衣螺佩之飾亦無産乳必食子衣之事也其君臣之分雖非華夏之嚴而上下之節亦有等

總之辦王之下則王親尊而不與政也次法司官次察度官司刑名也次那覇港官司錢穀也次耳目之官司訪問也此皆士官而為武職者也若大夫長史通事等官則專司朝貢之事設有定員而為文職者也王弁日而視朝自朝至於日中昃凡三次陪臣見之皆搓手膜拜尊者親者則延至殿內賜坐賜酒其卑疏者則移時長跪于階下焉凡遇元旦

聖節長至日王率衆官具冠服設

龍亭行拜

祝禮蓋久漸文教非復曩者之陋矣父之於子必
雖同寢及長而有室則異居食亦用匙筯得異
味先進尊者及子爲親喪數月不肉食亦其俗
之可嘉死者以中元前後日溪水浴其屍去其
腐肉收其骸骨以布帛纏之裹以藁草襯土而
殯上不起墳若王及陪臣之家則以骸匣藏於
山穴中仍以木板爲小牖戶歲時祭掃則啓鑰
視之蓋恐木朽而骨暴露也地無貨殖是以商
賈不通若以爲防摽掠則其國小法嚴凡有竊
物者即加以劓刵之刑人誰敢犯朝貢往來俱

乗大航海邉漁塩亦泛小艇未嘗不駕舟楫而
縳竹爲筏也俗畏神神皆以婦人爲尸凡經二
夫者則不之尸矣王府有事則哨聚而來王率
世子及陪臣皆頓首百拜所以然者以國人凡
欲謀爲不善神即夜以告王王就擒之聞昔倭
寇有欲謀害中山王者神即禁錮其舟易而水
爲塩易而米爲沙尋就戮矣惟其守護斯土是
以國王敬之而國人畏之也尸婦名女君首從
動經三五百人各戴草圈携樹技有乗騎者有
徒行者入王宮中以遊戲一唱百和聲音哀慘

來去不時唯那覇港等處不至以此多不良者
家兼有漢人故也閩人為王倩作宴者身親見
之且傳聞封王日必見天使是日不來此則真
有而殺人祭神則非也王之宮室建於山巔國
門扁曰歡會府門扁曰漏刻殿門扁曰奉神四
圍皆石壁無有波羅檀洞之名亦無聚髏為佳
之說也門外有石砌砌下有小池泉自石龍口
中噴出名曰瑞泉王府汲之供飲食取其甘潔
也道路坦夷曾不設塹樹棘以為險殿宇朴素
亦不雕禽刻獸以為奇至於賦斂則寓古人井

田之遺法但名義未詳備王及臣民各分土以爲禄食上下不交征有事如昨封王所用布帛粟米力役之征則暫取諸民而不常也雖無經生卜士之流然亦諳漢字奉正朔豈至視月盈虧以知時視草榮枯以計歲哉

山川則南有太平山西有古米山馬齒山北有硫黃山熱壁山灰堆山移山七島山盖不止黿鼊等嶼彭湖等島而已落漈不知所在殆遠去琉球而非經過之處也昨見古米山水急礁多聞舟有至此而敗者亦不亞於落漈之險矣

土產無鬪鏤樹亦無胡椒硫黃雖產自北山而取之亦甚艱無熊羆豺狼虎豹等猛獸是以多野馬牛豕價賤甚每一值銀二三錢而已牲雖賤人有終歲不獲食者貧約故也凢殺牲不血刃但以水溺之而火其毛不畜犬亦鮮鵞鴨鶯鷰鸛鶴之族俱無鳥唯烏鴉麻雀而已有蛇蝎蝎亦螫人蛇則不爲害聞前使遭蛇恠之驚無是事也穀則有稻秫稷麥菽蔬則有瓜茄薑蒜葱韭等品果則有芭蕉甘蔗石榴橘柿之類人言冬瓜可以解渴甘蔗巨如盆形皆非也至於

壁間有虫形如中國之蝎虎者聲嘌如雀則穻
異焉

贏虫録

琉球當建安之東水行五百里土多山峒峒有
小王各爲部隊而不相救援

國朝進貢不時王子及陪臣之子皆入太學讀書
禮待甚厚

按福州梅花所開洋順風七晝夜始可至琉球
以水程計之殆將萬里矣若夫建安則建寧屬
邑也又在福州之西北而云水行五百里不知

自何洋以發舟而若是乎其近易耶琉球固多山而崆峒則必王之子弟雖出分各山而未嘗不聽徵調如祭王封王等日則各率所部戎服而列伍以防衛則其有事而相為救援可知矣

歸附

國家之初朝貢固無定期今每二年而一舉至於令子姪入太學僅於洪武二十二年而創見之嗣是唯遣陪臣之子進監讀書大司成教以誦詩學禮處以觀光之館夏葛而冬裘朝饔而夕飧禮待不亦厚乎邇如蔡廷美鄭賦梁梓蔡瀚

等皆俊秀可教曾北學中國授業名儒今皆補爲長史都通事等官進見之時儀不忒而言有章未必不自讀書中來也其他則苦禮法之拘衣冠之縛矣

星槎勝覽

琉球國山形抱合而生一曰翠麗一曰大崎一曰斧頭一曰重曼高聳叢林田沃穀盛氣候常熱酋長遵理不科民下釀甘蔗爲酒煑海爲鹽能習讀中國書好古畫銅器作詩效唐體地產沙金黃蠟

按琉球國之山形雖南北一帶而生不甚抱合亦無峯巒等四山之名且形勢卑小不高聳林木樸樕不茂密厥田沙礫不肥饒是以五穀雖生而不見其繁碩也氣候不常熱雨過即凉秋冬亦雨霜雪其地近北故也政令簡便各食分土故曰酋長遵理不科民下造酒則以水漬米越宿令婦人口嚼手槎取汁爲之名曰米奇非甘蔗所釀亦非美姬含米所製其南番酒則出自暹羅釀如中國之露酒也陪臣子弟與凡民之俊秀者則令習讀中國書以儲他日長史通

事之用其餘但從倭僧學書番字而已古書銅器
非其所好其所好者唯鐵器綿布焉蓋其地不產
鐵土不植綿故民間炊爨多用螺殼紅女織衽惟
事麻縷如欲以釜甑費以鐵耕者必易自王府
而後敢用之否則犯禁而有罪焉至於作詩則
弄文墨條禪乘者間亦能之而未必唐體之効
矣地不產金亦無黃蠟及玻璃等物通國貿易
惟用日本所鑄銅錢薄小無文每十折一每貫
折百殆如宋季之鵝眼綖貫錢也曾聞其國用
海巴今弗用矣然與其用是錢孰若用海巴之

猶淺於貝哉

集事淵海

琉球與泉州之島曰彭湖者煙火相望其人驍健以刀稍矢劍鼓爲兵器旁有毗舍那國語言不通袒裸盱睢殆非人類

按地之相去近則可望遠則視之而弗見也琉球去彭湖不下數千里山川出雲蜃氣作霧則光景且伏矣煙火可得而相望乎閩中士夫常曰霽日登鼓山可望琉球蓋所望者小琉球也若大琉球則雖離婁之目亦豈能明見萬里之

遠哉若曰其人驍健則誠是也盖生有膂力耐飢渴勞苦熱壁輓舟之時雖終日不食終夜不寢而亦未甞告病匪直賤者若是雖酋長之貴亦慣勤動大風暴雨雖夜必與相與徒行露立於港邉以防舟之漂蕩焉而寒濕不能使之疾也國無醫藥民亦不夭札或壯或老始生瘟疹地雖卑濕而不見有疲癃殘疾之人是豈盡出於禀賦哉亦由其薄滋味寡嗜慾元氣固而勝理密也第人尚忿争有不平即以刃殺人度不免亦剖腹自斃所用兵器如刀劒弓矢之類亦

嚴利勁直弓稍長如握櫓射則柎於地而兩手

彎之矢可至二百步許盔甲製以皮革進退節

以金鼓鄰國目爲勍敵馬其國西南則暹羅東

北則日本聞東隅有人鳥語鬼形不相往來豈

即所謂毗舍那國耶

杜氏通典

琉球國王姓歡斯氏名渴剌兜土人呼之爲可

老羊妻曰多拔茶居舍大十有六間王乘木獸

令左右輿之凡宴會執酒者必得呼名而後飲

上王酒者亦呼王名然後啣杯共酌歌呼蹋蹄

音頗哀怨扶女子上膊搖手而舞又曰民間門戶必安獸頭

按琉球國嗣王姓尚氏名清父名眞祖名圓自上世以來皆命名以漢字妃皆選自民間女子充之士人稱王曰敖那稱妃曰札喇無可老羊弃多技茶之稱也至於陪臣則無姓氏但以先世及已所轄之地爲姓名如王親孔加迷盃器法司官寗佑安冊也皆地名也若大夫金良長史蔡瀚蔡廷美都通事鄭賦梁梓林盛等凡有姓者皆出自

欽賜三十六姓者之後裔焉王之居舍向南者七間
向西者七間以南者舊制不利於風水反以西
者爲正殿閣二層上爲寢室中爲朝堂末與臣
下坐立凡閣門俱五色土珠爲簾櫳中三間畧
加金碧傍有側樓亦有平屋皆以板代瓦廡不
遠地而階亦近除僅如中國公侯之宅無越制
也王出入乘肩輿非木獸以十六人扛之傘盖
用五色從者數百人鼓吹導前戈矛擁後仍以
土珠小團扇四柄貼金葫蘆一對爲儀衛不知
何所取義焉宴會不時禮亦簡朴陪臣遇吉每

稱觴以壽王王亦與之坐而共飲但不至於呼名也樂用絃歌音頗哀怨嘗譯其曲有人老不少年之句亦及時爲樂之意如唐風之山有樞也更以童子四人手擊柝而足婆娑以爲舞焉所謂蹋蹄之歌女子之戲皆非也大抵琉球俗朴而忠民貧而儉富室貴家僅有瓦屋二三間其餘則茅茨土堦不勝風雨飄搖之患人不善陶雖王屋亦無獸頭況民間乎傳者訛矣

使職要務

洪武永樂時出使琉球等國者給事中行人各

一員假以王帶蟒衣極品服色賫於臨海之處
經年造二鉅舟中有艙數區貯以器用若干又
藏棺二副棺前刻天朝使臣之柩上釘銀牌若
干兩倘有風波之惡知其不免則請使臣仰臥
其中以鐵釘錮之舟覆而任其漂泊也庶人見
之取其銀物而棄其柩于山崖俟後使者因便
載歸迺遁者鑒泊沒之禍奏
准待藩王繼立遣陪臣入貢丐封乃
命使臣齎
詔勑駐海濱以賜之此得華夷安危之道雖萬世守

之可也

按我

朝封錫藩王之制如安南朝鮮則遣編脩給事中等官爲使占城琉球則遣給事中行人等官爲使各給以麒麟白澤公侯伯駙馬之服

恩榮極矣故感激圖報之下往往有人且安南朝鮮固陸路可通矣若占城及琉球則海邦也必於廣東福建臨海之處經年造二鉅舟以涉大川余等以一舟所費已及二千五百兩有奇若人各一舟非唯倍其費抑亦不克共濟矣故止造

一舟至於藏棺釘牌之事原無此例縱有之亦
無益也故令有司不設備焉大抵航海之行亦
危矣凡親愛者爲之慮靡不周有教之以舟傍
設桴如羽翼者有教之以造水帶者有教之以
多備小舸者殊不知滄溟萬里風波莫測凡此
舉不足恃也所恃者唯
朝廷之威福與鬼神之陰隲焉耳乃若領封之說
則肇自前使占城者正副畏難不肯航海以畢
事曠日持久渠國不獲已而領自海濵非
俞旨也嘗稽古諸侯凡嗣立俱以士服入見

天子而後受封今之四夷即古荒服諸侯也雖不克

入覲

天王俾其於海濱領封亦無不可蓋中國尊而當安

外夷賤而當危也豈直省不貲之費而已哉經

國者爲之建白可也

大明會典

琉球自洪武年間其中山王山南王山北王皆

遣使奉

表箋貢馬及方物洪武十六年

賜國王鍍金銀印幷文綺等物山南王亦如之後

賜中山王山南王山北王紵絲紗羅冠服王妃紵絲紗羅王姪王相寨官絹公服永樂以來國王嗣立皆請

命冊封自是惟中山王來每二年

朝貢一次每船一百人多不過百五十人

貢物

馬　硫黃　蘇木　胡椒　螺殼

海巴　生紅銅　牛皮　櫂子扇　刀

錫　瑪瑙　磨刀石　烏木　降香

木香

按琉球貢物唯馬及硫黃螺殼海巴牛皮磨刀石乃其土產至於蘇木胡椒等物皆經歲易自暹羅日本者所謂櫂子扇即倭扇也盖任土作貢宜其惟正之供而遠取諸物亦其獻琛之敬則夫

符璽之

賜章服之

頒得非顯忠嘉善之典歟

天妃靈應記

神怪之事聖賢不語非忽之也懼民之惑於神而遺人道也侃自蚤歲承父師之傳佩敬而遠之之戒凡禱祠齋醮飛符噀水誦經禮佛之類閭黨有從事者禁之不可則出避之或過其宮則致恭效程子焉廼者琉球國請封

上命侃暨行人高君澄往將事飛航萬里風濤叵測

璽書鄭重一行數百人之生厥繫匪輕爰順輿情用閩人故事禱于

天妃之神且官舫上方爲祠事之舟中人朝夕拜

禮必虔真若懸命於神者靈貺果昭將至其國逆風蕩舟漏不可禦群譟乞神風定塞袽乃得達及成禮還解纜越一日中夜風大作檣折舵毀群譟如初須臾紅光若燭籠自空來舟皆喜曰神降矣無恐顧風未已又明日黑雲四起議易舵未決卜珓於神許之易之時風恬浪静若在沼沚舵舉甚便若插籌然人心舉安允荷神助俄有蝶戲舟及黄雀止檣或曰山近矣或曰蝶與雀飛不百步山何在其神使報我以風乎予以其近於載鳴鳶之義頷之曰謹備諸已而

夙夜作人力罔攸施衆謂胥及溺矣予二人朝
服正冠坐祝曰我等貞臣恪共
朝命神亦聰明正直而一者庶幾顯其靈語畢風漸
柔黎明達閩神之精英煊赫能捍大患如此謂
非
皇上懐柔百神致玆效職哉然非身遇之安敢誣也
揆之祭法廟而事之允宜在宋元時已有封號
廟額
國朝洪武永樂中屢加崇焉予二人縮廩附造舟
餘直新之广石望崎行祠則從行者歛錢以脩

行當聞之
朝用彰神貺因紀其槩高君讓侃捘筆舉以告巡
按侍御方君涯鱸之又命福郡倅姚一和覙勒
諸石

夷語附

天文門

天 甸尼　日 非禄　月 都急

風 監済　雲 姑木　雷 刋眉

雨 嗑也　雪 由其　星 波世

霜 失毋　雹 科立　霧 氣力

露 秃有　電 波得那　霞 嗐嗌尼

起風 嗑濟福禄姑　天陰 甸尼奴姑木的　天晴 甸尼奴法立的

下雨 嗑也福禄　下雪 由其福禄　明日 阿者

昨日 乞奴　風雹 嗑濟科立

地理門

地 只尼　土 足只　江 密乃度

河 嗑哇　海 吾也　山 牙馬奴

水 民足　冰 谷亦里　路 密集

石 依石　井 依嗑喇　墻 拿别

城 達　泥 乜禄　沙 堤那

灰 活各力　橋 松只　磚 牙叉亦石

尾 嗑哇喇　岸 倭嗑　遠 它加撒

近 即加撒　長 拿嗑失　短 密失拿失

前 馬乜　後 吾失禄　左 分達里

右民急里　上吾乜　下世莫

東加失　西尼失　南米南米

北乞大

時令門

春法禄　夏拿都　秋阿及

冬由福　冷辟牙撒　熱嗑子撒

寒辟角禄撒　暑奴禄撒　陰姑木的

陽法立的　晝皮禄　夜由禄

早速多　晚約姑里的　時吐急

氣亦急　年多失　節些谷尼即

正月 燒哇的 二月 寧哇的 三月 撒哇的

四月 升哇的 五月 悪哇的 六月 禄谷哇的

七月 式的哇的 八月 法只哇的 九月 谷哇的

十月 釆哇的 十一月 失木都及 十二月 失哇思

花木門

茶 扎 花 法拿 米 俗米

樹 拿急 果 吾也 松 馬足

栢 馬足那急 竹 達急 笋 達急

棗 那都也 草 谷撒 底 吾利

菜 莱 梅 吾也 葉 尼

香 摘　　蓮花 花孫奴法拿　　龍眼 龍暗

荔枝 利是　　甘蔗 翁急　　胡椒 谷澆

蘇木 司哇

鳥獸門

龍 達都　　虎 它喇　　鹿 加目

馬 吾馬　　獅 失失　　牛 吾失

兎 吾撒急　　熊 谷馬　　象 糟

鵝 它立　　鵞 呑嚧　　猪 吾哇

驢 仝　　騾 仝　　狗 亦奴

皮 嗌哇　　鼠 聶　　鶯 打呑肯

魚 亦窩　羊 非都知　蛇 容客

猴 撒禄　龜 嗑乜　雀 孫思乜

鳳凰 失窩　麒麟 其犇　孔雀 公火

獅子 失失　獬豸 害宅　仙鶴 司禄

象牙 杏杏華　玳瑁 嗑乜那各　牛角 吾失祖奴

喜雀 孔加杏思　鶴頂 它立奴谷只

宫室門

門 勤那　窓 慢多　房 亦兼

樓 塔嗑牙　井 依嗑喇　河 嗑哇

御路 容集　丹墀 容集　御橋 朴只

皇城 谷偕谷
館驛 館牙
瓦房 嗑哈剌木業

器用門

盔 不力干
甲 約羅衣
刀 荅知
箭 牙
弓 由迷
弦 禿奴
鎗 牙立
卓 代
盤 朳只
盆 大薊
甁 飄
床 墮各
船 福尼
棉 花時
舵 看失
櫓 羅
蓬 賀
筯 朳只
帶 文必
畫 業
書 福蜜
筆 分粘
字 開的
墨 思墨

紙 嗑乜　硯 孫思利　鎖 泌舍奴

碗 麻佳里　屏峯 飄布　香爐 稿炉

花瓶 法拿飄　香盒 福法各　倭扇 昂季

箱子 凱　酒鍾 撒嗑子急　茶鍾 溥嗑子急

棊子 乞是　玉帶 衣石乞各必　金鍾 孔加乜麻加里

人物門

皇帝 倭的每　王妃 扎刺　國王 敖那

王子 敖那吾哇　朝廷 倭每奴　大夫 大福

長史 丈思　使者 使臣　通事 度日

正使 申司　副使 付司　唐人 㕑大刀那必

師父 失農包　和尚 鮑子　父親 阿舍都

母親 阿乜　琉球人 倭急拿必周　日本人 亞馬奴必周

大明帝王 大苗倭的毎　朝貢使臣 嗑得那使者

兄 先扎　非都只　妻 眠多木

子 吾哇　琉球國王 倭急拿敖那

人事門

跪 非撒慢都急　說 嗑達里　拜 排是

興 吾達里咬亦　走 乜姑　去 亦急

來 外亦利　你 吾剌哇　我 昻哇

有 阿力　無 乃　好 約達撒

反 哇禄撒　買烏利　賣高業

晒 低不里　請來 子盖失　見朝 大立業亦急

入朝 大立業家達　鞠恭 烏遜皮　底頭 烏其利

立住 谷只歪立　叩頭 嗑藍子　謝恩 蜜温普古里

朝貢 嗑得那　平身 各失吾必約　奴慶賀 蜜由歪利

表章 彪烏　賞賜 非進的　起來 揭知

進貢 嗑得那　進表 漂那阿傑約　進本 盆那阿傑的

報名 包名　辭朝 慢多羅　回去 慢多羅

早起 速多蜜的　下程 林斤　筵宴 扎半失

勑書 着谷少　拿來 莫只个　好看 約達撒

不好 哇祩撒
放下 吾着刻
作揖 礼撒哇利是

給賞 非近的
方物 木那哇
多少 亦如撒

言語 谷只
晓的 失達哇
不晓的白的 民納失達哇

聖旨 由奴奴失
御前謝恩 悪牙蜜温普谷里

且慢走 烏其利耐
上緊走 非姑亦急
上御路 悪牙家即約里

再叩頭 麻達嗑藍子其馬

衣服門

段 恕司
紗 撒
羅 羅

紬 录
絹 活見
布 木綿

靴 谷足
韈 都谷乜
鞋 三扒

帽 帽　紗帽 紗帽　帶 丈必

綢巾 綢巾　員領 急那　衣服 急那

彩段 法拿那恕司　綿布 奴奴木綿　夏布 拿都木綿

竹布 達急木綿　葛布 嗑布　官絹 活見

改機 盖乞　倭絹 活見　西洋布 尼失木綿

飲食門

酒 撒急　肉 失失　茶 扎

飯 翁班尼　麵 以利蒙巳　菓 吾乜

菜 菜　水 民足　酒飯 撒急翁班尼

鮮魚 必沙莫知　喫茶 昂乞利扎　喫飯 昂乞利翁班尼

喫肉 吊乞利失 失

身體門

頭 嘘藍子　耳 眉　眉 馬由

目 乜　口 谷之　牙 華

鼻 花那　手 帖　脚 悉失

心 各各羅　身 度　髮 加藍

眉毛 不潔　鬍子 品其

珍寶門

金 孔加尼　銀 南者　銅 嗑加加尼

鐵 谷祿嗑尼　錫 失祿加尼　錢 熱尼

鈥 支尼　玉 衣石　珠 達馬

石 衣石　瑪瑙 吾馬那達馬　珊瑚 牙馬那達馬

珍珠 達馬　水晶 民足達馬　玉石 達馬衣石

琥珀 乇喇　犀角 吾失祖奴　倭刀 荅知

硫黃 魚敎

數目門

壹 的子　貳 荅子　叄 蜜子

肆 由子　伍 亦子亦子　陸 木子

柒 拿拿子　捌 甲子　玖 姑姑奴子

拾 吐　拾壹 吐的子　拾貳 吐荅子

拾叄 吐蜜子　拾肆 吐由子　拾伍 吐亦子子

拾陸 吐木子　拾柒 吐拿拿子　拾捌 吐甲子

拾玖 吐姑奴子　貳拾 沓子吐　壹錢 亦止買每

貳錢 尼買每　叄錢 衫買每　肆錢 深買每

伍錢 吾貟每　陸錢 祿谷買每　柒錢 式止買每

捌錢 法只買每　玖錢 姑買每　壹兩 就買每

拾兩 辟牙谷就每　壹百兩 辟牙姑　壹千箇 森那

壹萬箇 麻柔吐失　千歲 森那　萬萬歲 麻油吐失

通用門

買 吾利　賣 高業　來 外亦利

去亦急　說嗑達力　看蜜只

求討荅毛里　起身揭知亦急　起去揭知亦急

起來揭知　回去慢多羅　說話嗑達立

不敢揚蜜撒　曉的失達生　知道失知

付荅仝　回賜仝　好看約達撒

不好哇祿撒　買賣亞及耐　有無阿力乃

東西加乜乜失　不知道失監子　明早起身阿者

逮多蜜的揭知

夷字附

い以　ろ路　は罷　に尼　ほ布

へ比　と度　ち知　り利　ぬ奴

る而　を倭　わ哇　か加　よ有

た他　れ呂　そ甦　つ了　ね尼

な那　ら剌　む武　う烏　ゐ倚

の怒　お窩　く古　や牙　ま末

け去　ふ不　こ孤　え依　て的

あ亞　さ沙　き其　ゆ又　め未

み美　し實　ゑ泄　ひ庇　も母

乜世　亇是　亦敲

夷國上下文移往來書札止寫此數字凡音韻畧

相類者即通用也

欽差吏科等衙門左給事中等官臣陳侃等謹
題為出使海外事切照嘉靖十一年五月內琉球
國世子尚清上
表請封
欽蒙差臣侃為正使臣澄為副使各
賜一品服一襲齎捧
詔書一道
勅書一道
諭祭文一道并
頒賜儀物等項前往琉球國祭中山王尚真封尚真

子尚清為中山王臣等隨即
陛辭先至福建造舡船大而費亦巨經始於嘉靖十
二年五月至嘉靖十三年四月始克造完舡完
之日遂至長樂縣广石地方登舡先期尚清已
遣長史蔡廷美等過海迎接令通事林盛帶夷
稍三十人為臣等駕舡在五月初八日解纜開
洋洋中偶值逆風舡不可往放回數百里后遇
順風復往因失針路漂過琉球國交界地方名
日熱壁山遂泊于此尚清聞之差大臣一員帶
夫四千餘名駕小舡四十餘隻至熱壁將舡挽

回五月二十五日方到彼國尚清即遣儀從及

文武陪臣隨

龍亭迎

詔勅諭祭文至

天使館奉安擇日行禮六月十六日行祭

王禮七月初二日行封王禮是日尚清皆迎至

國門外一見

龍亭先行五拜三叩頭禮步行前導迎至正殿一如

儀注行禮

開讀已畢設宴欵留禮意懇至王臣等令儀從迎

詔勑回館尚清令通事致詞欲留爲鎮國之寶臣等
猶未允復令長史捧
先朝詔勑來看臣等始知留
詔勑爲
先朝故事况已奉有
明旨始許其留行禮既畢似應即回因海中風浪不
測惟順風而后可行非可以人力勝者琉球在
福建之北去以南風回以北風故至九月二十
日方可開舡計在彼國停泊一百十五日日有
廩餼之供旬有問安之禮月有筵宴之設隨行

人役皆給口糧使之安飽行時復具黃金四十
兩為贐臣等在福建時例有金帶銀器等物送
用尚不敢妄受況外國之物乎故責以大義陳
以
國法彼亦知敬而不敢強仍遣通事林盛帶夷稍
十人為臣等駕舡又遣王親寧古長史蔡瀚通
事梁梓等另駕一舡進
表謝
恩開船之後二十一日暁颶風陡作將臣等舡中大
桅吹拆舵亦損壞舟人皆震恐無措荷

皇上威福以致神明默佑得保生還在十月初二日
入福建省城同行夷舡今尚不到或未免漂溺
之患矣除彼自行補謝外臣等切思自三代以
降聖王不作治化陵夷以文德被海内者尚不
多見况覃敷海外者乎若越裳氏之重譯而来
以中國之有聖人耳琉球國在海外無慮數千
里漢唐宋時皆未嘗内附至元時遣将伐之而
亦不從至我
太祖登極首先臣附率子弟来
朝此豈區區勢力所能服哉要必有所以感之者

耳我
太祖悅其至誠待亦甚厚
賜以符印寵以章服遣閩人三十六姓爲彼之役又
許其遣子弟入
國學讀書習禮彼亦感激久而匪懈迨今
皇上御極以来
制禮作樂聲教四敷彼知中國之
聖人復生故欲竊餘光以誇耀他國是以不避風濤
之險貢獻益勤
請封益篤今日之舉尤出誠懇聞

欽命奔迎於海曲見
龍亭甯匐於道周非但不敢如緬甸之倨傲無禮而
亦不敢如尉佗之較量勝負也臣等忝與使事
亦竊尊榮無任感荷慶幸之至緣係出使海外
事理備將使事顛末謹具題
知

琉球國中山尚清奏爲謝勞事伏念臣清僻居
海邦荷蒙
聖育封臣爲中山王不勝感戴除具
表謝
恩外今有差來使臣二員正使吏科左給事中陳侃
副使行人司行人高澄冒五月之炎暑衝萬里
之波濤艱險驚惶莫勞於此臣等小國荒野無
以爲禮薄具黃金四十兩奉將謝意此敬
主及使乃分之宜酬德報功亦理之常二使懼
聖明在上堅不敢受徽臣情不能盡無以自安令陪

五

臣順齋

貢奉伏乞

天語叮嚀

賜彼二使庶下情盡而遠敬伸無任激切感仰之至

等因奉

聖旨覽奏謝足見敬慎金着陳侃等收了禮部知道

光祿寺等衙門少卿等官臣陳侃等謹

題為謝勞事侃原任吏科左給事中高澄原任行

人司行人於嘉靖十一年蒙

欽命差往琉球國封世子尚清為中山王往返三年

已於今年五月二十四日復

命訖近中山王尚清差陪臣謝

恩順齎臣等所卻黃金四十兩具本

進呈欲

天語叮嚀下賜臣等節奉

聖旨金着陳侃等收了欽此欽遵切念臣等奉

皇上之命遠使琉球琉球乃素知禮義之國臣等至彼正欽敷揚
聖德恪守臣節為中華增重安敢受彼非禮之餽故筵宴之設必陳方物具書固卻至再至三書備於使琉球錄中已塵
御覽矣臨行以金四十兩為贐堅不肯受彼心不自安冒瀆
天聽蒙
皇上鑒彼敬慎之心特下收受之
命臣等聞

命自天措躬無地敢不拜受以為家寶但奉使奔走
乃臣等職分之常自揣無功曷敢受燕金之惠
伏乞
皇上將此金收儲
內帑或
命彼帶回燕遂臣等之初心而於
君命斯不辱矣無任感激敬懇之至等因奉
聖旨已有旨了不准辭該衙門知道

吏科等衙門左給事中等官臣陳侃等謹

奏為乞祠典以報神功事竊念臣等奉

命往琉球國封王琉球遠在海外無路可通往來皆

由於海海中四望惟水茫無畔岸深無底極大

風一來即白浪如山舟飃忽震蕩人無以庸其

力斯時也非神明為之默祐幾何而不顛覆也

耶臣等往來于海驚險數次皆藉神明之助得

保生還是豈臣等菲德致此皆由

皇上一念精誠感格

天地以致百神呵護非偶然者臣等不敢隱其功謹

歷數為

陛下陳之嘉靖十三年臣等初去時五月初八日開洋至十二日將底其國忽逆風大作舟搖撼不可當遂尓發漏數十人以轆轤引水不能止舟蕩甚足不能立衆欲塞漏而不可得於是群呼求救於神剪髪以設誓俄而風遂息舟少寧執燭尋罅皆塞之固水不能入得保無虞使是風更移時不息舟之沉必矣此其功一也回時九月二十日在彼開洋二十一日夜即遇颶風將大桅吹析須臾舵葉又壞舟之所恃以為命者

桅與舵也當此時舟人哭聲震天大呼神明求救臣等亦知決無生理爲軍民請命叩首無已忽有紅光若燭籠然者自空來舟舟人驚報曰神已降矣吾輩可以生矣舟得無事當風雨晦冥之時紅光何自而發謂非神之精靈不可也此其功二也二十三日黑雲蔽天風又將作衆皆知舵當易而不敢任蓋風濤中易舵一動即覆矣於是請命於神得吉兆衆遂躍然起易舵柄甚重約有二千餘斤平時百人舉之而不足是時數十人舉之而有餘兼之風恬浪止倏忽而定

後風浪復厲神明之助不可誣也此其功三也
二十六日忽有一蝶飛繞於舟僉曰蝶質甚微
在樊圃中飛不百步安能遠涉滄溟此殆非蝶
也神也或將有變速令舟人備之後有一雀立
於桅上雀亦蝶之類也令以米飼之馴馴啄盡
而去是夜果疾風迅發白浪拍天巨艦如山飄
蕩僅如一葦風聲如雷而水聲助之真不忍聞
舟一斜側流汗如雨臣等懼甚衣服冠而坐相
與嘆曰
聖天子威德被海內外百神皆為之效職海神獨不

救我輩乎當此風濤中而能保我數百民命真
為奇功矣當為之立碑當為之奏
聞于
上言訖風若少緩舟行如飛徹曉已見閩之山矣此
其功四也有夷舟進
表謝
恩者與臣等同行遇二十一日之風漂回本國至今
年三月方到福建臣等之舟止行八日直底閩
江不至漂流失所者皆神之功也臣等感其功
不敢不厚其報在福建時已嘗致齋設醮脩廟

立碑矣但奏

聞之言既出于口不敢有負于心謹摭顛末上瀆

聖聽詞若涉于荒唐心實本于誠懇伏望

聖慈憫念下之禮部詳議可否萬一其功當報令福

建布政司與祭一壇庶

天恩浩蕩而幽冥有光矣臣等切思名山大川之神

在舜特已有望秩之祭我

太宗文皇帝時遣太監鄭和下海嘗立祠於海濱時

加致祭況禮云能禦大災則祀之能捍大患則

祀之今一救援之功遂保數百人之命其為大

災大患莫此是過伏惟

聖明詳察臣等無任戰慄恐懼之至為此具本親齎

謹具奏

聞伏候

勅旨

禮部為乞祠典以報神功事祠祭清吏司案呈
奉本部送禮科抄出吏科等衙門左給事中等
官陳侃等題云云等因奉
聖旨禮部看了来說欽此欽遵抄出送司案呈到部
看得左給事中陳侃等奏稱奉
命琉球往来海中時遭風險幾致顛覆多藉神功救
援乞要
賜祭以報其應一節為照
國家嶽鎮海瀆類皆有祭祀法云能捍大患則祀
之在典禮則固然矣今左給事中陳侃等奏使

海外屢遭風濤之險卒獲保全實乃
皇上聖德默祐所致海神效職不可謂無是亦捍灾
禦患之意也
賜之以祭禮亦有據合無俟
命下之日本部行移翰林院撰祭文一通行令福建
布政司備辦祭物香帛仍委本布政司堂上官
致祭一次以荅神休不為常例緣係乞祠典以
報神功及奉
欽依禮部看了来說事理未敢擅便謹題請
旨奉

聖旨是欽此

嘉靖十四年七月二十五日

吏科等衙門左給事中等官臣陳侃等謹

題為周咨訪以備採擇事切念臣等奉

命往琉球國封王行禮既畢因待風坐三閱月而後

行無所事事因得訪其山川風俗人物起居之

詳杜撰數言遂成一錄錄之意大畧有二臣等

初被

命時禮部查封琉球國舊案因曾遭回祿之變燒毀

無存其

頒賜儀物等項請查於

內府各監局而後明福建布政司亦有年久卷案

為風雨毀傷其造船并過海事宜臣嘗訪於耆民之家得之至於往来之海道交際之禮儀皆無從詢問特令人至前使臣家詢其所以亦各凋喪而不之知后海道往来皆頼夷人爲之用其禮儀曲折臣等臨事斟酌期於不辱而已因恐后之奉使者亦如今日著爲此録使之有所徵而無懼此紀畧所以作也又嘗念

國家大一統之治必有信史以載内外之事如

大明一統誌者是已誌中所載琉球之事所云落漈者水趨下不回也舟漂落漈百無一回臣等嘗

懼乎此經過不遇是險自以為大幸至其國而
詢之皆不知有其水則是無落漈可知矣又云
王所居壁下多聚髑髏以為佳臣等嘗疑乎此
意其國王兇悍而不可與言也至王宮時遍觀
壁下亦皆累石國王則循循雅飭若儒生然在
彼數月雖國人亦不見其相殺又何嘗以髑髏
為佳哉是誌之所載者皆訛也不特誌書為然
杜氏通典集事淵海嬴虫錄星槎勝覽等書凡
載琉球事者詢之百無一實若此者何也盖琉
球不習漢字原無誌書華人未嘗親至其地胡

自而得其真也以訛傳訛遂以為志何以信今
而傳後故集群書而訂正之此質異之所以作
也蕪以夷語夷字恐人不知并附于後臣等學
問麤疎言詞鄙俚勉成此録實不足以上塵
睿覽但念海外之事知之者寡一得之愚或可以備
史館之採擇是以不避譴責陡膽
進呈伏惟
陛下恕其狂僭下之禮部詳議施行臣等不勝幸甚
緣係周咨訪以備採擇事理謹以使琉球録繕
寫一冊隨本上

進以

聞伏侯

勅旨

禮部一本為周咨訪以備採擇事該吏科等衙
門左給事中等官陳侃等題前事等因奉
聖旨禮部看了来說欽此欽遵抄出到部看得吏科
左給事中陳侃行人司行人高澄等題稱奉
命往琉球國封王禮畢訪其山川風俗人物起居撰
使琉球錄一冊上
進乞要詳議備行史館採擇一節爲照琉球國遠在
海濵華人鮮至其地是故國俗風土知之者寡
今按一統誌等書所記事本傳聞殊有該載未
盡者據左給事中等官陳侃等親歷其地目繫

其事山川風俗之殊往来聞見悉出實錄因採
擇事蹟撰述成書既以正載籍之所未盡且俾
後之奉使者有所考足見各官留心使職誠可
嘉尚似應
俯從合候
命下之日本部將所進使琉球錄付之史館以備他
日史館採集伏乞
聖裁等因奉
聖旨是

使琉球錄後序

天下事履之而後知及之而後喻未有不身試之而知其然者壬辰歲陳給舍暨余被使琉球

命人皆曰航海之役危矣哉盍訪諸前使而稽其所錄耶越旬獲覩

詔勑琉球舊草始知前爲給舍董君旻

司副張君祥于時二君已不祿矣
而鋟諸梓者復遺失而莫之可稽
良用憂懼乃取載琉球諸書而条
考之見其爲說頗異臆純夷或有
是也及今夏五月至其國立冬風
便始歸其間得於見聞之久詢訪
之真者似與諸所載少不同是非

獨疑訛之故或者風以化移俗因
時易月異而歲不同耳故因紀使
事而復質之諸書以見
今日聲教之大同而蠻夷之丕變也雖
不足續王會之圖成風土之記然
於後之奉使者則未必無小補云
嘉靖甲午十月乙亥古燕高澄序

跋

右明嘉靖刊本使琉球錄。每半葉十行。每行二十字。千頃堂書目著錄於史部地理類。四庫未見著錄。明刊紀載彙編及明抄本秘册叢說。僅採其使事紀略一卷。凡是書所缺略。皆據秘册叢說補入。所附夷語。模糊之字尤多。以無書可校。姑亦仍之。明史外國傳四琉球云。「嘉靖五年尚眞卒。其世子尚淸以六年來貢。因報訃。使者還至海溺死。九年遣他使來貢。並請封。命福建守臣勘報。十一年世子以國中臣民狀來上。乃命給事中陳侃行人高澄持節往封。及還却其贈。十四年貢使至。仍以所贈黃金四十兩進於朝。乃敕侃等受之。」按琉球自古不通中國。

元世祖遣官招諭不能達.洪武初.其國有三王.曰中山.曰山南.曰山北.皆以尙爲姓.而中山爲強.山南山北皆爲中山所併.成祖以還.習向華風.朝貢不絕.侃等以嘉靖十二年五月奉命使節琉球.先赴福建.造舡船.翌年四月舡成.五月初八日解纜放洋.五月二十五日到達彼國.七月初二日行封王禮.凡停泊一百五十日.九月二十日開舡返國.十月初二抵福州.飄泊半歲.屢經風濤.備嘗艱辛.始克返國.歸乃述其途中所遇山川風景.民物土俗.撰爲使事紀略.又輯大明一統志.嬴虫錄.星槎勝覽.集事淵海.使職要務等書.凡關於琉球事者.輯爲羣書質異.中多未見之本.凡前書所記之妄.皆爲辨證.如琉球本無落漈之

水。趨下不回。前人謂中山王所居壁下。多聚髑髏。侃遍觀王宮。壁下皆累以石。國王循循雅飭。貌若儒生。實未有壁積髑髏之事。足以匡大明一統志之謬。至侃持節反璧。不失大國使臣之風。梯航浮海於怒浪驚濤之中。心神俱怖。既其歸也。乃有得慶生還之感。蓋怵於琉球使臣漂溺之覆轍也。琉球介於中華日本兩國之間。事秦事楚。極感跋趾之艱。侃之使彼邦也。初則禮貌甚隆。中忽冷落。其行也。則又款接愈殷。如是記所云「二十三日。王始至館相訪。令長史致詞曰。清欲謁左右久矣。因日本人寓茲。狡焉不可測其衷。俟其出境而後行。非敢慢也。」蓋當嘉靖時。琉球已存兩屬之心。明史所稱外禦強鄰。內修貢不絕。

此亦小國事大之一道也安陽謝國楨